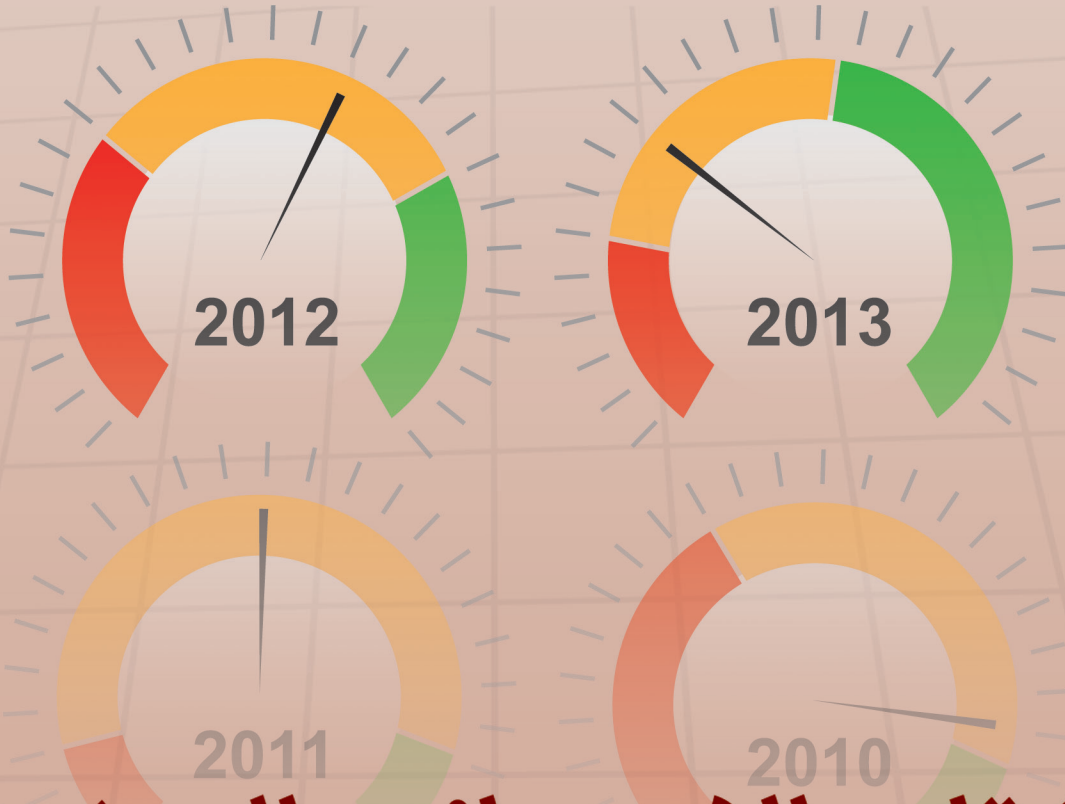




United Arab Emirates
Govt. of Ras Al Khaimah
Dept. of Economic Development

دولة الامارات العربية المتحدة
حكومة رأس الخيمة
دائرة التنمية الاقتصادية



الكتاب الإحصائي السنوي

إمارة رأس الخيمة

Statistical Yearbook

Emirate of Ras Al Khaimah

Sponsored by
Gulf Pharmaceutical Industries



برعاية
الخليج للصناعات الدوائية

2014

www.ded.rak.ae

الإصدار الخامس عشر
Fifteenth Issue



الكتاب الإحصائي السنوي
Statistical Yearbook
2014

إدارة الدراسات والإحصاء
دائرة التنمية الاقتصادية

الإصدار الخامس عشر

Studies & Statistics Administration
Department of Economic Development

15th Issue



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

His Highness Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan

President of the United Arab Emirates



صاحب السمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي
عضو المجلس الأعلى حاكم رأس الخيمة

His Highness Sheikh Saud Bin Saqr Al Qasimi
Supreme Council Member and Ruler of Ras Al Khaimah



سمو الشيخ محمد بن سعود بن صقر القاسمي
ولي عهد رأس الخيمة

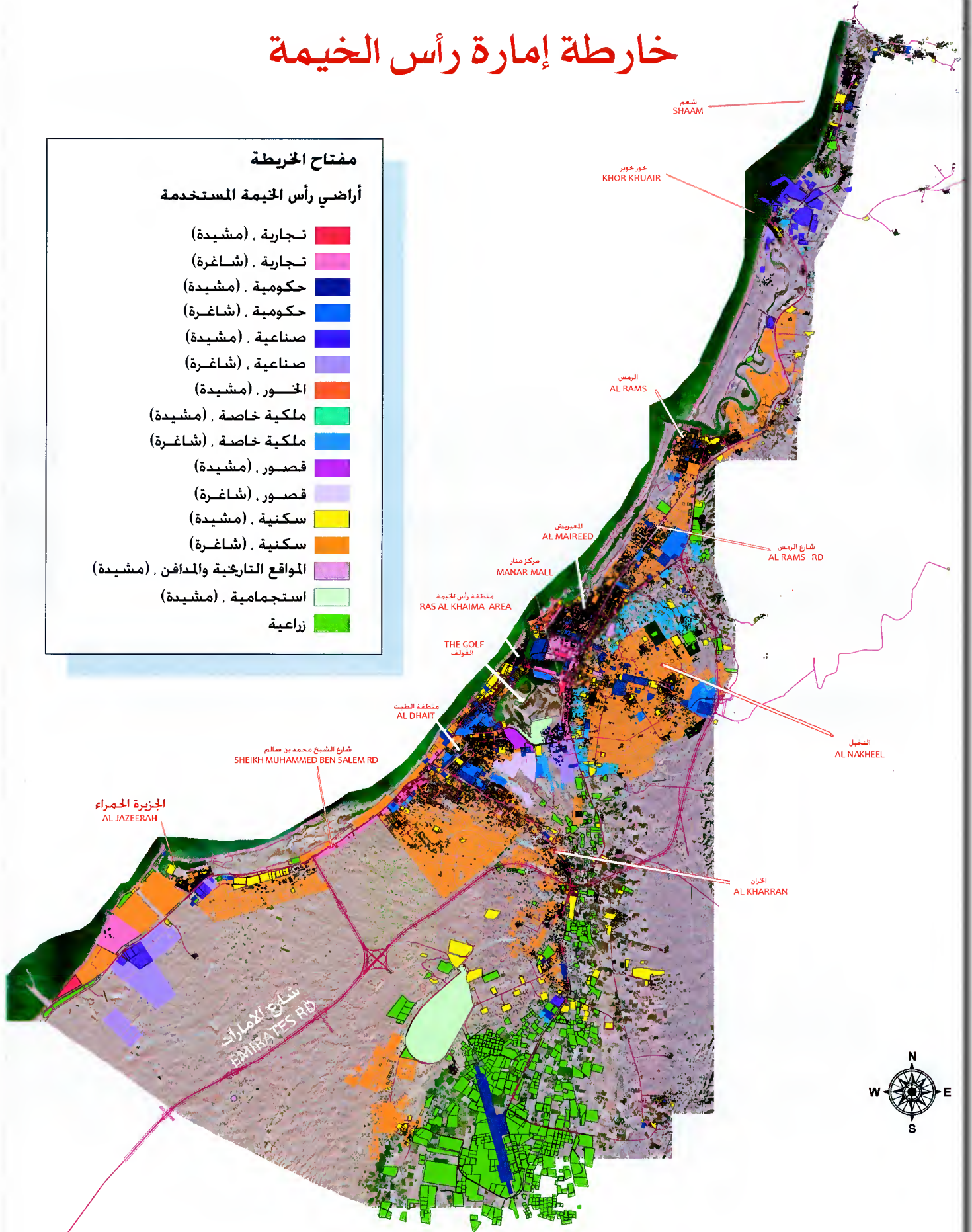
His Highness Sheikh Mohammed Bin Saud Bin Saqr Al Qasimi
Crown Prince of Ras Al Khaimah

خارطة إمارة رأس الخيمة

مفتاح الخريطة

أراضي رأس الخيمة المستخدمة

تجارية . (مشيدة)	■
تجارية . (شاغرة)	■
حكومية . (مشيدة)	■
حكومية . (شاغرة)	■
صناعية . (مشيدة)	■
صناعية . (شاغرة)	■
الخور . (مشيدة)	■
ملكية خاصة . (مشيدة)	■
ملكية خاصة . (شاغرة)	■
قصور . (مشيدة)	■
قصور . (شاغرة)	■
سكنية . (مشيدة)	■
سكنية . (شاغرة)	■
المواقع التاريخية والمدافن . (مشيدة)	■
استجمامية . (مشيدة)	■
زراعية	■



1:150,000

0 2,500 5,000 10,000 15,000 Meters

Preface

I am delighted to introduce the Fifteenth issue of the Statistical Yearbook of the Emirate of Ras-Al-Khaimah, which comprises a large collection of statistical indicators and data that reflect the situation of the economic and social activities in the Emirate of Ras-Al-Khaimah during the period 2009–2013. We, in the Department of Economic Development, have confided upon ourselves the commitment to sustain and develop this effort year after year and make it a lasting source of help to planners, researchers, scholars and decision makers in the different locations.

I also am pleased to take this unique opportunity to express my sincere thanks and gratitude to all the federal and local government agencies and other corps, for supplying us with all requested data, hoping for this fruitful cooperation to last among us.

Within our ongoing pursue to develop this work and raise its standard, we welcome any comments and suggestions regarding this matter.

We pray Allah to grant us all success and to guide our steps to serve the welfare and benefit of the Emirate of Ras-Al-Khaimah under the wise and confident leadership of His Highness Sheikh Saud Bin Saqer Al Qassimi, member of the Supreme Council and Ruler of Ras-Al-Khaimah, and his faithful and devoted Crown Prince and Deputy Ruler His Highness Sheikh Mohammed Bin Saud Al Qassimi, may Allah the merciful protect them.

Sheikh Mohammed Bin Kayed Al Qassimi
Chairman of Dep. of Economic Development

تقديم

يسعدني أن أقدم العدد الخامس عشر من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة رأس الخيمة مشتملاً على مجموعة كبيرة من البيانات والمؤشرات الإحصائية التي تعكس واقع النشاط الاقتصادي والاجتماعي في إمارة رأس الخيمة في الفترة من 2009 م وحتى 2013 م. ونحن في دائرة التنمية الاقتصادية قطعنا على أنفسنا عهداً بمواصلة هذا الجهد وتطويره عاماً بعد عام حتى يكون عوناً مستمراً للمخططين والباحثين والدارسين ومتخذي القرار في مختلف المواقع.

هذا ويسعدني أن أنتهز هذه الفرصة السانحة لأعبر عن جزيل شكري وامتناني لكافة الجهات الحكومية الاتحادية والمحلية وغيرها على تزويدهم لنا بالبيانات المطلوبة، آمين أن يدوم هذا التعاون المثمر بيننا.

وفي إطار سعينا المتواصل لتطوير هذا العمل والارتقاء بمستواه فإننا نرحب بأية ملاحظات أو مقترحات في هذا الخصوص.

ونسأل الله أن يوفقنا جميعاً ويسدد خطانا للعمل لما فيه خير ومصالحة إمارة رأس الخيمة تحت القيادة الرشيدة لصاحب السمو الشيخ سعود بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم رأس الخيمة وولي عهده الأمين صاحب السمو الشيخ محمد بن سعود القاسمي حفظهم الله تعالى.

الشيخ محمد بن كايد القاسمي
رئيس دائرة التنمية الاقتصادية

تمهيد

Preamble

Driven by its deep belief in the importance of Statistical information to the researcher, the investor, and the decision maker in their pursue to reach sound results and rational decisions useful to the human, the Department of Economic Development is honored to release the Fifteenth issue of the Statistical Yearbook of the Emirate of Ras-Al-Khaimah, a series started in the year 2009-2013, hoping this will be a valuable addition to the Arab library. This publication offers updated and detailed comprehensive data about all sectors and economic activities including commerce, transportation, tourism, industry, banking, financing, government services and more, but also information about population, workforce, and gross domestic product. The data representation is supported by extensive graphical figures and displays in an effort to insure a more exhaustive and clear picture of the variation patterns in the different sectors and activities.

انطلاقاً من أهمية المعلومات الإحصائية للباحث والمستثمر وصانع القرار بهدف الوصول إلى نتائج عقلانية وقرارات رشيدة توظف لخدمة الإنسان، واستناداً إلى ذلك فإن دائرة التنمية الاقتصادية تتشرف بإصدار العدد الخامس عشر من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة رأس الخيمة خلال الأعوام 2009 م إلى 2013 م ليكن إضافة نوعية تضم إلى المكتبة العربية. و يضم هذا الإصدار بيانات حديثة وشاملة ومفصلة عن كافة القطاعات والأنشطة الاقتصادية، كالتجارة والنقل والسياحة والصناعة والبنوك والتمويل والخدمات الحكومية وغيرها، إضافة إلى بيانات حول السكان والعمالة والنتائج المحلي الإجمالي. و حرصنا على تمثيل البيانات برسوم وأشكال بيانية وذلك من أجل إعطاء صورة شاملة وواضحة لنمط التغير في الأنشطة والقطاعات المختلفة.

As we express our most sincere thanks to the officials at the local government departments, the ministries, the federals corps, and the private establishments in and outside the emirate for their devoted collaboration in providing us with the data and information whose impact was effective in the publication of this book, we apologize for the unavailability of some particular data, the shortage of which led us to display numbers shown already in our previous issues.

وفي الوقت الذي نتقدم بجزيل الشكر للمسؤولين بالدوائر المحلية والوزارات والهيئات الاتحادية والمؤسسات الخاصة في الإمارة وخارجها لتعاونهم الصادق في تزويدنا بالبيانات والمعلومات التي كان لها الأثر الفعال في إصدار هذا الكتاب ، فإننا نعتذر عن عدم توفر بعض البيانات الأمر الذي قاد إلى استخدام أرقام سبق لنا الإشارة إليها في الأعداد السابقة.

We would be pleased to receive any suggestions and feedback on the content and form of this release as we definitely consider these as a precious source of help to our endeavors in stimulating and deepening interactions, and enhancing the department's services supported by the care and patronage of His Highness the ruler and his faithful and devoted crown prince.

كما يسعدنا أن نتلقى الاقتراحات والملاحظات حول مضمون وشكل هذا الإصدار بغية تعميق التفاعل والارتقاء بخدمات الدائرة في ظل رعاية صاحب السمو الحاكم وولي عهده الأمين.

Ahmed Obaid Alteneiji
General Director Acting

أحمد عبيد الطنيجي
المدير العام بالوكالة

Department of Economic Development

دائرة التنمية الاقتصادية

Establishment:

The Department of Economic Development was founded in the Emirate of Ras-Al-Khaima by the Emiri decree No. (11) of the year 1981. On January 1st, 2007 and after endorsement by His Highness Sheikh Saoud Bin Saqr Al Qasimi the Crown Prince Deputy Ruler, the name "Economic Department" was changed to "Department of Economic Development". As such, it was proceeded to the reformulation of the objectives and duties of the Department of Economic Development making them more comprehensive and detailed.

نشأتها:
تأسست دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة رأس الخيمة بموجب المرسوم الأميري رقم (11) لسنة 1981 م. وفي الواحد من شهر يناير 2007 م وبموافقة سمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي ولي العهد ونائب الحاكم تم تغيير المسمى من "الدائرة الاقتصادية" ليصبح "دائرة التنمية الاقتصادية". وبذلك تم إعادة صياغة أهداف ومهام دائرة التنمية الاقتصادية لتكون بذلك أكثر شمولاً وتفصيلاً.

Our Vision:

Pioneer in initiative and performance to enhance competitiveness and achieve a comprehensive and sustainable economic development.

رؤيتنا:
الريادة في المبادرة والأداء لتعزيز التنافسية والتنمية الاقتصادية الشاملة والمستدامة.

Our Mission:

Support the business sector and provide economic services to satisfy our clients as well as our community through optimizing the human and the financial capabilities.

رسالتنا:
تنظيم النشاط الاقتصادي ومتابعته ودعمه وترويجه لتوفير بيئة استثمارية جاذبة لمجتمع الأعمال بالتعاون مع شركائنا في شفافية واحترام متبادل بالاعتماد على كوادر وطنية مؤهلة ونظم وتقنيات ذات كفاءة عالية.

Our Values:

Social Responsibility: We commit to perform our responsibilities toward the community and environment, taking into account the balance between the interests of the community, our customers and human resources.

قيمنا:
المسؤولية المجتمعية: نلتزم الدائرة بمسؤولياتها تجاه المجتمع والبيئة مع مراعاة التوازن بين مصلحة المجتمع والمستهلكين، ومتعاملين ومواردها البشرية.

Teamwork: We encourage teamwork spirit to improve our performance level and meet the needs of the relevant authorities.

العمل الجماعي: نشجع العمل الجماعي بروح الفريق لتحسين مستوى أداءنا ولتلبية احتياجات الجهات ذات الصلة.

Respect: We treat our employees, our customers, our partners and our suppliers with immense care and mutual respect.

الاحترام: نهتم بموظفينا ومتعاملينا وشركائنا وموردنا ونحيطهم بالعناية الكاملة في احترام متبادل.

Initiative and Innovation: We get our inspiration of change from the creative initiatives, and innovation.

المبادرة و الابتكار: نستوحى التغيير بناء على المبادرات الابداعية والابتكار.

Quality: We pride our services to reach the highest quality in fulfilling the demands and the needs of our customers, partners and suppliers.

الجودة: نرتقي بمستوى خدماتنا لنلبي طلبات واحتياجات متعاملينا وشركائنا وموردنا.

Transparency: We believe in publishing information and procedures in a frank and in transparent method.

الشفافية: نؤمن بالتواصل الصريح والواضح في نشر المعلومات والإجراءات.

Continuous Learning: We support continues learning on both individual and corporate level.

التعلم المستمر: ندعم التعلم المستمر على المستوى الفردي والمؤسسي.

مؤشرات عامة لإمارة رأس الخيمة General Indicators of Ras AL Khaimah Emirate 2013

Location:

Ras AL Khaimah is located on the Arabian Gulf between latitudes 25 & 26 degrees to the North and longitudes 55 & 60 degrees to the East. It borders Umm AL Quwain, Sharjah, and Fujairah and has long borders with the Sultanate of Oman on the Southern and North Eastern Flanks. The coastal line is 40 miles and the inland extends for 80 miles.

الموقع:

تقع إمارة رأس الخيمة على الخليج العربي بين خطي عرض 25 و 26 درجة شمالاً وخطي طول 55 و 60 درجة شرقاً. ولها حدود مشتركة مع إمارة أم القيوين والشارقة و الفجيرة، كما أن لها حدود طويلة مع سلطنة عمان من ناحية الجنوب والشمال الشرقي، وهي تطل على ساحل الخليج العربي بامتداد 40 ميلاً وتتوغل في الداخل لمسافة تزيد على 80 ميلاً.

Area:

Total area of the Emirate of Ras AL Khaimah is 2478 Sq.Kms. according to the survey administration of municipality department.

المساحة:

تبلغ مساحة إمارة رأس الخيمة البرية 2478 كيلومتراً مربعاً حسب ما تم قياسه في قسم المساحة بإدارة التخطيط والمساحة - دائرة البلدية - حكومة رأس الخيمة.

Climate and Environment :

Maximum temperature degrees	47.3	الحد الأعلى لدرجات الحرارة
Minimum temperature degrees	5.1	الحد الأدنى لدرجات الحرارة
Maximum relative humidity	100	الحد الأعلى للرطوبة النسبية
Minimum relative humidity	5.0	الحد الأدنى للرطوبة النسبية
Rainfall in mm.	16.7	كمية الأمطار بالمليمترات
Average atmospheric pressure (In Milibar)	1007.08	متوسط الضغط الجوي (بالمليبار)
Environmental Protectorates In RAK	5	عدد المحميات البيئية في رأس الخيمة

المناخ والبيئة:

Population and Vital Statistics:

Total Population	438000	عدد السكان
Male	273000	ذكور
Female	165000	إناث
Rural population	201000	سكان الريف
Urban population	237000	سكان الحضر
Live births	4307	المواليد الأحياء
Deaths	482	الوفيات

السكان والإحصاءات الحيوية:

Labor Force:

** % Population in labour force	48.71	مساهمة السكان في قوة العمل (%)
** Females as % of total labour force	22.5	نسبة الإناث من إجمالي قوة العمل (%)
** Males as % of total labour force	64.55	نسبة الذكور من إجمالي قوة العمل (%)
Local government employees	4857	المشتغلون في الدوائر الحكومية المحلية
Citizens	1656	مواطنون
Non-Citizens	3201	غير مواطنين

القوى العاملة:

Electricity and Water:

Electrical energy generated (M.KWH)	526.05	الطاقة الكهربائية المولدة (مليون ك.و.س)
Electrical energy distributed (M.KWH)	521.40	الطاقة الكهربائية المستهلكة (مليون ك.و.س)
Water produced (million gallons)	6181.82	كمية المياه المنتجة (مليون جالون)
Water consumed (million gallons)	6181.82	كمية المياه المستهلكة (مليون جالون)

الكهرباء والمياه:

Construction and Building:

Building permits	5398	رخص المباني الصادرة
Villas	4047	فلل مسلحة
Annex	881	ملحق
Commercial buildings	109	مباني تجارية
Mosques	25	مساجد
Government buildings	101	مباني حكومية
Others	235	أخرى

التشييد والبناء:

Agriculture, Livestock and Fisheries

Total number of holdings	4210	مجموع عدد الحيازات
Total agricultural area (donum)	134340	المساحة الكلية (دونم)
Total cultivated area (donum)	104316	إجمالي المساحة المزروعة (دونم)
Number of poultry farms	8	عدد مزارع الدواجن
Egg (million)	212.5	البيض (مليون)
Modern cattle farms	1	عدد مزارع الأبقار الحديثة
Total herd	668	جملة القطيع من الأبقار
Milking cows	333	عدد الأبقار الحلوب
Milk produced (ton)	1465	كمية الحليب المنتج (طن)
Total number of fishermen	4251	مجموع عدد الصيادين
Fish caught (ton)	21.23	كميات الأسماك المصادة (طن)
Number of fishing boats	1234	عدد قوارب الصيد
Number of Petrol Boats	1148	عدد قوارب البترول
Number of Diesel Boats	86	عدد قوارب الديزل
No. of Marine Engines & Winches	114	عدد المكينز والأوناش

الزراعة والثروة الحيوانية والأسماك:

Industry:

Number of industrial establishments	3160	عدد المنشآت الصناعية
Total capital (million dirhams)	3160	إجمالي رأس المال (مليون درهم)
Labour	58149	عدد العاملين

الصناعة:

Transportation:

Land transport:

Motor vehicles and machineries	97000	المركبات والآليات المرخصة
Driving Licenses (new /renewals)	23667	رخص القيادة الصادرة (جديد/ تجديد)
Traffic accidents	296	حوادث المرور
Deaths	42	الوفيات
Injured	415	الجرحي
Number of traffic violations	178828	عدد المخالفات المرورية

النقل:

النقل البري:

Sea transport: (Saqr Sea port)

General cargo ships movements (in/out)	3401	حركة سفن الشحن العام (قادمة/مغادرة) (ميناء صقر)
Lunch movement (in/out)	8	حركة اللنشات (قادمة/مغادرة)
Unloaded cargo movement (000 ton)	4785	حركة البضائع المفرغة (ألف طن)
Loaded cargo movement (000 ton)	40943	حركة البضائع المحملة (ألف طن)

Air transport:

Aircraft's movement	13747	حركة الطائرات
Arrivals	196928	ركاب قادمون
Departures	124352	ركاب مغادرون
Transit	113227	ركاب عابرون
Cargo out (ton)	236693	الشحن الصادر (طن)
Cargo in (ton)	223480	الشحن الوارد (طن)

النقل الجوي:

Post and Communications:

Capacity of exchanges	92643
Number of telephone lines	38699
Number of mobile telephone lines	222482
Number of post offices	10
Number of post offices agents	11
Number of letter boxes	71
Number of private boxes	34100

National Accounts (million Dhs):

Gross domestic product	25916
No. of Workers	213000
Gross fixed capital formation	6914

Internal Trade :

Newly issued	1377
General CPI	121.99

Foreign Trade (million dirham's):

Imports	2701.3
Exports	2880.3
Re-exports	4035.3
Total Exports Value (Milion)	6915.6
Trade Balance	4214.3

Finance :

National banks Branches	31
Foreign banks Branches	6
Money exchange houses	22

البريد والاتصالات:

سعة المقاسم	92643
عدد خطوط الهاتف الأرضية	38699
عدد خطوط الهاتف المتحرك	222482
عدد مكاتب البريد	10
عدد الوكالات البريدية	11
عدد صناديق جمع الرسائل	71
عدد الصناديق الخصوصية	34100

الحسابات القومية (مليون درهم):

الناتج المحلي الإجمالي	25916
عدد المشتغلون	213000
إجمالي تكوين رأس المال الثابت	6914

التجارة الداخلية :

إجمالي الرخص الجديدة	1377
الرقم القياسي العام للأسعار	121.99

التجارة الخارجية (مليون درهم):

الواردات	2701.3
الصادرات	2880.3
إعادة التصدير	4035.3
إجمالي قيمة الصادرات (مليون)	6915.6
الميزان التجاري	4214.3

المالية:

المصارف الوطنية	31
المصارف الأجنبية	6
الصرافات	22

Tourism:

Number of hotels	16	عدد الفنادق العاملة
Number of rooms	3393	عدد الغرف
Number of beds	4878	عدد الأسرة
Number of guests (thousand)	1273	عدد النزلاء (ألف)
Number of nights (thousand)	928	عدد ليالي الإقامة (ألف)
Average guest nights	0.7	معدل ليالي الإقامة للتنزيل
Rooms occupancy %	%76	نسبة أشغال الغرف (%)

السياحة:

Education:

Government schools (No.):

Kindergartens	15	رياض الأطفال
Primary	20	الابتدائية
Preparatory	16	الإعدادية
Secondary	12	الثانوية
Multiple stages	26	المشتركة (متعددة المراحل)
Vocational	1	الفنية
Adult education centers	4	مراكز تعليم الكبار

المدارس الحكومية (عدد):

Classes in Gov. schools (No.):

Primary	544	الابتدائية
Preparatory	382	الإعدادية
Secondary	300	الثانوية
Vocational	41	الفنية

فصول المدارس الحكومية (عدد):

Classes in private schools (No.):

Kindergartens	191	رياض الأطفال
Primary	400	الابتدائية
Preparatory	216	الإعدادية
Secondary	125	الثانوية

فصول المدارس الخاصة (عدد):

Students in Gov. schools (No.):

Kindergartens	3990	رياض الأطفال
Primary	12424	الابتدائية
Preparatory	9532	الإعدادية
Secondary	6906	الثانوية
Vocational	758	الفنية

طلاب المدارس الحكومية (عدد):

Health (private sector not included):

Gov. hospitals	4
Hospital beds	520
P. H. centers	18
Doctors and dentists	185
Pharmacists	37

الصحة (لا تتضمن القطاع الخاص):

المستشفيات الحكومية
الأسرة
مراكز الرعاية الصحية الأولية
الأطباء وأطباء الأسنان
الصيدالة

Judgeship and Security statistics :

Registered Cases Presented at Courts	6258
No. of Lawyers and Connoisseurs in Courts	127
Marriage Cont. registered by courts	1479
Divorces registered by courts	391
Number of Fire Accidents	3232

القضاء والإحصاءات الأمنية:

القضايا المسجلة في المحاكم
عدد المحامون والخبراء في المحاكم
عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم
شهادات الطلاق المسجلة لدى المحاكم
عدد حوادث الحريق

Mosques and Endowments:

Number of mosques	901
Number of preachers	258
Number of imams	426
Number of muezzins	191
Number of servants	27

المساجد والأوقاف:

عدد المساجد
عدد الخطباء
عدد الأئمة
عدد المؤذنين
عدد العمال

Cultural and Social statistics:

Number of Cases	12989
Number of beneficiaries	12989
Total assistance (million Dhs)	30
Average assist. For beneficiary (Dhs)	2351.46
Granted Subsidies for Non-Profit Societies (Dhs)	820000

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية:

عدد الحالات
عدد المستفيدين
إجمالي الإعانات (مليون درهم)
متوسط نصيب المستفيد (درهم)
الإعانات الممنوحة لجمعيات النفع

المحتويات

CONTENTS

Subject	رقم الصفحة Page No.	رقم الفصل Chapter No.	الموضوع
Climate and Environment	27	1	المناخ والبيئة
Population and Vital Statistics	49	2	السكان والإحصاءات الحيوية
Labor Force	69	3	القوى العاملة
Agriculture, Livestock and Fisheries	89	4	الزراعة والثروة الحيوانية والأسماك
Industry	107	5	الصناعة
Construction and Building	127	6	التشييد والبناء
Transport	147	7	النقل
Telecommunication	191	8	البريد والاتصالات
National Accounts	203	9	الحسابات القومية
Internal Trade	219	10	التجارة الداخلية
Foreign Trade	245	11	التجارة الخارجية
Economical Establishments	267	12	المنشآت الاقتصادية
Finance	285	13	المالية
Education	301	14	التربية والتعليم
Health	331	15	الصحة
Electricity and Water	375	16	الكهرباء والمياه
Tourism	391	17	السياحة
Mosques and Endowments	413	18	المساجد والأوقاف
Justice and Security Statistics	429	19	القضاء والإحصاءات الأمنية
Cultural and Social Statistics	447	20	الثقافة والإحصاءات الاجتماعية



المناخ والبيئة

Climate and Environment

قطاع المناخ والبيئة

تتمتع إمارة رأس الخيمة بـجو حار رطب صيفا، معتدل وجميل شتاء، مع سقوط كميات متفاوتة نسبيا من الأمطار خلال أشهر السنة، أما معدلات الحرارة والرطوبة فإنها متقاربة خاصة في فصل الصيف. وقد أحدث سقوط الأمطار عام 2013 تأثير إيجابيا على كمية مياه الآبار الجوفية ونسبة الرطوبة في الجو مقارنة بعامي 2011 و2012، كذلك تتمتع الإمارة بمتوسط ضغط جوي مستقر وسرعة رياح معتدلة طيلة أشهر السنة مما جعل مناخها مستقرا لا يخضع لتقلبات جذرية في الطقس. وقد ساعد استقرار الجو والاختفاض المعتدل لدرجات الحرارة وطول فترة الشتاء وجماله في دولة الإمارات العربية المتحدة عموما ورأس الخيمة خصوصا على جذب السياح وتطوير السياحة فيهما. وفيما يلي استعراض لأهم التطورات الحاصلة في المناخ والبيئة في الإمارة:

▪ تراوح المتوسط اليومي لدرجات الحرارة المئوية العظمى في أشهر الصيف بين (35) درجة مئوية كحد أدنى في شهر أبريل و(44) مئوية كحد أعلى في شهر يوليو، فيما تراوحت درجات الحرارة الصغرى بين (13) درجة مئوية في شهر يناير كحد أدنى و(30) مئوية كحد أعلى في شهر يونيو عام 2013. أما الرطوبة النسبية فتراوحت بين (42) كحد أدنى و(63) كحد أعلى كما هو مبين في جدولين (1-3) و(1-4).

▪ زاد عدد الأيام التي هطلت فيها الأمطار على إمارة رأس الخيمة: حيث سقطت الأمطار في أشهر يناير، وفبراير، ومارس، وإبريل، وأغسطس، وأكتوبر، ونوفمبر، وديسمبر من عام 2013 وبلغ إجمالي الأمطار (48.7) ملمترا، كما بلغ إجمالي عدد الأيام الممطرة في هذه الأشهر (15) يوما انظر الجدول (1-5)، أما سرعة الرياح فقد بلغت أقصى سرعة لها في شهر أغسطس، إذ وصلت إلى (35) كيلومتر/ ساعة مقابل (19) كيلومتر/ساعة كأدنى سرعة لها في شهري سبتمبر وديسمبر من عام 2013، كما هو موضح في جدول (1-6).

▪ وبلغ متوسط الضغط الجوي على مستوى سطح البحر أقصى حالاته خلال شهر يناير حيث وصل إلى (1020.2) ميليبار، أما في شهر يوليو فسجلت أدنى حالاته وبلغت (967.2) ميليبار.

▪ أما بالنسبة للمحميات البيئية فبلغ عدد المعلنة وغير المعلنة في دولة الإمارات العربية المتحدة (120) محمية عام 2013م، أما بالنسبة لإمارة رأس الخيمة فتحتوي على (5) محميات منها محميتين بريتين و(3) محميات بحرية.

Climate & Environment Sector

The emirate of Ras Al Khaimah has a hot and humid weather summer and mild and beautiful winter, with relatively varying amount of rain around the year. While the rates of temperature and humidity are close, especially during summer. The impact of the rainfall during the year 2013 was positive on the underground water and the percentage of humidity in the air compared to the years of 2011 and 2012 in addition to the percentage of humidity in air. Also, the emirate has a stable pressure level and acceptable wind speed all over the year, making its weather away from being impacted by radical weather fluctuations. Such stability of weather, moderate temperatures, the length of winter period and its beauty attract the tourists and develop tourism in the UAE, particularly, and Ras Al Khaimah, specially.

The following is a review of the most important developments in climate and the environment in the emirate:

- The Daily average of maximum temperature falls between (35 C) in April and (44 C) in July, while the daily average of minimum temperature ranges from (13 C) in January and (30 C) in June 2013. Relative humidity falls between (42) and (63) as shown in the tables (1-3) and (4-1).
- The rain fell on the emirate of Ras Al Khaimah in January, February, March, April, August, October, November and December 2013. Total rainfall has reached (48.7 mm) and total rainy days reached (15) days, see table (1-5). The wind speed has been on the peak in August, reaching (35) km/hr compared to (19) km/hr minimum speed on September and December 2013, as shown in the table (1-6).
- Average pressure over sea level has reached the top in January, reaching (1020.2) mb, and bottom at (967.2) mb in July 2013.
- The number of declared and undeclared environmental reserves in the UAE has reached (120). Ras Al Khaimah encompasses (5) reserves, (2) lands and (3) marines.

مساحة دولة الامارات العربية المتحدة حسب الإمارة
Area of The United Arab Emirates by Emirate

Table(1-1)

جدول (1-1)

Emirate	Area		الإمارة
	النسبة المئوية (%) Percentage (%)	بالميل المربع Sq. Mile	
Abu Dhabi	85.79	26000	أبو ظبي
Dubai	4.95	1500	دبي
Sharjah	3.30	1000	الشارقة
Ajman	0.33	100	عجمان
Umm Al Qiwain	0.99	300	أم القيوين
**Ras Al-Khaimah	3.16	650	**رأس الخيمة
Fujeira	1.48	450	الفجيرة
Islands	7.52	2278	الجزر
Total	107.52	32278	الإجمالي

Source: National Bureau of Statistics

** RAK Municipality

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

** دائرة البلدية برأس الخيمة

الحد الأعلى / الأدنى لمستوى درجات الحرارة السنوية والرطوبة النسبية في رأس الخيمة

The Max/ Min Relative Level of Temperature & Relative Humidity in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (1-2)

جدول (2-1)

الرطوبة Humidity				الحرارة Temperature				السنة Year
شهر الحدث Incidence Month	الحد الأدنى Absolute Min.	شهر الحدث Incidence Month	*الحد الأعلى Absolute Max.	شهر الحدث Incidence Month	الحد الأدنى Absolute Min.	شهر الحدث Incidence Month	الحد الأعلى Absolute Max.	
أبريل APR	7.0	يناير/أبريل/مارس/ أبريل/سبتمبر/نوفمبر/ديسمبر JAN/FEB/MAR/APR/ SEP/NOV/DEC	100.0	يناير JAN	8.0	مايو/يوليو MAY/JULY	48.5	2009
سبتمبر SEP	11.0	يناير/أبريل/مارس/أبريل/أكتوبر JAN/FEB/MAR/APR/OCT	100.0	DEC	6.8	يونيو June	47.4	2010
مارس MAR	10.0	فبراير/أبريل/أكتوبر FEB/APR/OCT	100.0	ديسمبر DEC	8.0	يونيو June	48.8	2011
يوليو July	0.5	يناير JAN	100.0	يناير JAN	8.0	يوليو July	48.6	2012
مايو/يوليو MAY/JULY	5.0	يناير/أبريل/مارس JAN/FEB/MAR	100.0	يناير JAN	5.1	يوليو July	47.3	2013

Source : Ras Al Khaimah International Airport

* sometimes reach 100%

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي
* قد تصل 100% أحيانا

متوسط درجات الحرارة المنوية العظمى والصغرى حسب الشهر في رأس الخيمة

Average Min. & Max. Temperature in Degrees Centigrades by month in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (1-3)

جدول (1-3)

Year Month	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الشهر
	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	
January	12.7	25.9	8.0	31.8	13.9	26.1	12.5	26.5	8.0	30.0	يناير
February	13.8	27.5	8.4	30.8	15.5	26.9	15.1	29.0	12.0	37.6	فبراير
March	16.3	31.4	11.8	40.8	16.8	31.6	16.9	32.3	13.0	38.5	مارس
April	21.5	34.6	17.0	42.4	21.0	36.4	21.5	36.9	15.0	42.7	أبريل
May	24.4	38.8	24.0	44.7	25.9	41.7	24.6	40.9	21.0	48.5	مايو
June	27.6	40.9	24.9	46.4	28.3	44.3	28.7	43.2	32.8	47.0	يونيو
July	30.7	43.6	26.7	48.6	30.1	43.8	32.0	43.5	27.6	48.5	يوليو
August	30.9	40.7	26.8	46.5	30.4	43.0	29.6	43.6	28.3	47.3	أغسطس
September	27.2	40.7	22.7	46.0	26.5	41.9	25.9	42.1	25.4	44.7	سبتمبر
October	23.3	37.0	20.1	41.8	23.5	37.2	23.1	38.5	18.2	42.6	أكتوبر
November	17.9	30.7	15.5	35.9	17.7	31.7	16.9	32.6	14.5	37.2	نوفمبر
December	13.6	26.7	8.2	31.5	12.6	27.1	12.4	28.5	11.4	32.9	ديسمبر

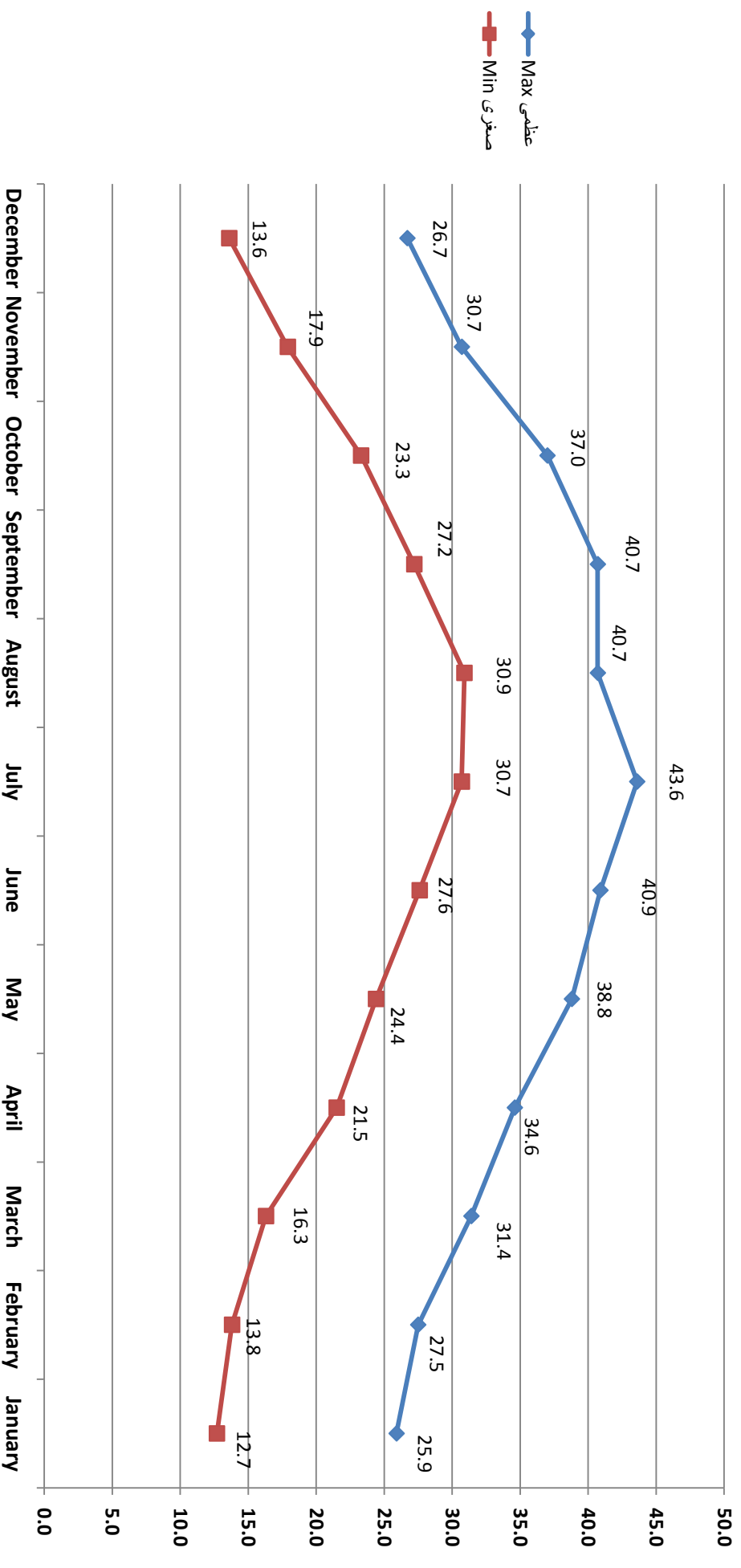
Source : Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

Figure(1-1)

شكل (1-1)

متوسط درجات الحرارة الموسمية العظمى والصغرى حسب الشهر في رأس الخيمة
Average Min. & Max.Temperature in Degrees Centigrades by month in Ras Al Khaimah
2013



متوسط الرطوبة النسبية حسب الشهر في رأس الخيمة
Average Monthly Relative Humidity in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(1-4)

جدول (1-4)

Month \ Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة الشهر
January	63	65	71	75	78	يناير
February	60	59	66	70	70	فبراير
March	54	51	59	65	60	مارس
April	46	50	51	54	56	أبريل
May	42	40	45	46	45	مايو
June	49	47	47	48	51	يونيو
July	42	38	46	51	57	يوليو
August	45	45	50	47	51	أغسطس
September	50	44	58	51	63	سبتمبر
October	59	52	62	63	61	أكتوبر
November	61	58	66	57	66	نوفمبر
December	62	65	62	64	76	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

إجمالي هطول الأمطار و عدد الأيام الممطرة حسب الشهر في رأس الخيمة
Total Monthly Rainfall and Rainy Days in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (1-5)

Rainfall in mm

هطول الأمطار ب (ملم)

جدول (1-5)

Year Month	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الشهر
	الأيام الممطرة Rainy Days	إجمالي الأمطار Total Rainfall	الأيام الممطرة Rainy Days	إجمالي الأمطار Total Rainfall	الأيام الممطرة Rainy Days	إجمالي الأمطار Total Rainfall	الأيام الممطرة Rainy Days	إجمالي الأمطار Total Rainfall	الأيام الممطرة Rainy Days	إجمالي الأمطار Total Rainfall	
January	1	0.7	2	3.6	4	7.9	2	12.5	7	53.6	يناير
February	1	0.9	NIL		3	4.1	3	39.4	2	1.6	فبراير
March	2	3.9	1	0.8	-	NIL	1	24.4	7	69.2	مارس
April	3	21.8	1	2.1	4	NIL	1	20.9	4	6.5	أبريل
May	NIL	NIL	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	مايو
June	NIL	NIL	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	يونيو
July	NIL	NIL	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	يوليو
August	2	5.2	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	أغسطس
September	NIL	NIL	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	سبتمبر
October	1	TRACE	NIL	-	-	NIL	-	-	0	0	أكتوبر
November	3	14.7	1	5.2	1	1.2	-	-	0	0	نوفمبر
December	2	1.5	3	5	-	NIL	1	9.4	4	33.9	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

السرعة العظمى والمتوسطة للرياح السطحية حسب الشهر في رأس الخيمة
Monthly Max. & Average of Surface Wind Speed (Km/H) in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (1-6)

KM / Hour

Month	2013		2012		2011		2010		2009		الشهر
	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة Avg.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة Avg.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة Avg.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة Avg.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة Avg.Speed	
January	21	5	21	5	44	5	34	4	18	4	يناير
February	28	6	37	6.7	23	6	35	6	17	5	فبراير
March	33	5.5	27	6.7	24	6	28	5	26	5	مارس
April	34	5.8	33	5.7	32	6	21	5	19	5	أبريل
May	25	6.5	21	5.9	24	6	27	6	24	6	مايو
June	21	6.2	18	5.4	18	6	36	6	26	6	يونيو
July	32	6.8	27	6	24	7	26	7	25	6	يوليو
August	35	7.3	28	6.5	27	6	24	6	25	5	أغسطس
September	19	0.8	23	5.3	19	5	22	5	20	5	سبتمبر
October	30	4.9	20	4.9	24	5	18	4	18	6	أكتوبر
November	24	5.5	23	4.9	19	5	19	5	17	6	نوفمبر
December	19	5.7	22	4.8	18	4	21	4	23	5	ديسمبر

كيلومتر / الساعة

جدول (1-6)

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

متوسط الضغط الجوي الشهري على مستوى سطح البحر في رأس الخيمة
Average Monthly Atmospheric Pressure at Sea Level in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(1-7)

In Millibar

بالميلبار

جدول (7-1)

Month \ Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة	الشهر
January	1020.2	1018.6	1019.3	1020.6	1018.8		يناير
February	1018.6	1015.5	1015.5	1016.6	1015.2		فبراير
March	1015.6	1015.3	1014.2	1015.3	1012.6		مارس
April	1011.3	1011.7	1011.0	1011.5	1011.4		أبريل
May	1007.6	1006.6	1005.9	1005.9	1005.3		مايو
June	999.8	999.2	1001.6	1001.3	1001.9		يونيو
July	967.2	998.7	997.9	998.2	996.7		يوليو
August	999.4	999.5	1001.2	1001.1	1000.6		أغسطس
September	1003.6	1004.2	1005.5	1005.5	1005.3		سبتمبر
October	1009.5	1012.1	1011.0	1010.3	1011.7		أكتوبر
November	1014.8	1015.8	1014.9	1015.0	1014.3		نوفمبر
December	1017.3	1019.5	1017.1	1017.4	1016.2		ديسمبر

Source: Saqr Seaport - RAK

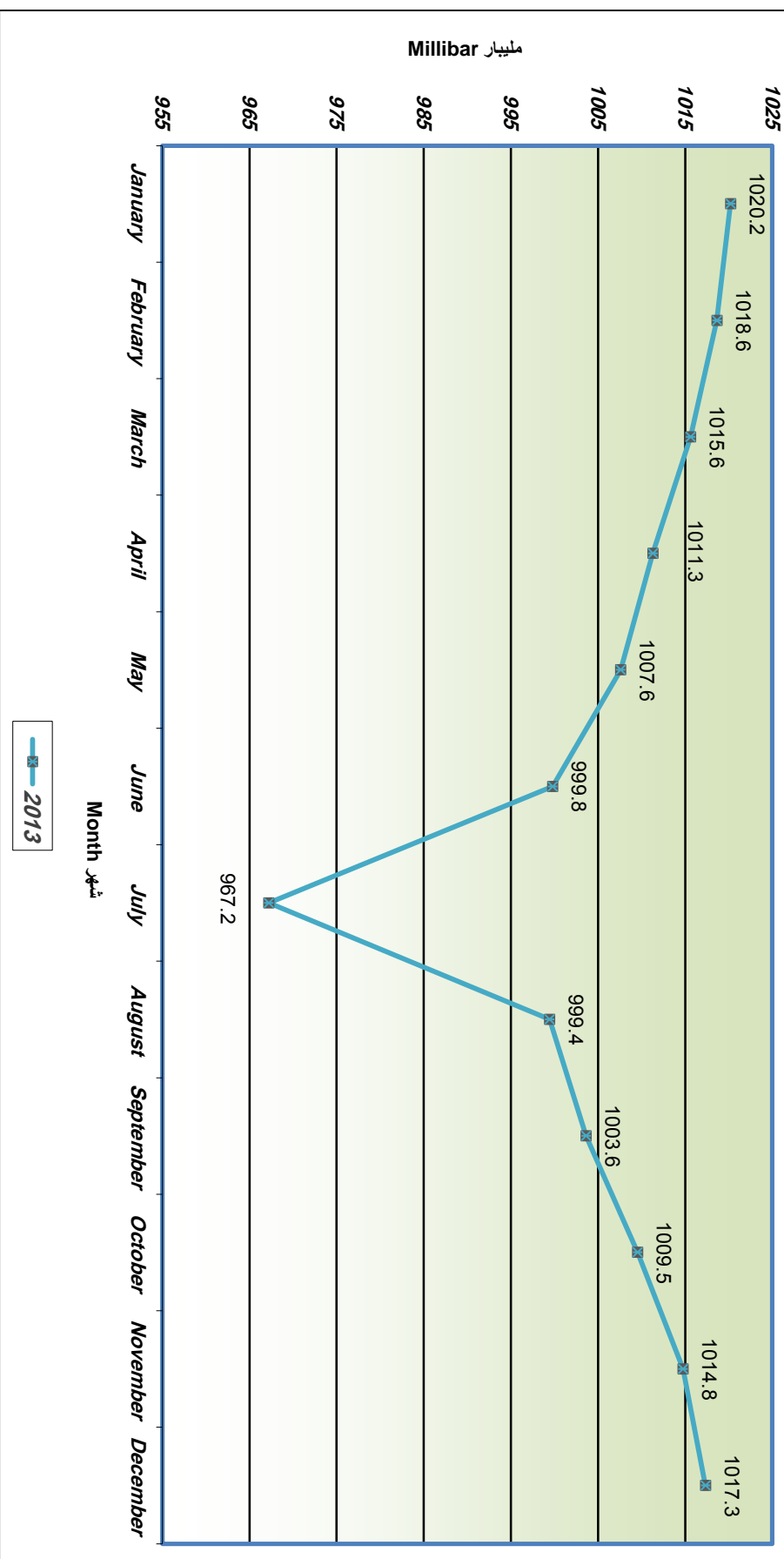
المصدر : ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

Figure (1-2)

شكل (2-1)

متوسط الضغط الجوي على مستوى سطح البحر في رأس الخيمة
Average Atmospheric Pressure at Sea Level in Ras Al Khaimah

2013



متوسط ساعات شروق الشمس حسب الشهر في رأس الخيمة

Average Sunshine Hours by Month in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (1-8)

جدول (8-1)

Year / Month	2013	2012	2011	2010	2009	السنة / الشهر
January	8	8.2	6.8	8.6	7.2	يناير
February	8.1	7.6	7.7	8.3	7.6	فبراير
March	8.8	7.6	11.0	9.2	7.7	مارس
April	7.4	8.1	8.1	9.7	9.0	أبريل
May	10.5	10.2	10.8	10.0	10.2	مايو
June	10.2	10.4	10.1	9.7	9.8	يونيو
July	9.9	10.1	9.1	9.3	8.6	يوليو
August	8.9	9.7	9.2	10.5	9.0	أغسطس
September	9.8	9.2	9.8	9.9	10.2	سبتمبر
October	9.7	8.9	10.4	9.7	9.4	أكتوبر
November	8.2	7.9	8.6	9.4	9.1	نوفمبر
December	8.3	7.7	5.6	8.7	7.3	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

المحميات البيئية في دولة الإمارات حسب الإمارة
Environmental Protectorates by Emirate in UAE

Table (1-9)

جدول (9-1)

الإجمالي Total	المحميات الغير معلنة Undeclared protectorate	المحميات المعلنة Declared protectorate	نوع المحمية protectorate type	الإمارة Emirate
24	23	1	برية / Wild	أبوظبي Abu Dhabi
2	1	1	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
6	1	5	برية / Wild	دبي Dubai
1	0	1	بحرية / Naval	
1	0	1	مشتركة / Conjoint	
1	1	0	برية / Wild	الشارقة Sharjha
2	1	1	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
0	0	0	برية / Wild	عجمان Ajman
0	0	0	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
0	0	0	برية / Wild	أم القيوين Umm Al Qiwain
10	10	0	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
2	2	0	برية / Wild	رأس الخيمة RAK
3	3	0	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
4	4	0	برية / Wild	الفجيرة Fujairah
4	0	4	بحرية / Naval	
0	0	0	مشتركة / Conjoint	
37	31	6	برية / Wild	الإجمالي Total
22	15	7	بحرية / Naval	
1	0	1	مشتركة / Conjoint	
120	92	28	المجموع / Total	

Source: Environment unionism Commission - Abu Dhabi

المصدر: الهيئة الاتحادية للبيئة - أبوظبي

المتوسط السنوي لتركيز ثاني أكسيد الكبريت حسب المحطة (جزء بالمليون)1 في رأس الخيمة

Average Annual Concentration of Sulfur Dioxide by Station (ppm)1 in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(1-10)

In Millibar

بالمليبار

Station Name	location	السنة						الموقع	اسم المحطة
		2013	2012	2011	2010	2009	year		
Al Qasimiah	Urban/ Residential	0.0026	0.0025	0.003	0.003	0.002	عمر النية/ سكنية	القاسمية	
Al Jeer	Urban/ Residential	0.0035	0.003	0.004	0.004	0.004	عمر النية/ سكنية	الجير	
Burairat	Urban/ Residential	0.0026	0.0025	0.003	0.003	0.003	عمر النية/ سكنية	البريرات	

Source: Ministry of Environment & Water - RAK

المصدر: وزارة البيئة و المياه - رأس الخيمة

1 Annual allowable limit is 0.023 p.p.m.

1 الحد السنوي المسموح به 0.023 جزء بالمليون.

جدول (1-10)

المتوسط السنوي لتركيز ثاني أكسيد النيتروجين حسب المحطة (جزء بالمليون)1 في رأس الخيمة

Average Annual of Nitrogen Dioxide by Station (ppm)1 in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table(1-11)

In Millibar

بالمليبار

جدول (1-11)

Station Name	location	year						الموقع	اسم المحطة
		2013	2012	2011	2010	2009	السنة		
Al Qasimiah	Urban/ Residential	0.021	0.020	0.025	0.021	0.034	عمرانية/ سكنية	القاسمية	
Al Jeer	Urban/ Residential	0.012	0.010	0.015	0.016	0.015	عمرانية/ سكنية	الجير	
Burairat	Urban/ Residential	0.0152	0.015	0.018	0.017	0.023	عمرانية/ سكنية	البريرات	

Source: Ministry of Environment & Water - RAK

المصدر: وزارة البيئة والمياه - رأس الخيمة

1Maximum allowable limit for one hour average is 0.22 ppm.

1 الحد الأقصى المسموح به لمتوسط الساعة هو 0.22 جزء بالمليون.

Maximum allowable limit for 24 hours average is 0.083ppm.

الحد الأقصى المسموح به لمتوسط الـ24 ساعة هو 0.083 جزء بالمليون.

المتوسط السنوي لتركيز الأتربة المستنشقة (قطرها 10 ميكرون وأقل) حسب المحطة (ميكروجرام / متر مكعب) في رأس الخيمة
 Average Annual Concentration of Particulate Matter (PM-10) by Station ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)¹ in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table(1-12)

جدول (12-1)

In Millibar

Station Name	location	السنة					الموقع	اسم المحطة
		2013	2012	2011	2010	2009		
Al Qasimiah	Urban/ Residential	138	142	143	132	173	عمرانية/ سكنية	القاسمية
Al Jeer	Urban/ Residential	159	163	162	154	286	عمرانية/ سكنية	الجبر
Burairat	Urban/ Residential	151	150	152	140	159	عمرانية/ سكنية	البريرات

بالميلبار

Source: Ministry of Environment & Water - RAK

المصدر: وزارة البيئة والمياه - رأس الخيمة

¹ Maximum allowable limit for daily average is $150 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

¹ الحد الأقصى المسموح به للمتوسط اليومي 150 ميكروجرام / متر مكعب.

المتوسط السنوي لتركيز أول أكسيد الكربون حسب المحطة (جزء بالمليون) 1 في رأس الخيمة
 Average Annual Concentration of Carbon Monoxide by Station in Ras Al Khaimah 1
 2013-2009

Table(1-13)

In Millibar

بالميلبار

جدول (1-13)

Station Name	location	year						الموقع	اسم المحطة
		2013	2012	2011	2010	2009	السنة		
Al Qasimiah	Urban/ Residential	0.82	0.84	0.89	0.97	0.77	عمرانية/ سكنية	القاسمية	
Al Jeer	Urban/ Residential	0.61	0.60	0.63	0.66	0.61	عمرانية/ سكنية	الجير	
Burairat	Urban/ Residential	0.53	0.51	0.55	0.52	0.59	عمرانية/ سكنية	البريرات	

Source: Ministry of Environment & Water - RAK

المصدر: وزارة البيئة والمياه - رأس الخيمة

1 Maximum allowable limit for hour average is 25 ppm.

1 الحد الأقصى المسموح به لمتوسط الساعة 25 جزء بالمليون.

Maximum allowable limit for 8hours average is 8.7ppm.

الحد الأقصى المسموح به لمتوسط الـ 8 ساعات 8.7 جزء بالمليون.



السكان والإحصاءات الحيوية

Population and Vital Statistics

قطاع السكان

يعد السكان أحد القنوات الرئيسية لتوفير قوة العمل. لذلك سعت دولة الإمارات عامة وإمارة رأس الخيمة خاصة إلى زيادة معدلات نمو سكانها لسد النقص الكبير في الأعداد المطلوبة من العاملين لإدارة عملية التنمية الاقتصادية. فقدمت تسهيلات كبيرة للشباب المتزوجين وزادت علاوة الأبناء وغيرها من أجل تحقيق أهدافها في هذا المجال. وقد شهد عدد السكان في إمارة رأس الخيمة تغيرات مهمة عام 2013 نلخص أهمها فيما يلي:

- زاد عدد سكان إمارة رأس الخيمة الى حوالي (438) ألف نسمة عام 2013 بنسبة زيادة (3.6٪) . بعد أن بلغ (422) ألف نسمة عام 2012. منهم (273) ألف نسمة من الذكور و(165) ألف من الإناث.
- تشير المعطيات الإحصائية أن عدد السكان المواطنين في إمارة رأس الخيمة بلغ حوالي (103) ألف نسمة عام 2013. يمثل الإناث (50٪). ووفقاً لتوزيع السكان حسب الفئات العمرية تأتي الفئة العمرية (15- 19) على رأس هذه الفئات بواقع (14) ألف نسمة بنسبة (13.6٪). تليها الفئة العمرية (20- 24) بنسبة، (12.8٪). وأقلهم فئة عمرية هي (75- 79) بنسبة (0.2٪).
- بلغ مجموع المواليد الأحياء في إمارة رأس الخيمة (4307) مولوداً سنة 2013. بمعدل زيادة (4٪) عن عام 2012 وزيادة (7.8٪) عن عام 2011. كما بلغ مجموع المواليد الأموات (28) طفلاً. أما عدد الوفيات فقد كان مجموعهم (482).
- سجلت دائرة محاكم رأس الخيمة (1479) عقد زواج عام 2013. (74٪) منها للمواطنين. وكان أكبر عدد عقود زواج للمواطنين سجل في شهر مايو بواقع (116) عقداً مقابل (37) عقداً لغير المواطنين. في حين شهدت أشهر أغسطس وفبراير من العام تسجيل أقل عقود زواج بواقع (58) و(71) عقداً على التوالي.
- سجلت دائرة محاكم رأس الخيمة (391) حالة طلاق عام 2013. وشهد شهر مايو أكبر عدد لحالات الطلاق بين المواطنين. أما لغير المواطنين فكانت خلال شهر ديسمبر من العام.

Population Sector

Population is a major source of workforce. Therefore, the United Arab Emirates in general and Ras Al Khaimah Emirate in particular sought to fill the serious insufficiency of the number of workers required to manage the economic development process. It provided great facilities to married youth and increase children's allowance to achieve its goals in this field. Therefore; the population of the emirate of Ras Al Khaimah witnessed a serious change in the year 2013, underlined as follows:

- The population of the emirate of Ras Al Khaimah reached (438) thousand people scoring an increase rate of (36%), compared to (422) thousand people in 2012) Males accounted (273) thousand and females accounted (165) thousand.
- Statistics shows that the number of citizens in the emirate of Ras Al Khaimah reached (103) thousand people in the year 2013, (50%) females. According to the population distribution by age, the age category (15 – 19) topped the list scoring (14) thousand people by (13.6), followed by the age category (20 – 24) by (12.8%), while the age category (75 – 79) comes in the bottom of the list by (0.2%).
- Living newborns in the emirate of Ras Al Khaimah increased by (4%) in the year 2013 scoring (50307) newborn, compared to the year 2012 and (7.8%) compare to the year 2011. The recorded stillbirths reached (28), while the deaths (482).
- Ras Al Khaimah Courts Department recorded (1479) marriage contracts in the year 2013, (74%) for non-citizens. The largest number of marriage contracts for citizens was in May, amounting to (661) contracts, against (37) contracts for non-citizens, while August and February witnessed the least number of marriage contracts registered, by (58) and (71) contracts respectively.
- Ras Al Khaimah Courts Department recorded (391) divorce cases in the year 2013. The largest number of divorce cases of citizens was in May, while non-citizens in December.

السكان في رأس الخيمة
The Populations in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (2-1)

Years		2013**	2012*	2011	2010	2009	عدد السكان (000)	
R.A.K	Male's	273	265	261	259	167	ذكور	السنوات
	Percent % (RAK/ UAE)	62.40	62.80	62.74	62.72	62.55	النسبة % (رأس الخيمة/الإمارات)	
	Female's	165	157	155	154	100	إناث	
	Percent % (RAK/ UAE)	37.60	37.20	37.26	37.28	37.45	النسبة % (رأس الخيمة/الإمارات)	
	Total	438	422	416	413	267	الإجمالي	

Source: National Bureau of Statistics

* Preliminary

** Estimated

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* أولية

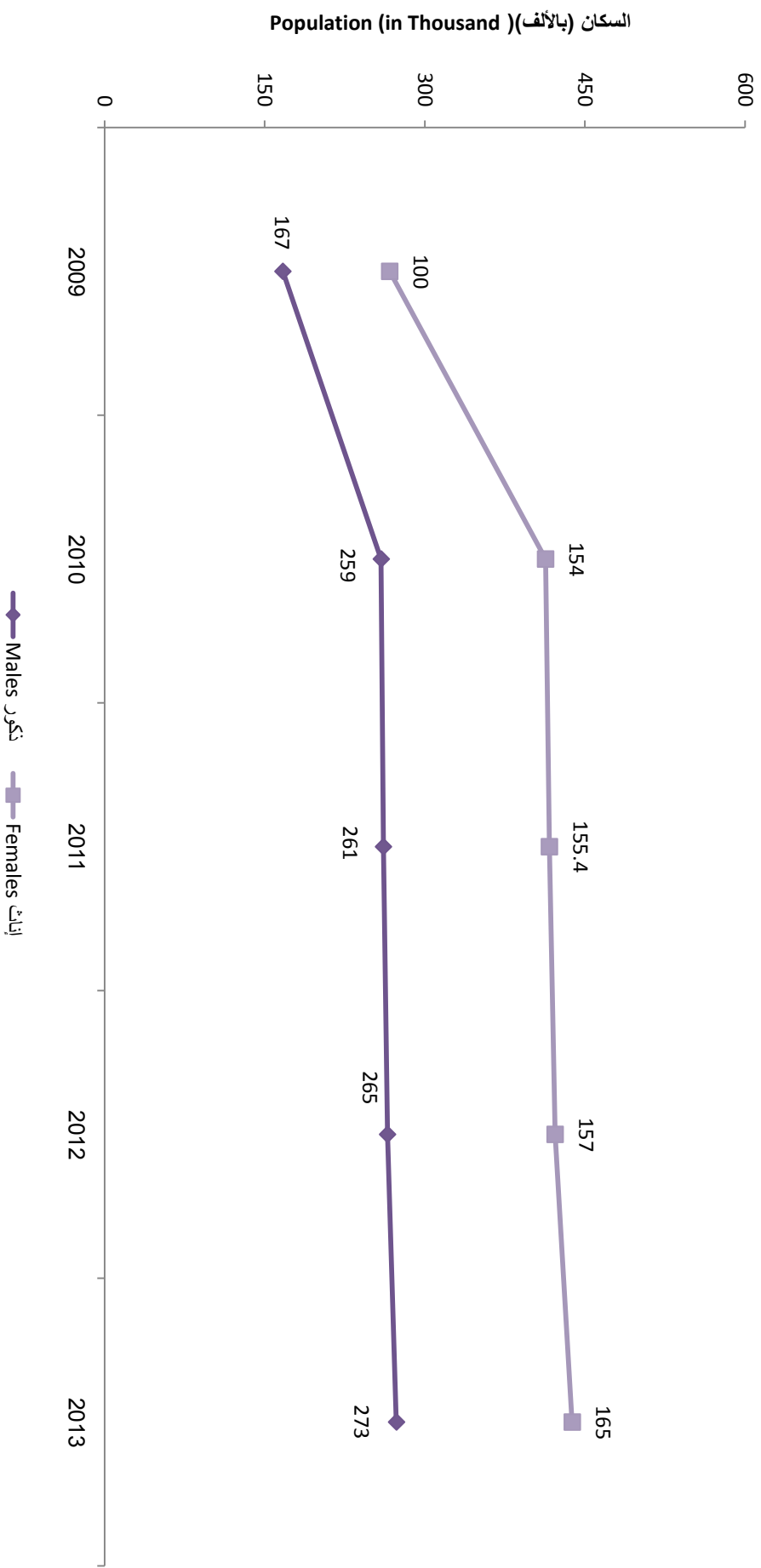
** تقديرية

جدول (1-2)

Figure (2-1)

شكل (1-2)

السكان حسب النوع في رأس الخيمة
Population by Gender in RAS AL Khaimah
2013-2009



تقديرات السكان المواطنين حسب الفئات العمرية والنوع في رأس الخيمة
Population Estimates of Citizens by Age Groups & Gender in Ras Al Khaimah
2013-2011

Table (2-2)

جدول (2-2)

فئات العمرية Age Group	2013**			2012*			2011		
	الإجمالي Total	إناث Female	ذكور Male	الإجمالي Total	إناث Female	ذكور Male	الإجمالي Total	إناث Female	ذكور Male
0 - 4	12875	6322	6554	12386	6062	6322	12252	5998	6252
5 - 9	11948	5962	6038	11571	5750	5821	11446	5689	5757
10 - 14	12978	6322	6605	12513	6157	6355	12378	6092	6285
15 - 19	14008	6733	7328	13558	6483	7071	13411	6414	6993
20 - 24	13184	6630	6554	12734	6425	6310	12596	6357	6240
25 - 29	10506	5448	5057	10142	5260	4885	10032	5204	4831
30 - 34	6180	3187	3096	6006	3062	2945	5941	3029	2913
35 - 39	4738	2570	2167	4547	2469	2081	4498	2443	2058
40 - 44	3605	2056	1548	3498	2004	1498	3461	1983	1482
45 - 49	3399	1902	1548	3296	1855	1444	3260	1835	1428
50 - 54	2781	1388	1393	2663	1340	1324	2635	1325	1309
55 - 59	1957	925	980	1884	914	969	1863	905	958
60 - 64	1339	565	774	1324	565	757	1309	559	749
65 - 69	1236	514	722	1354	483	868	1340	478	858
70 - 74	1030	206	619	975	383	590	964	379	584
75-79	206	154	258	417	155	262	413	154	259
80+	1030	514	361	654	295	359	647	292	355
الإجمالي Total	103000	51397	51603	99522	49662	49860	98446	49135	49311

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

*Preliminary

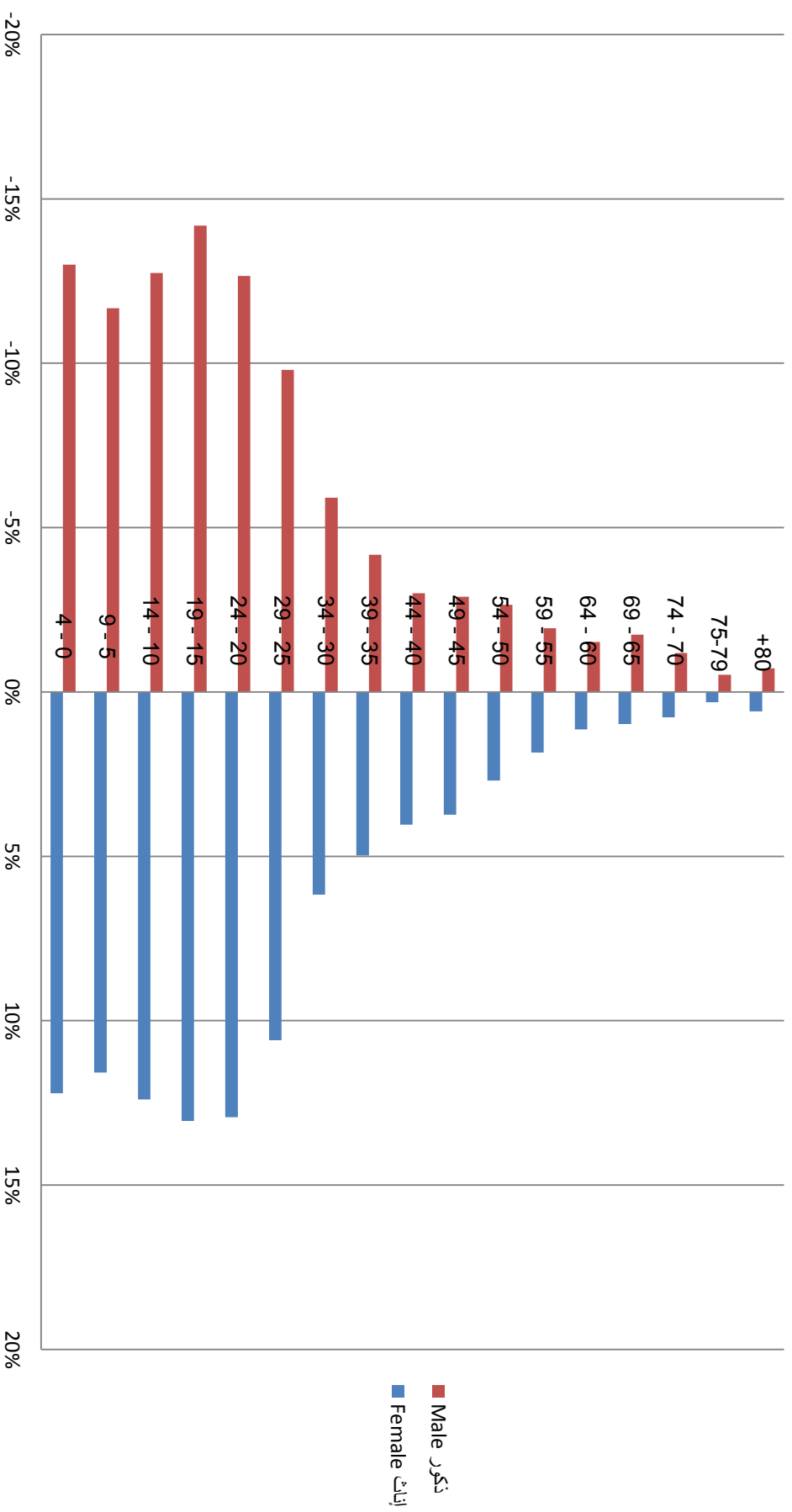
* أولية

** Estimated

** تقديرية

Figuer (2-2)

النهرم السكاني للمواطنين في رأس الخيمة
Pyramid Ages of Citizens in Ras Al Khaimah
2013



شكل (2-2)

توزيع السكان حسب الريف / الحضر في رأس الخيمة
Distribution Population According by Urban / Rural in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (2-3)

عدد (000)

عدد (000)

جدول (3-2)

الإجمالي Total	Rural الريف		Urban الحضر		السنوات Years
	النسبة (%)	التقدير Estimate	النسبة (%)	التقدير Estimate	
267	47.9	128	52.1	139	2009
413	47.1	195	52.9	218	2010
417	46.5	194	53.5	223	2011
422	46.2	195	53.8	224	2012*
438	45.8	201	54.2	237	2013**

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

* أولية

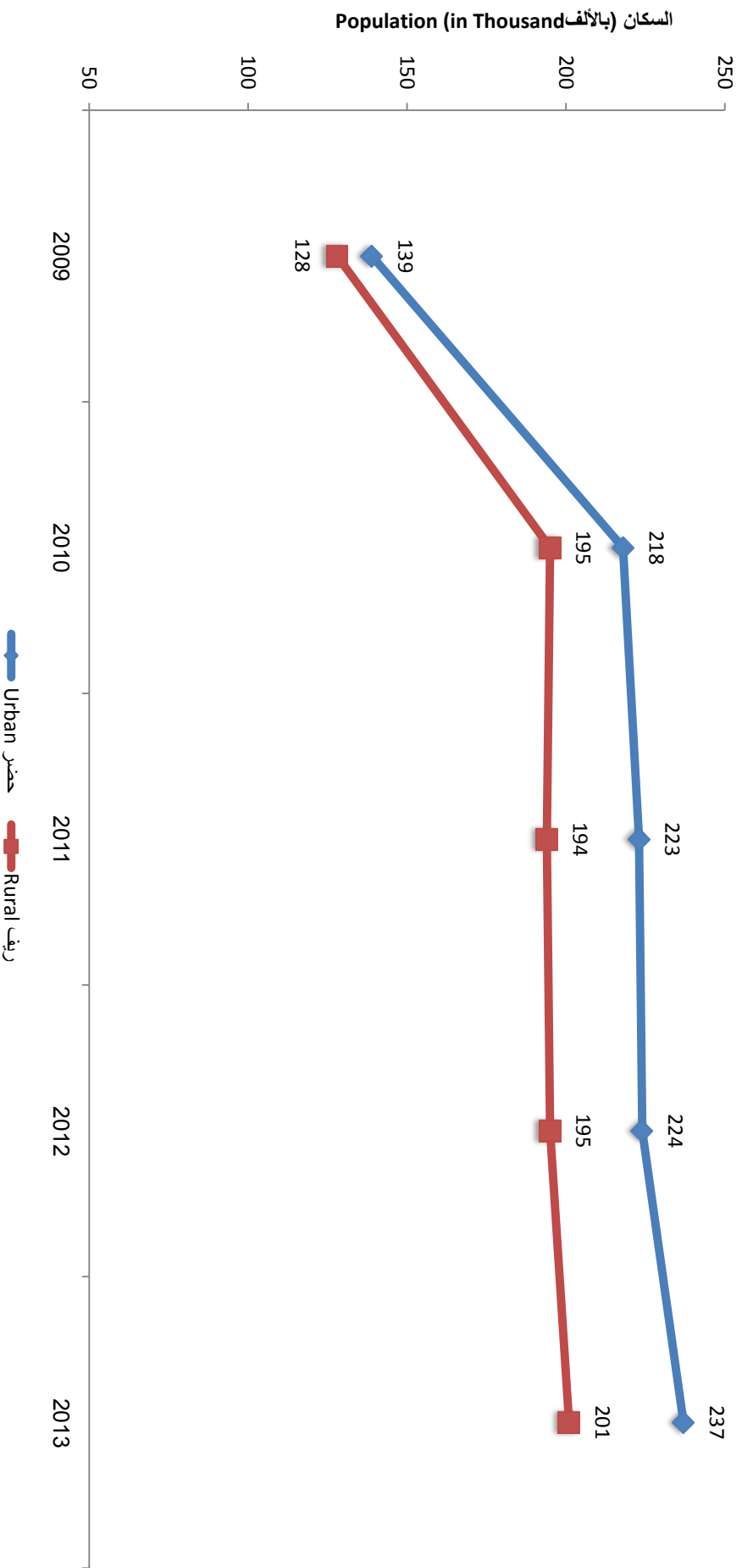
** Estimate

** تقديرية

Figure (2-3)

السكان حسب الريف / الحضر في رأس الخيمة
Distribution Population According by Urban / Rural in Ras Al Khaimah

2013-2009



شكل (3-2)

المواليد و الوفيات في رأس الخيمة

Births and Deaths in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (2-4)

جدول (4-2)

Item	2013	2012	2011	2010	2009	البيان
Live Births	4307	4139	3996	4281	4031	المواليد أحياء
Born Dead	28	-	-	-	-	مواليد اموات
Deaths	482	468	452	483	464	الوفيات

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج في رأس الخيمة

Marriage Contracts Registered in Courts by Month and Husband Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (2-5)

جدول (2-5)

Year Month	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الشهر
	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	
January	33	96	26	69	24	89	21	105	22	101	يناير
February	34	71	19	73	20	50	11	83	14	92	فبراير
March	30	106	18	74	29	79	13	97	22	85	مارس
April	30	92	25	90	17	74	14	97	11	110	أبريل
May	37	101	20	86	23	89	13	78	14	78	مايو
June	34	116	13	81	18	73	9	113	24	100	يونيو
July	18	86	23	86	26	92	13	73	16	102	يوليو
August	27	58	15	46	5	41	7	66	11	100	أغسطس
September	45	78	21	82	11	47	8	58	16	42	سبتمبر
October	34	102	26	51	15	70	10	64	6	56	أكتوبر
November	29	79	20	92	7	87	19	85	21	67	نوفمبر
December	31	112	26	100	31	73	20	79	12	99	ديسمبر
Total	382	1097	252	930	226	864	158	998	189	1032	الإجمالي

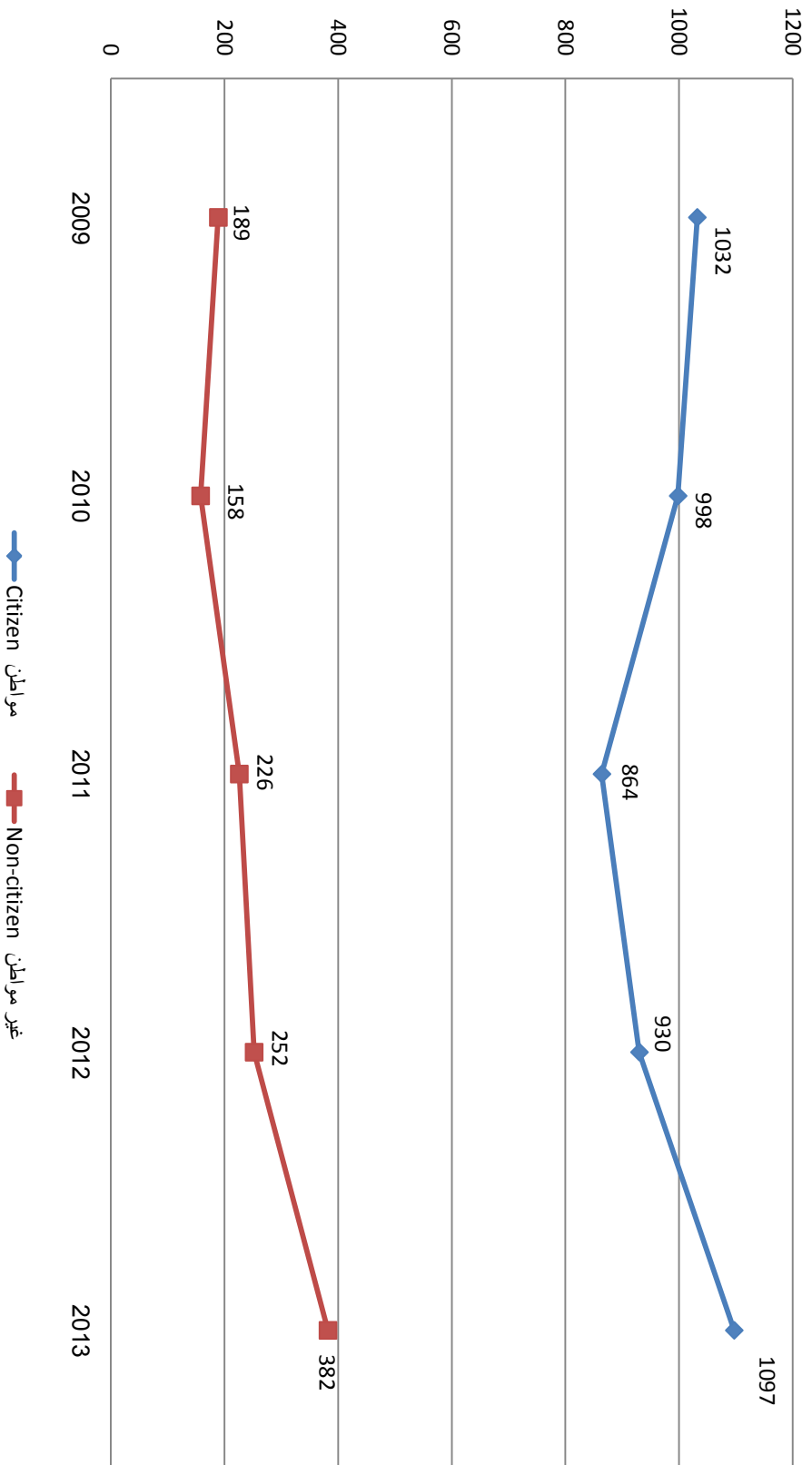
Source: Department of Courts in Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة المحاكم رأس الخيمة

Figure (2-4)

شكل (4-2)

عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب الجنسية الزوج في رأس الخيمة
Marriage Registered in Courts by Month and Husband Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2009



عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج في رأس الخيمة
 Marriage Contracts Registered in Courts by Month and Nationality couple in Ras Al Khaimah
 2013

Table (2-6)

جدول (2-6)

Month	وافد- و افدة non-Citizen Male non-Citizen Female	وافد - مو افدة non-Citizen Male Citizen Female	مواطن- و افدة Citizen Male non-Citizen Female	مواطن- مو افدة Citizen Male Citizen Female	الشهر
January	28	5	17	79	يناير
February	26	8	10	61	فبراير
March	27	3	18	88	مارس
April	25	5	15	77	أبريل
May	34	3	11	90	مايو
June	31	3	17	99	يونيو
July	15	3	16	70	يوليو
August	24	3	10	48	أغسطس
September	37	8	13	65	سبتمبر
October	27	7	9	93	أكتوبر
November	19	5	10	69	نوفمبر
December	28	3	10	102	ديسمبر
Total	321	56	156	941	الإجمالي

Source: Department of Courts in Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة المحاكم رأس الخيمة

حالات الطلاق المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج في رأس الخيمة

Registered Divorces in Courts by Month and Husband Nationality in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (2-7)

جدول (7-2)

Year Month	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الشهر
	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	
January	7	17	4	18	4	9	3	13	1	19	يناير
February	11	21	4	16	4	14	0	3	1	13	فبراير
March	8	24	4	18	3	18	3	19	3	22	مارس
April	5	38	4	14	4	15	2	10	6	13	أبريل
May	10	42	4	23	6	24	5	20	4	11	مايو
June	10	29	4	12	9	22	4	10	3	23	يونيو
July	3	19	7	19	3	22	9	13	2	12	يوليو
August	6	17	4	16	2	8	3	12	2	17	أغسطس
September	4	24	6	15	1	16	3	15	0	17	سبتمبر
October	8	18	7	20	7	18	2	7	2	22	أكتوبر
November	6	20	3	13	1	11	5	5	7	12	نوفمبر
December	11	33	3	21	5	17	1	22	5	14	ديسمبر
Total	89	302	54	205	49	194	40	149	36	195	الإجمالي

Source: Department of Courts in Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة المحاكم رأس الخيمة

حالات الطلاق المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج في رأس الخيمة
Divorces Registered in Courts by Month and couples Nationality in Ras Al Khaimah
2013

Table (2-8)

جدول (2-8)

Month	وافد - وافدة non-Citizen Male non-Citizen Female	وافد - مواطنة non-Citizen Male Citizen Female	مواطن - وافدة Citizen Male non-Citizen Female	مواطن - مواطنة Citizen Male Citizen Female	الشهر
January	6	1	5	10	يناير
February	8	0	5	8	فبراير
March	6	0	5	10	مارس
April	3	0	11	18	أبريل
May	7	3	9	14	مايو
June	7	0	5	19	يونيو
July	2	0	6	9	يوليو
August	6	0	6	9	أغسطس
September	2	1	10	11	سبتمبر
October	6	0	3	12	أكتوبر
November	4	0	6	12	نوفمبر
December	7	0	7	18	ديسمبر
Total	64	5	78	150	الإجمالي

Source: Department of Courts in Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة المحاكم رأس الخيمة

حالات الخلع المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج في رأس الخيمة

Divorce against compensation Registered at Courts by Month and couples Nationality in Ras Al Khaimah

2013

Table (2-9)

جدول (2-9)

Month	وافد- وافدة non-Citizen Male non-Citizen Female	وافد - مواطنة non-Citizen Male Citizen Female	مواطن- وافدة Citizen Male non-Citizen Female	مواطن- مواطنة Citizen Male Citizen Female	الشهر
January	0	0	0	2	يناير
February	3	0	0	5	فبراير
March	0	0	2	2	مارس
April	2	0	1	1	أبريل
May	0	0	0	7	مايو
June	1	0	1	3	يونيو
July	1	0	0	4	يوليو
August	0	0	0	2	أغسطس
September	1	0	0	2	سبتمبر
October	2	0	0	3	أكتوبر
November	1	1	0	1	نوفمبر
December	2	2	0	8	ديسمبر
Total	13	3	4	40	الإجمالي

Source: Department of Courts in Ras Al Khaimah

المصدر: دائرة المحاكم رأس الخيمة



القوى العاملة

Labor Force

قطاع القوى العاملة

تعد دولة الامارات العربية المتحدة من الدول الجاذبة للأيدي العاملة ويعزى ذلك إلى التقدم الاقتصادي والعمراني في الدولة. ويُعد القطاع الخاص الأكثر جاذبية للعمال: حيث يوفر وظائف متعددة لهم. كما جاء في مسح القوى العاملة التي أجرته وزارة الاقتصاد في عام 2008 أن القطاع الخاص يحتكر وحده (63.3%) من إجمالي القوى العاملة.

▪ ارتفع إجمالي عدد القوة العاملة في إمارة رأس الخيمة في عام 2013 بنسبة ضئيلة تقدر بـ (2.6%) إذ بلغ عدد القوه العاملة 213367 عامل. شكل الذكور منها نسبة (82.6%) بإجمالي (179,241) عامل. ونسبة الإناث من إجمالي العمالين (17.4%) بعدد (37,126) عاملة. ويعود السبب في هذا الارتفاع إلى المشاريع الجديدة التي تقوم بها الإمارة. انظر جدول (1-3)

▪ تصدر قطاع الإنشاءات القطاعات الاقتصادية في إصدار بطاقات عمل جديدة؛ إذ بلغ عدد البطاقات الصادرة لغير المواطنين (5851) بطاقة بنسبة (31%). تلاها قطاع تجارة التجزئة وإصلاح المركبات (4729) بطاقة بنسبة (25%) من إجمالي بطاقات العمل البالغة (18,860) بطاقة صدرت عام 2013. انظر جدول (6-3).

▪ بلغ إجمالي عدد الموظفين في الدوائر المحلية (1425) موظفا عام 2013. وتصدر عدد المواطنين العاملين في الدوائر المحلية على غير المواطنين حيث بلغ عددهم (832) موظفا مواطنا. أما غير المواطنين العاملين في الدوائر الحكومية فبلغ عددهم (593) موظفا. انظر جدول (8-3).

▪ بلغ إجمالي العاملين في الوزارة الاتحادية (2631) عاملا. منهم (1352) مواطنون بنسبة (51.4%) وغير المواطنين بلغ عددهم (1279) بنسبة (49.6%). انظر جدول (10-3).

Workforce Sector

The UAE is considered a key- destination for immigrant workforce in the region due to economic urban growth. The private sector is known as the most attractive sector for workforce for its rich career opportunities. The workforce survey carried out by the Ministry of Economy in 2008 shows that the said sector occupied (63.3%) of the total workforce in the UAE.

- The total workforce in the emirate of Ras Al Khaimah grew slightly in 2013 by (2.6%) accounting (213367) workers, male occupied (82.6%) of them scoring (179.241) workers, while female occupied (17.4%) accounting (37.126) workers. This figure is due to the jump of the new projects launched in the emirate. See table (3-1).
- The construction sector topped the economic sectors in the number of new employment cards, the number of the cards issued for non-citizens amounted to (5851) cards by (31%), followed by retails trade and vehicle maintenance by (4729) cards reflecting (25%) of the total cards (18.860) cards issued in 2013. See table (3-6).
- The total number of employees in the local departments reached (1425) employees in 2013, as the citizens employees topped the list compared with the non-citizens amounted to (832) citizen employees, while the non-citizens amounted to (593) employees. See table (3-8).
- The total number of employees in the federal ministries amounted to (2631) employees, (1352) citizens reflecting (51.4%) and non-citizens reached (1279) reflecting (49.6). see table (3-10).

تقديرات القوى العاملة حسب النوع في رأس الخيمة
Estimated Labour Force by Gender in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (3-1)

جدول (1-3)

Labour Force	Year						السنة	القوى العاملة
	2013****	2012**	2011**	2010*	2009*			
Total Labour Force	213367	207960	203890	137900	135000		إجمالي القوى العاملة	
Total of Males	176241	171567	168107	114506	110430		إجمالي الذكور	
Total of Females	37126	36393	35783	13394	24570		إجمالي الإناث	
Percentage of Males	82.6	82.5	82.4	83.1	81.8		نسبة الذكور	
Percentage of Females	17.4	17.5	17.6	16.9	18.2		نسبة الإناث	

Source: National Bureau of Statistics

*المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

** أولية

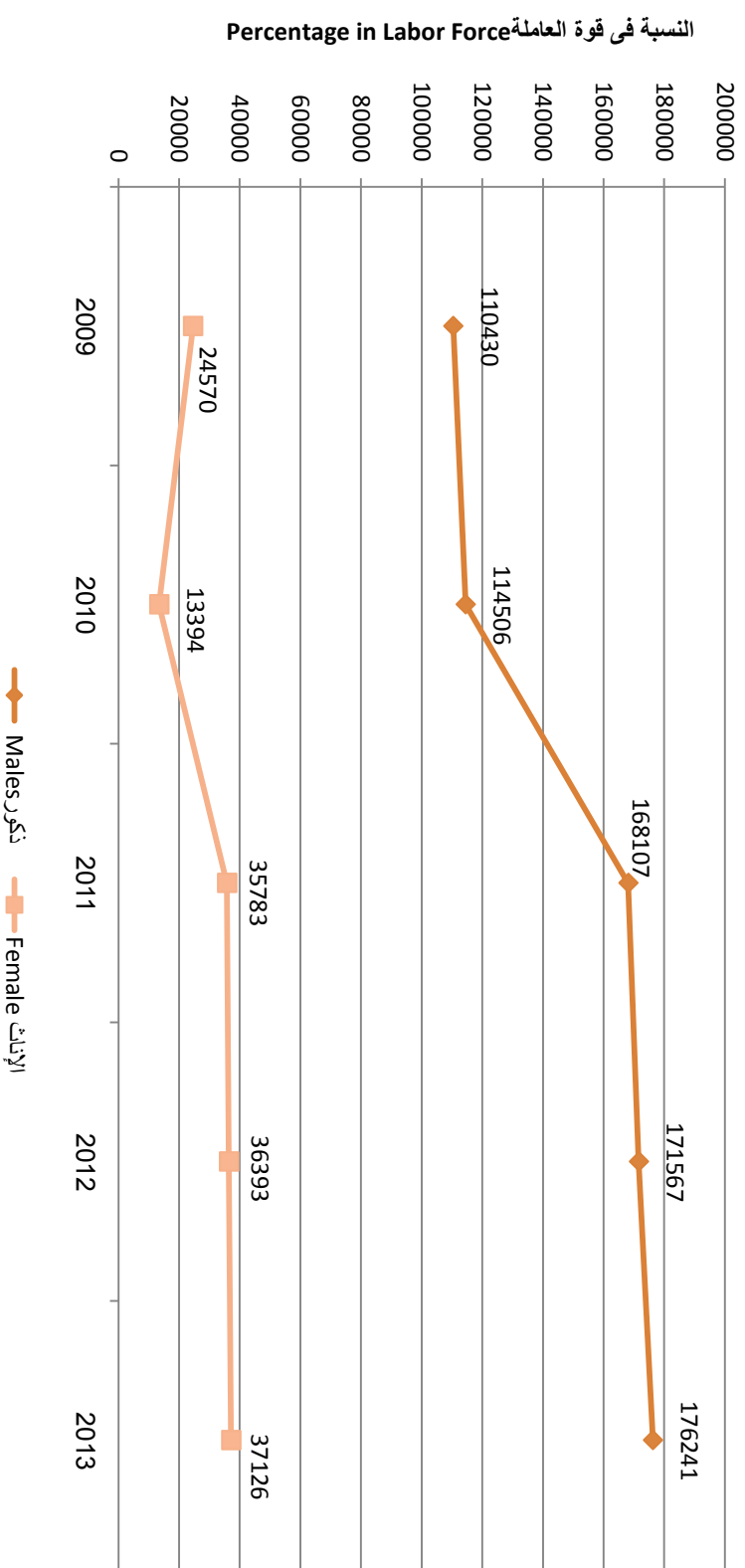
** Estimated data

*** تقديرية

Figure (3-1)

شكل (1-3)

القوى العاملة حسب النوع في رأس الخيمة
Labour Force by Gender in Ras Al Khaimah
2009-2013



معدل السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط في رأس الخيمة والدولة
Average of Population (15 Years +) by Activity Status in Ras Al Khaimah and UAE
2013

Table (3-2)

Activity Status	Non - Active Economically					Economically Active				حالة النشاط	
	المجموع	أخرى	65 سنة فأكثر ولا يعمل	غير قادر على العمل (عاجز)	ربة بيت	طالب متفرغ للدراسة	المجموع	عاطل (لم يسبق له العمل)	عاطل (سبق له العمل)		مشتغل
Categories	Total	Others	65 years + Not Working	Unable to Work (Disabled)	Housewife	Full Time Student	Total	Unemploye d (never worked)	Unemploye d (worked before)	Employed	الفئات
Ras Al Khaimah	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رأس الخيمة
UAE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الدولة

Source: National Bureau of Statistics

*Not Available from the Source

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* غير متوفر من المصدر

جدول (2-3)

معدل السكان (15 سنة فأكثر) النشطين اقتصادياً حسب الجنسية والتوقع في رأس الخيمة
Average of Economically Active Population (15 Years +) by Nationality and Gender in
Ras Al Khaimah
2013

Table (3-3)

جدول (3-3)

فئة الجنسية Nationality Group								
إجمالي Total		غير مواطن Non-Citizen			مواطن Citizen			
جملة Total	إناث Female	ذكور Male	جملة Total	إناث Female	ذكور Male	جملة Total	إناث Female	ذكور Male
-	-	-	-	-	-	-	-	-

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

*Not Available from the Source

*غير متوفر من المصدر

التوزيع النسبي للمشتغلين حسب المهنة والحالة العملية في رأس الخيمة و الدولة

Percentage Distribution of Employed Population by Occupation, and Employment Status in
Ras Al Khaimah & UAE
2013

Table (3-4)

جدول (3-4)

المهنة	الدولة U.A.E	رأس الخيمة Ras Al - Khaimah	المهنة
Legislators, senior officials & managers	-	-	المشروعون والمديرون ومطورو الأعمال
Professionals (Scientific, Arts, Humanities)	-	-	الإختصاصيون في المواضيع العلمية والتقنية والإنسانية
Technicians and associate professionals	-	-	الفتيون في المواضيع العلمية والتقنية والإنسانية
Clerks	-	-	المهمن الكتابية
Service workers & shop & market sales workers	-	-	مهمن الخدمات والبيع
Skilled agricultural and fishery workers	-	-	المعمل الموجه في الزراعة وصيد الأسماك والثروة الحيوانية
Craft and related trades workers	-	-	الحدقون في البناء والمهن الأستخراجية والحدقون الآخرون
Plant and machine operators & assemblers	-	-	مشغلو الآلات والمعدات ومجموعها
Elementary occupations	-	-	المهن البسيطة
Army Force	-	-	القوات المسلحة
Occupations not classified	-	-	الأفراد الذين لم يصنفوا حسب المهنة
Total	-	-	إجمالي
الحالة العملية			
Employer	-	-	صاحب عمل ويستخدم آخرين
Self Employed	-	-	يعمل لحسابه ولا يستخدم أحداً
Paid Employee	-	-	يعمل باجر
Unpaid Worker	-	-	يعمل بدون اجر

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

*Not Available from the Source

* غير متوفر من المصدر

بطاقات العمل الصادرة (الجديدة) لغير المواطنين حسب نوع في رأس الخيمة
Labour Cards Issued (New) for Non-Citizens According to the type
in Ras Al Khaimah
2013

Table (3-5)

Emirate	Non-Citizens غير مواطنين			الإمارة
	جملة Total	إناث Females	ذكور Males	
Ras Al Khaimah	18,890	1,544	17,346	رأس الخيمة

جدول (3-5)

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

بطاقات العمل الصادرة (الجديدة) لغير المواطنين حسب النشاط الاقتصادي في رأس الخيمة والدولة

Laborer Cards Issued (New) for Non-Citizens by Economic Activity in Ras Al Khaimah and the State
2013

Table (3-6)

جدول (3-6)

Economic Sector	الدولة U.A.E	رأس الخيمة Ras Al - Khaimah	القطاع الاقتصادي
Agriculture, Hunting and Forestry	5482	110	الزراعة والصيد والحراثة
	Fishing	1427	صيد السمك
Mining and Quarrying	6929	27	التعدين واستغلال المحاجر
Manufacturing	68077	1961	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water Supply	1177	58	إمدادات الكهرباء والغاز والمياه
Construction	247955	5851	الإنشاءات
Wholesale and Retail Trade; Repair of Motor Vehicles, Motorcycles and Personal and Household Goods	185558	4729	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدرجات النارية والسلع الشخصية والمزلية
Hotels and Restaurant	51241	1670	الفنادق والمطاعم
Transport, Storage and Communications	62998	1246	النقل والتخزين والاتصالات
Financial Intermediation	7893	77	الوساطة المالية
Real Estate, Renting and Business Activities	108431	1329	الأنشطة العقارية والإيجارية وأنشطة خدمات الأعمال
Education	11163	191	التعليم
Health and Social work	12249	134	الصحة والعمل الاجتماعي
Other Community, Social Personal Service Activities	32343	1267	أنشطة الخدمات الاجتماعية والشخصية الأخرى
Not Stated	86	11	أنشطة غير مبيّنة
Total	803009	18860	إجمالي

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

بطاقات العمل الصادرة (الجديدة) لغير المواطنين حسب الحالة التعليمية في رأس الخيمة والدولة

Laborer Cards Issued (New) for Non-Citizens by Educational Status in Ras Al Khaimah & UAE

2013

Table (3-7)

جدول (3-7)

Educational Status	الدولة U.A.E	رأس الخيمة Ras Al - Khaimah	الحالة التعليمية
Illiterate	671	8	أمية
Read & Write	100813	3221	يقرا ويكتب
Primary	43346	3815	ابتدائي
Preparatory	175421	8356	إعدادي
Secondary	373223	2239	ثانوي
Above Secondary & Below University	6051	34	فوق الثانوي ودون الجامعي
University	101308	1219	جامعي
Post Graduate	2109	6	فوق الجامعي
Not Stated	67	10	غير مبين

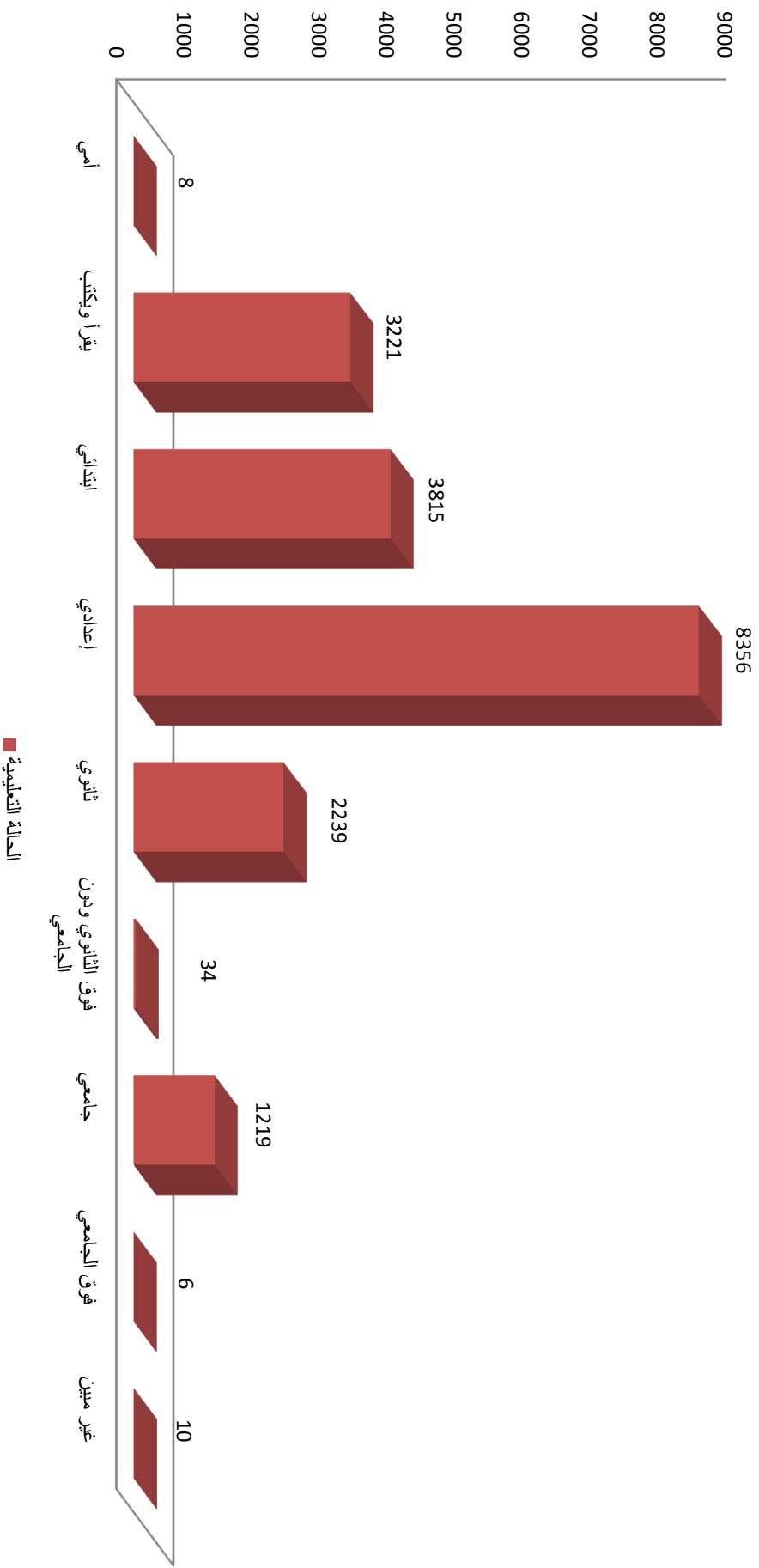
Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

Figure (3-2)

بطاقات العمل الصادرة (الجديدة) لغير المواطنين حسب الحالة التعليمية في رأس الخيمة والدولة
Laborer Cards Issued (New) for Non-Citizens by Educational Status in
Ras Al Khaimah
2013

شكل (2-3)



عدد العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب النوع والجنسية في رأس الخيمة
Number of Local Government Departments Employees by Gender and Nationality in Ras Al Khaimah
2013

Table (3-8)

جدول (8-3)

The Employer	Year	غير مواطنون		مواطنون		الجهة المستخدمة
	إجمالي	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
Human Resources Department	24	0	4	17	3	دائرة الموارد البشرية
Department of Economic Development	126	2	19	66	39	دائرة التنمية الاقتصادية
Antiquities and Museums	37	2	24	6	5	دائرة الآثار والمتاحف
Municipality	307	16	127	118	46	دائرة البلدية
Customs Department	267	1	27	64	175	دائرة الجمارك
Antiquities and Museums	83	6	14	53	10	دائرة الأراضي
Lands Department	43	0	27	14	2	دائرة المالية
Courts	144	1	65	57	21	دائرة المحاكم
Public Prosecution	88	0	39	22	27	النيابة العامة
Amiri Court	65	0	26	18	21	الديوان الأميري
Electronic Government Authority	33	3	22	6	2	هيئة الحكومة الإلكترونية
Protocol Department	34	0	8	14	12	دائرة التشریفات
Ras Al Khaimah International Airport	144	8	135	1	-	مطار رأس الخيمة الدولي
Environment Protection and Development Authority	30	1	16	11	2	هيئة حماية البيئة والتنمية
Total	1425	40	553	467	365	الإجمالي

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

عدد العاملون في الدوائر الحكومية المحلية المستقلة حسب النوع والجنسية في رأس الخيمة
 Number of Local Independent Government Departments Employees by Gender and Nationality in Ras Al Khaimah
 2013

Table (3-9)

جدول (9-3)

The Employer	Year	إجمالي		غير مواطنون		مواطنون		الجهة المستخدمة
		Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
RAK Transport Authority		36	2	18	5	11	هيئة رأس الخيمة للمواصلات	
Department of Public Works and Services		113	9	65	19	20	دائرة الأشغال والخدمات العامة	
RAK Chamber		84	1	26	47	10	غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة	
Sheikh Saud bin Saqr Al Qasimi Foundation for Policy Research		21	11	7	1	2	مؤسسة الشيخ سعود للبحوث والسياسات العامة	
Sheikh Saqr Program for Government Excellence		15	1	7	5	2	برنامج الشيخ صقر للتميز الحكومي	
Free Zone Authority		395	127	222	39	7	سلطة المنطقة الحرة	
Ras Al Khaimah Investment Authority		152	48	88	9	7	هيئة رأس الخيمة للاستثمار	
Investment and Development Office		33	12	16	4	1	مكتب الاستثمار والتطوير	
RAK Investment and Development of Tourism		21	7	11	2	1	هيئة رأس الخيمة للاستثمار وتنمية السياحة	
Saqr Port		923	5	897	12	9	سلطة ميناء صقر والموانئ الأخرى	
RAK Police		1623	65	958	125	475	شرطة رأس الخيمة (محلي)	
General Civil Aviation Authority		16	2	3	7	4	دائرة الطيران المدني	
Total		3432	290	2318	275	549	الإجمالي	

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

عدد العاملون في الوزارات الاتحادية حسب النوع والجنسية في رأس الخيمة
 Number of Local Government Departments Employees by Gender and Nationality in Ras Al Khaimah
 2013

Table (3-10)

جدول (10-3)

The Employer	Year	الإجمالي Total	إناث Females	ذكور Males	غير مواطنون Non-Citizen	مواطنون Citizen	الجهة المستخدمة المستخدمة
Ministry of Labour		-	-	-	-	-	وزارة العمل
Ministry of Public Works		50	15	35	14	36	وزارة الأشغال العامة
Ministry of Social Affairs		12	8	4	1	11	وزارة الشؤون الاجتماعية
Ras al Khaimah Zone		110	55	55	12	98	منطقة رأس الخيمة التعليمية
Ministry of Higher Education (HCT)		-	-	-	-	-	وزارة التعليم العالي (كلية التقنية العليا)
Ras Al Khaimah Medical Zone		1894	1336	558	1181	713	منطقة رأس الخيمة الطبية
Ministry of Economy		19	7	12	1	18	وزارة الاقتصاد
Police		-	-	-	-	-	الشرطة الاتحادية
General Directorate of Residency And foreign affairs		-	-	-	-	-	الادارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Civil Defense General Headquarter		462	12	393	57	405	القيادة العامة للدفاع المدني
Ministry of Culture, Youth & Community Development		23	17	6	1	22	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Emirates Post		61	17	44	12	49	بريد الإمارات
Total		2631	1467	1107	1279	1352	الإجمالي

Source: Related authorities

المصدر: الجهات ذات صلة

تأشيرات وبطاقات العمل وحالات نقل الكفالة والغائها في رأس الخيمة

Visa and Employment Permits Issuing and Sponsorship Transfer & Cancellation in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (3-11)

جدول (11-3)

Detail	Years					السنوات تفاصيل
	2013	2012	2011	2010	2009	
Issued Visas	30297	30149	116260	30815	39459	التأشيرات الصادرة
Newly Issued Employment Cards	24269	43266	33951	25298	28554	بطاقات العمل الجديدة
Cases of Sponsorship Transfer	3323	-	-	1165	906	حالات نقل الكفالة
Number of work permits sponsored by their families	741	612	-	-	-	عدد تصاريح العمل على كفالة ذويهم
Number of newly work permits sponsored by their families	804	-	-	-	-	عدد تصاريح الجديدة العمل على كفالة ذويهم
Number of work permits sponsored by their wife	-	15	-	-	-	عدد تصاريح العمل على كفالة الزوجة
Number of important work permit	-	435	-	-	-	عدد تصاريح مهمة عمل
Cases of Sponsorship Cancelling	25422	26796	30698	28003	25266	حالات إلغاء الكفالة
Number of Establishments	22220	-	15394	-	-	عدد المنشآت المسجلة
Total	107076	101273	196303	85281	94185	إجمالي المعاملات

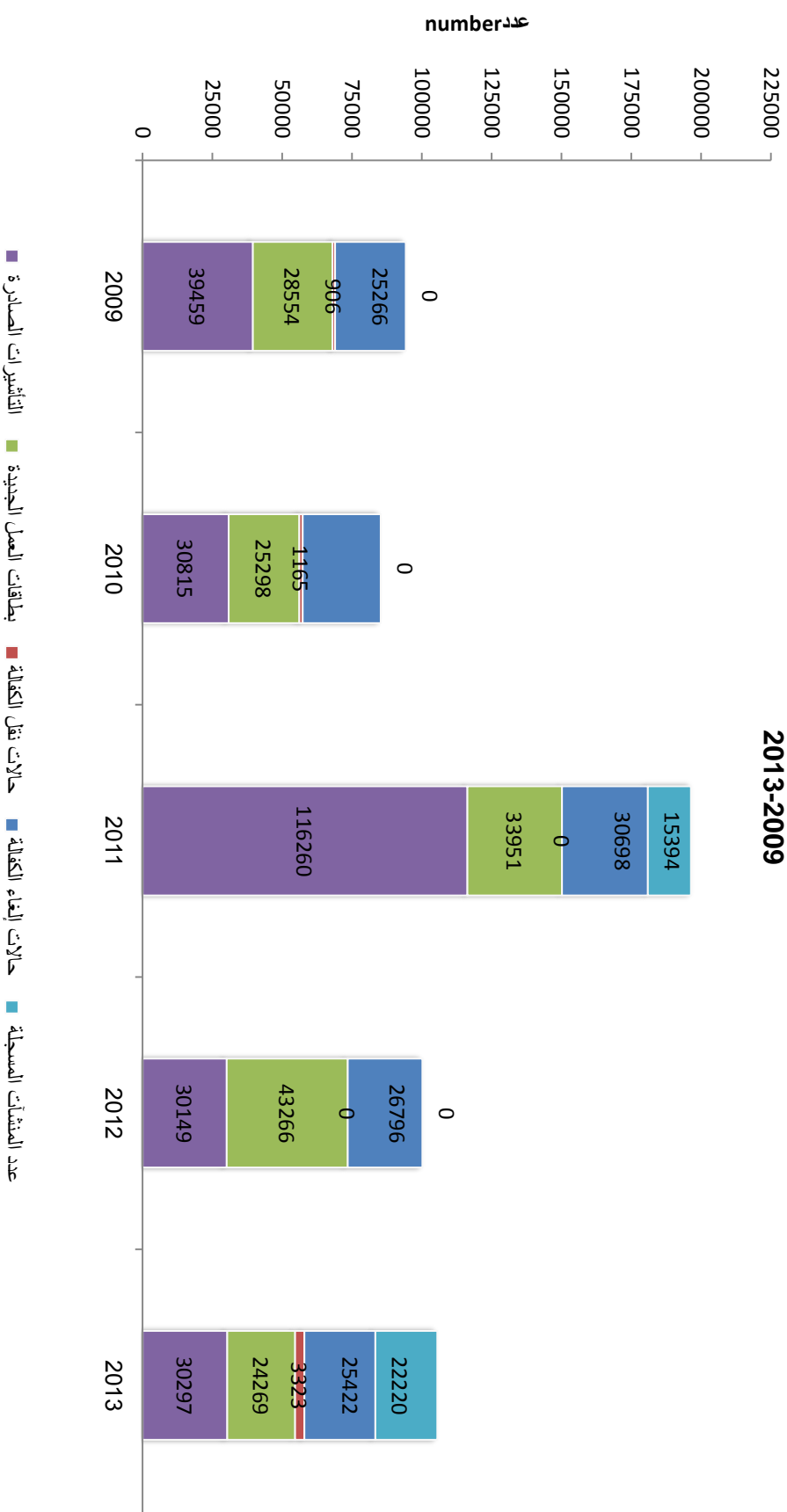
Source: Ministry of Labour- Ras Al Khaimah Office

المصدر: وزارة العمل - مكتب رأس الخيمة

Figure (3-3)

شكل (3-3)

تأشيرات وبطاقات العمل وحالات نقل الكفالة والغائها في رأس الخيمة
 Visa and Employment Permits Issuing and Sponsorship Transfer & Cancellia
 2013-2009





**Agriculture,
Livestock and Fisheries**

قطاع الزراعة والثروة الحيوانية والأسمك

إن وجود المقومات الرئيسية للزراعة في إمارة رأس الخيمة. من مساحات زراعية واسعة ومناخ معتدل نسبياً ومياه جوفية ونشاطاً ممتد ساعدها على أن تتبوأ مكانة متميزة في مجال الإنتاج الزراعي والسمكي على مستوى الدولة. وساعدها على المساهمة فعليا في سد جزء مهم من الطلب المحلي على تلك المنتجات. إضافة إلى زيادة الناتج المحلي الإجمالي للإمارة وتحقيق التنمية الاقتصادية. وفيما يلي عرض لبعض جوانب تطور هذا القطاع:

- تظهر البيانات المتاحة. أن هناك انخفاضاً في نسبة المساحات الزراعية وعدد المزارع (العاملة وغير العاملة) في رأس الخيمة بنسبة (3.95٪). (14.3٪) عام 2013. علماً بأن إجمالي عدد المزارع العاملة بلغ (3532) مزرعة. بنسبة (84٪) من المجموع الكلي لعدد المزارع في الإمارة.
- أما بالنسبة للمساحات المزروعة بواسطة الري الحديث (بالدوم) فقد بلغت المساحة (94,547) عام 2013 بنسبة زيادة (2.6٪) عما كانت عليه عام 2012. مسجلة نسبة (76٪) من إجمالي مساحة الأراضي المزروعة في إمارة رأس الخيمة. انظر جدول (4-2).
- لقد ارتفع إنتاج الخضار والمحاصيل الحقلية في الإمارة. إذ سجل إنتاج الخضار ارتفاعاً عام 2013 ليصل إلى (73) ألف طن بنسبة ارتفاع (3٪) مقارنة بعام 2012. كما ارتفع إنتاج المحاصيل الحقلية إلى (102) ألف طن مسجلاً نسبة ارتفاع مقارنة لما لإنتاج الخضار. لمزيد من التفاصيل انظر جدول (4-4).
- بلغ عدد مزارع الدواجن والأعلاف ثمانية مزارع. وبلغ إنتاجها من لحوم الدجاج (6500) طن عام 2013 بنسبة زيادة (11.7٪) لما حقق عام 2012. كما زاد إنتاجها من بيض المائدة إلى (213) مليون بيضة في نفس العام مقارنة (211) مليون بيضة عام 2012.
- أما بالنسبة لمزارع إنتاج الحليب ومشتقاته في رأس الخيمة. فتوجد مزرعة واحدة لهذا الغرض تحت مسمى الشركة العربية للإنتاج الحيواني (الدقداقة). حيث ترعى هذه الشركة (668) بقرة. يبلغ عدد الأبقار الحلوب (50٪) منها. بطاقة إنتاجية (1465) طن عام 2013. انظر جدول (4-7).

Agriculture, Livestock's & Fisheries

The availability of the main constituents of agriculture in the emirate of Ras Al Khaimah, mainly the vast fertile agricultural lands, mild climate, underground water and extended beach boosted the emirate to occupy a distinguished position in the field of agricultural production and fisheries at the state level, and contribute effectively in supplying an important share of the local demand for those products , in addition to increasing the GDP of the emirate and achieving economic development. The following are some aspects of the development in this sector:

- Database shows that there is a drop in the percentage of the cultivated areas and the number of farms (operating and non-operating) in Ras Al Khaimah by (3.95%), (14.3%) respectively in 2013. The total number of the operating farms reached (3532) farms, reflecting (84%) of the total number of the farms in the emirate.
- Cultivated areas using modern irrigation means (by Donum) has increased to (94.547) in 2013 scoring an increase rate of (2.6%) compared to 2012, reflecting (76%) of the total cultivated areas in Ras Al Khaimah, see table (2-4).
- The production of fruits, vegetables and other field crops has surged up by (73) thousand tons in the 2013 reflecting an increase rate of (3%) compared to 2012, as well as the field crops production which reached (102) thousand tons which considered similar to the rise rate of the vegetables. For more details see table (4-4).
- The number of poultry and feed farms accounted to eight farms, the total production of chicken meat reached (6500) tons in 2013, reflecting (11.7%) increase rate compared to 2012. Also the production of table eggs was increased to (213) million eggs in the same year, compared to (211) million egg in 2012.
- On the other hand, the Arab Company for Animal Production (Al Degdagah) acquires the production of milk and dairy in Ras Al Khaimah, with (668) cows, (50%) are milch cows, and production power amounted to (1465) tons in 2013. See table (7-4)

عدد المزارع ومساحتها (العاملة والغير العاملة) في رأس الخيمة
 Number of Farms & Area (plant – integrated) in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (4-1)
 in Donums

**2013		*2012		2011		2010		2009	
المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms
124,340	4,210	129,450	4,913	127,063	4,929	132,018	4,931	122,926	4,793

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

* أولية

** Estimated

** تقديرية

بالدوم

جدول (1-4)

المساحات المزروعة بواسطة الري الحديث في رأس الخيمة

Areas of Cultivated Firms under Modern Irrigation System in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (4-2)
in Donum

بالدونم

جدول (2-4)

	**2013		*2012		2011		2010		2009	
	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area
	76	94,547	71	92,168	69	87,773	69	86,328	68	83,712

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

Source: National Bureau of Statistics

* Preliminary

** Estimated

المصدر: الأولية

** تقديرية

عدد و مساحة الحيازات الكلية (العاملة و الغير العاملة) في رأس الخيمة
 Number & Area of Plant Holdings (plant – integrated) in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (4-3)

in Donum

Total الإجمالي		Inactive Farms المزارع الغير عاملة		Active Farms المزارع العاملة		التفاصيل Details
Area مساحة	No عدد	Area مساحة	No عدد	Area مساحة	No عدد	
106,447	4,793	8,575	811	97,872	3,982	2009
132,018	4,931	18,678	880	113,340	4,051	2010
127,063	4,929	17,767	953	109,296	3,976	2011
129,450	4,913	20,629	953	108,821	3,960	*2012
124,340	4,210	20,024	678	104,316	3,532	**2013

بالدونم

جدول (3-4)

Source: National Bureau of Statistics

* Preliminary

** Estimated

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* أولية

** تقديرية

كمية وقيمة إنتاج الخضار والفواكه والمحاصيل الحقلية في رأس الخيمة

Production Quantity and Value of Vegetables, Fruits and Field Crops in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (4-4)

Quantity in (000) Tons and Value in million Dhs

كمية (000) بالطن والقيمة مليون درهم

جدول (4-4)

المحصول السنة Year	الخضار الكمية Quantity		الفواكه الكمية Quantity		المحاصيل الحقلية الكمية Quantity		المجموع الكمية Quantity		المحصول السنة Year
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
2009	224	82	280	61	100	100	216	188	660
2010	290	85	371	67	112	112	333	264	994
2011	219	66	128	54	97	97	372	216	719
*2012	243	71	143	58	99	99	369	228	782
**2013	249	73	145	56	102	102	408	231	802

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

* أولية

** Estimated

** تقديرية

عدد ومساحة المزارع التي تطبق اسلوب الري الحديث في رأس الخيمة
Number and Area of Farms under Modern Irrigation System in Ras Al Khaimah
 2012-2009

Table (4-5)

جدول (5-4)

التفاصيل	2013**	2012*	2011	2010	2009	التفاصيل
عدد المزارع	3532	1917	1927	1907	1895	عدد المزارع
Number Farms	3532	1917	1927	1907	1895	مساحة المزارع
Drip	25807	20667	20863	25354	19017	تنقيط
Sprinkler	15669	16548	16705	20299	12429	رشاشات
Bubbler	40554	22942	23160	24075	18637	نافورات
Other	10138	11558	11668	10067	5396	أخرى
Total	94547	71714	72396	79794	55479	إجمالي
Flood Irrigation / Donum	9769	15232	15377	6534	13907	مساحة الري بالغمر / بالدونم
Total Irrigated Area	104316	86947	87773	86328	69386	الإجمالي المساحة المروية

Source: National Bureau of Statistics

* Preliminary

** Estimated

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* أولية

** تقديرية

إنتاج مزارع الدواجن من الدجاج والبيض في رأس الخيمة
Chicken & Eggs Production of Poultry Farms in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (4-6)

جدول (4-6)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Details						البيان
Number of Farms	8	8	8	8	8	عدد المزارع
Chicken (ton)	6500	5814	3245	4088	4134	الدجاج (طن)
Eggs (million)	212.5	211.3	208.5	199.1	195	البيض (مليون)

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

The RAK Poultry & Feeding Co. stopped production of chicken meat in 2011

توقفت الشركة رأس الخيمة للدواجن والعلف عن إنتاج لحم الدجاج عام 2011

عدد الأبقار وإنتاج الحليب في رأس الخيمة
Number of Cows & Production of Milk in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (4-7)

جدول (4-7)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Herd & Production						القطيع والإنتاج
No of Farms	1	1	1	1	1	عدد المزارع
Milking Cows	333	292	308	306	343	الأبقار الحلوب
Total Cows	668	642	668	602	610	إجمالي الأبقار
Milk Production (ton)	1465	1358	1293	1365	1307	إنتاج الحليب (طن)

Source: Arab Co for Animal Production - RAK

المصدر: الشركة العربية للإنتاج الحيواني - رأس الخيمة

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ رأس الخيمة حسب النوع
Imported Animals Via RAK Sea Ports by Type
2013-2009

Table (4-8)

جدول (8-4)

Type of Animals	2013	2012	2011	2010	2009	أنواع الحيوانات
Bovines	-	-	-	-	-	أبقار
sheep	214,464	250,227	46,870	3,205,695	461,647	أغنام
Goats	714,137	517,100	354,215	307,521	632,618	ماعز
Total	928,601	767,327	401,085	3,513,216	1,094,265	المجموع

Source: RAK Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

كمية الأسماك المصادة في رأس الخيمة
Quantity of Fish Caught in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (4-9)

جدول (4-9)

Year	**2013	*2012	2011	2010	2009	السنة
Quantity of Fish Caught in RAK	21.23	20.75	21.50	22.32	20.30	كمية الأسماك المصادة في رأس الخيمة
Annual Growth Rate	2.3	-3.5	-3.70	9.90	8.20	نسبة الزيادة السنوية
Quantity of Fish Caught in UAE	74.93	72.73	75.15	80.43	77.71	كمية الأسماك المصادة في الدولة
RAK Contribution Percentage	28.30	28.50	28.60	27.80	26.10	نسبة مساهمة رأس الخيمة

Qty: Ton

الكمية: بالطن

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

* أولية

** Estimated

** تقديرية

عدد الصيادين حسب الجنسية في رأس الخيمة

Number of Fishermen by Nationality in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (4-10)

جدول (10-4)

Nationality	Year						السنة	الجنسية
	**2013	*2012	2011	2010	2009			
Citizen	1785	1878	1885	1880	1847		مواطن	
Non-citizen	2466	2485	2509	2502	2525		غير مواطن	
Total	4251	4363	4394	4382	4372		إجمالي	

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

البطاقات صادرة للصيادين حسب الشهور في رأس الخيمة
Cards Issued To Fishermen by Month in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (4-11)

جدول (4-11)

Month	Year	2013	2012	2011	2010	السنة	الشهر
January		75	40	12	27		يناير
February		55	18	8	24		فبراير
March		54	27	6	36		مارس
April		36	35	4	24		أبريل
May		53	33	9	25		مايو
June		25	28	28	33		يونيو
July		27	45	14	17		يوليو
August		28	20	70	14		أغسطس
September		35	65	75	28		سبتمبر
October		35	38	140	35		أكتوبر
November		42	28	90	27		نوفمبر
December		29	20	12	25		ديسمبر
Total		494	397	468	315		إجمالي

Source: RAK Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

عدد المكين البحرية والأوناش وقوارب الصيد في رأس الخيمة

Number of Marine Engines, Winches and Fishing Boats in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (4-12)

جدول (4-12)

Year	السنة						البيان
	**2013	*2012	2011	2010	2009	2009	
No. of Marine Engines & Winches	114	113	114	112	110	عدد المكين والأوناش	
<u>Boats:</u>							<u>القوارب :</u>
Petrol Boats	1148	1146	1145	1143	1132	عدد قوارب البنترول	
Diesel Boats	86	86	85	82	80	عدد قوارب الديزل	
Total of Boats	1234	1232	1230	1225	1212	إجمالي القوارب	

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

* Preliminary

* أولية

** Estimated

** تقديرية



الصناعة

Industry

قطاع : الصناعة

تلعب الصناعة دوراً إيجابياً وفاعلاً في التغيرات الهيكلية لاقتصاد رأس الخيمة: إذ يتميز القطاع الصناعي عموماً والتحويلي خصوصاً بوجود صناعات نوعية ليس على مستوى الدولة فحسب، بل على مستوى المنطقة، وربما يتعدى ذلك في بعضها ليصبح على مستوى العالم. تسهم الصناعة التحويلية والاستخراجية بحوالي 35% من الناتج المحلي الإجمالي للإمارة، فيما تسهم الصناعة التحويلية وحدها بـ (25%) وهذا مؤشر جيد لتطور هذا القطاع الحيوي، وفيما يلي تلخيص لأهمية الصناعات التحويلية فقط في اقتصاد الإمارة:

- تشير البيانات الإحصائية التي رصدتها دائرة التنمية الاقتصادية في رأس الخيمة إلى ارتفاع عدد منشآت الصناعة التحويلية عام 2013، إذ بلغت (2164) منشأة بنسبة زيادة (3.8%) عن عام 2012.
- ارتفع حجم استثمارات هذا القطاع من (3036) مليون درهم عام 2012 إلى (3160) مليون درهم عام 2013 بنسبة زيادة (4.1%) أغلبها في الصناعات التعدينية غير المعدنية وصناعات الآلات والمعدات الصناعية الكيميائية، كما ارتفع عدد العاملين إلى (58148) عامل عام 2013 بعد أن كان (56149) عامل عام 2012، بزيادة (3.6%).
- أما بالنسبة لتوزيع منشآت الصناعة التحويلية حسب جنسية مالك النشاط، فقد بينت الأرقام امتلاك المواطنين ما نسبته (44.5%) من إجمالي عدد منشآت بواقع (957) منشأة، يتركز ثلثها في صناعة المنتجات التعدينية غير المعدنية.
- وفيما يخص توزيع المنشآت الصناعية المذكورة حسب الشكل القانوني؛ فقد بلغ عدد المؤسسات الفردية (1766) منشأة بنسبة (81.6%) من إجمالي عدد المنشآت، تلتها الشركات ذات المسؤولية المحدودة بنسبة (15%).
- بالنسبة إلى المنشآت الصناعية حسب حجم الاستثمار، فإن أكثر الصناعات الموجودة في الإمارة لم يتعد حجم استثمارها مليون درهم بإجمالي (2029) منشأة، أما بالنسبة للمنشآت التي يزيد حجم الاستثمار فيها عن (50) مليون فقد بلغ عددها (20) منشأة.
- وبالنسبة إلى مصادر التمويل؛ فقد جاء التمويل الوطني في المرتبة الأولى بواقع (2419) مليون درهم، فيما احتل الاستثمار الخليجي والاستثمار الأجنبي المرتبتين الثانية والثالثة بحوالي (496) و (245) مليون درهم على التوالي.
- تشير البيانات أيضاً أن شركات المساهمة العامة العاملة في الإمارة استثمرت قرابة (2) مليار درهم أو ما نسبته (51%) من إجمالي تكوين رأس المال الثابت عام 2013 أغلبها في صناعات المنتجات التعدينية غير المعدنية تلتها الشركات ذات المسؤولية المحدودة.

Industry Sector

Industry has an effective and positive role in the structural changes of the economy of Ras Al Khaimah. The industrial sector in general and the manufacturing one in general has specialty industries, not only at the level of the UAE, but regionally and beyond as well, in all aspects. The manufacturing and quarrying industries contribute by 35% of the GDP of the emirate, while the manufacturing industry contribution reaches 25%, which is a good indicator of the improvement of this vital sector. Below a summary of the importance of the manufacturing industries to the economy of the emirate.

- The statistical figures set by the Department of Economic Development in Ras Al Khaimah highlights the rise of the manufacturing industrial establishments in the year 2013 to reach (2164) establishments by (3.8%) increase rate compared to the year 2012.
- The sector's investment has jumped from AED (3036) million in 2012 to AED (3160) million in 2013 scoring an increase rate of (4.1%), mostly in the non- metal mining, machinery and industrial and chemical industries. Likewise, the workforce has jumped to (58148) workers in 2013, compared to (56149) workers in the year 2012 by (3.6%).
- As per the nationality of the owners per manufacturing industrial establishment, figures shows that the citizen owns about (44.5%) of the total establishment accounted by (957) establishments, mostly in the non- metal mining industries.
- As to the legal status of the said establishments, the individual establishments reached (1766) establishments by (81.6%) of the total establishments, followed by limited liability companies by (15%).
- As per the industrial establishments per investment, the majority of industries in the emirate invested in less than one million Dirhams (2029 establishments), while the establishments investing in more than AED (50) million reached (20) establishments.
- Regarding the sources of financing, the national financing was at the top with AED (2419) million, while GCC and foreign investments occupied the second and the third amounted to AED (497) and (245) million respectively.
- Figures shows also that the general shareholders companies operating in the emirate invested about AED (2) billion or about (51%) of the total gross fixed capital in the year 2013, mostly in the non-metal mining industries, followed by the limited liability companies.

عدد المنشآت الصناعية * والعمال و حجم الإستثمار الصناعي في رأس الخيمة

Number of Industrial Firms, Labor & Industrial Investment volume in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (5-1)

جدول (1-5)

عدد العمال Labor	الإستثمار (مليون درهم) Investment /Million AED	عدد المنشآت No. of Industrial Firms	السنة Year
17010	3563	168	2009**
17651	2819	201	2010**
54825	2913	2185	2011
56149	3036	2235	2012***
58149	3160	2164	2013****

Source: Department of Economic Development-RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

** Include only large factories

** تشمل فقط المصانع الكبيرة

*** Preliminary

*** أولية

**** Estimated data

**** تقديرية

عدد المنشآت الصناعية * والعمال وحجم الإستثمار الصناعي حسب النشاط الصناعي في رأس الخيمة

Number of Industrial Firms, Labor & Industrial Investment volume by Industrial Activity in Ras AL Khaimah

2013

Table (5-2)

جدول (2-5)

Industrial Activity	العمال Labor		الإستثمار Investment		عدد المنشآت No. of Industrial Firms	النشاط الصناعي
	المتوسط Average	عدد No.	المتوسط Average (000)	القيمة Value (مليون M)		
Food Beverages & Tobacco	5	938	0.053	9	171	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather	4	4023	0.046	42	910	صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture	75	15264	0.083	17	204	صناعة الخشب والأثاث
Paper Products, Printing & Publishing	27	422	0.375	6	16	صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products	107	6363	8.254	487	59	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Non-metallic Mineral Products	141	18159	15.512	2001	129	صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية
Basic Metallic Industries	10	2047	0.065	14	214	الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing	24	10663	1.284	578	450	صناعة الآلات والمعدات
Other Industries	25	269	0.545	6	11	الصناعات الأخرى
Total	27	58148	1.460	3160	2164	الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

المنتجات الصناعية * حسب جنسية المالك والنشاط الصناعي في رأس الخيمة

Industrial Firms by Owner's Nationality & Industrial Activity in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-3)

جدول (3-5)

Industrial Activity	Owner Nationality		الإجمالي	مشترك	وطني وأجنبي	وطني وخارجي	Local & Foreign	Local & G.C.C	خارجي	G.C.C	مواطن	جنسية المالك	النشاط الصناعي
	الإجمالي	Common											
Food Beverages & Tobacco	184	0	184	0	39	0	0	0	0	0	145	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ	
Textile, Wearing apparel & Leather	39	0	39	0	20	0	0	0	0	0	19	صناعة النسيج والملابس والجلود	
Wood products Including Furniture	116	0	116	0	39	0	0	0	29	29	48	صناعة الخشب والأثاث	
Paper Products, Printing & Publishing	116	0	116	0	48	0	0	0	0	0	68	صناعة الورق والطباعة والنشر	
Chemical & Plastic Products	492	10	492	10	338	0	0	0	19	19	125	صناعة الكيماويات ومنتجاتها	
Non-metallic Mineral Products	570	10	570	10	231	10	10	0	0	0	319	صناعة المنتجات التعلينية غير المعدنية	
Basic Metallic Industries	78	0	78	0	39	0	0	0	10	10	29	الصناعات المعدنية الأساسية	
Equipment Manufacturing	482	0	482	0	279	19	19	39	39	39	145	صناعة الآلات والمعدات	
Other Industries	87	9	87	9	19	0	0	0	0	0	59	الصناعات الأخرى	
Total	2164	29	2164	29	1052	29	29	97	97	97	957	الإجمالي	

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

المنشآت الصناعية * حسب الشكل القانوني والنشاط الصناعي في رأس الخيمة

Industrial Firms by Legal Form & Industrial Activity in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-4)

جدول (4-5)

Industrial Activity	Legal Form	الإجمالي Total	أخرى Other	فردى Prop. Ship	مساهمة Pub. Share	توصية Soci. Com	ذ.م.م L.L.C	تضامن Part. Ship	الشكل القانوني	النشاط الصناعي
Food Beverages & Tobacco		171	2	143	0	0	25	1		صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather		910	29	825	0	0	51	5		صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture		204	2	164	0	0	36	2		صناعة الخشب والأثاث
Paper Products, Printing & Publishing		16	0	7	0	0	9	0		صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products		60	2	13	2	0	42	1		صناعة الكيماويات ومشتقاتها
Non-metallic Mineral Products		129	2	75	7	0	45	0		صناعة المنتجات التعدينية غير المعدنية
Basic Metallic Industries		214	1	167	0	1	43	2		الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing		449	7	368	0	1	67	6		صناعة الآلات والمعدات
Other Industries		11	1	4	0	0	6	0		الصناعات الأخرى
Total		2164	46	1766	9	2	324	17		الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

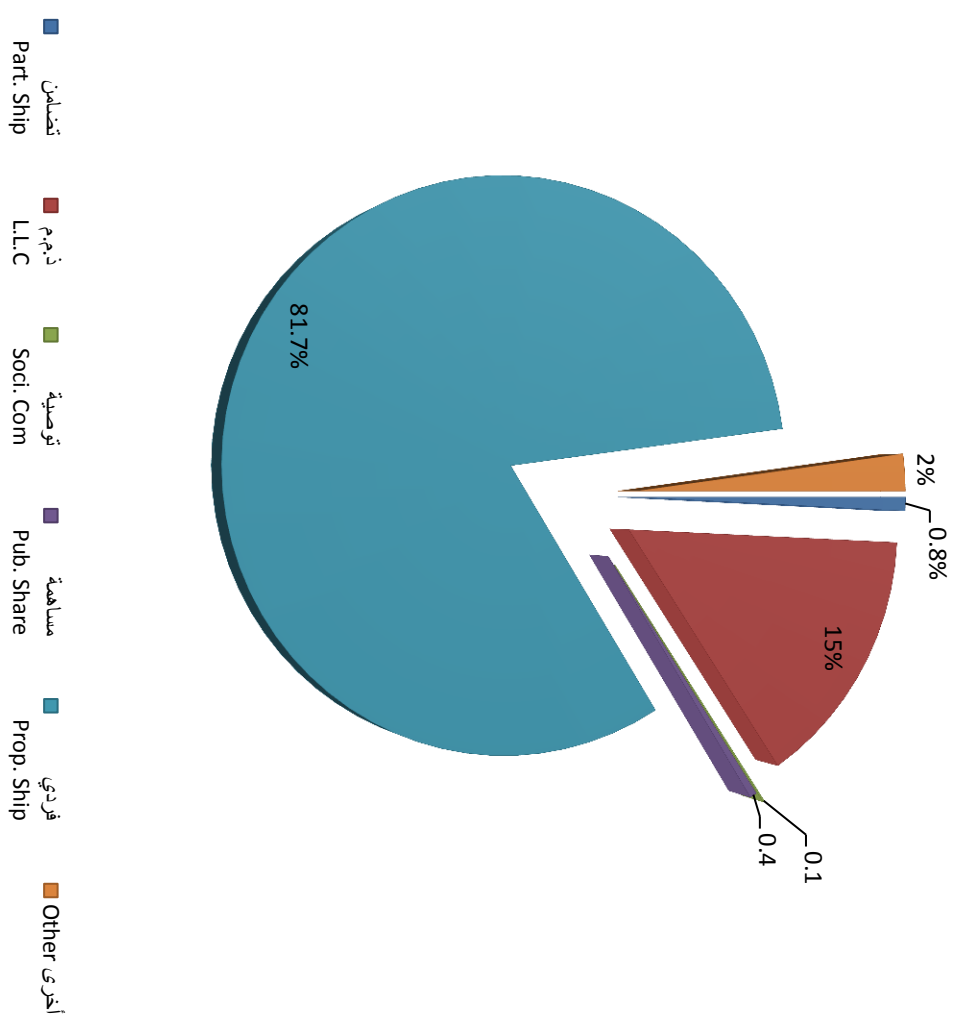
** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

Figure (5-1)

شكل (1-5)

المنشآت الصناعية حسب الشكل القانوني في رأس الخيمة
Industrial Firms by Legal Form in Ras Al Khaimah
2013



العاملون حسب الشكل القانوني والنشاط الصناعي * في رأس الخيمة

Labor Force by Legal Form & Industrial Activity in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-5)

جدول (5-5)

Industrial Activity	Legal Form	الإجمالي Total	أخرى Other	فردى Prop. Ship	مساهمة Pub. Share	توصية Soci. Com.	ذ.م.م L.L.C	تضامن Part. Ship	الشكل القانوني	النشاط الصناعي
Food Beverages & Tobacco		938	4	644	0	0	285	5		صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather		4023	84	3377	0	0	544	18		صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture		15265	9	14590	0	0	620	46		صناعة الخشب والأثاث
Paper Products, Printing & Publishing		422	0	194	0	0	228	0		صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products		6364	7	347	2048	0	3941	21		صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Non-metallic Mineral Products		18159	9	1139	9517	0	7494	0		صناعة المنتجات الترابية غير المعدنية
Basic Metallic Industries		2047	3	898	0	3	1136	7		الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing		10663	73	1710	0	291	8175	414		صناعة الآلات والمعدات
Other Industries		268	9	8	0	0	251	0		الصناعات الأخرى
Total		58149	198	22907	11565	294	22674	511		الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

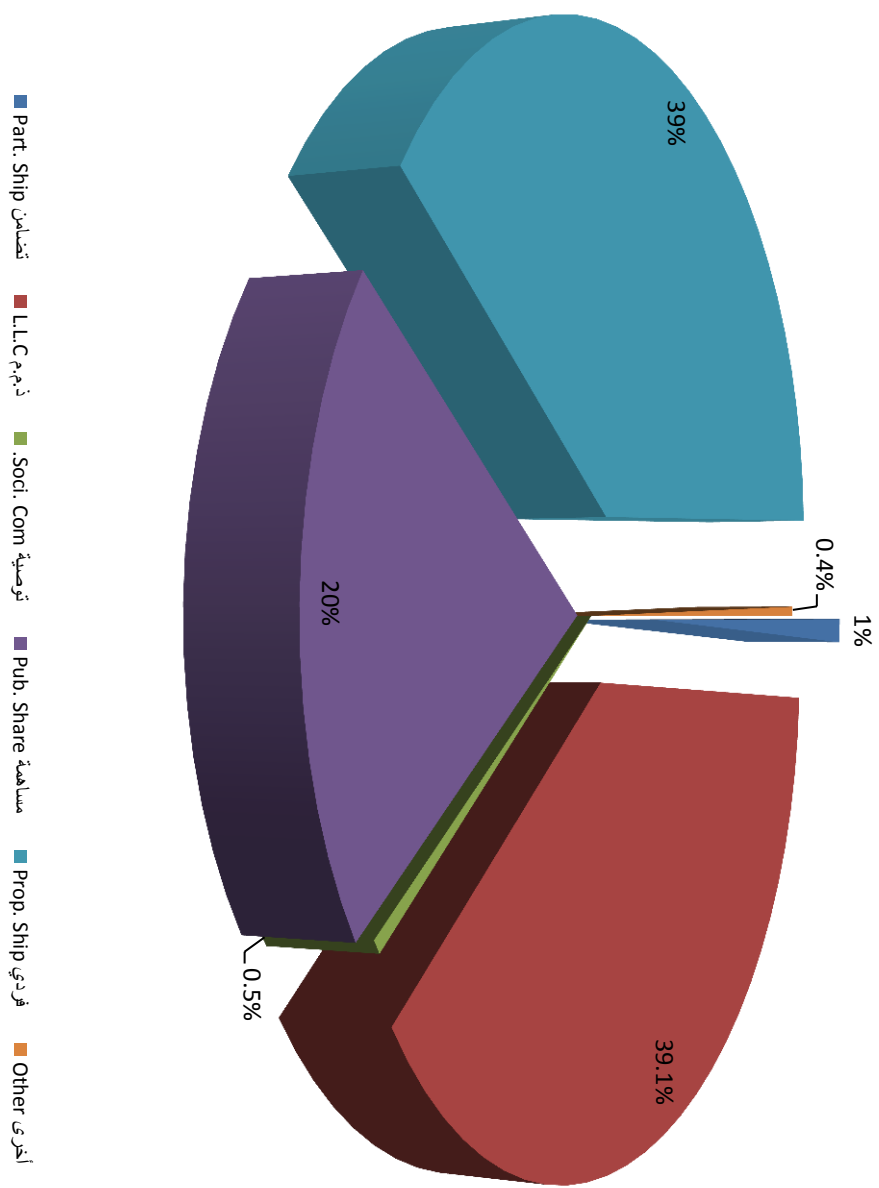
** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

Figure (5-2)

شكل (5-2)

العاملون حسب الشكل القانوني والنشاط الصناعي في رأس الخيمة
Labor Force by Legal Form & Industrial Activity in Ras Al Khaimah
2013



المنشآت الصناعية * العاملة حسب حجم الاستثمار في رأس الخيمة
Industrial Firms by Investment Volume in Ras Al Khaimah
2013

Table (5-6)

Investment Volume	In Million					أقل من 1	حجم الاستثمار	النشاط الصناعي
	الإجمالي Total	50 فأكثر ≥ 50	من 10 إلى أقل من 50 10 to <50	من 1 إلى أقل من 10 1 to <10	أقل من 1 < 1			
Industrial Activity								
Food Beverages & Tobacco	171	0	0	7	164		صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ	
Textile, Wearing apparel & Leather	910	0	0	4	906		صناعة النسيج والملابس والجلود	
Wood products Including Furniture	204	0	0	3	201		صناعة الخشب والأثاث	
Paper Products, Printing & Publishing	16	0	0	4	12		صناعة الورق والطباعة والنشر	
Chemical & Plastic Products	60	5	4	24	27		صناعة الكيماويات ومنتجاتها	
Non-metallic Mineral Products	129	10	12	22	85		صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية	
Basic Metallic Industries	214	1	2	5	206		الصناعات المعدنية الأساسية	
Equipment Manufacturing	449	4	7	18	420		صناعة الآلات والمعدات	
Other Industries	11	0	0	3	8		الصناعات الأخرى	
Total	2164	20	25	90	2029		الإجمالي	

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only manufacturing industry

* فقط الصناعة التحويلية

** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

جدول (5-6)

بالمليون

المنشآت الصناعية * حسب فئات العمال في رأس الخيمة
Industrial Firms by Number of Workers in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-7)

جدول (7-5)

Industrial Activity	Labor الإجمالي Total	100 فأكثر 100 or More	99-50	49-10	10 أقل من 10 Less than 10	فئة العمال النشاط الصناعي	
						صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ صناعة النسيج والملابس والجلود صناعة الخشب والأثاث صناعة الورق والطباعة والنشر	صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية الصناعات المعدنية الأساسية صناعة الآلات والمعدات الصناعات الأخرى
Food Beverages & Tobacco	35	0	2	11	22		صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather	151	7	7	17	120		صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture	568	522	5	18	23		صناعة الخشب والأثاث
Paper Products, Printing & Publishing	16	0	11	3	2		صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products	237	196	11	26	4		صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Non-metallic Mineral Products	676	608	28	28	12		صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية
Basic Metallic Industries	76	22	2	21	31		الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing	395	292	10	41	52		صناعة الآلات والمعدات
Other Industries	10	7	2	0	1		الصناعات الأخرى
Total	2164	1654	78	165	267		الإجمالي

Source: Department of Economic Development

* Only manufacturing industry

** Census of establishments 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* فقط الصناعة التحويلية

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

العاملين في المنشآت الصناعية * حسب الجنسية في رأس الخيمة
 Labor in Industrial Firms by Nationality in Ras Al Khaimah
 2013

Table (5-8)

جدول (8-5)

Industrial Activity	Nationality			الجنسية		النشاط الصناعي
	الإجمالي Total	أجانب Foreigners	خليجون G.C.C	مواطنون Citizen		
Food Beverages & Tobacco	2240	2209	6	25	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ	
Textile, Wearing apparel & Leather	555	555	0	0	صناعة النسيج والملابس والجلود	
Wood products Including Furniture	1544	1534	0	10	صناعة الخشب والأثاث	
Paper Products, Printing & Publishing	1200	1173	5	22	صناعة الورق والطباعة والنشر	
Chemical & Plastic Products	8083	7641	148	294	صناعة الكيماويات ومنتجاتها	
Non-metallic Mineral Products	33590	25809	229	7552	صناعة المنتجات التعدينية غير المعدنية	
Basic Metallic Industries	880	874	3	3	الصناعات المعدنية الأساسية	
Equipment Manufacturing	9482	9269	136	77	صناعة الآلات والمعدات	
Other Industries	575	573	0	2	الصناعات الأخرى	
Total	58149	49637	527	7985	الإجمالي	

Source: Department of Economic Development

* Only manufacturing industry

** Census of establishments 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* فقط الصناعة التحويلية

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

مصادر الإستثمار للمنشآت الصناعية * في رأس الخيمة
Investment Sources of Industrial Firms in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-9)

جدول (5-9)

Industrial Activity	Investment Sources				النشاط الصناعي
	الإجمالي	أجنبي	خليجي	وطني	
	Total	Foreign	G.C.C	Local	مصادر الإستثمار
Food Beverages & Tobacco	180.1	0.5	0.0	179.6	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather	2.1	0.5	0.0	1.6	صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture	13.8	1.6	3.2	9.0	صناعة الخشب والاثاث
Paper Products, Printing & Publishing	67.5	12.2	0.0	55.3	صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products	501.7	95.7	12.2	393.8	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Non-metallic Mineral Products	1919.5	43.0	387.4	1489.1	صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية
Basic Metallic Industries	53.1	8.5	0.5	44.1	الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing	417.7	81.8	92.5	243.4	صناعة الآلات والمعدات
Other Industries	4.3	1.1	0.5	2.7	الصناعات الأخرى
Total	3160	244.9	496.3	2418.6	الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only Manufacturing

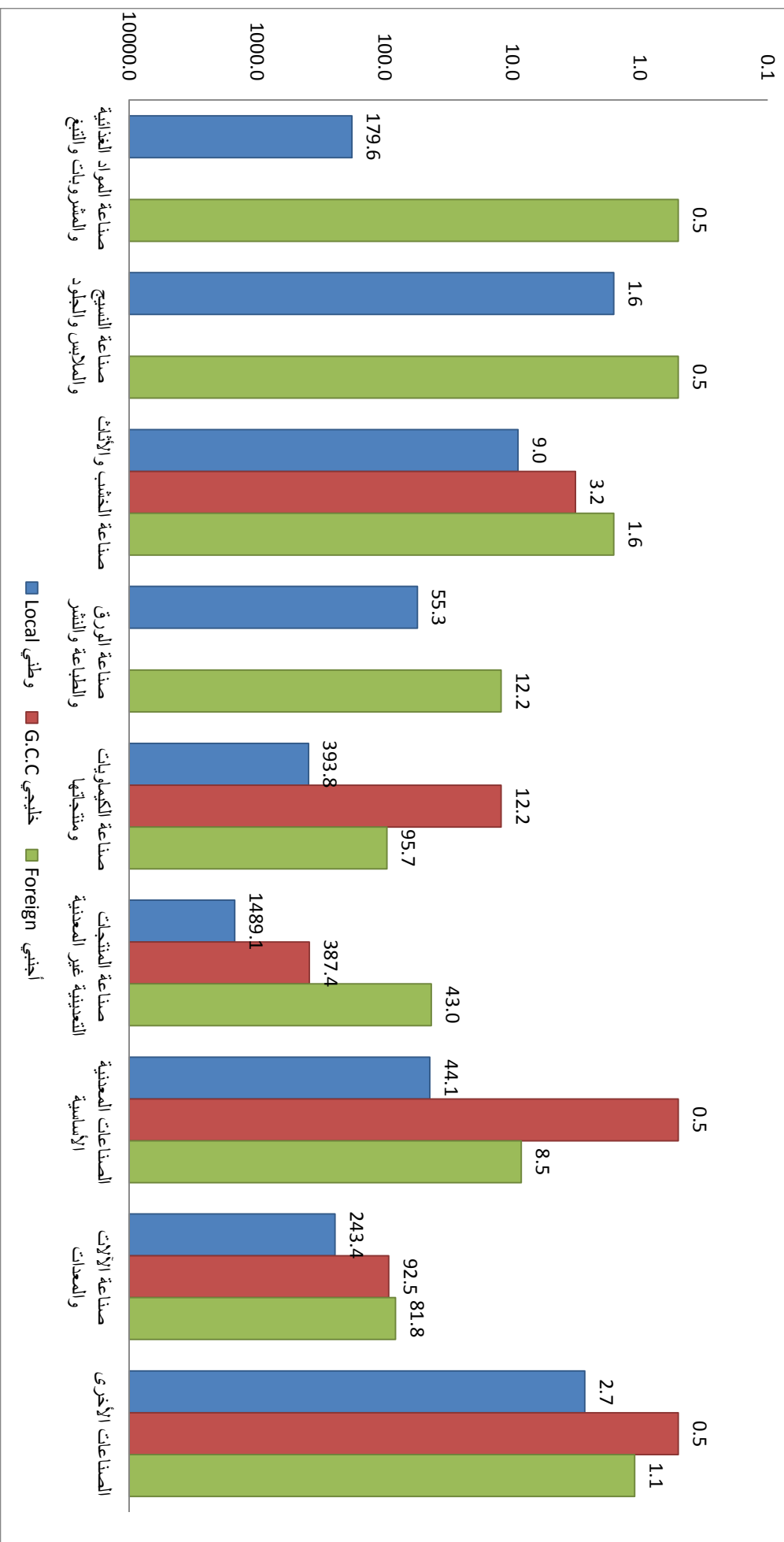
* فقط الصناعة التحويلية

** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

Figure (5-3)

مصادر الإستثمار للمنشآت الصناعية في رأس الخيمة
Investment Sources of Industrial Firms in Ras AL Khaimah
2013



شكل (3-5)

الإستثمار الصناعي * حسب النشاط والشكل القانوني للمنشآت في رأس الخيمة
Industrial Investment by activity & Legal Form in Ras AL Khaimah
2013

Table (5-10)

In Million

جدول (10-5)

بالمليون

Industrial Activity	Legal Form	الإجمالي Total	أخرى Other	فردى Prop. Ship	مساهمة Pub. Share	توصية Soci. Com.	ذ.م.م L.L.C	تضامن Part. Ship	النشاط الصناعي
Food Beverages & Tobacco		9	0	6	0	0	3	0	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Textile, Wearing apparel & Leather		42	1	32	0	0	9	0	صناعة النسيج والملابس والجلود
Wood products Including Furniture		17	0	14	0	0	3	0	صناعة الخشب والأثاث
Paper Products, Printing & Publishing		6	0	1	0	0	5	0	صناعة الورق والطباعة والنشر
Chemical & Plastic Products		486	0	24	0	0	462	0	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Non-metallic Mineral Products		2001	0	38	1613	0	350	0	صناعة المنتجات المعدنية غير المعدنية
Basic Metallic Industries		14	0	7	0	0	7	0	الصناعات المعدنية الأساسية
Equipment Manufacturing		578	0	13	0	23	462	80	صناعة الآلات والمعدات
Other Industries		7	0	1	0	0	6	0	الصناعات الأخرى
Total		3160	1	136	1613	23	1307	80	الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

* Only Manufacturing

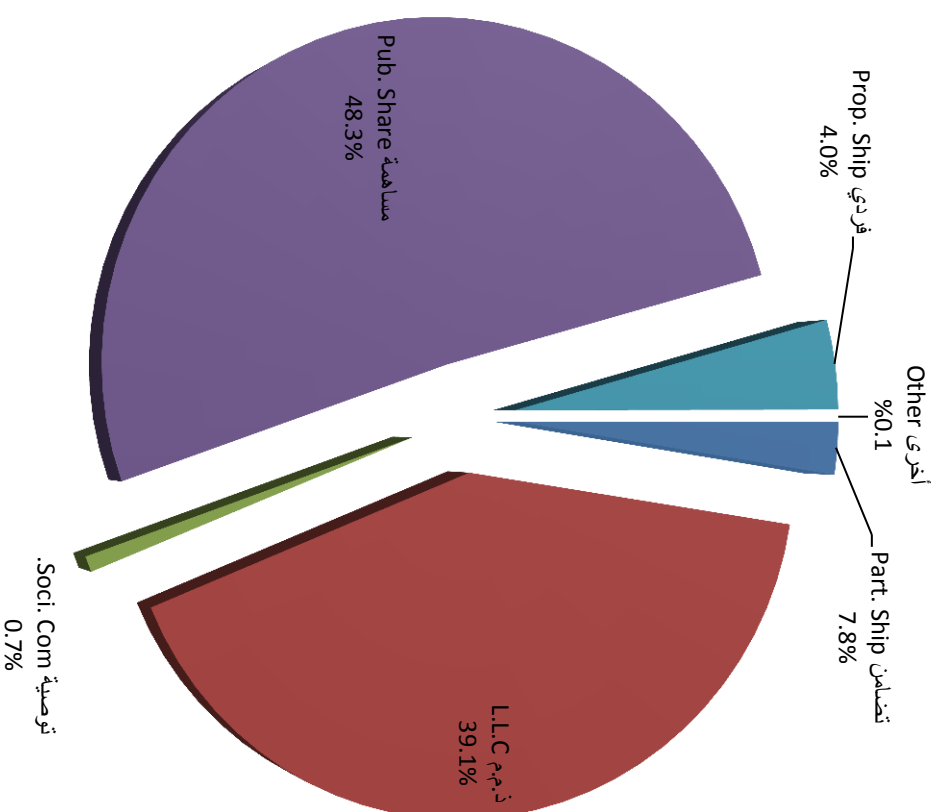
* فقط الصناعة التحويلية

** Census of establishments 2011

** تعداد المنشآت الاقتصادية 2011

Figure (5-4)

الإستثمار الصناعي حسب النشاط والشكل القانوني للمنشآت في رأس الخيمة
Industrial Investment by activity & Legal Form in Ras AL Khaimah
2013



شكل (4-5)



التشييد والبناء

Construction and Building

قطاع التشييد والبناء

يعد قطاع التشييد والبناء من القطاعات المهمة في اقتصاد الإمارة؛ لحجم وقيمة المشاريع العقارية التي ينفذها في المجالات العمرانية التجارية والسكنية والبنية التحتية من جهة، وتحريك الطلب على أنشطة قطاع الأعمال من جهة أخرى، مما ساهم مساهمة كبيرة في دعم تطور مؤشرات الناتج المحلي الإجمالي وغيرها. وفيما يلي استعراض لأهم التغيرات التي شهدتها هذا القطاع خلال عام 2013:

- أصدرت بلدية رأس الخيمة (5398) رخصة بناء خلال عام 2013 بنسبة انخفاض (6%) عن العام الماضي، إذ كان أكبر إصدار للرخص خلال الربع الأول (2040) رخصة بنسبة (37.8%) من إجمالي رخص البناء. وأقل إصدار للرخص كان خلال الربع الرابع من العام حيث بلغ (859) رخصة.
- نفذت وزارة الأشغال العامة في الإمارة (48) مشروعاً منها (34) مشروعاً جديداً بكلفة إجمالية (1.034.3) مليون درهم، و(14) مشروع صيانة وإضافات بكلفة إجمالية (14.4) مليون درهم. استفادت منها وزارة الأوقاف، ووزارة الثقافة، ووزارة التربية والتعليم، ووزارة الصحة، ووزارة الشؤون الاجتماعية، ووزارة البيئة والمياه.
- قدم برنامج الشيخ زايد للإسكان مساعدات سكنية لإمارة رأس الخيمة بواقع (2167) مساعدة خلال عام 2013 بكلفة (1017) مليون درهم. مثلت القروض منها (1706) قرضاً بنسبة (79%)، أما البقية فكانت من نصيب المنح. والجدير بالذكر أن عام 2013 شهد قفزة كبيرة بنسبة عدد القروض بلغت حوالي (396%) مقارنة بعام 2012. وزياد عدد المنح بنسبة (52%).
- بلغت قيمة التصرفات العقارية في رأس الخيمة عام 2013 قرابة (4) مليار درهم بنسبة زيادة (78%) عن عام 2012. كما بلغت قيمة المبيعات العقارية (1.2) مليار درهم، وقيمة الرهون العقارية (582) مليون درهم. أما القيمة السوقية للتنازل فوصلت إلى (1.6) مليار درهم.
- تشير المعلومات التي نشرتها دائرة الأراضي إلى وجود حركة ملحوظة في الطلب على الأراضي السكنية والتجارية والزراعية، إضافة إلى فلل وشقق التملك الحر - بالذات في مناطق الجزيرة الحمراء - مقارنة بباقي مناطق الإمارة؛ لما تشهده هذه المنطقة من حركة عمرانية وتجارية متميزة.

Construction & Building Sector

The construction & building sector is a major sector in the emirate; thanks to the large scale real estate projects implemented in the field of infrastructure and urban and commercial expansion in one hand, and its remarkable participation in supporting the development of the GDP indicators and others, on the other hand. Below are some of the noticeable changes of this sector during the year 2013:

- Ras Al Khaimah Municipality issued (5398) building licenses in 2013 reflecting a (6%) fall, the largest number of issued licenses registered in the first quarter by (2040) licenses reflecting (37.8%) of total building licenses, while the smallest number was in the fourth quarter of the year by (859) licenses.
- The Ministry of Public Works has implemented (48) projects including (34) new projects of total cost AED (1.034.3) million, (14) maintenance & additions projects of total cost AED (14.4) million. The benefited bodies were Ministry of Endowments, Ministry of Culture, Ministry of Education, Ministry of Health, Ministry of Social Affairs and Ministry of Water & Electricity.
- Sheikh Zayed Housing Program has distributed (2167) residential aids in 2013 with AED (1017) million, including (1706) loans reflecting (79%), while the rest covered the grants. It is worth mentioning that the year 2013 has witnessed a remarkable jump in the number of loans (396%) reflecting a (52%) surge, compared to the year 2012.
- Real estate dispositions in Ras Al Khaimah have amounted about AED (4) million in the year 2013 reflecting a (78%) surge compared to 2012. The real estate sales scored AED (1.2) million, the value of mortgages AED (582) million, while the market value of the concession reached AED (1.6) billion.
- The statement published by the Land Department points out a remarkable surge in demand on residential, commercial and agricultural lands, villas and freehold apartments, especially in Al Jazeera Al Hamra compared to other districts in the emirate, due to the urban and commercial distinctive development in this district.

رخص البناء الصادرة من دائرة بلدية رأس الخيمة حسب نوع المبنى في رأس الخيمة

Building Permits Issued by the Ras AL Khaimah Municipality by Type of Building in Ras Al Khaimah

2013

Table (6-1)

جدول (1-6)

Type of Building Quarter	الإجمالي Total	تجاري سكني Comm. housing	صيانة Maint.	ملحق Annex	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	تجاري Comm.	فيلا Villas	نوع المبنى الربع سنوي
First Quarter	2040	16	34	183	9	38	28	1732	الربع الأول
Second Quarter	1384	37	37	152	4	21	35	1098	الربع الثاني
Third Quarter	1385	32	33	398	10	12	28	872	الربع الثالث
Fourth Quarter	589	30	16	148	2	30	18	345	الربع الرابع
Total	5398	115	120	881	25	101	109	4047	الإجمالي

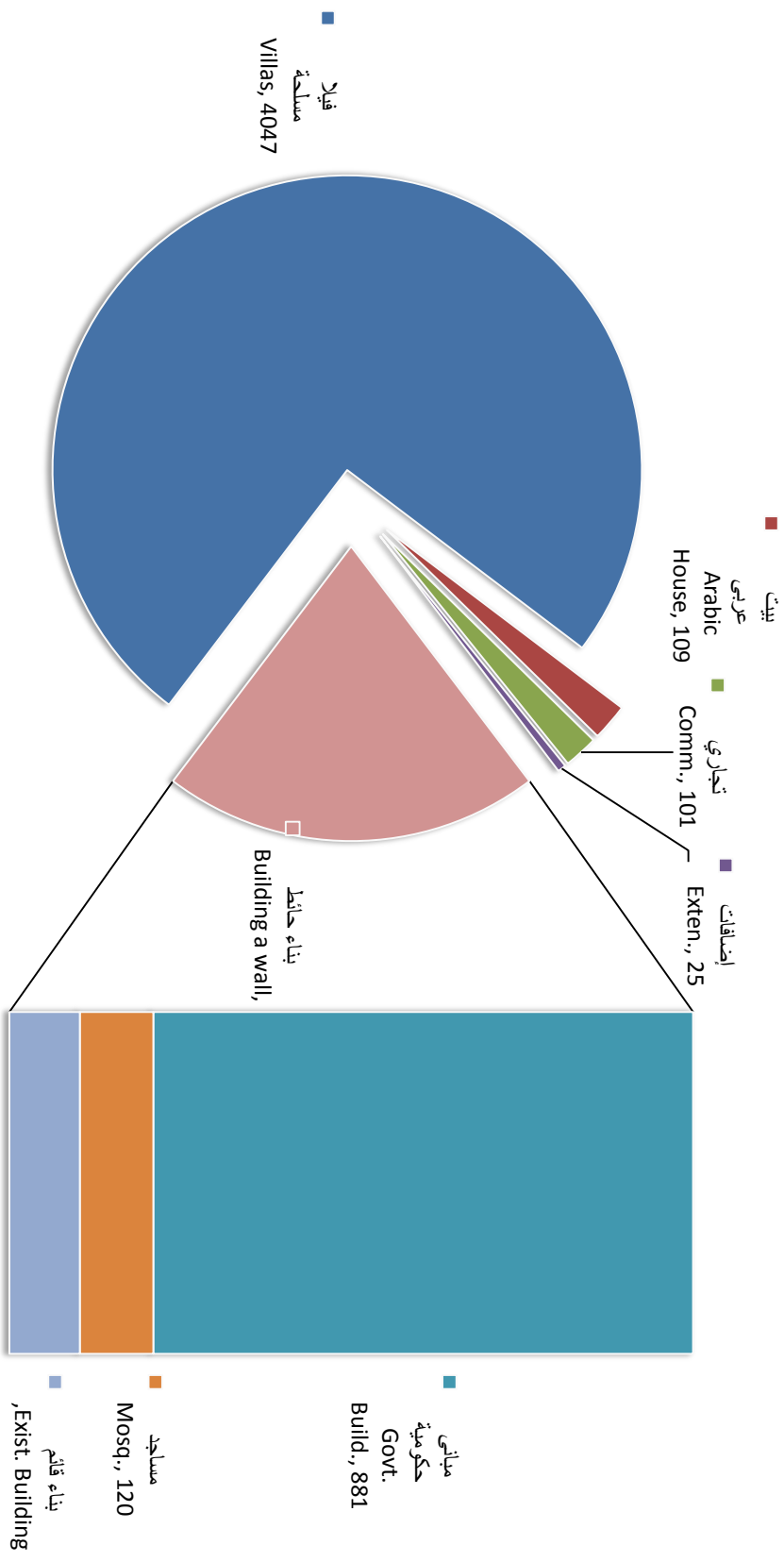
Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : دائرة بلدية رأس الخيمة

Figure (6-1)

رخص البناء الصادرة من دائرة بلدية رأس الخيمة
Building Permits Issued by Ras AL K

شكل (1-6)



رخص البناء الصادرة من دائرة بلدية رأس الخيمة السنوية في رأس الخيمة
Building Permits Issued by Ras AL Khaimah Municipality Quarterly in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (6-2)

جدول (2-6)

Quarter	Year						السنة	ربع سنوي
	2013	2012	2011	2010	2009			
First Quarter	2040	1543	1664	1488	1403		الربع الاول	
Second Quarter	1384	1575	1736	1607	1498		الربع الثاني	
Third Quarter	1385	1288	1226	1047	1284		الربع الثالث	
Fourth Quarter	589	1362	1521	1213	1195		الربع الرابع	
Total	5398	5768	6147	5355	5380		إجمالي	

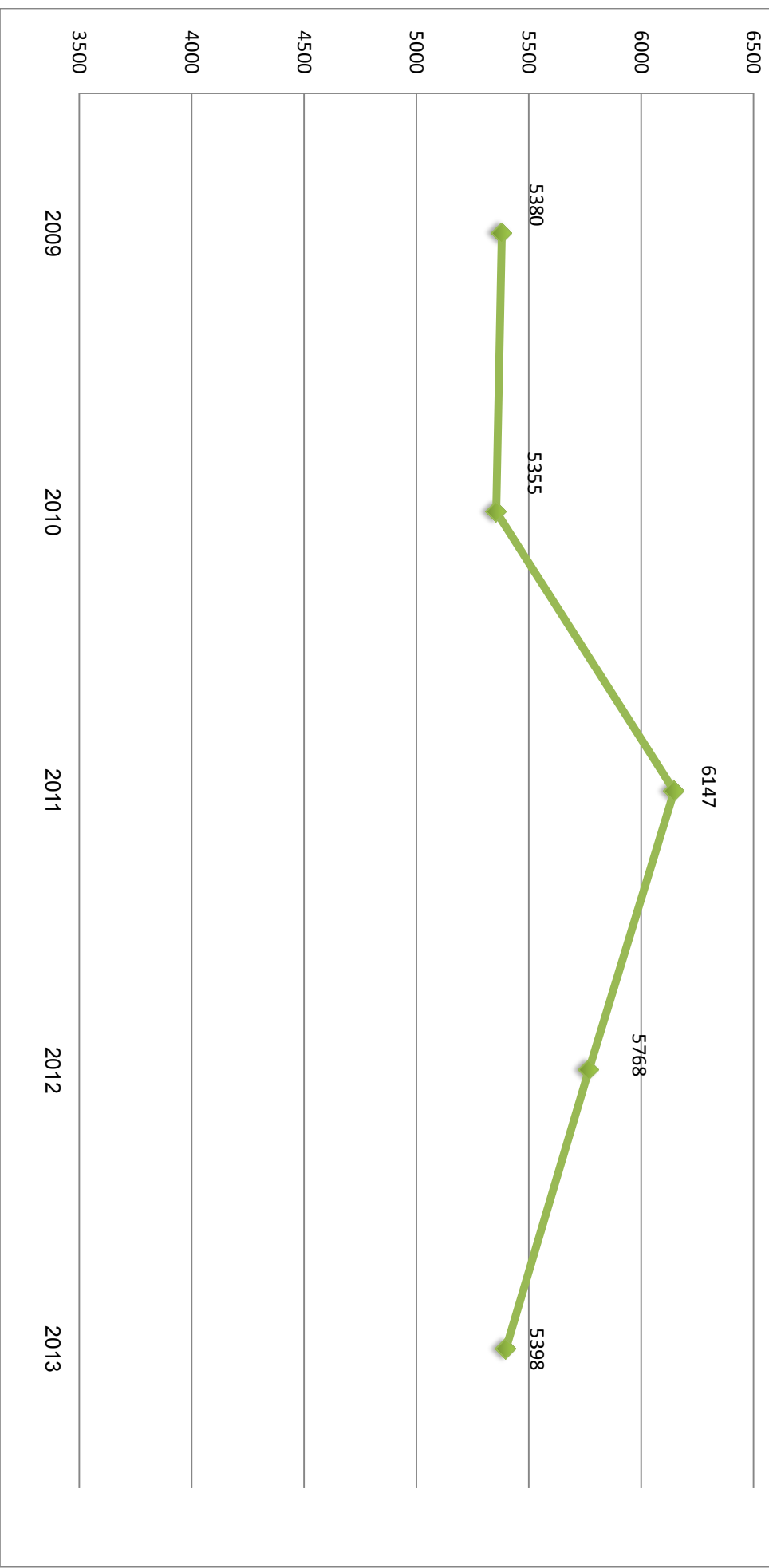
Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : دائرة بلدية رأس الخيمة

Figure (6-2)

شكل (2-6)

إجمالي رخص البناء الصادرة من دائرة بلدية رأس الخيمة في رأس الخيمة
Total Number Building Permits Issued by Ras AL Khaimah Municipality



**عدد وتكلفة المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة
No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009**

Table (6-3)

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالآلاف درهم

جدول (3-6)

Total تكلفة Cost	الإجمالي عدد No.	Maintenance تكلفة Cost	صيانة عدد No.	New تكلفة Cost	جديدة		المشاريع Projects	السنة
					عدد No.	تكلفة Cost		
105,823	57	30,823	54	75,000	3			2009
1,037,440	21	16,941	18	1,020,500	3			2010
194,415	102	49,166	95	145,250	7			2011
414,240	11	293,391	8	120,849	3			2012
1,048,690	48	14,407	14	1,034,284	34			2013

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة

Projects Implemented by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah
2013

Table (6-4)

جدول (4-6)

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	إسم المشروع Project
—	26,705,548	انشاء وانجاز عدد (4) سارية علم دولة الامارات العربية المتحدة في الامارات الشمالية (تصميم وتشبيد) (المرحلة الأولى امارتي عجمان ورأس الخيمة)
المواطنين	18,990,000	انشاء وانجاز 25 مسكن وملحق للمواطنين بشعم
المواطنين	12,966,150	انشاء وانجاز 17 مسكن وملحق للمواطنين -وادي العيم
المواطنين	27,950,000	انشاء وانجاز 38 مسكن وملحق للمواطنين -أذن
وزارة التربية و التعليم	9,582,153	انشاء وانجاز روضة الشموع
وزارة البيئة والمياه	73,819,362	تطوير موانئ الصيادين في الامارات الشمالية (المرحلة الثالثة)
وزارة الدفاع	7,298,656	انشاء وانجاز مبنى مركز الدفاع المدني بالرفاعة
وزارة الدفاع	116,256,787	تطوير موانئ الصيادين في الامارات الشمالية (المرحلة الثالثة)
وزارة الصحة	7,049,000	توريد وتركيب وتشغيل وصيانة المولدات الكهربائية بمستشفى صقر
المواطنين	24,243,214	انشاء وانجاز وصيانة 30 مسكن للمواطنين لأهالي الجير بخور خوير
وزارة الشؤون الاجتماعية	1,726,906	اضافات لمركز التنمية الاجتماعية
وزارة البيئة والمياه	1,355,528	مشروع صيانة السدود في المنطقة الشرقية و الشمالية و الجنوبية
وزارة التربية و التعليم	343,400	اضافة غرفة انتظار للمدارس بالمنطقة الشمالية (المجموعة الثانية)
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	793,840	صيانة و اضافات مسجد احمد ابراهيم الرمسي - الرفاعة
وزارة التربية و التعليم	1,156,098	صيانة وإضافة لمدرسة جلفار للتعليم الثانوي للبنات - جلفار و صيانة مدرسة المطاف للتعليم الأساسي (ح2) للبنات - المطاف
Total	330,236,640	المجموع

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah
2013

Table (6-5)

جدول (5-6)

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	التكلفة بالدرهم	إسم المشروع Project
وزارة التربية والتعليم	27,870,913		انشاء و انجاز مدرسة رأس الخيمة للتعليم الثانوي بنين/المرحلة الاول
وزارة التربية والتعليم	34,198,410		انشاء و انجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح1+ح2 (احلال)
وزارة الصحة	118,900,000		تصميم وانشاء مستشفى راشد عبدالله عمران
المواطنين	21,909,760		انشاء و انجاز وصيانة عدد (27) مسكن للمواطنين نموذج A/762 بالخران
المواطنين	22,145,000		إنشاء وإنجاز عدد (28) مسكن وملحق للمواطنين وادي كوب / رأس الخيمة
المواطنين	6,975,670		إنشاء وإنجاز عدد (9) مساكن للمواطنين نموذج A/762 بالعيص
المواطنين	28,459,621		إنشاء وإنجاز عدد (33) مسكن للمواطنين نموذج A/762 أم عرج
المواطنين	82,700,000		انشاء و انجاز 100 مسكن للمواطنين -الجزيرة الحمراء
المواطنين	27,358,389		إنشاء وإنجاز عدد (35) مسكن للمواطنين بالغيل
المواطنين	48,970,000		إنشاء وإنجاز عدد (61) مسكن للمواطنين نموذج A/762 الحمراء
وزارة التربية والتعليم	34,198,410		انشاء و انجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح1+ح2 (احلال)
المواطنين	82,700,000		انشاء و انجاز 100 مسكن للمواطنين -الجزيرة الحمراء
المواطنين	27,358,389		إنشاء وإنجاز عدد (35) مسكن للمواطنين بالغيل
المواطنين	1,700,000		توريد وتركيب وتشغيل وصيانة جهاز للاشعة الفلورسكوب مستشفى صقر
Total	565,444,562		المجموع

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works
in Ras Al Khaimah
2013

Table (6-6)

جدول (6-6)

Beneficiary Ministry / الوزارة المستفيدة	تكلفة الصيانة والإضافات Maintenance and Additions Cost	اسم المشروع / Project
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	507,155.75	صيانة مسجد علي سالم جاسم - المدينة
وزارة الثقافة وتنمية المجتمع	2,815,812.82	إضافة لنادي التعاون الثقافي الرياضي
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	595,698.70	صيانة و إضافة لمسجد خديجة عبد الله - الرمس
وزارة التربية والتعليم	2,682,594.54	صيانة و إضافة لروضة الرحمة - الرمس
وزارة الصحة	2,139,430.00	إضافات لمركز الطب الوقائي - العريبي
وزارة التربية والتعليم	2,028,261.00	صيانة و إضافات لمدرسة شعم للبنين - شعم
وزارة التربية والتعليم	2,675,003.00	صيانة مدرسة سعيد بن جبير للبنين - الزهراء
وزارة التربية والتعليم	2,219,866.00	صيانة وإضافة لمدرسة النجاح للبنات - اذن
وزارة التربية والتعليم	1,559,644.00	صيانة و إضافة روضة البشائر - جلفار
وزارة الشؤون الاجتماعية	1,726,906.22	إضافات لمركز التنمية الاجتماعية
وزارة البيئة والمياه	1,355,528.00	مشروع صيانة السدود في المنطقة الشرقية و الشمالية و الجنوبية
وزارة الشؤون الاجتماعية	1,563,790.15	صيانة مركز رأس الخيمة لتأهيل المعاقين - القصيدات
وزارة التربية والتعليم	343,400.00	إضافة غرفة انتظار للمدارس بالمنطقة الشمالية (المجموعة الثانية)
وزارة التربية والتعليم	111,710.50	رياض الاطفال
وزارة التربية والتعليم	21,098.35	مدارس البنات
وزارة التربية والتعليم	39,114.63	مدارس البنين
وزارة التربية والتعليم	72,495.78	مركز الرعاية الصحية الأولية - الظيت
Total	22,457,509.44	المجموع

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المساعدات السكنية التي تم تنفيذها من قبل برنامج الشيخ زايد للإسكان في رأس الخيمة

Implemented Housing Assistance by Sheikh Zayed Housing Programme in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (6-7)

جدول (6-7)

2013	2012	2011	2010	2009	Year السنة
2,167	647	774	933	1,004	No. of Beneficiaries عدد المستفيدين
1,017	320	290	461	500	Cost in Million Dhs القيمة بالمليون

Source: Zayed Housing Programme RAK

المصدر: برنامج الشيخ زايد للإسكان رأس الخيمة

عدد المستفيدين من برنامج الشيخ زايد للإسكان حسب نوع المساعدة في رأس الخيمة

Number of Beneficiaries from Sheikh Zayed Housing Programme by Type of Assistance in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (6-8)

Million Dhs

2013	2012	2011	2010	2009	Year	السنة
461	303	260	660	123	GRANTS	منح
1,706	344	514	273	881	LOANS	قروض

مليون درهم

جدول (6-8)

Source: Zayed Housing Programme RAK

المصدر: برنامج الشيخ زايد للإسكان رأس الخيمة

التصرفات العقارية للأراضي في رأس الخيمة

Dispositions of Real Estate for Land in Ras Al Khaimah

2013-2010

Table (6-9)

Millions in dirhams

بالمليون درهم

جدول (9-6)

Real Estate Dispositions	إجمالي Total	الربع الرابع Q4	الربع الثالث Q3	الربع الثاني Q2	الربع الأول Q1	التصرفات العقارية	السنة
The volume of real estate sales	1070	183.9	166.2	430.2	289.3	حجم المبيعات العقارية	2010
The size of mortgages	741	123.3	105.5	268.6	243.5	حجم الرهون العقارية	
Market value of the concession	1357.1	14.8	527.6	514.7	300	القيمة السوقية للتنازل	
Total real estate actions	3180.3	325.2	802.3	1216.7	836	إجمالي التصرفات	2011
The volume of real estate sales	1173.7	210.6	168.8	533.5	260.8	حجم المبيعات العقارية	
The size of mortgages	616.9	147.9	144.4	172.2	152.4	حجم الرهون العقارية	
Market value of the concession	1317.4	330	67.5	542.5	377.4	القيمة السوقية للتنازل	2012
Total real estate actions	3108.1	688.6	380.7	1248.2	790.6	إجمالي التصرفات	
The volume of real estate sales	864.5	192	227.4	196.2	248.9	حجم المبيعات العقارية	
The size of mortgages	708	140	154	250	164	حجم الرهون العقارية	2013
Market value of the concession	510	162	130	98	120	القيمة السوقية للتنازل	
Total real estate actions	2082.5	494	511.4	544.2	532.9	إجمالي التصرفات	
The volume of real estate sales	1230.7	483.9	251.67	230.5	264.6	حجم المبيعات العقارية	2013
The size of mortgages	581.8	66.0	130.94	252.1	132.8	حجم الرهون العقارية	
Market value of the concession	1570.0	1087.3	58.9	335.9	87.9	القيمة السوقية للتنازل	
Total real estate actions	3698.9	1637.2	441.51	818.5	801.7	إجمالي التصرفات	

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

المناطق الأكثر طلباً حسب القيمة والعدد في رأس الخيمة

High Demand Areas by Value and Number in Ras Al Khaimah

2013-2010

Table (6-10)

جدول (10-6)

إجمالي	الربع الرابع	الربع الثالث	الربع الثاني	الربع الأول	المعاملات العقارية
2010					
الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث القيمة
جفлар	الجزيرة الحمراء	جفлар	شمل وادي حقل	سبح العربي	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث العدد
2011					
مزرع	مزرع	مزرع	مزرع	مزرع	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث القيمة
جفлар	-	-	-	-	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث العدد
2012					
الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث القيمة
الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث العدد
2013					
الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث القيمة
الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	الجزيرة الحمراء	المنطقة الأكثر تداولاً من حيث العدد

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

مؤشر أسعار الأراضي حسب الشهر في رأس الخيمة
Land price Index by month in Ras Al Khaimah
2013

Table (6-11)

		Million AED													
ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو	يونيو	مايو	أبريل	مارس	فبراير	يناير	شهر			
Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul	Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan	الأرض			
26.44	17.50	20.32	17.02	14.70	18.10	14.42	23.26	20.94	11.77	16.11	12.00	أراضي سكنية خالية			
39.16	27.41	21.23	22.17	11.11	21.47	51.31	32.51	44.36	16.54	21.07	18.67	أراضي سكنية مبنية			
85.58	1.47	10.77	24.14	9.26	10.10	6.46	5.34	11.40	9.01	41.61	5.92	أراضي سكنية تجارية			
0.88	0.34	0.83	0.80	1.25	0.12	0.50	0.15	6.00	3.26	0.20	0.37	أراضي تجارية			
18.39	2.75	3.18	2.08	2.90	1.77	0.25	4.47	10.48	9.80	1.55	7.41	أراضي زراعية			
14.05	8.79	27.17	15.16	8.18	25.18	12.07	15.95	12.28	18.96	8.60	16.21	قلل التملك الحر			
58.39	61.74	14.76	19.21	10.58	11.59	18.70	11.94	9.08	12.18	2.50	10.00	شقق التملك الحر			

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

جدول (11-6)

بالمليون درهم

الأسعار التقديرية للفلل والبيوت في رأس الخيمة
 Estimated prices for villas and houses in Ras Al Khaimah
 2013

Table (6-12)

AED

بالدرهم

جدول (12-6)

Two Floor تورين		Floor تور		Area	المنطقة
الحد الأعلى Max	الحد الأدنى Min	الحد الأعلى Max	الحد الأدنى Min		
1800000	1200000	950000	850000		القطيع الجنوبي
1600000	1100000	900000	750000		القطيع الشمالي
1600000	1100000	950000	700000		خزام
1600000	1100000	950000	750000		جلفار
1600000	1100000	950000	850000		القصيدات
1400000	1100000	850000	750000		البريرات

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة



النقل

Transport

قطاع النقل

يهتم هذا القطاع الحيوي بدراسة حركة النقل والمواصلات في الإمارة، ويشمل النقل الجوي والبحري والبري، وفيما يلي بعض مؤشرات تطور هذه القطاع:

أولاً: النقل الجوي

- زادت حركة الطائرات التجارية وغير التجارية في مطار رأس الخيمة عام 2013 بنسبة (16%) مقارنة بعام 2012 حيث بلغت عدد الرحلات المذكورة (13747) رحلة، كما هو موضح بالجدول رقم (7-1).
- ارتفع عدد الركاب من قادمين ومغادرين وعابرين عام 2013 إلى (434507) راكب، وبنسبة زيادة (7%) مقارنة بـ (406651) راكب عام 2012. كما هو موضح بالجدول (7-3).
- انخفضت حركة البضائع المفرغة بالطن إلى (223480) طن عام 2013 بعد أن كانت (678912) طن عام 2012، وانخفضت حركة البضائع المحملة إلى (236693) طن عام 2013 مقابل (560969) طن عام 2012. انظر جدول (7-4).

ثانياً: النقل البحري

- زادت حركة سفن الشحن العام القادمة لميناء صقر البحري بنسبة (25.6%) في عام 2013 مقارنة بعام 2012 كما زادت حركة سفن الشحن المغادرة بنسبة (24.3%) في نفس الفترة. انظر الجدول (7-6).
- لوحظ بأن حركة السفن في ميناء رأس الخيمة زادت في كل من السفن القادمة والمغادرة، حيث بلغت نسبة الزيادة للسفن القادمة (103.6%) أما المغادرة فكانت نسبة الزيادة (93%).
- جاءت حركة الحاويات عبر ميناء صقر البحري في رأس الخيمة إيجابية حيث ارتفعت نسبة الصادرات بـ (42%) مقارنة بالانخفاض الذي حدث في عام 2012، ومن جانب آخر انخفضت نسبة الواردات عبر الميناء بـ (45%). انظر جدول (7-13).

ثالثاً: النقل البري

- في الجدول (7-22) لاحظنا ظهور علاقة عكسية بين عدد الحوادث وحالة الوفيات في الإمارة، حيث زاد عدد الحوادث وانخفضت حالة الوفيات بنسبة (23%).

Transport Sector

This vital sector studies the movement of transport in the emirate, including air, land and marine transport, below are some indicators of the development of this sector:

First: Air Transport

- The commercial and non-commercial airplane movement at Ras Al Khaimah Airport has jumped up by (16%) in the year 2013 compared to 2012, as the number of flights has reached (13747) flights, as per table (1-7).
- The number of coming, departing and transit passengers in the year 2013 has jumped up to (434507) passengers, reflecting a (7%) increase compared to (406651) passengers in 2012, as per table (3-7)
- The unloaded goods in tons have decreased to (223480) tons in the year 2013 compared to (678912) tons in 2012, as well as the uploaded goods which scored (236693) tons in 2013 compared to (560969) tons in 2012. See table (4-7).

Second: Marine Transport

- The freight ships movement arriving to Saqr Port has grown up by (25.6%) in the year 2013 compared to 2012, as well as the departed freight ships movement by (24.3%) in the same period, see table (6-7).
- It has been noticed that the movement of the arriving and departing ships in Saqr Port has increased to reflect a (103.6%) surge for arriving ships compared to (93%) for departed ships.
- Containers movement via Saqr Port in Ras Al Khaimah scored a positive figure as the exports rate jumped to (42%) in 2012 compared to the drop of the year 2011. On the other hand, the imports has decreased by (45%). See table (7-13).

Third: Land Transport

- The table (7-22) shows an inverse relationship between the number of accidents and deaths cases in the emirate, as the number of accidents and deaths dropped by (23%).

النقل الجوي

Air transport

حركة الطائرات التجارية وغير التجارية في مطار رأس الخيمة الدولية في رأس الخيمة

Commercial and Non-Commercial Aircraft Movement in R.A.K International Airport
2013-2009

Table (7-1)

Number of Passenger

عدد الركاب

جدول (7-1)

Year Quarter	2013	2012	2011	2010	2009	السنة الربع
First Quarter	3862	2888	2637	2404	1964	الربع الاول
Second Quarter	3270	2627	2460	2841	2436	الربع الثاني
Third Quarter	3316	3149	2256	2004	1573	الربع الثالث
Fourth Quarter	3299	3216	3125	2445	2132	الربع الرابع
Total	13747	11880	10478	9694	8105	الإجمالي

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي
Commercial Aircraft Movement in R.A.K International Airport
2013-2009

Table (7-2)

Number of Passenger

عدد الركاب

جدول (2-7)

Year Quarter	2013	2012	2011	2010	2009	السنة الربع
First Quarter	2952	2356	14483	13714	3868	الربع الاول
Second Quarter	2636	1953	4874	4461	1138	الربع الثاني
Third Quarter	2606	2401	2256	2004	340	الربع الثالث
Fourth Quarter	2621	2518	3125	2445	619	الربع الرابع
Total	10815	9228	24738	22624	5965	الإجمالي

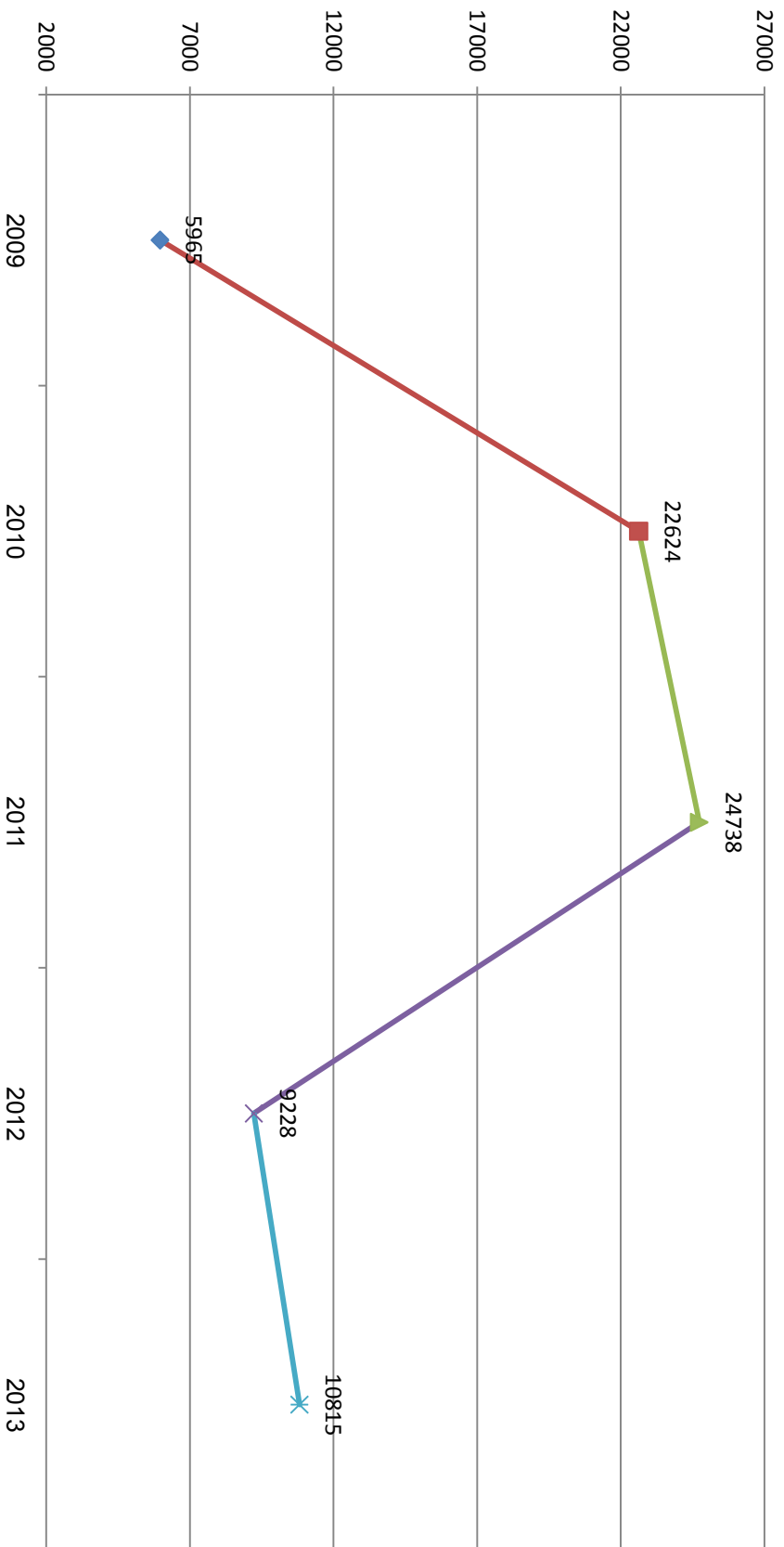
Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

Figure (7-1)

شكل (1-7)

حركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي
Commercial Aircraft Movement in R.A.K International Airport
2013-2009



حركة الركاب في مطار رأس الخيمة الدولي

Passenger Movement in R.A.K International Airport
2013-2009

Table (7-3)

Number of Passenger

عدد الركاب

جدول (3-7)

Year Quarter	2013			2012			2011			2010			2009			السنة الربع
	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	
First Quarter	32794	28749	60765	12287	49031	60821	22690	27683	26679	2456	6669	6296	1917	2047	2008	الربع الاول
Second Quarter	34014	23832	59628	19114	35295	52799	13873	23888	22765	888	3268	2274	2	1483	1208	الربع الثاني
Third Quarter	24024	38345	39685	16298	23725	40031	10103	22180	31106	3605	2626	1870	430	663	513	الربع الثالث
Fourth Quarter	22395	33426	36850	18973	31699	46578	36975	43344	47462	25080	16919	12817	1906	5307	6062	الربع الرابع
Total	113227	124352	196928	66672	139750	200229	83641	117095	128012	32029	29482	23257	4255	9500	9791	الإجمالي

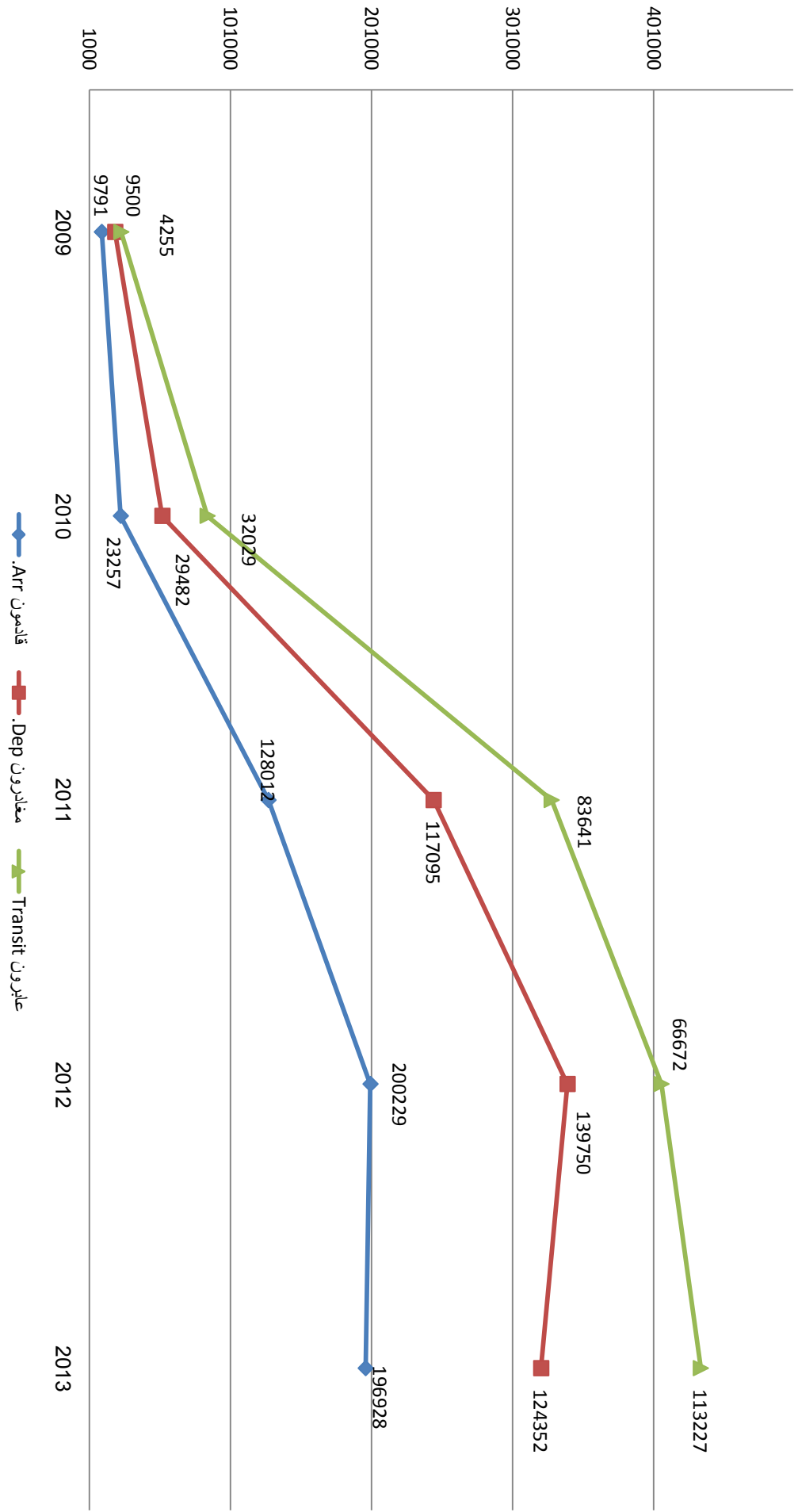
Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

Figure (7-2)

شكل (2-7)

حركة الركاب في مطار رأس الخيمة الدولي
Passenger Movement in R.A.K International Airport
2013-2009



النقل البحري

Sea transport

حركة شحن البضائع بالطن في مطار رأس الخيمة الدولي
Cargo Movement by ton in R.A.K International Airport
2013-2009

Table (7-4)

in Tons

بالطن

جدول (4-7)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الربع
	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	
First Quarter	61543	60765	219018	164820	48842	15123	72608	10509	557	20	الربع الأول
Second Quarter	57846	59628	126948	180781	82481	123017	47688	0	842	39	الربع الثاني
Third Quarter	61971	54933	137431	198976	117488	63673	67108	2800	1784	90	الربع الثالث
Fourth Quarter	55333	48154	77572	134335	169730	57734	24594	0	1999	192	الربع الرابع
Total	236693	223480	560969	678912	418541	259547	211998	13309	5182	341	الإجمالي

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة سفن الحاويات بميناء صقر البحري في رأس الخيمة
Container Ship Movement in Saqr Seaport in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (7-5)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الربع
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
First Quarter	3	3	4	4	7	7	14	14	66	66	الربع الاول
Second Quarter	2	2	3	3	5	5	11	11	77	77	الربع الثاني
Third Quarter	2	2	3	3	3	3	8	8	38	38	الربع الثالث
Fourth Quarter	2	2	2	2	2	2	3	3	6	6	الربع الرابع
Total	9	9	12	12	17	17	36	36	187	187	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

جدول (5-7)

حركة سفن الشحن العام بميناء صقر البحري في رأس الخيمة

General Cargo Ship Movement in Saqr Seaport in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (7-6)

Number of ships

عدد السفن

جدول (6-7)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الربع
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
First Quarter	447	453	298	297	261	267	183	186	402	397	الربع الاول
Second Quarter	494	500	349	348	276	276	193	191	388	390	الربع الثاني
Third Quarter	402	400	346	344	281	276	218	220	321	326	الربع الثالث
Fourth Quarter	350	355	369	371	285	290	235	234	284	278	الربع الرابع
Total	1693	1708	1362	1360	1103	1109	829	831	1395	1391	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة قوارب التموين بميناء صقر البحري في رأس الخيمة
Supply Boat Movement of Saqr Port in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (7-7)

جدول (7-7)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الربع
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
First Quarter	368	368	358	358	379	379	614	614	584	584	الربع الاول
Second Quarter	348	348	475	475	489	489	644	644	559	559	الربع الثاني
Third Quarter	399	399	477	477	465	465	705	705	636	636	الربع الثالث
Fourth Quarter	346	346	417	417	403	403	636	636	682	682	الربع الرابع
Total	1461	1461	1727	1727	1736	1736	2599	2599	2461	2461	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة السفن/ المنشآت بميناء رأس الخيمة البحري

Ships/ Launches Movement in Ras Al Khaimah Seaport

2013-2009

Table (7-8)

جدول (8-7)

Year	2013		2012		2011		2010		2009		السنة								
	المنشآت/ Launches	السفن / Ships	المنشآت/ Launches	السفن / Ships	المنشآت/ Launches	السفن / Ships	المنشآت/ Launches	السفن / Ships	المنشآت/ Launches	السفن / Ships									
Vehicle	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	المرجبة								
Quarter	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	رابع سنوي								
First Quarter	Nil	Nil	6	10	Nil	Nil	14	14	45	45	8	8	151	152	7	7	141	147	الربع الأول
Second Quarter	1	1	11	17	Nil	Nil	5	4	6	6	6	6	97	102	6	6	86	97	الربع الثاني
Third Quarter	1	1	28	20	Nil	Nil	6	7	6	6	12	12	97	97	13	13	50	87	الربع الثالث
Fourth Quarter	2	2	11	10	Nil	Nil	4	3	18	18	8	8	169	174	3	3	138	144	الربع الرابع
Total	4	4	56	57	Nil	Nil	29	28	75	75	34	34	514	525	29	29	415	475	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة السفن / المنشآت بميناء الجزيرة الحمراء البحري في رأس الخيمة

Ships/ Launches/ Cruisers Movement at Al Jazeera Al Hamra Seaport in Ras Al Khaimah

2013-2010

Table (7-9)

جدول (9-7)

Vehicle	2013		2012		2011		2010		السنة
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
Quarter									الربع
First Quarter	125	134	198	205	3	33	5	5	الربع الأول
Second Quarter	120	122	149	149	19	37	2	2	الربع الثاني
Third Quarter	98	99	197	206	56	54	1	1	الربع الثالث
Fourth Quarter	86	85	175	193	65	64	3	3	الربع الرابع
Total	429	440	719	753	143	188	11	11	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة السفن في ميناء رأس الخيمة
Movement of ships in R.A.K Seaport
2013-2012

Table (7-10)

جدول (7-10)

Year Quarter	2013		2012		السنة الربع
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
First Quarter	6	10	14	14	الربع الأول
Second Quarter	11	17	5	4	الربع الثاني
Third Quarter	28	20	6	7	الربع الثالث
Fourth Quarter	11	10	4	3	الربع الرابع
Total	56	57	29	28	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة شحن البضائع في ميناء صقر البحري في رأس الخيمة

Cargo ship Movement at Saqr Seaport in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (7-11)

in Ton

بالطن

جدول (11-7)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الربع
	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	
First Quarter	11,511,943	1,139,224	9,218,173	1,254,533	7,197,493	969,216	5,338,373	706,868	6,981,975	1,374,030	الربع الأول
Second Quarter	11,354,972	1,266,644	10,920,121	1,305,586	7,355,200	1,364,467	4,880,146	1,257,096	5,674,828	1,193,451	الربع الثاني
Third Quarter	9,822,281	1,123,827	10,695,040	1,020,539	7,851,548	1,111,399	5,561,200	1,077,119	5,164,132	1,271,400	الربع الثالث
Fourth Quarter	8,254,662	1,255,888	10,803,369	1,200,319	7,563,669	1,233,061	6,137,373	960,483	4,876,021	864,519	الربع الرابع
Total	40,943,858	4,785,583	41,636,703	4,780,977	29,967,910	4,678,143	21,917,092	4,001,566	22,696,956	4,703,400	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

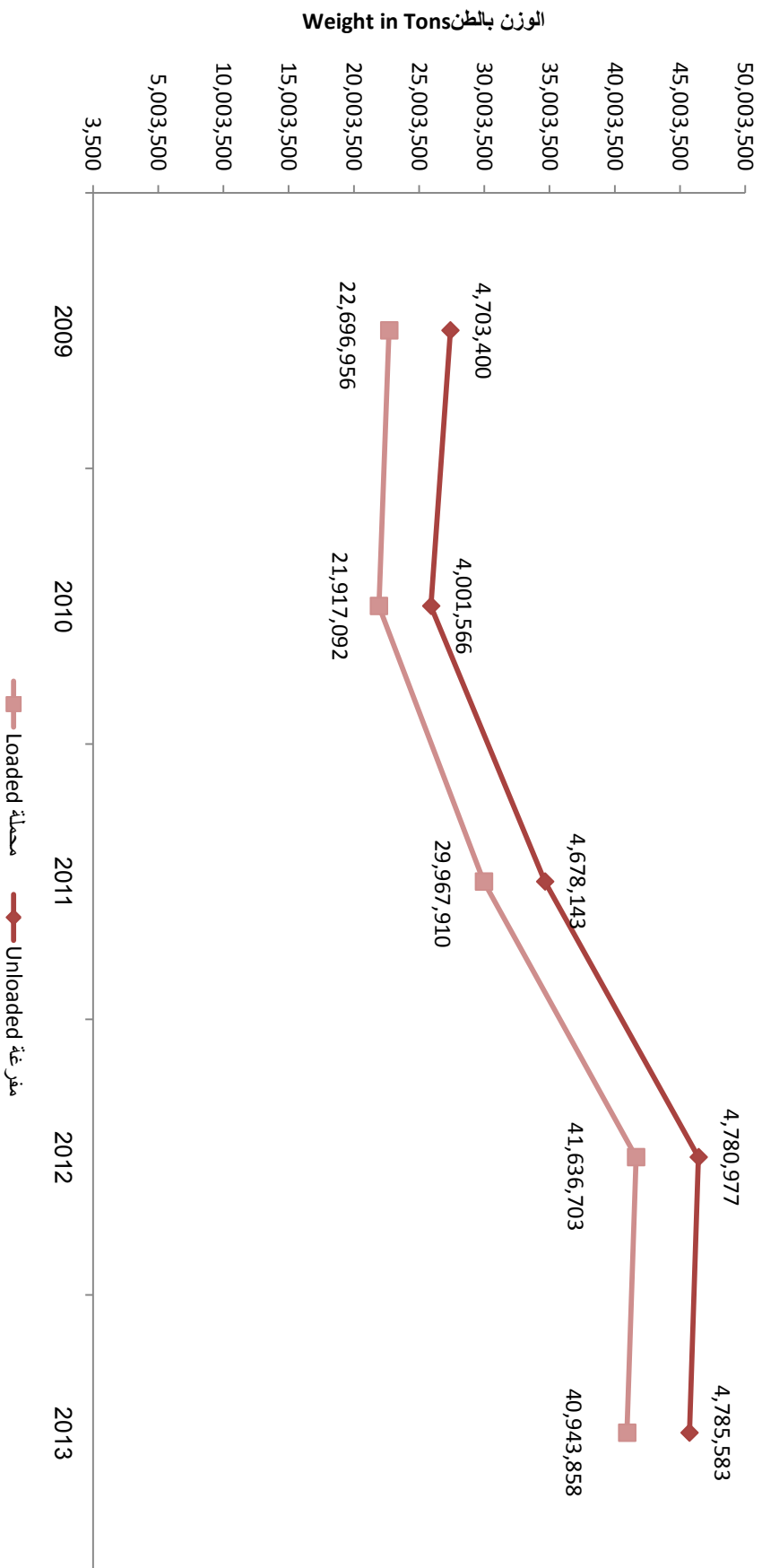
المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

Figure (7-3)

شكل (3-7)

حركة البضائع في ميناء صقر البحر في رأس الخيمة
Cargo ship Movement at Saqr Seaport in Ras Al Khaimah

2013-2009



حركة شحن البضائع في ميناء الجزيرة الحمراء في رأس الخيمة

Cargo ship Movement at Al Jazeera Al Hamra Seaport in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (7-12)

In Ton

بالطن

جدول (12-7)

Year Quarter	2013		2012		2011		2010		2009		سنة الربع
	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	
First Quarter	2,259.5	3,907.8	2,317.5	3,907.8	12,140.45	0.00	1,388,434	12,608	1,307,734	11,399	الربع الأول
Second Quarter	38,825.3	4,244.8	38,922.3	4,258.8	17,497.71	450.66	1,532,200	914	1,499,177	892	الربع الثاني
Third Quarter	171,462.1	3,433.4	171,661.0	3,438.4	5,255.81	0.00	1,349,177	7,200	1,326,704	5,836	الربع الثالث
Fourth Quarter	167,974.0	3,139.0	168,018.0	3,141.9	4,003.70	0.00	803,695	101	782,295	0	الربع الرابع
Total	380,520.9	14,725.0	380,918.8	14,746.9	38,897.67	450.66	5,073,506	20,823	4,915,910	18,127	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

حركة الحاويات عبر ميناء صقر البحري في رأس الخيمة
Container Movement at Saqr Seaport in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (7-13)

Year / Detail	2013		2012		2011		2010		2009		السنة التفاصيل
	صاخرة export	واردة import	صاخرة export	واردة import	صاخرة export	واردة import	صاخرة export	واردة import	صاخرة export	واردة import	
First-mid	275	401	189	669	412	550	1557	222	312	350	النصف الأول
Second-mid	220	302	160	608	438	577	169	261	5	473	النصف الثاني
Total	495	703	349	1277	850	1127	1726	483	317	823	الإجمالي

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

جدول (13-7)

أعداد حركة الحاويات عبر ميناء المنطقة الحرة في رأس الخيمة
 Container Movement at Free zone in Ras Al Khaimah
 2013

Table (7-14)

جدول (14-7)

Detail	المنطقة الحرة الجنوبية Free Zone South Customs	المنطقة الحرة الشمالية Free Zone North Customs	التفاصيل
First-mid	957	634	النصف الأول
Second-mid	2154	676	النصف الثاني
Total	3111	1310	الإجمالي

Source: Department of Customs - RAK

المصدر: دائرة الجمارك - رأس الخيمة

النقل البري

Land transport

عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل في رأس الخيمة

Number of Vehicles and Machinery by Type of Registration in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table(7-15)

جدول (7-15)

Type of Registration \ Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة	نوع التسجيل
New	22246	20464	17287	17507	18251		تسجيل لأول مرة
Renewal	58190	53885	49586	47363	44358		تجديد
Write-off, transfer and Possession	16564	16504	16261	17070	16099		شطب وتحويل وحيازة
Total	97000	90853	83134	81940	78708		إجمالي

Source: Ministry of Interior

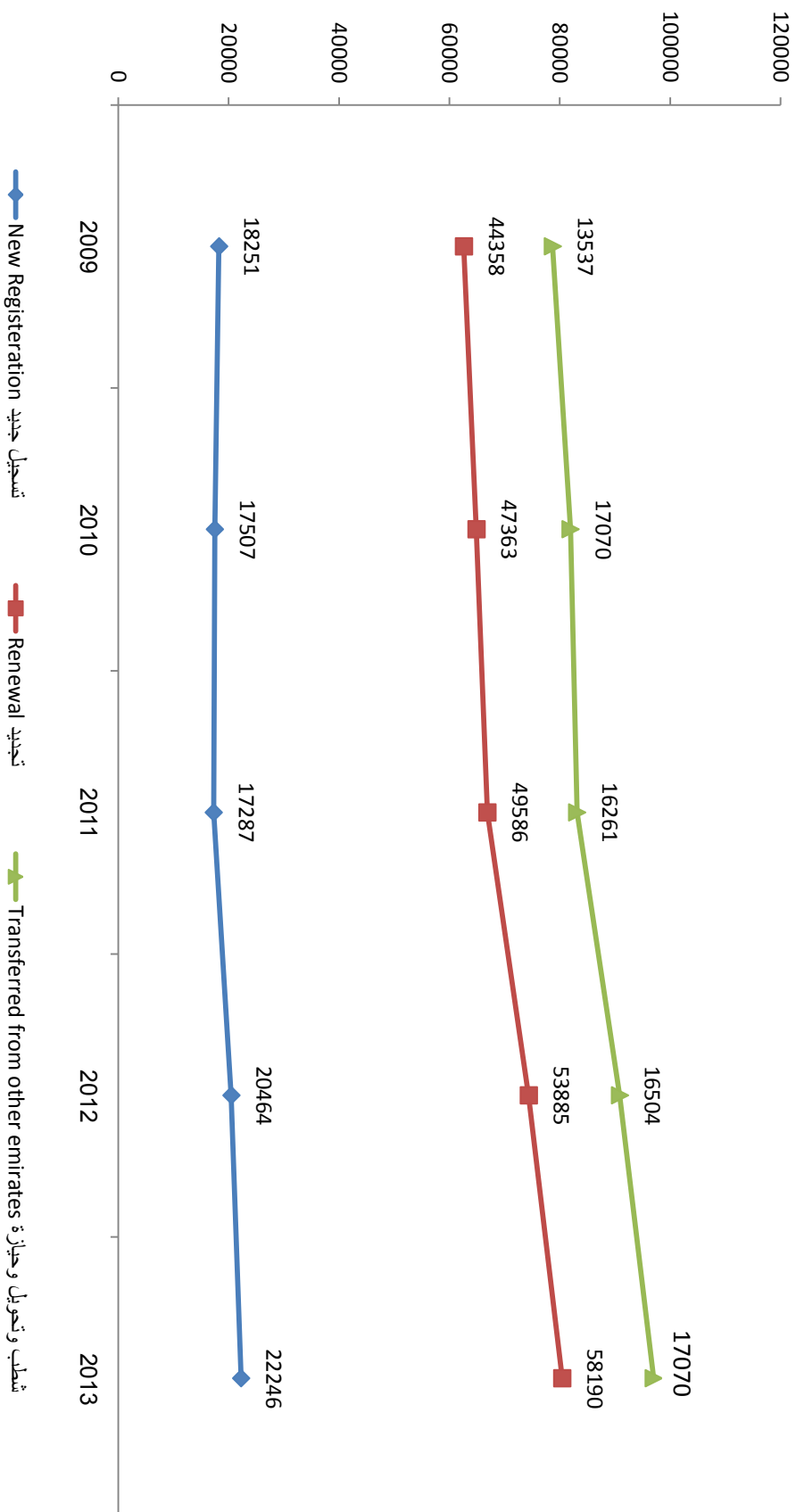
المصدر: وزارة الداخلية

Figure (7-4)

شكل (4-7)

عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل في رأس الخيمة
Number of Vehicles and Machinery by Type of Registration in Ras Al Khaimah

2013-2009



المركبات والآليات المسجلة في رأس الخيمة
Registered Vehicles and Machinery in Ras Al Khaimah
2013

Table(7-16)

جدول (7-16)

Type	الإجمالي	*صنف اللوحة Type of Plate*			جهاز ميكانيكي Machine		صنف المركبة Type of Vehicle					الصنف	
		عمومي Public	خاص Private	حكومي Govt.	ثقل Heavy	خفيف Light	باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	دراجة نارية Motorcycle		
Type of Registration	Total												نوع التسجيل
New Registration	22246	727	21506	13	330	88	137	138	753	20548	252	تسجيل لأول مرة	
Renewal	58790	2485	55634	71	799	209	797	362	2957	52848	218	تجديد	
Cancellation for Export	1417	-	-	-	94	5	357	5	67	877	12	إلغاء للتصدير	
Total	82453	3212	77140	84	1223	302	1291	505	3777	74273	482	الإجمالي	

* Not include Motobicke

* صنف اللوحة لا تشمل الدراجات النارية

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

المركبات والآليات المسجلة لأول مرة حسب صنف المركبة واللوحه في رأس الخيمة
 Newly Registered Vehicles and Machinery by Type and Plate in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table(7-17)

جدول (7-17)

Type of Plate	حسب اللوحة	جهاز ميكانيكي Machine		Type of Vehicle			صنف المركبة			الصنف الشهر
		ثقل Heavy	خفيف Light	حافلة ثقيلة Bus	حافلة خفيفة Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	دراجة نارية Motorcycle		
حكومي Govt.	عمومي Taxi	خاص Private								
25	1138	17088	231	77	117	103	842	16347	195	2009
23	351	11279	146	49	95	83	575	16384	175	2010
15	194	17078	169	63	86	122	525	16155	167	2011
28	764	19672	223	47	149	79	590	19150	226	2012
13	727	21506	330	88	137	138	753	20548	252	2013

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

المركبات والآليات المجدد تسجيلها حسب صنف المركبة واللوحه في رأس الخيمه
Renewed Registration of Vehicles and Machinery by Type and Plate in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(7-18)

جدول (7-18)

Type of Plate	حسب اللوحه	جهاز ميكانيكي Machinery		Type of Vehicle					الصنف السنة / year	
		ثقيل Heavy	خفيف Light	باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	صنف المركبة دراجة نارية Motorcycle		
حكومي Govt.	عمومي Taxi	خاص Private	793	168	379	225	3471	3799	114	2009
72	1138	43148	720	162	511	263	3265	42315	126	2010
63	2744	36905	686	178	746	343	2961	44528	142	2011
37	1096	48453	747	205	779	363	2918	48681	192	2012
99	2379	51407	799	209	797	362	2957	52848	218	2013
71	2485	55634								

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

المركبات و الآليات التي تم تحويلها الى الإمارات الأخرى
Vehicles and Machinery Transferred to Other Emirates
2013-2009

Table(7-19)

جدول (7-19)

المجموع	الفجيرة	أم القيوين	عجمان	الشارقة	دبي	أبو ظبي	الإمارة Emirate السنة Year
Total	Fujaira	Umm Al Qwain	Ajman	Sharjah	Dubai	Abu Dhabi	
5170	427	107	179	740	2433	1284	2009
5701	405	105	196	652	3136	1207	2010
7102	449	125	408	747	4030	1343	2011
8813	455	150	303	1164	5146	1595	2012
7979	355	124	239	1060	4805	1396	2013

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

رخص قيادة الصادرة حسب النوع المركبة والإصدار في رأس الخيمة
Driving Licenses Issued by Type of Vehicle Issuing in Ras Al Khaimah
2013

Table (7-20)

جدول (7-20)

Type of Vehicle الإجمالي	نوع المركبة																					
	Total	Heavy Machine	Light Machine	Buss	Mini-Buss	Truck	Car	Motorcycle	شاحنة	حافلة خفيفة	حافلة ثقيلة	جهاز ثقيل	جهاز خفيف	جهاز ثقيل	جهاز خفيف	حافلة ثقيلة	حافلة خفيفة	شاحنة	مركبة خفيفة	مركبة ثقيلة	دراجة نارية	نوع الإصدار
New *	12187	176	84	21	1	354	11285	266														جديدة *
Change	1178	19	24	14	10	46	934	131														استبدال
Renewal	10302	58	15	131	377	421	9063	237														تجديد
Total	23667	253	123	166	388	821	21282	634														الإجمالي

* Includes temporary , change for loss/damage & addition of a type

* تشمل الرخص المؤقتة وبديل الفاقد والتالف وإضافة صنف

Source: Ministry of Interior

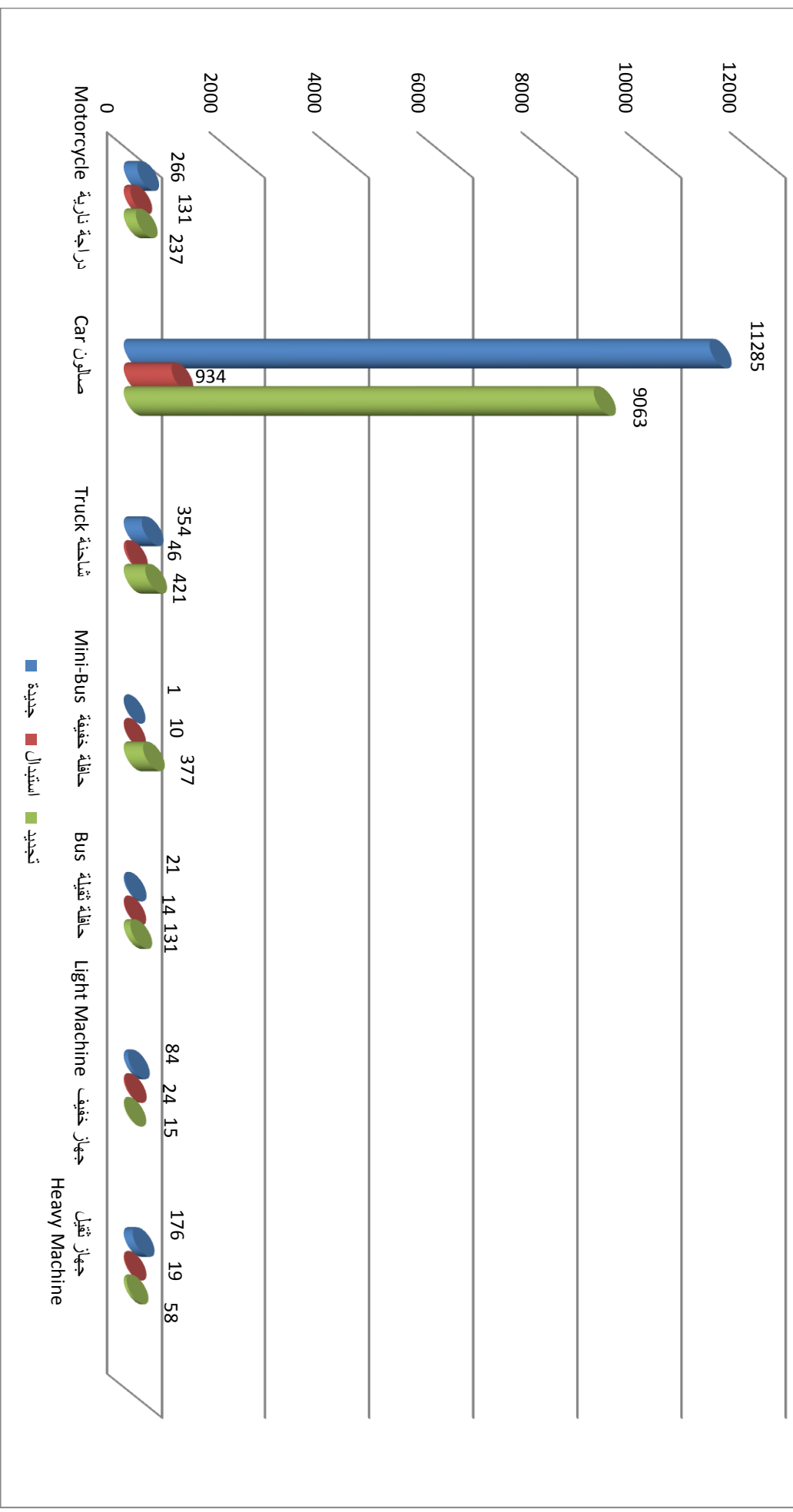
المصدر: وزارة الداخلية

Figure(7-5)

شكل (5-7)

رخص قيادة الصادرة حسب النوع المركبة والإصدار في رأس الخيمة

Driving Licenses Issued by Type of Vehicle Issuing in Ras Al Khaimah 2013



رخص القيادة الصادرة حسب الجنسية ونوع الإصدار في رأس الخيمة
Driving Licences Issued by Nationality and Type of Issuing in Ras Al Khaimah
2013

Table (7-21)

Issuing Status	Total الإجمالي	Others آخرون	Pakistan باكستان	India الهند	Arab عرب	GCC مجلس التعاون	UAE الإمارات	حالة الإصدار
New *	12187	2877	1827	2609	2678	90	2106	جديدة *
Change	1178	820	119	128	78	13	20	إستبدال
Renewal	10302	557	1088	1186	1636	101	5734	تجديد
Total	23667	4254	3034	3923	4392	204	7860	الإجمالي

* Includes temporary, change for loss/ damage & addition of a type

* تشمل الرخص الموقته وبديل الفاقد والتالف وإضافة صنف

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

جدول (7-21)

الحوادث والمخالفات المرورية والإصابات الناتجة عنها في رأس الخيمة

Road Traffic Accidents and Violations, and Resulting Casualties in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(7-22)

جدول (22-7)

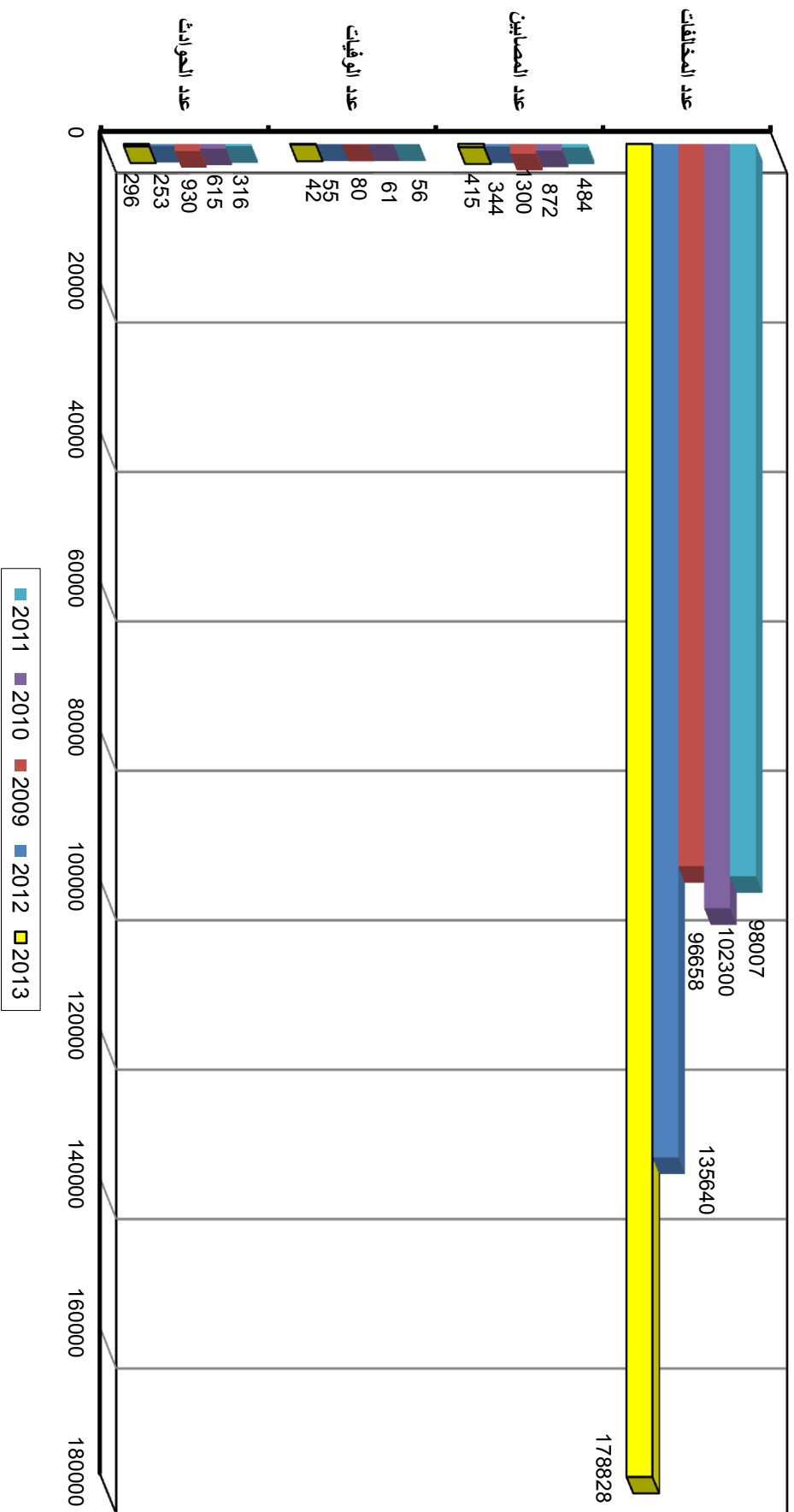
Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Details						التفاصيل
Number of Accidents	296	253	316	615	930	عدد الحوادث
Number of Deaths	42	55	56	61	80	عدد الوفيات
Number of Injured	415	344	484	872	1300	عدد المصابين
Number of Traffic Violations	178828	135640	98007	102300	96658	عدد المخالفات

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

Figure (7-6)

الحوادث والمخالفات المرورية والإصابات الناتجة عنها في رأس الخيمة
 Road Traffic Accidents and Violations, and Resulting Casualt
 2013-2009



شكل (6-7)

أسباب حوادث المرور والإصابات الناتجة عنها في رأس الخيمة
Causes of Road Traffic Accidents and Resulting Casualties in Ras Al Khaimah
2013

Table(7-23)

جدول (7-23)

Cause of Accident / Causalties	الإصابات Casualties			الوفيات Deaths	الحوادث Accidents	سبب الحادث
	بسيطة Light	متوسطة Less severe	بليغة Severe			
Careless Attention to Road Users	-	2	-	3	5	عدم تقدير مستعملي الطريق
Joining a Road When Not Clear	46	28	8	7	53	عدم التأكد من خلو الطريق
Using the Wrong Track	40	22	6	1	42	عدم الالتزام بخط السير
Insufficient Distance Between Cars	29	8	-	-	14	عدم ترك مسافة كافية
High Speed	4	2	2	2	5	السرعة الزائدة
Pass at Red Traffic Lights	5	3	-	-	4	عبور الإشارة الحمراء
Neglect and lack of discipline	22	41	15	12	75	الإهمال و عدم الانضباط
Deviation abrupt	27	23	11	14	48	الإحراف المفاجئ
Other	43	21	7	3	50	أخرى
Total	216	150	49	42	296	الإجمالي

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

الحوادث المرورية حسب جنسية ونوع مرتكبيه في رأس الخيمة
Road Traffic Accidents by Nationality & Gender of Violators in Ras Al Khaimah
2013

Table (7-24)

جدول (24-7)

Nationality	الإجمالي Total	إناث Females	ذكور Males	الجنسية
UAE	136	24	112	الإمارات
GCC	7	-	7	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	38	11	27	الدول العربية
Pakistan	35	1	34	باكستان
India	39	1	38	الهند
Bangladesh	20	-	20	بنجلاديش
Other Asian Countries	9	-	9	دول آسيوية أخرى
Stateless (without nationality)	-	-	-	بدون جنسية
Other Nationalities	8	-	8	جنسيات أخرى
Total	292	37	255	الإجمالي

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية



البريد والاتصالات

Telecommunication

قطاع: البريد والاتصالات

شهد قطاع البريد والاتصالات تطوراً ملحوظاً خلال السنوات الأخيرة في دولة الإمارات عامة وإمارة رأس الخيمة خاصة. وجاء هذا التطور استجابة للقفزة الكبيرة في عالم الاتصالات بوسائلها المختلفة من هواتف محمولة وألواح ذكية أو الإنترنت وغيرها. الأمر الذي قلل من حجم التواصل بالهواتف الثابتة كأفراد. باستثناء تلك المستخدمة في الأعمال المكتبية والتجارية وحاجة أصحاب المهن الحرة لها. وفيما يلي صورة عن هذه التطورات:

- بلغ عدد خطوط الإنترنت (إي-لايف) عام 2013 (13648) خطأ. محققه نسبة زيادة (53%) مقارنة بعام 2012 التي بلغت (8928) خطأ.
- أظهرت التطورات في الاتصالات أثراً ملحوظاً في السنوات الأخيرة في رأس الخيمة مما أدى إلى ارتفاع عدد خطوط الهاتف المتحرك في عام 2013 إلى (222482) بنسبة (11.8%) عما كانت عليه عام 2012. وأيضاً بالنسبة لعدد خطوط الهاتف الأرضية التي ارتفعت إلى (492532) بنسبة (10.4%) عما كانت عليه عام 2012.
- ارتفع عدد مشتركى الإنترنت في الاتصال الهاتفي المباشر للإنترنت في عام 2013 إلى (353666) مشتركاً بنسبة زيادة (11%) عما كانت عليه عام 2012. كما شهدت خدمة الإنترنت الشامل ارتفاعاً عام 2013 حيث بلغ عدد المشتركين في هذه الخدمة (209425) مشتركاً بنسبة نمو قدرها (10%) عما كانت عليه في عام 2012. وأيضاً ارتفع عدد المشتركين في خدمة إنترنت (برنس ون) و سوبر لعام 2013 مقارنة بعام 2012 حيث بلغ عدد المشتركين (37557) بنسبة (11.3%). والحال ذاته مع مشتركى خدمة (إي - لايف) إذ بلغ العدد (139816) مشتركاً ووصلت النسبة إلى (14.7%). انظر جدول (8-2).
- أما بالنسبة للصناديق الخصوصية فجاءت عكس حركة النمو المذكورة آنفاً. إذ شهدت الصناديق الخصوصية انخفاضاً طفيفاً مقارنة بالعام الماضي. إذ بلغ عدد الصناديق عام 2013 (34100) صندوقاً بنسبة انخفاض (5%) عما كانت عليه في عام 2011؛ ويعزى ذلك إلى كثرة الوسائل الاجتماعية المتوفرة التي يسهل من خلالها نقل المستندات وغيرها من الملفات.
- رغم ذلك. فقد سجلت زيادة بنسبة (10%) في استخدام كل من البريد الممتاز ومكاتب البريد. وحافظت صناديق الجمع والوكالات البريدية على العدد ذاته (71) صندوق جمع و(11) وكالة بريدية. انظر جدول (8-3).

Post & Communications Sector

The post & communications sector has witnessed a remarkable development over the last years in the UAE in general and Ras Al Khaimah in particular, in response to the upsurge in the realm of communications in different means of mobile phones, smar tablets, Internet and etc. this reduces the use of land-line phones in communication among individuals, except for business related and free business owners uses. Below is an overview of such developments:

- The number of Internet (e-life) accounted to (13678) lines in 2013, reflecting an increase of (53%) compared to (8928) lines in 2012.
- The remarkable development in communications over the last years in Ras Al Khaimah has s great impact on the number of mobile phone lines in 2013 which reached (222482) reflecting (11.8%) increase rate compared to 2012. The number of phone landline also witnessed a slight increase by (10.4%) to reach (492532) lines compared to 2012.
- The number of dial- up connection service subscribers has increased to (353666) in 2013 by (11%) compared to 2012, as well as Al Shamel Internet service with (209425) subscribers reflecting (10%) increase rate compared to 2012 and subscribers of (business one) Internet service and Super with (37557) reflecting an increase rate (11.3%). (e- life) subscribers amounted to (139816) scoring an increase rate of (14.7%). See table no. (2-8).
- Although the growth movement in the above mentioned means of communication, the private boxes witnessed a slight drop compared to the last year with (34100) boxes in 2013 reflecting a drop by (5%) compared to the year 2011, as a result of the abundance of social means of transferring files and other type of documents. On the other hand, Express post and post offices scored a use increase (10%), while the collection boxes, postal agencies remain the same (71) boxes and (11) postal agencies respectively. See table (3-8).

خدمات الهاتف المقدمة من مؤسسة الإمارات للاتصالات في رأس الخيمة

Telephone Services Provided by the Emirates Telecommunications Corporation in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table(8-1)

جدول (8-1)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
	التفاصيل					التفاصيل
Capacity of Exchanges	92643	92643	92643	92643	92643	سعة المقاسم
عدد خطوط الهاتف						
Number of Telephone Lines						
Land lines	38699	43076	46732	52217	54269	الهاتف الأرضي (الثابت)
e-Life Lines	13648	8928	5736	3078	-	إي - لايف
Mobile Lines	222482	214108	191432	210110	226557	الهاتف المتحركة

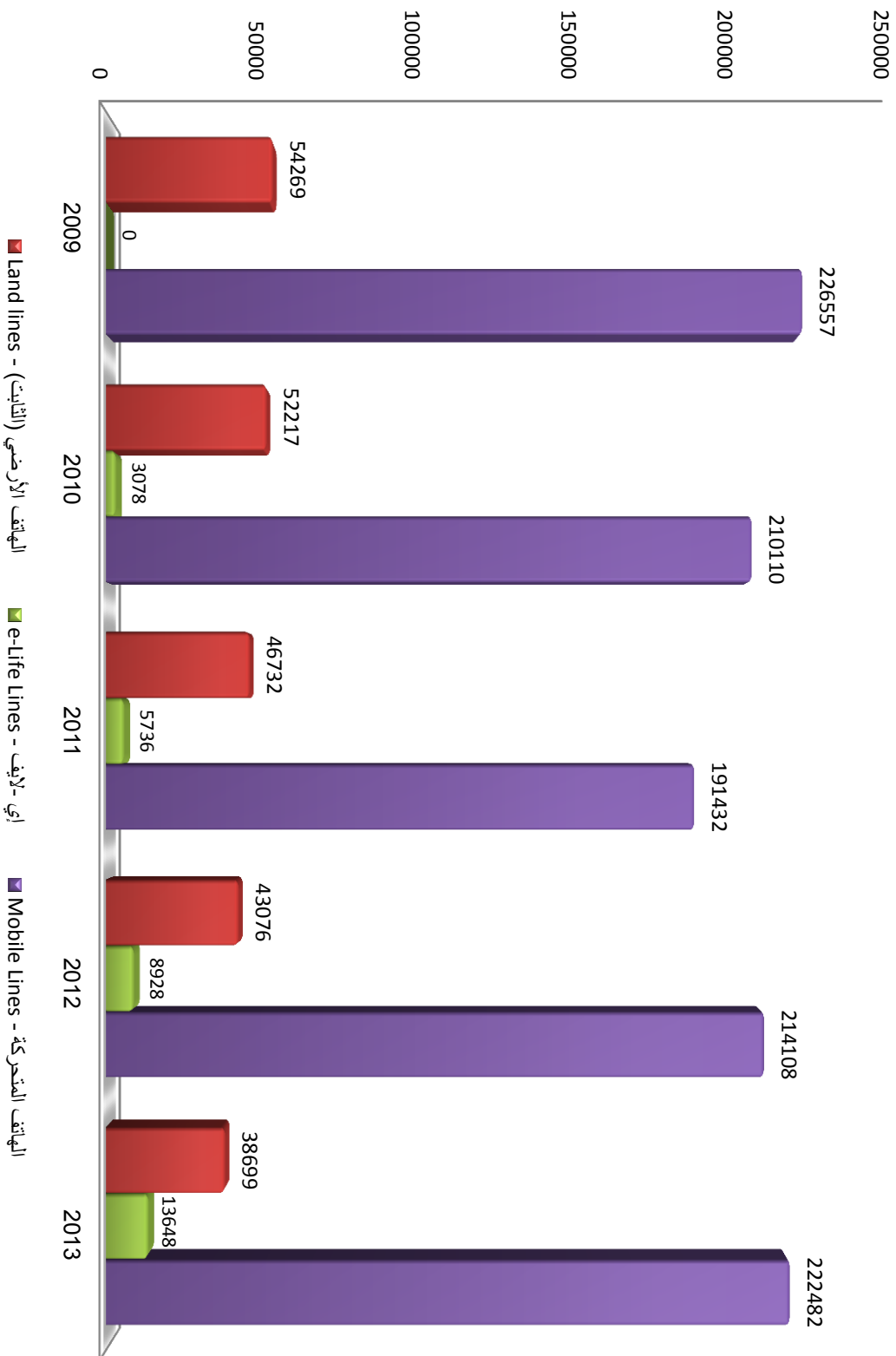
Source: Emirates Telecommunications Corporation - Ras Al Khaimah Branch

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات - منطقة رأس الخيمة

Figure(8-1)

شكل (1-8)

عدد خطوط الهاتف ثابت والمتحرك و واي - لايف في رأس الخيمة
Number of Land , Mobile & e-Life TelePasswOrdhones in Ras Al Khaimah
2013-2009



مشتركي الإنترنت حسب نوع الخدمة في رأس الخيمة

Internet Subscribers by Type of Service in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (8-2)

جدول (2-8)

Details	Year						السنة	التفاصيل
	2013	2012	2011	2010	2009			
Direct Dial-Up Network System	29288	29524	29433	29381	27953		الاتصال الهاتفي المباشر للإنترنت (Dial Up)	
ADSL- Business One + Super	3161	3056	2899	2789	2495		انترنت (بزنس ون) + سوپر	
Internet AL Shamel	16396	18859	20466	23919	21817		الإنترنت (الشامل)	
Internet e-Life Lines	13648	8928	5736	3078	-		الإنترنت (أي - لايف)	

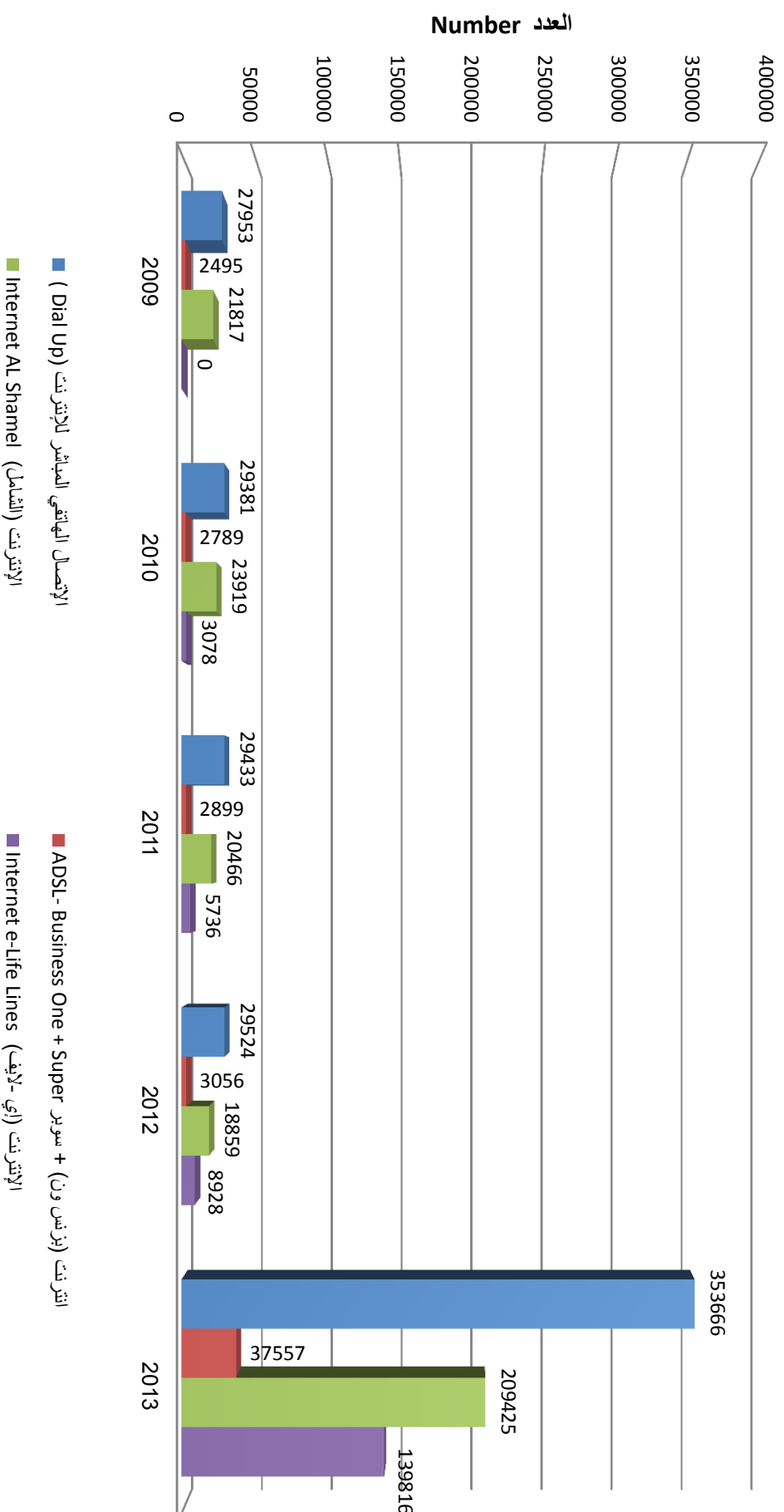
Source: Emirates Telecommunications Corporation - Ras Al Khaimah Branch

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات - منطقة رأس الخيمة

Figure(8-2)

شكل (2-8)

مشتركي الإنترنت حسب نوع الخدمة في رأس الخيمة
 Internet Subscribers by Type of Service in Ras Al Khaimah
 2013-2009



مكاتب و صناديق البريد والآلات البريدية في رأس الخيمة

Post Offices, P.O Boxes and Postal Machines in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (8-3)

جدول (8-3)

Details	Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة	التفاصيل
Postal Offices		10	9	9	9	9		مكاتب البريد
Postal Agencies		11	11	10	9	11		الوكالات البريدية
Private Post Boxes		34100	36019	35934	34857	21868		الصناديق الخصوصية
Letter Boxes		71	71	72	99	77		صناديق جمع الرسائل
Offices Rendering Express Mail Service		10	9	9	9	8		المكاتب التي تستقبل خدمة البريد الممتاز
Franking Machines		11	11	11	14	14		آلات التخليص
Stamp Selling Machines		0	0	0	0	0		آلات بيع الطوابع
Stamp Cancelling Machines		0	0	0	0	0		آلات إلغاء الطوابع
Letter Parcelling Machines		1	1	1	1	1		آلات حزم الرسائل

Source: EMIRATES POST - RAK

المصدر: بريد الإمارات - رأس الخيمة

الحركة البريدية السنوية في رأس الخيمة
Mail and Parcels Movement in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (8-4)

جدول (4-8)

الطرود العادية Parcels			البريد الممتاز Express Mail				البريد المسجل Registered Mail				السنة Year
بغاتت برید الطرود العادية الخارجیة الواردة Incoming External Parcels	بغاتت برید الطرود العادية الخارجیة الصادرة Outgoing External Parcels	بغاتت برید الطرود العادية الداخلیة Internal Parcels	بغاتت البرید الممتاز الخارجیة الواردة Incoming External Express Mail	بغاتت البرید الممتاز الخارجیة الصادرة Outgoing External Express Mail	بغاتت البرید الممتاز الداخلیة Internal Express Mail	بغاتت برید الرسائل المسجولة الخارجیة الواردة Incoming External Registered Mail	بغاتت برید الرسائل المسجولة الخارجیة الصادرة Outgoing External Registered Mail	بغاتت برید الرسائل المسجولة الداخلیة Internal Registered Mail			
1951	1,759	95	7,174	7,073	1,879	16,908	15,299	11,529	2009		
2106	1,677	276	6,055	6,972	1,619	12,066	11,062	11,483	2010		
2232	2,036	244	5,253	6,766	1,842	11,972	17,239	23,057	2011		
2260	2,572	330	5,453	7,889	3,605	11,696	20,331	18,459	2012		
3696	7,973	414	9,828	14,179	4,402	17,910	10,077	201,739	2013		

Source: EMIRATES POST - RAK

المصدر: بريد الإمارات - رأس الخيمة



الحسابات القومية

National Accounts

قطاع : الحسابات القومية

تمثل الحسابات القومية إطاراً محاسبياً شاملاً من خلال تجميع البيانات وعرضها بما يساعد على إجراء التحليل الاقتصادي، أو رسم السياسات العامة، أو اتخاذ القرار المناسب، أو التوفيق بين بعضها بعضاً. تزود الحسابات القومية مستخدميها بإطار شامل لمختلف المؤشرات الرئيسية للاقتصاد من إنتاج واستثمار واستخدام وأرقام قياسية وغيرها. وقد شهدت إمارة رأس الخيمة تطوراً ملحوظاً تمثل في:

- ارتفع الناتج المحلي الإجمالي بقيمة تكلفة عوامل الإنتاج للإمارة إلى (24075.6) مليون درهم عام 2012 إلى (25915.5) مليون درهم عام 2013 بنسبة زيادة (7.6%).
- انخفض قطاع المشروعات المالية في عام 2013 إذ بلغ (28) مليون درهم عما كان عليه خلال عام 2012 الذي بلغ (32) مليون درهم، بمعدل انخفاض (12.5%) وكانت نسبة مساهمة المشروعات غير المالية في الناتج المحلي الإجمالي حوالي (99.6%) مقارنة (0.4%) عن قطاع المشروعات المالية.
- استحوذ القطاع الصناعي بشقيه التحويلي والاستخراجي على النصيب الأكبر من قيمة الناتج المحلي الإجمالي بنسبة (34%) عام 2013، وكانت حصة قطاع الصناعة التحويلية منها (73%). فيما بلغت مساهمة الصناعة المذكورة نسبة (25%) من ناتج الإمارة، تلتها تجارة الجملة والفرق بنسبة (12%).
- استحوذ القطاع الصناعي التحويلي على النصيب الأكبر من الاستثمارات بواقع (45.6%) من إجمالي استثمارات الإمارة، مسجلاً نسبة مشتغلين وصلت إلى (29.4%) تلاه قطاع الصناعات التحويلية بنسبة (27.3%) ثم قطاع تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح بنسبة (18.7%).

National Accounts Sector

National accounts represent comprehensive accounting framework which gather economic data in order to be displayed in a way that facilitate economic analysis, general policy planning, and decision making process or combine them all together. National accounts provide users with comprehensive framework of various central economic indicators such as production, investment, usage, standard figures...etc. The emirate of Ras Al Khaimah has witnessed a remarkable development including the following:

- Gross Domestic Product (GDP), in cost of factors of production, has increased from AED (24075.6) Million in the year 2012 to reach AED (25925.5) Million in the year 2013 scoring an increase rate of (7.6%).
- The financial projects sector decreased in the year 2013 scoring AED (25) Million compared to AED (32) Million in the year 2012 by decline rate of (12.5%). The contribution of the non- financial projects in the GDP was about (99.6%) against (0.4%) for financial projects sector.
- The industrial sector, including manufacturing and quarrying, accounted for the largest share of the GDP by (34%) in the year 2013; (73%) goes for the manufacturing industries, while the sum of said industry (30%) of the GDP of the emirate, followed by the wholesale and retail trade by (12%).
- The manufacturing industrial sector accounted for the largest share of investments by (45.6%) of total investment in the emirate, scoring rate of workers reached (29.4%) followed by the manufacturing industries by (27.3%), then wholesale and retail trade and repair services by (18.7%).

المؤشرات الاقتصادية رأس الخيمة
Ras Al Khaimah Economic Indicators
2013-2009

Table (9-1)

Billion Dirhams

بليون درهم

جدول (9-1)

INDICATORS	Year	نسبة الزيادة	2013**	2012*	2011	2010	2009	السنة	المؤشرات
		Increase rate 2012-2011							
- Population (000)		3.8	438	422	416	413	267		- السكان (الف نسمة)
- Males		62.4	273	265	261	295	167		- ذكور
- Females		37.6	165	157	155	119	100		- إناث
- Workers (000)		2.6	213	208	203	138	135		- المشتغلون (الف مشتغل)
- G.D.P		7.6	25915.5	24075.6	22862.5	17602	16600		- الناتج المحلي الإجمالي
- G.D.P with FreeZone		-	30951.6	-	-	-	-		- الناتج المحلي الإجمالي مع المناطق الحرة
- Consumer price index		1.4	122.0	120.3	117	114	111		- الرقم القياسي لإسعار المستهلك
- G.D.P (At 2007 Const. Prices)		4.6	210385.0	20113.3	19474	15454	14888		- الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار 2007 الثابتة)
- Gross Fixed Capital Formation**		3.6	6913.6	6673.4	6417	6182	5673		- إجمالي تكوين رأس المال الثابت** الإضافات الرأسمالية السنوية لرأس المال الثابت
- Wages And Salaries		5.1	7700.0	7326.4	6984.3	4800	4500		- إجمالي الأجور المدفوعة السنوية
- Total Exports		40.2	6915.6	4932.8	4184.5	4011	3227		- إجمالي الصادرات السلعية
- Total Imports		-2.6	2701.3	2772.2	2527.7	2103	1915		- إجمالي الواردات السلعية

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية رأس الخيمة

* Preliminary

* أولية

** Estimated

** تقديرية

الناتج المحلي الإجمالي في قيمة تكلفة عوامل الإنتاج حسب القطاعات الاقتصادية في رأس الخيمة
GDP at Production Factor Cost by Economic Sectors in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(9-2)

Million Dhs

مليون درهم

جول (2-9)

Economic Sectors	Year		2013**	%	2012*	%	2011	%	2010	%	2009	السنة
	%	2013**										
Agriculture, Livestock & Fishing	6.0	1554.9	6.3	1521.5	5.6	1269.4	7.1	1247.4	7.4	1228.4	القطاعات الاقتصادية الزراعية والثروة الحيوانية والسكنية	
Total: Mining , Quarrying and Manufacturing industries												إجمالي: الصناعة الاستخراجية والتحويلية
Crude Oil & Gas	5.5	1425.4	5.5	1330.9	5.0	1147.6	6.0	1062.6	6.3	1045.8	الصناعات الاستخراجية - النفط الخام والغاز الطبيعي	
Quarrying and Others	3.7	958.9	3.6	856.2	3.6	831.2	3.5	612.0	3.4	564.4	الصناعات الاستخراجية - المحاجر وغيرها	
Manufacturing	25.1	6504.8	24.9	5989.3	26.0	5936.8	23.8	4186.9	23.3	3867.8	الصناعات التحويلية	
Electricity & Water	3.4	881.1	3.3	786.6	3.0	685.0	3.5	622.8	3.2	531.2	الكهرباء والماء	
Construction & Building	7.5	1943.7	7.4	1780.2	8.7	1991.0	6.1	1070.2	7.6	1261.6	التشييد والبناء	
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	12.1	3135.8	12.1	2901.4	11.3	2584.9	12.8	2252.3	11.9	1975.4	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح	
Restaurants & Hotels	2.8	728.4	2.3	542.9	2.1	484.7	2.4	420.6	2.0	332.0	المطاعم والفنادق	
Transport, Storage & Communications	6.4	1658.6	6.4	1533.7	5.7	1314.5	7.0	1230.5	6.8	1128.8	النقل والتخزين والمواصلات	
Real Estate & Business Services	6.9	1788.2	6.8	1631.8	6.2	1410.2	7.4	1300.4	7.6	1261.6	العقارات وخدمات الأعمال	
Other Services	2.5	645.5	3.1	739.7	3.1	711.0	3.0	534.2	2.7	448.2	الخدمات الأخرى	
The financial Corporations Sector	8.6	2228.7	8.9	2144.9	10.8	2466.9	7.0	1237.0	5.9	979.4	قطاع المشروعات المالية	
Government Services Sector	9.5	2461.6	9.6	2316.6	8.9	2029.3	10.4	1825.0	11.9	1975.4	قطاع الخدمات الحكومية	
Total	100.0	25915.5	100.0	24075.6	100.0	22863	100.0	17602	100.0	16600	الإجمالي	

Source: Department of Economic Development RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية رأس الخيمة

* Preliminary

* أولية

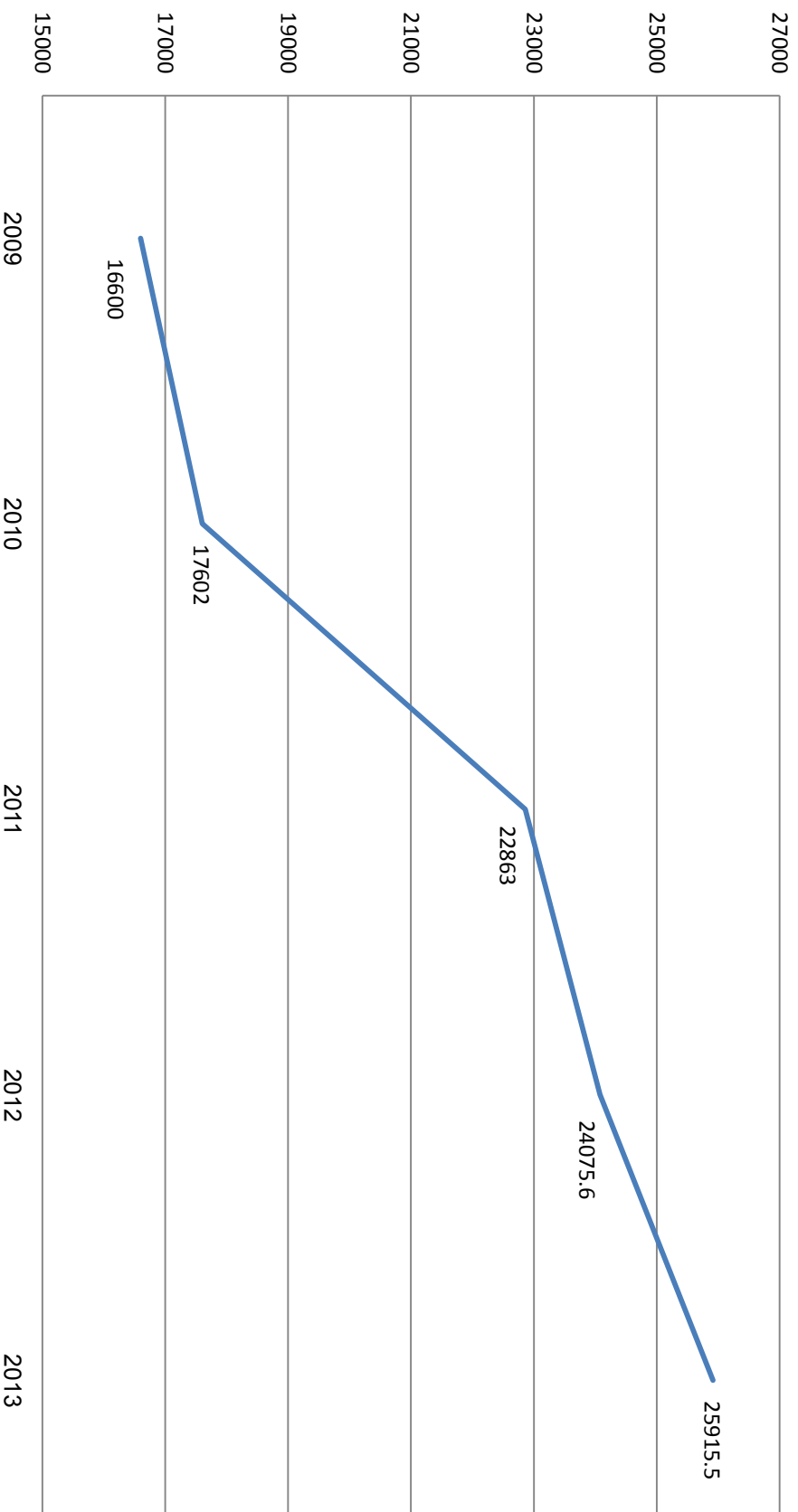
**Estimated

**تقديرية

Figuer (9-1)

شكل (1-9)

الناتج المحلي الإجمالي بقيمة تكلفة عوامل الإنتاج الاقتصادية في رأس الخيمة
GDP at Production Factor Cost in Ras Al Khaimah
2013-2009



إجمالي تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية في رأس الخيمة

Gross Fixed Capital Formation by Economic Sectors in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table(9-3)

جدول (9-3)

Economic Sectors	Year	Million Dhs								السنة	القطاعات الاقتصادية		
		%	2013**	%	2012*	%	2011	%	2010			%	2009
Agriculture, Livestock & Fishing		0.3	20.7	0.3	19.3	0.3	19	0.3	19	0.3	17		الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Total: Mining , Quarrying and Manufacturing industries		53.7	3712.6	53.4	3565.0	53.3	3423	53.5	3307	53.2	3017		إجمالي: الصناعة الاستخراجية والتحويلية
Crude Oil		5.3	366.4	5.3	352.1	5.3	337	5.3	328	5.2	295		الصناعات الاستخراجية - النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying and Others		2.7	186.7	2.6	176.7	2.7	173	2.6	161	2.8	159		الصناعات الاستخراجية - المحاجر وغيرها
Manufacturing		45.7	3159.5	45.5	3036.2	45.4	2913	45.6	2819	45.2	2563		الصناعات التحويلية
Electricity & Water		4.2	290.4	4.2	278.8	4.3	273	4.1	253	4.4	250		الكهرباء والماء
Construction & Building		4.1	283.5	4.0	268.7	4.3	273	3.8	235	4.7	267		التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services		5.0	345.7	4.9	326.9	4.6	295	5.2	321	4.0	227		تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants & Hotels		4.0	276.5	3.8	255.1	3.6	234	4.0	247	3.3	187		المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications		7.8	539.3	7.8	522.0	7.7	497	7.9	488	7.6	431		النقل والتخزين والمراسلات
Real Estate & Business Services		12.8	884.9	12.7	846.1	12.9	825	12.5	773	13.2	749		العقارات وخدمات الأعمال
Other Services		3.4	235.1	4.2	277.0	4.3	276	4.0	247	4.6	261		الخدمات الأخرى
The financial Corporations Sector		0.4	28.3	0.5	31.8	0.5	29	0.5	31	0.4	23		قطاع الشركات المالية
Government Services Sector		4.3	297.3	4.2	282.1	4.3	273	4.2	260	4.3	244		قطاع الخدمات الحكومية
Total		100.0	6913.6	100.0	6673.4	100.0	6417	100.0	6182	100.0	5673		الإجمالي

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية رأس الخيمة

* Preliminary

* أولية

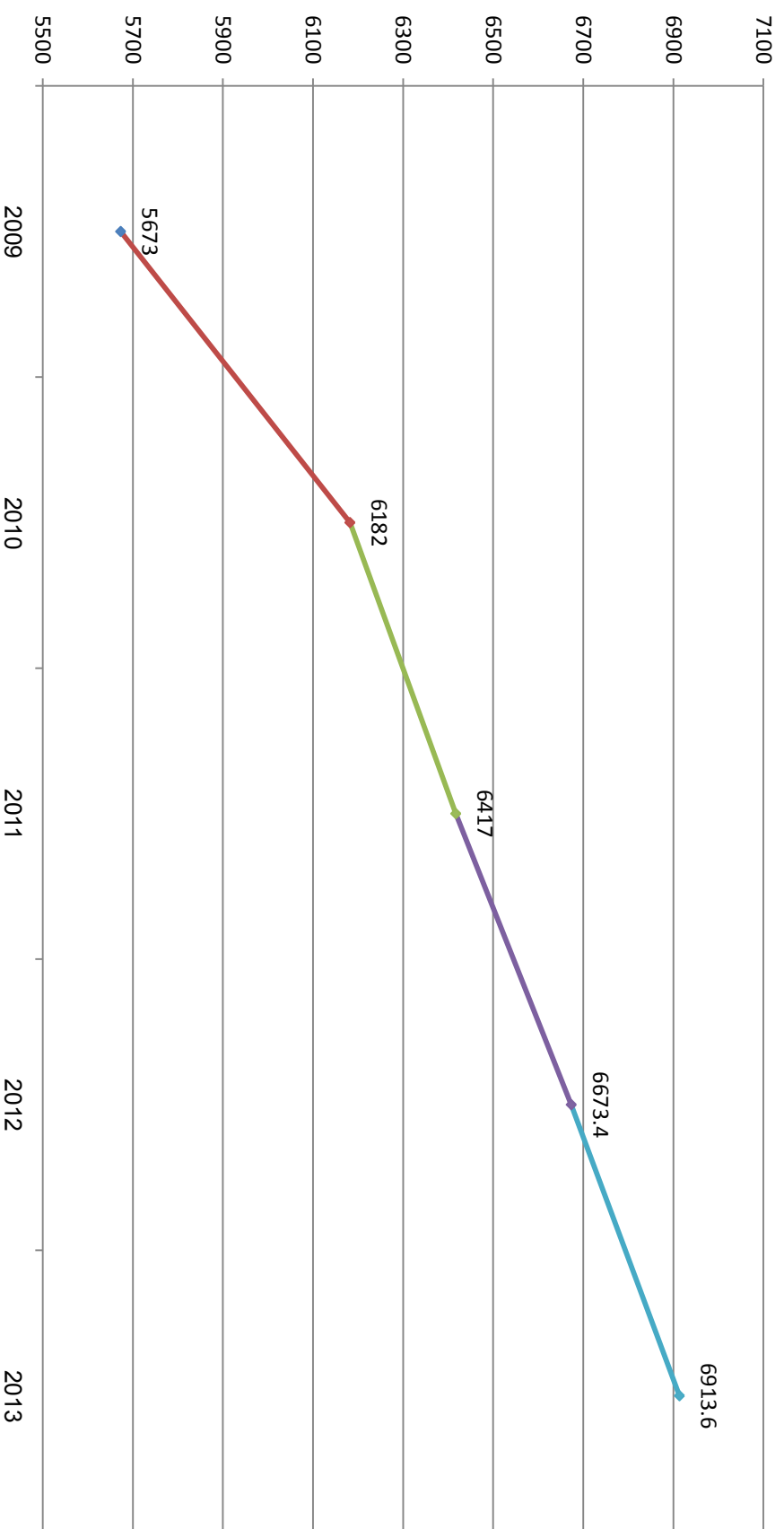
**Estimated

**تقديرية

Figure(9-2)

إجمالي تكوين رأس المال الثابت في رأس الخيمة
Gross Fixed Capital Formation in Ras Al Khaimah
2013-2009

شكل (2-9)



المشتقون حسب القطاعات الاقتصادية في رأس الخيمة
Workers by Economic Sectors in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(9-4)

Economic Sectors	Year	Worker				المشتقون						
		%	2013**	%	2012*	%	2011	%	2010	%	2009	السنة
Agriculture, Livestock & Fishing		7.5	15975.0	8.0	16636.8	8.9	18151.0	12.2	16823.8	12.6	17010.0	الزراعة والثروة الحيوانية والسكنية
Total: Mining , Quarrying and Manufacturing industries		29.4	62622.0	29.0	60335.3	28.5	58140.0	15.2	20960.8	15.0	20250.0	إجمالي: الصناعة الاستخراجية والتحويلية
Crude Oil		0.4	852.0	0.4	797.3	0.3	544.0	0.5	689.5	0.4	540.0	الصناعات الاستخراجية - النفط الخام والغاز الطبيعي
Quarrying and Others		1.7	3621.0	1.6	3388.8	1.4	2771.0	1.9	2620.1	2.0	2700.0	الصناعات الاستخراجية - المحاجر وغيرها
Manufacturing		27.3	58149.0	27.0	56149.2	26.9	54825.0	12.8	17651.2	12.6	17010.0	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		1.4	2982.0	1.3	2683.3	1.3	2611.0	1.3	1792.7	1.4	1890.0	الكهرباء والماء
Construction & Building		12.2	25986.0	12.1	25163.2	12.0	24487.0	12.0	16548.0	11.3	15255.0	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services		18.7	39831.0	18.6	38680.6	18.5	37770.0	21.0	28959.0	20.0	27000.0	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants & Hotels		4.1	8733.0	3.9	8116.7	3.8	7760.0	4.0	5516.0	3.4	4590.0	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications		4.4	9372.0	4.3	8942.3	4.2	8635.0	6.2	8549.8	6.3	8505.0	النقل والتخزين والمواصلات
Real Estate & Business Services		2.3	4899.0	2.1	4367.2	2.0	4075.0	2.4	3309.6	2.6	3510.0	العقارات وخدمات الأعمال
Other Services		8.1	17253.0	8.9	18508.4	9.4	19106.0	13.0	17927.0	13.2	17820.0	الخدمات الأخرى
The financial Corporations Sector		1.3	2769.0	1.2	2572.6	1.1	2190.0	1.4	1930.6	0.8	1080.0	قطاع الشركات والبنوك المالية
Government Services Sector		10.6	22578.0	10.6	22043.8	10.3	20965.0	11.3	15582.7	13.4	18090.0	قطاع الخدمات الحكومية
Total		100	213000	100	207960	100	203890	100	137900	100	135000	الإجمالي

Source: Department of Economic Development RAK

* Preliminary

**Estimated

جدول (9-4)

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية رأس الخيمة

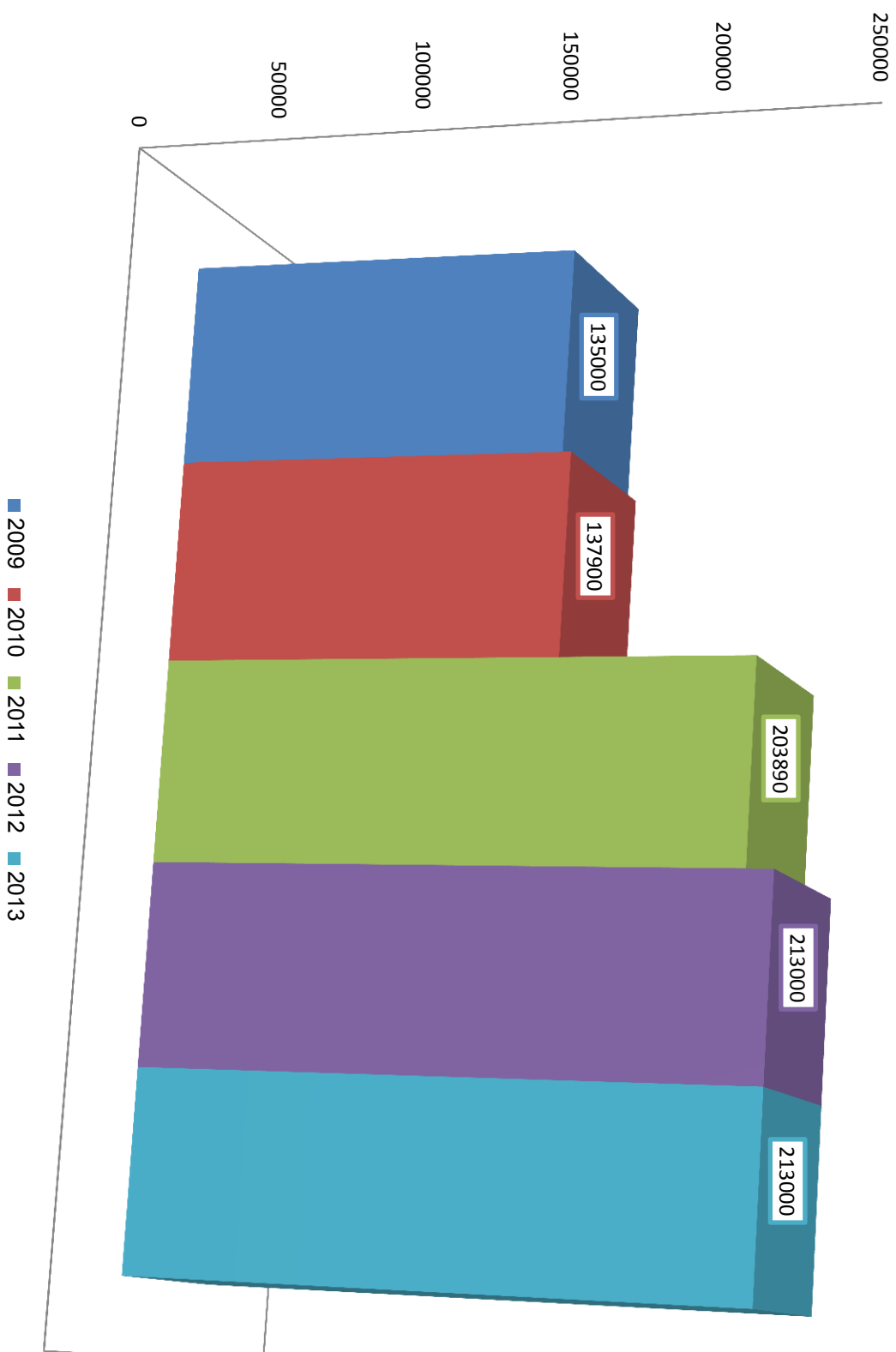
* أولية

** تقديرية

Figure(9-3)

المشتغلون حسب السنوات في رأس الخيمة

Workers by Years in Ras Al Khaimah
2013-2009



شكل (3-9)

الرقم القياسي لأسعار المستهلك في رأس الخيمة

Consumer Price Index in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (9-5)

جدول (5-9)

Groups	Year						الوزن Weight	السنة المجموعات
	2013	2012	2011	2010	2009			
General CPI	121.99	120.3	117.4	114.0	111.5	100000.0		
Food, non alcoholic and soft drinks	158.7	149.1	136.4	127.2	119.5	14974.7	الرقم القياسي العام الاغذية والمشروبات غير الكحولية	
Coholic drinks and tobacco	138.8	113.9	106.4	104.5	102.4	83.9	المشروبات الكحولية والتبغ	
Textiles, clothing and footwear	118.3	120.5	115.7	109.3	112.7	10014.0	الملابس والأحذية	
Housing	103.6	103.2	103.3	104.5	108.0	24590.9	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز	
Furniture, household goods	119.7	119.5	118.2	111.1	105.5	6791.5	التجهيزات والمعدات المنزلية	
Medical care	95.1	95.0	94.5	92.6	98.2	2453.9	خدمات الصحة	
Transportation	121.5	120.0	120.0	117.6	110.4	15827.1	خدمات النقل	
Communications	104.6	104.9	105.0	104.7	99.5	7271.9	الاتصالات	
Recreational & cultural services	133.0	132.0	132.2	124.3	114.2	3238.8	الترويح والثقافة	
Education	120.9	115.3	109.9	104.0	100.0	2176.1	التعليم	
Restaurants and Hotels	121.6	121.7	122.1	123.1	123.8	7127.6	المطاعم والفنادق	
Other goods and services	144.5	146.1	138.7	129.8	122.4	5449.6	سلع وخدمات متنوعة	

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم في رأس الخيمة
Consumer Price Index and Inflation Rate in Ras Al Khaimah
2013

Table (9-6)

جدول (9-6)

Month	معدل التضخم Inflation Rate	الرقم القياسي العام Consumer price index	الشهر
January	0.25	121.83	يناير
February	-0.30	121.46	فبراير
March	0.02	121.48	مارس
April	-0.04	121.43	أبريل
May	0.35	121.86	مايو
June	0.32	122.26	يونيو
July	-0.13	122.10	يوليو
August	0.20	122.34	أغسطس
September	0.06	122.41	سبتمبر
October	-0.07	122.32	أكتوبر
November	-0.02	122.30	نوفمبر
December	-0.19	122.07	ديسمبر
2013	1.40	121.99	2013

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء



2012

2013

التجارة الداخلية

2011

2010

Internal Trade

قطاع : التجارة الداخلية

تمثل التجارة الداخلية إحدى القنوات الاقتصادية المهمة لاقتصاد رأس الخيمة، إذ تعكس جانباً مهماً من قطاع الأعمال في الإمارة وشهادات المنشأ. وقيمة بضائع مصدرة إلى الخارج الصادرة عن وزارة الاقتصاد وغرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة وغيرها. إضافة إلى أعداد المواشي الداخلة إلى الإمارة من رأس الدارة أو المذبوحة المستوردة من الخارج. وكذلك شهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية. وفيما يلي استعراض لأهم تطورات التجارة الداخلية لعام 2014:

- بلغ عدد الرخص التجارية الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية (20326) رخصة عام 2013: منها (10218) رخصة تجارية بنسبة (50%)، و(7929) رخصة مهنية بنسبة (39)، و(2179) رخصة صناعية بنسبة (11%)، انظر الجدول رقم (1-10).
- بالنسبة للرخص الجديدة الصادرة عام 2013 بلغت (1377) رخصة منها (743) رخصة تجارية بنسبة (54%)، فيما وزعت بقية النسب على الرخص المهنية والصناعية بواقع (39) و(7) على التوالي. لاحظ الجدول رقم (2-10).
- أصدرت وزارة الاقتصاد (62827) شهادة منشأ بنسبة زيادة (2.6) عن عام 2012 منها (82%) لدول خليجية، فيما تقاسمت الدول العربية وبقية دول العالم النسبة الباقية. أما شهادات المنشأ التي أصدرتها غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة فبلغت (17482) شهادة بقيمة (3) مليون درهم بزيادة نسبتها (6%) مقارنة بالشهادات الصادرة عام 2012. انظر الجدولين (3-10) و(4-10).
- أما فيما يخص المواشي المستوردة من منفذ رأس الدارة على الحدود العمانية - الإماراتية من جهة رأس الخيمة فوصلت إلى (965308) رأس ماشية خلال عام 2013. حيث ذبح (10%) منها وأما الباقي فتم تصديره إلى الإمارات الأخرى أو إلى خارج الدولة.
- وحول البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية الصادرة عن بلدية رأس الخيمة، فقد بلغ مجموعهما (16822) بطاقة وشهادة منها (15523) بطاقة صحية و(1232) شهادات صلاحية تصدير مواد غذائية و(67) شهادة خلو من الحشرات. انظر الجدول (14-10).

Domestic Trade Sector

Domestic trade is a major channel of the economy of Ras Al Khaimah. It reflects an important aspect of the size of the business sector in the emirate, including certificate of origin, value of the export goods issued by the Ministry Economy and the Chamber of Commerce and Industry in Ras Al Khaimah and others. In addition to the number of the cattle and slaughtered cattle imported through Ras Al Dara crossing point. As well as, the export expiration certificates of the foodstuff. The following review the key developments of the domestic trade in 2014.

- The licensed issued by the Department of Economic Development amounted to (20326) licenses in 2013, including (10218) commercial licenses reflect (50%), (7929) professional licenses reflect (39%) and (2179) industrial licenses reflect (11%). See table no (1-10).
- The new license issued in 2013 reached (1377) licenses, including (743) commercial license (54%), while other percentages ranged from professional and industrial licenses at (39%) and (7%) respectively.
- Ministry of Economy issued (62827) certificates of origin, reflecting an increase at (206%) compared to the year 2012, of which (82%) are for the GCC states, while other Arab and other countries have shared the remaining. The Chamber of Commerce and Industry of Ras Al Khaimah has issued (17482) certificates, with an increase of (6%) compared to 2012. See tables no. (3-10) and (4-10).
- The cattle imported through Ras Al Dara Crossing Point on the Omani- UAE Borders from Ras Al Khaimah amounted to (965308) heads in 2013. Some of them have been slaughtered and the remaining re-exported to other emirates or abroad.
- The health cards and expiration certificates of the foodstuff issued by Ras Al Khaimah Municipality amounted to (16822) cards and certificate, including (15523) health cards, (1232) certificates and (67) insect-free certificates. See table (14-10).

الرخص الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية حسب النوع في رأس الخيمة
Licenses Issued by the Department of Economic Development by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-1)

جدول (10-1)

المجموع Total	%	الرخص الصناعية Industrial Licenses	%	الرخص المهنية Professional Licenses	%	الرخص التجارية Commercial Licenses	نوع الرخصة السنوات
22354	2.0	447	47.0	10506	51.0	11401	2009
24144	2.0	483	48.0	11589	50.0	12072	2010
17484	11.6	2028	38.4	6714	50.0	8742	2011
18949	11.0	2084	39.0	7390	50.0	9475	2012
20304	10.7	2179	38.9	7907	50.3	10218	2013

Source: Department Of Economic Development

*The difference in No. of licenses before 2011 is due to the lack of precision in the former system while the data of 2011 is based on RAK economic establishments census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية
 * الفرق في عدد الرخص للسنوات قبل 2011 يعود الى عدم دقة النظام المعمول به سابقا
 بينما بيانات 2011 مبنية على نتائج تعداد المنشآت الاقتصادية للإمارة 2011

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية حسب النوع في رأس الخيمة

New Licenses Issued by the Department of Economic Development by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-2)

جدول (2-10)

Type of License \ Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة	نوع الرخصة
Commercial	743	723	739	831	744		الرخص التجارية
Professional	517	662	679	859	779		الرخص المهنية
Industrial	95	50	34	56	49		الرخص الصناعية
Al Gadd	22	30	22	44	32		رخصة الغد
Total	1377	1465	1474	1790	1604		الإجمالي

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

عدد شهادات المنشأ الصادرة من وزارة الاقتصاد في رأس الخيمة

No. of Issued Certificates of origin Issued by the Ministry of Economy in Ras Al Khaimah
2013-2011

Table (10-3)

Emirate	2013	2012	2011	الإمارة
Gulf Certificate	51742	51535	51082	الشهادة الخليجية
Arab certificate	5063	4140	3908	الشهادة العربية
Countries of the world	6022	5558	5600	دول العالم
Total	62827	61233	60590	المجموع

Source: Ministry of Economy

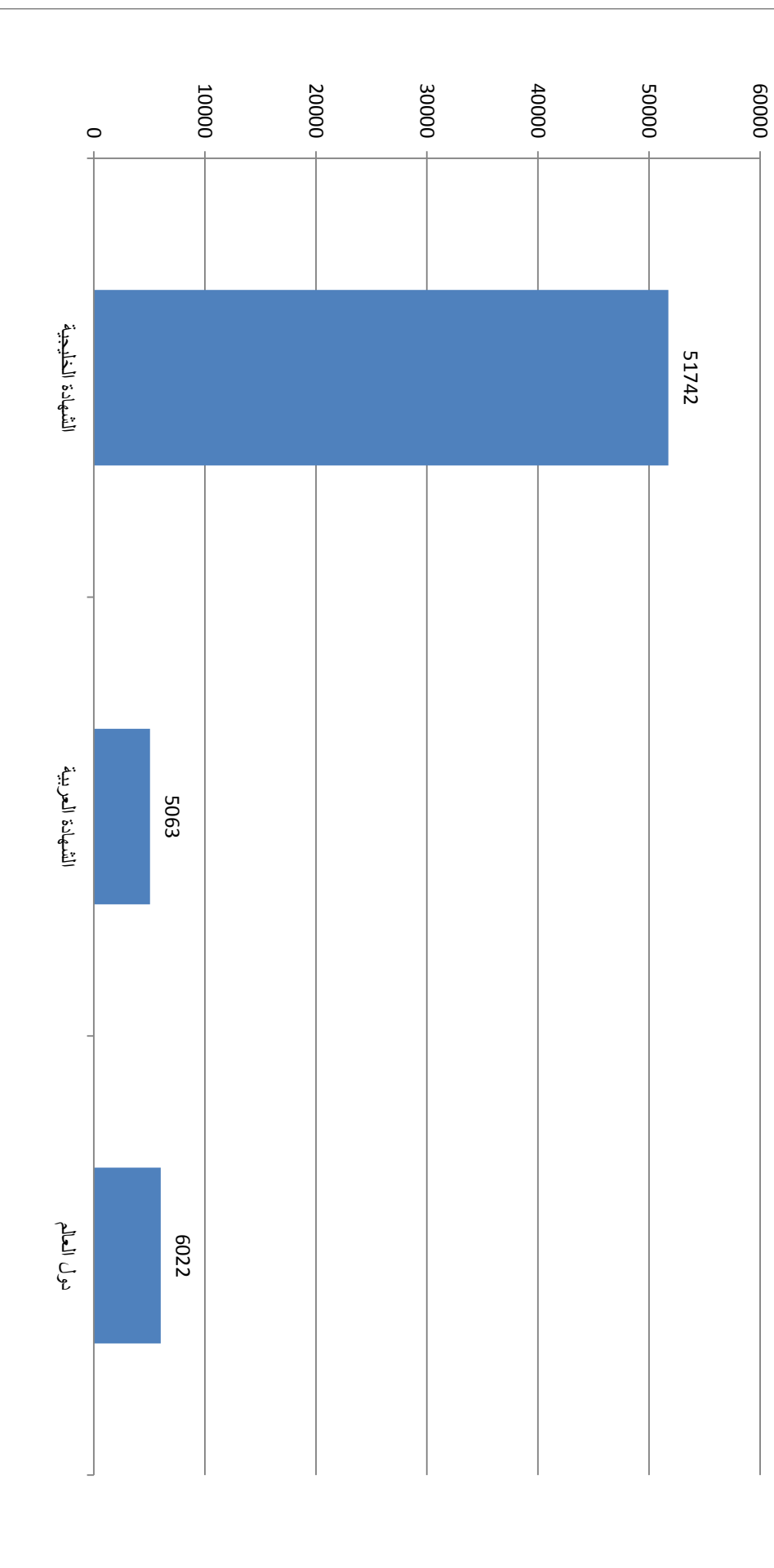
المصدر: وزارة الاقتصاد

جدول (3-10)

Figure(10-1)

شكل (1-10)

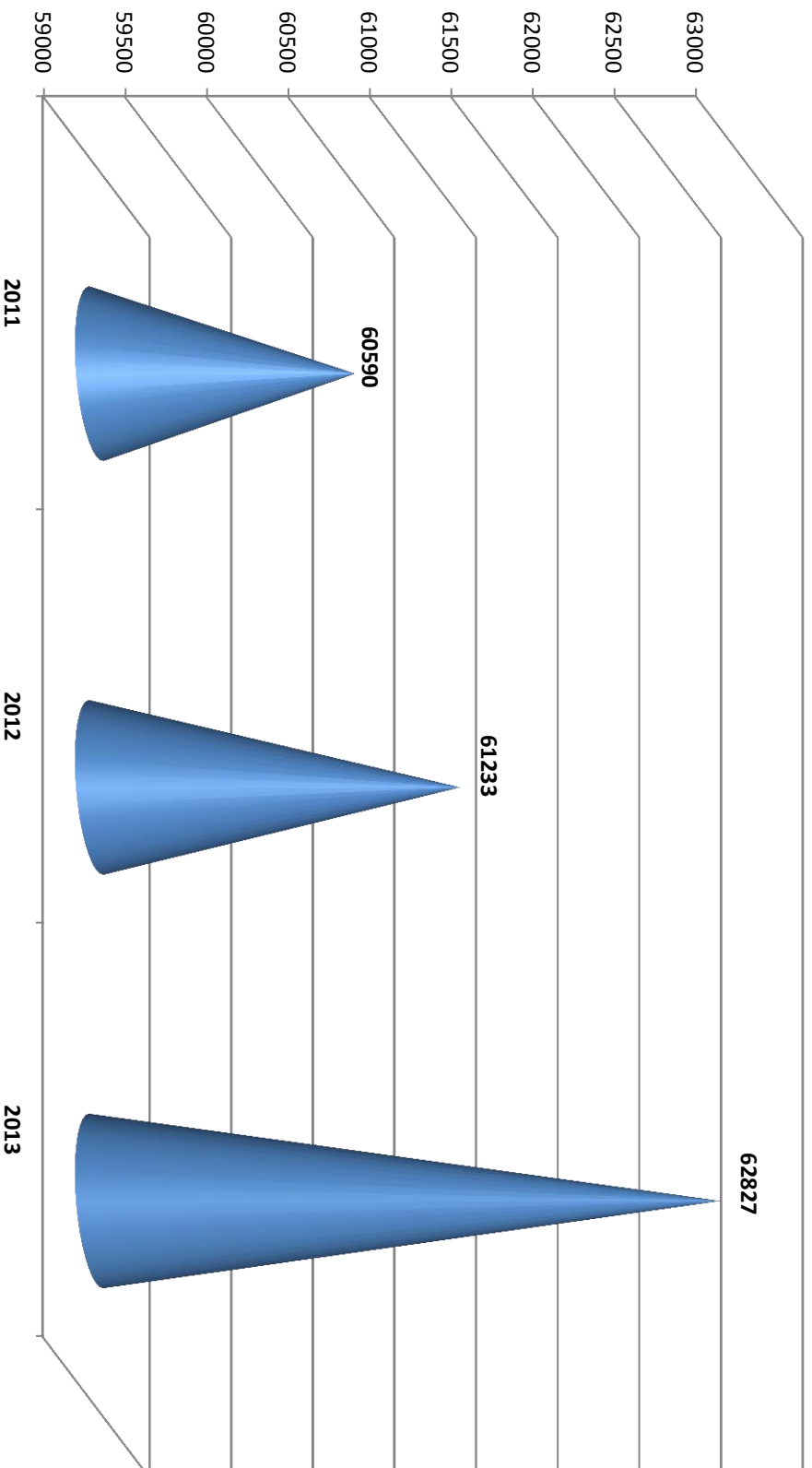
شهادات المنشأ الصادرة من وزارة الاقتصاد في رأس الخيمة
Issued Certificates of origin from Ministry of Economy in Ras Al Khaimah
2013



Figure(10-2)

شهادات المنشأ الصادرة من وزارة الاقتصاد في رأس الخيمة
Issued Certificates of Origin from Ministry of Economy in Ras Al Khaimah
2011-2013

شكل (2-10)



قيمة السلع المصدرة وعدد شهادات المنشأ الصادرة من غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

The value of exported goods and the number of certificates of origin issued by RAK Chamber

2013-2011

Table (10-4)

AED

درهم

جدول (4-10)

Year Quarter	2013		2012		2011		السنة ربع سنوي
	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	شهادات المنشأ Certificates of Origin	
First Quarter	2,644,367,206	14,128	4,348,811,255	12,134	3,865,123,633	9,659	الربع الأول
Second Quarter	3,103,994,214	16,425	4,283,002,990	14,334	4,756,629,955	10,088	الربع الثاني
Third Quarter	2,750,950,766	16,436	3,964,287,468	13,530	3,425,433,743	9,958	الربع الثالث
Fourth Quarter	2,956,493,890	17,482	3,045,449,753	14,299	4,015,096,403	10,978	الربع الرابع

Source:RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

عدد مخالفات الرخص حسب السنة برأس الخيمة
Number of license violations in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-5)

السنة	2009	2010	2011	2012	2013	Year
عدد المخالفات	7763	5345	5192	4478	3999	Number of Violations

جدول (5-10)

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المخالفات الأكثر تكرارا حسب الشهر في رأس الخيمة
Most Repeat Violations by Month in Ras Al Khaimah
2013

Table (10-6)

جدول (6-10)

الإجمالي Total	أخرى* Other	Type of violation		التفاصيل Month
		مضي شهر على انتهاء الرخصة run out one month on license expiry	نوع المخالفة No license	
323	189	126	8	يناير
524	356	157	11	فبراير
204	46	144	14	مارس
397	354	43	0	أبريل
395	98	296	1	مايو
668	415	253	0	يونيو
29	26	3	0	يوليو
473	356	117	0	أغسطس
202	186	16	0	سبتمبر
334	267	66	1	أكتوبر
133	104	29	0	نوفمبر
317	255	62	0	ديسمبر
3999	2652	1312	35	المجموع

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

*Represents: lack of commitment to commercial activity, extension of the sales duration without permit, and non-compliance with the stated prices and other violations.

*يمثل: عدم الالتزام بالنشاط التجاري، تمديد مدة الترخيز بلائت بدون تصريح وعدم الالتزام بالأسعار المعلنة وغيرها من المخالفات .

عدد المشائية المستوردة للأسواق في منفذ رأس الدارة في رأس الخيمة

Number of Livestock Imported to the Markets by Ras Al Dara Entry Point in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-7)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Entry Point						مرکز الدخول
Ras Al Dara	965308	767327	401085	333861	1113337	رأس الدارة

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

جدول (7-10)

عدد الماشية المحلية والمستوردة والمذبوحة في رأس الخيمة

No. of Local and Imported Livestock Slaughtered in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (10-8)

جدول (8-10)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Details						البيان
Livestock Slaughtered in Fliah	69341	51721	6127	-	-	الذبائح بمقصب البلدية المركزي
Livestock Slaughtered in Shawka	7145	6960	7058	6484	6548	الذبائح بمقصب شوكة
Livestock Slaughtered RAK	19342	22213	47547	55504	62940	الذبائح بمقصب رأس الخيمة
Total Slaughtered	95828	80894	60732	61988	69488	الإجمالي الذبائح

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

عدد الذبائح المحلية والمستوردة والمعومة في رأس الخيمة
 No. of Local and Imported Livestock Slaughtered & Perished in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (10-9)

Details	Year					السنة البيان
	2013	2012	2011	2010	2009	
Local Livestock Slaughtered	95828	80894	60732	61988	69488	الذبائح المحلية
Imported Livestock Slaughtered	62075	47965	36769	44497	55610	الذبائح المستوردة
Total Slaughtered	157903	128859	97501	106485	125098	الإجمالي الذبائح
Perished	246	134	97	140	217	الذبائح المعومة

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

جدول (9-10)

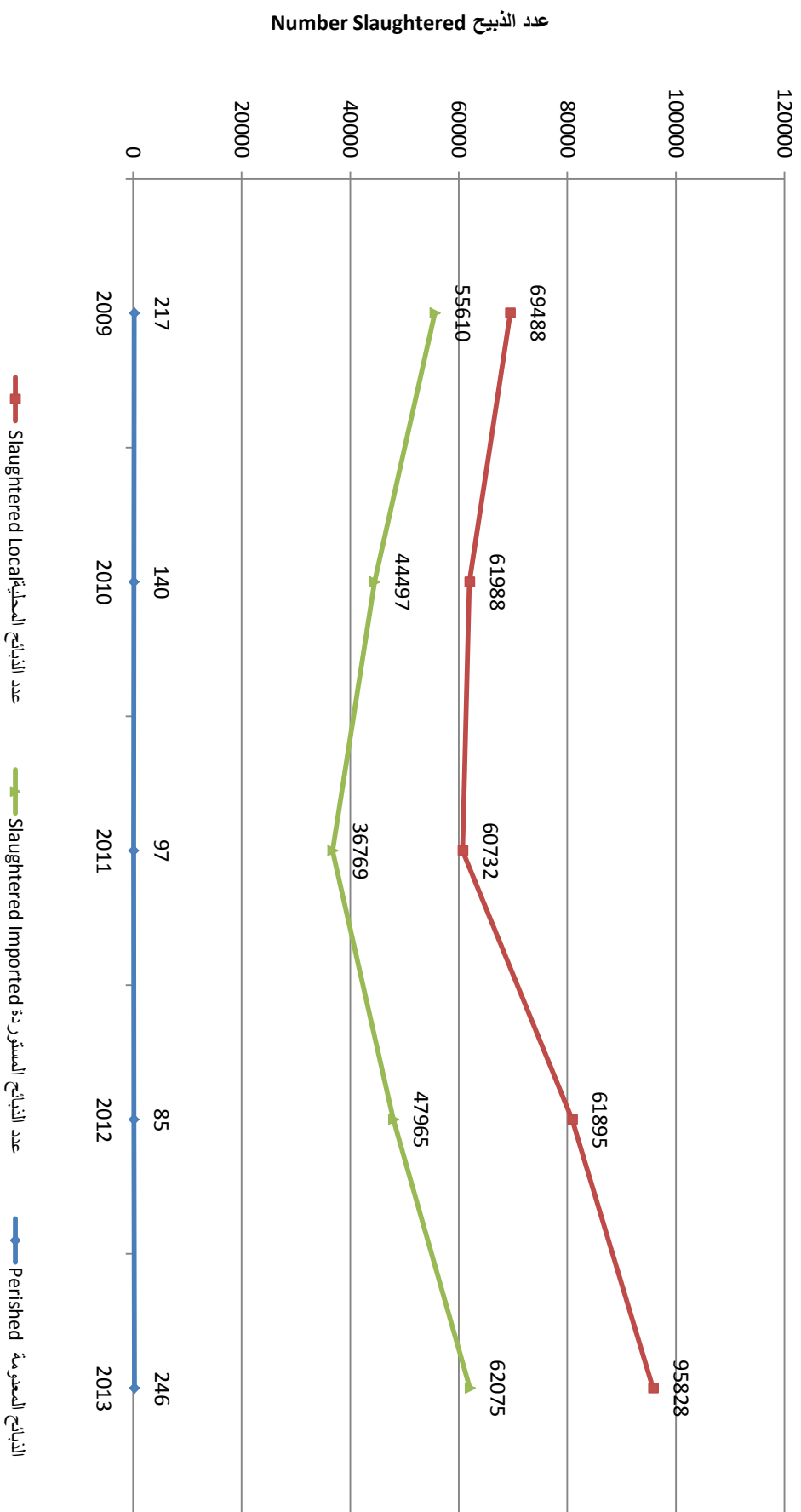
Figure (10-3)

شكل (3-10)

عدد الماشية المحلية والمستوردة والمذبوحة و المصدومة في رأس الخيمة

No. of Local and Imported Livestock Slaughtered & Perished in Ras Al Khaimah

2013-2009



نوع الماشية المذبوحة في رأس الخيمة
Type of Livestock Slaughtered Animals in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-10)

جدول (10-10)

Type of Livestock	السنة						نوع الماشية
	2013	2012	2011	2010	2009		
Goats	69888	60627	49704	50253	55896		ماعز
Sheep	23531	17718	9253	9113	11443		ظنم
Camels	1329	1208	1094	1261	1096		إبل
Cows	1080	1341	1361	1380	1053		أبقار
Total	95828	80894	60732	62007	69488		الجملة

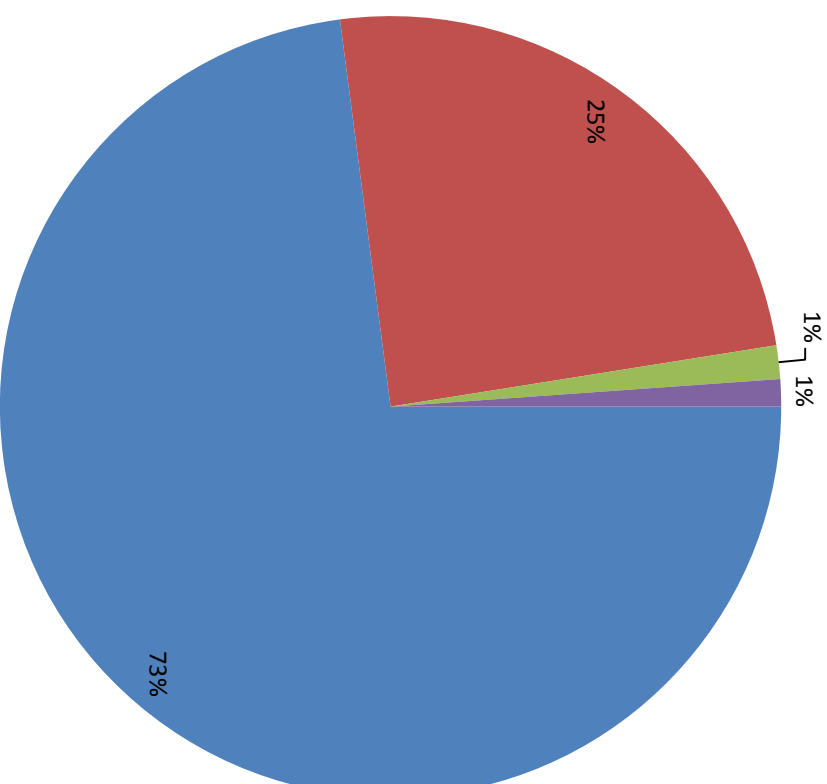
Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

Figure(10-4)

نوع الماشية المذبوحة في رأس الخيمة

Type of Livestock Slaughtered Animals in Ras Al Khaimah
2013



- Goats ماعز
- Sheep غنم
- Camels إبل
- Cows أبقار

شكل(10-4)

كمية المواد الغذائية المصادرة المتوقعة من الأسواق المحلية في رأس الخيمة

Quantity of Destroyed Foodstuff Seized in the local Markets in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (10-11)

kg

كيلوغرام

جدول (11-10)

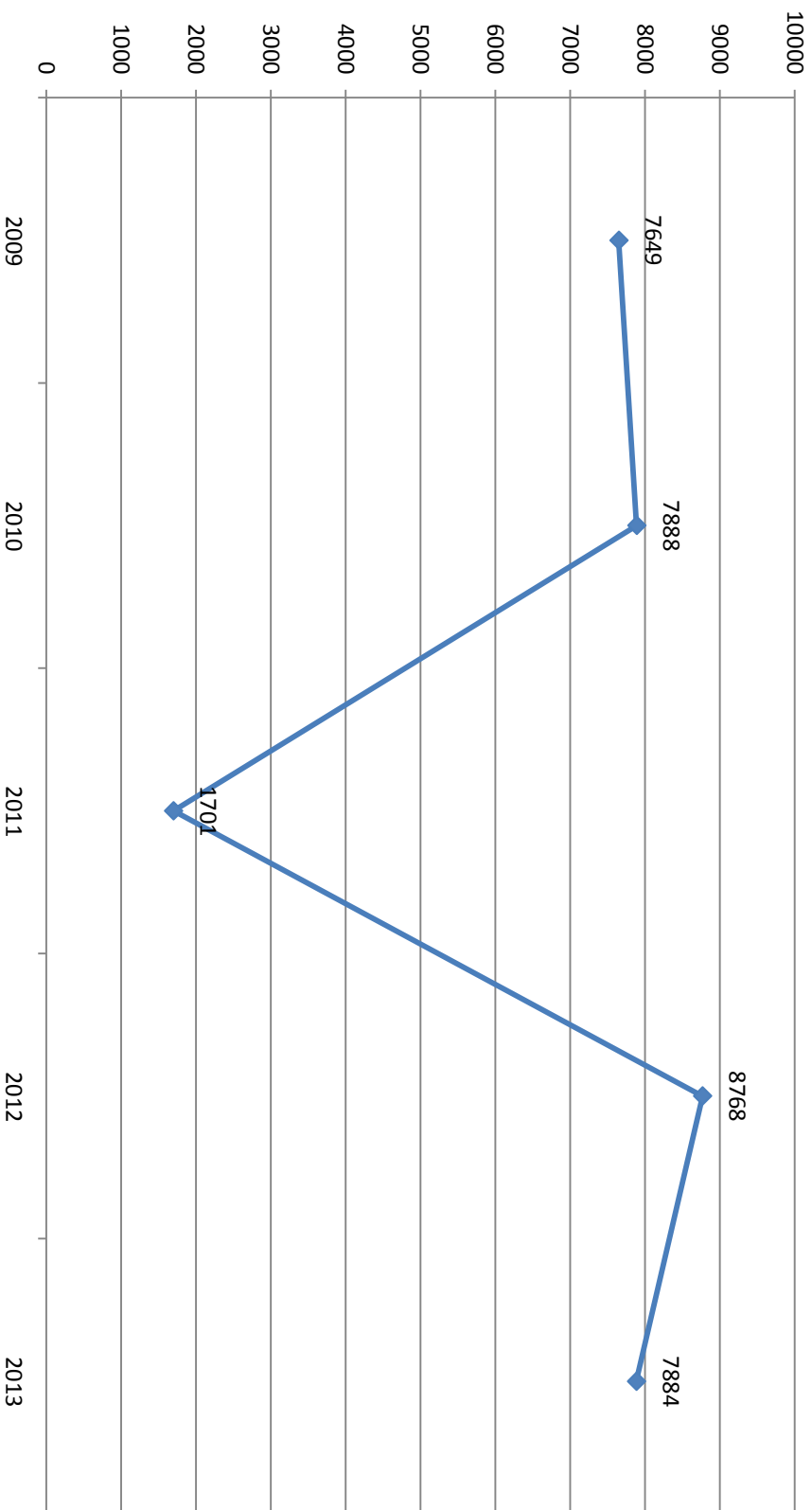
Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة المواد الغذائية المتوقعة
Foodstuff	7884	8768	1701	7888	7649	

Source: Health Section - Ras Al Khaimah Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

Figure(10-5)

كمية المواد الغذائية المتلوفة المصادرة من الأسواق المحلية في رأس الخيمة
Quantity of Destroyed Foodstuff Seized in the local Markets
in Ras Al Khaimah
2013-2009



شكل(5-10)

كمية المواد الغذائية المصادرة المتلوفة من الأسواق المحلية حسب النوع في رأس الخيمة

Quantitiy of Destroyed Foodstuff Seized in the local Markets by Type
in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (10-12)

جدول (12-10)

Year	Kg					السنة
	2013	2012	2011	2010	2009	
Types of materials						أنواع المواد
Tea and coffee	578	30	0	724	75	شاي وقهوة
Spices and nuts	16	4	12	33	42	بهارات ومكسرات
Sugar	985	0	4	1036	508	سكر
Macaroni	1588	57	90	1646	260	معكرونة وشعيرية
Cheese	1458	10	109	1489	705	جبين
Sardines and Fishes	666	8.5	8	676	402	سردين وسمك
Olive oil	412	22	0	430	212	زيت زيتون
Biscuit and chocolate	_	77	138	192	1050	بسكويت وشوكولاته
Yogurt	_	0	0	3	11	لبن
Jam, Honey and Sweets	_	32	0	8	75	مربى عسل وحلويات
Fresh vegetables and fruits	570	0	5	578	362	خضار وفواكه طازجة
Cereals	4	21	6	220	1488	حبوب
Fresh fishes	7	21	64	108	54	سمك طازج
vinegar	_	0	0	1	24	خل
Milk	_	0	6	66	620	حليب
juices	_	0	0	141	1105	عصير
Mix vegetables cans	_	2	73	100	102	معلبات خضار مشكله
Tomato cans	_	0	0	130	204	علب طماطم
Tahina	_	2	0	0	26	طحينية
yeast	_	0	103	3	9	خميرة
Cocoa	_	13	0	60	9	ككاو
flour	140	0	0	59	6	طحين
Pickles	_	0	0	0	161	مخلل
Fats and Oil	_	0	1	8	24	سمن وزيت
Drinking water	_	0	17	77	115	مياه شرب
Halva	1	22	0	71	0	حلاوة طحينية
Custer	_	0	0	0	0	كستر
Eggs	24	0	0	0	0	بيض
Rice	_	0	1	0	0	أرز
Lambs	_	0	17	29	0	خروف

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

عدد مخالفات المطاعم في رأس الخيمة
Number of Restaurant Violations in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (10-13)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
No. of Violations	2783	2544	2448	2562	2167	عدد المخالفات

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

جدول (13-10)

البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية الصادرة عن بلدية رأس الخيمة

Health Cards & Export Validity Certificates for Foodstuff Issued by RAK Municipality

2013-2009

Table (10-14)

جدول (14-10)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة البيان
Health Cards	15523	13738	12926	13154	12065	البطاقات الصحية
Certificates of F.S.E.	1232	635	246	170	128	شهادات صلاحية تصدير المواد الغذائية
Insects-free Certificate	67	63	31	39	47	شهادات خلو من الحشرات
Total Cards & Certificates	16822	14436	13203	13363	12240	جملة البطاقات و الشهادات

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة



التجارة الخارجية

Foreign Trade

قطاع : التجارة الخارجية

تلعب التجارة الخارجية غير النفطية في دولة الإمارات العربية المتحدة دورا بارزا في مجال التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وتساهم مساهمة كبيرة في تلبية حاجات التنمية والسوق المحلية من السلع الرأسمالية والاستهلاكية. وقد شهد هذا القطاع تطورا كميا وتنوعا ملحوظا خلال هذه الفترة مقارنة بالفترة الماضية لجم عنه تحقيق فائض في صافي معاملاته الخارجية، واستمر ذلك حتى الفترة التي شهدت تراجعاً في أسعار النفط الخام وإنتاجه، مما يؤكد قدرة اقتصاد الإمارات على التطور ومواجهة التقلبات والأزمات التي تحصل في السوق العالمية، الذي لا تبتعد التجارة الخارجية لإمارة رأس الخيمة عنه، وفيما يلي ملخص لجوانب هذا التطور:

- بلغت القيمة الاجمالية للواردات غير النفطية في إمارة رأس الخيمة (3701.3) مليون درهم عام 2013 بنسبة انخفاض (2.6%) عن عام 2012. كما بلغت قيمة الصادرة (6915.6) مليون درهم بنسبة زيادة (40.2%) عن العام الذي سبقه، الأمر الذي ساعد في تحقيق فائض في الميزان التجاري للإمارة بمبلغ (4214.3) مليون درهم.
- تشير بيانات التوزيع الجغرافي لواردات رأس الخيمة لعام 2013 بأن "دول مجلس التعاون" تصدرت جميع الدول حيث إن نسبة التصدير لها بلغت (26%) بقيمة (706.42) مليون درهم، تلتها دول أفريقيا بنسبة (24%) بقيمة (644.36) مليون درهم ثم "الدول الأوروبية" بنسبة (24%) بقيمة (641.72) مليون درهم، الأمر الذي يشير إلى وجود تبادل في مواقع الدول الموردة إلى الإمارة على خارطة التوزيع المذكورة بشكل واضح مقارنة بعام 2012 خاصة دول مجلس التعاون الخليجي.
- فيما تشير أرقام دائرة الجمارك والموانئ لعام 2013 إلى بقاء ترتيب الدول التي تصدر إليها الإمارة دون تغيير كبير، فقدت بقيت دول مجلس التعاون - كالعادة - تحتل المرتبة الأولى بنسبة (72%) بقيمة (2076.66) مليون درهم تلتها الدول الآسيوية بقيمة (368.72) مليون درهم، ثم دول أفريقيا بقيمة (308.92) مليون درهم.
- أما إعادة التصدير حسب الدول، فقد استحوذت دول مجلس التعاون على المرتبة الأولى بنسبة (94%) بقيمة (3802.23)، ثم الدول الآسيوية بنسبة (0.3%) بقيمة (132.47)، وشهدت خارطة التوزيع الجغرافي لإعادة التصدير عام 2013 بعض التغيير عن عام 2012 بدخول مجاميع دولية جديدة.
- وحول حركة التجارة الخارجية حسب الفصول لعام 2013، فقد سجلت أعلى نسبة للاستيراد وإعادة التصدير في الفصل الثاني بنسبة (35%) بقيمة (938.5) مليون درهم، (43%) بقيمة (1715.7). أما بالنسبة للصادرات فقد احتل الفصل الثاني كذلك أعلى نسبة (28%) بقيمة (795.4) مليون درهم.

Foreign Trade Sector

The non – oil foreign trade plays a key role in the UAE's economy and social development and has a great contribution in fulfilling the requirements of development of the capital goods and consumables of the local market. This sector has witnessed a remarkable, qualitative and quantitative, improvement during this period of time, compared to the previous one, resulting in a surplus of net foreign transactions. This has continued even during the period of decline of crude oil prices and production, which, in turn, affirms the UAE economy's ability to advance and face fluctuations and crisis befalling on the global market. The foreign trade of Ras Al Khaimah is not far from this trend. Below, we shed the light upon some aspects of this development.

- The total non-oil imports of Ras Al Khaimah have amounted to AED (3701.3) million in 2013, reflecting a decrease of (2.6%) compared to 2012, while exports have amounted to AED (6915.6) million, reflecting an increase rate of (40.2%) compared to the last year, which impact and support the surplus of trade balance of the emirate by AED (4214.3) million.
- Demographic distribution figures of the emirate of Ras Al Khaimah imports point out that GCC states have topped the list scoring exports percentage of (26%) amounting AED (706.42) million, followed by the African countries by (24%) amounting AED (644.36) million, then the European countries by (24%) amounting (641.72) million. This reflects a remarkable change on the map of importing countries on the distribution map compared to 2012, especially from the GCC states.
- 2012 figures of Customs and Ports Department reflect that countries to which the emirate exports remain unchanged. GCC countries have topped the list, as usual, by (72%) amounting AED (2076.66) million, followed by the Asian countries by AED (368.72) million, then the African countries by AED (308.92) million.
- As for per- country re-exportation, GCC countries topped the list with (94%) amounting (3802.23), then the Asian countries with (0.3%) amounting (132.47). The 2013 demographic re-exportation map reflects a slight change compared to 2012 by including new international aggregates.
- As per- quarter foreign trade in 2013, the second quarter hit the highest import and re-export level by (35%) amounting AED (938.5) million, and (43%) amounting (1715.7). As well as, the second quarter occupies also the exports by scoring the highest rate of (28%) amounting AED (795.4) million.

التجارة الخارجية غير النفطية في رأس الخيمة
Non-Oil Foreign Trade in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(11-1)

Value in Million Dhs - Quantity in Tons

القيمة : مليون درهم - الكمية : طن

جدول (11-1)

الميزان التجاري Trade Balance	مجموع الصادرات Total exports		إعادة التصدير Re-Exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		السنة Year
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1312.3	3227.1	2052301.8	1196.4	88611.3	2030.7	1963690.5	1914.8	97297.0	2009
1908.5	4011.3	6263493.0	1924.8	1213862.0	2086.4	5049631.0	2102.8	2792390.0	2010
1656.8	4184.5	55979156.0	2242.0	15166707.0	1942.5	40812449.0	2527.7	5676226.0	2011
2160.5	4932.8	57091648.0	2607.7	7387935.0	2325.1	49703713.0	2772.2	12314922.0	2012
4214.3	6915.6	65918745.0	4035.3	6004671.0	2880.3	59914074.0	2701.3	21641847.0	2013

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

Figure (11-1)

شكل (1-11)

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية في رأس الخيمة

Value of Non-Oil Foreign Trade in Ras Al Khaimah

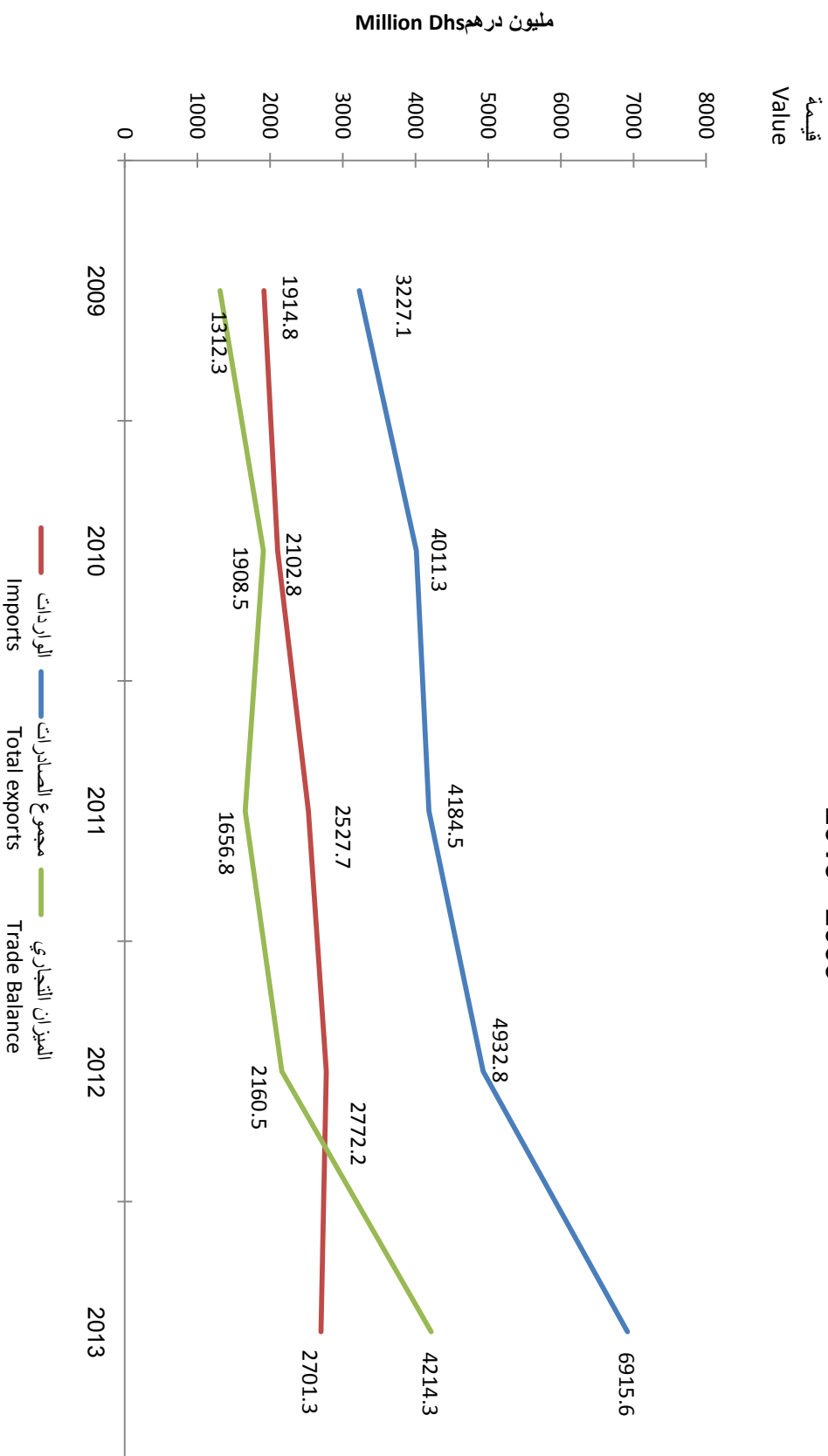
2013 - 2009



Figure (11-2)

شكل (2-11)

تطور قيمة الصادرات والواردات والميزان التجاري في رأس الخيمة
 Evolution of Exports, Imports and Trade Balance Values in Ras Al Khaimah
 2013 - 2009



كمية وقيمة الواردات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Imports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (11-2)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

جدول (2-11)

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان	11
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.		
1 Live Animals and Their Products	105,551	1,189,684.0	91,395	1,001,578	36,898	385,942.0	55	37,060.0	37.7	19,194.0	1	حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	778	36,335.0	1,603	87,718	29,031	15,620.0	83	71,539.0	198.1	125.2	2	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats and Waxes	24,355.68	10,480.0	70	213	29,085.18	213,015.0	0.00	0.0	0.0	1.5	3	شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	608	2,900.0	61,228	39,046	1,953	7,223.0	3	5,320.0	35.8	18,873.7	4	منتجات الأغذية، مشروبات، سواريل كحولية وبنج
5 Mineral Products	9,160	64,300.0	13,446	212	30,932	193,789.0	674	1,873,110	708.8	20,554.3	5	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	126,194	513,802.0	911,740	2,437,266	241,069	164,923.0	93	382,746.0	154.9	16,607.2	6	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	31,627.6	772.0	34,073	1,509	95.5	2,832.0	6.3	2,628.0	5.7	944.4	7	اللدائن ومضغو عاتيا، مطاط ومضغو عاتيه
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	24.30	13.0	37	113	145.55	704.0	0.02	25.0	0.0	1.1	8	مضغو عات جلدية، اصناف عدة الحوانات، اوزام السفر
9 Articles of Wood, Cork; Basketware and Wickerwork	75,419.39	50,441.0	12,618	2,163	1,010.75	237.0	0.21	94.0	2.4	556.8	9	خشب ومضغو عاتيه، قطن، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	122.0	353.0	3	10	340,773.2	96,023.0	1.2	15,714.0	0.1	494.7	10	صحية الخشب، نقليات وقطعات ورق وورق مضغو عاتيه
11 Textiles and Textiles Articles	803.5	1,118.0	1,220	1,465	3,382.8	4,318.0	2.7	8,065.0	4.1	1,175.9	11	اوارا نسيجيه ومضغو عاتيا

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموافق - رأس الخيمة

كمية وقيمة الواردات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Imports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (11-2) continued
Value in Million Dhs - Quantity in Ton

تابع جدول (2-11)
القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	87.4	329.0	375.0	314.0	27,972.6	15,499.0	0.1	265.0	0.1	20.6	أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	219,933.5	7,057,308.0	175,317.2	8,261,379.0	212,856.6	1,544,477.0	7.3	6,295.0	4.2	6,398.9	ممنوعات من حجر، مينا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	42.0	17.0	469.6	56.0	5,979.9	323.0	0.7	43.0	0.1	0.2	لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة وممنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	847,978.7	2,518,600.0	1,206,300.1	324,125.0	81,087.6	315,402.0	141.7	114,547.0	99.6	4,081.8	معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	4,332.4	12,857.0	140,699.4	1,978.0	596,026.1	614,432.0	991.2	266,916.0	621.5	4,464.1	آلات، أجهزة تسجيل، أذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	616,494.5	7,859.0	88,705.9	592.0	45,800.1	32,907.0	41.7	1,399.0	38.6	3,724.3	معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	15,680.8	147,248.0	30,129.9	154,144.0	3,779.3	39,620.0	1.3	6,239.0	2.3	69.5	أجهزة بصرية، فوتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	67.9	79.0	-	-	15.3	11.0	0.0	3.0	0.0	0.0	أسلحة وذخائر، أجزاء ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	621,948.6	10,027,217.0	2,811.3	1,041.0	839,747.8	2,028,851.0	0.2	380.0	0.8	8.8	سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	50.0	135.0	-	-	28.0	78.0	0.0	2.0	0.0	0.0	تحف قيمة، قطع المجموعات وقطع أثرية
Total	2,701.3	21,641,847.0	2,772.2	12,314,922.0	2,527.7	5,676,226.0	2102.8	2,792,390.0	1914.8	97,297.0	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموافق - رأس الخيمة

كمية وقيمة الصادرات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة

Exports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (11-3)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: باطن

جدول (3-11)

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
1 Live Animals and Their Products	539.4	15,435.0	941.1	29,192.0	276.7	8,317.0	8.0	28,848.0	3.2	1,051.1	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	208.8	5,229.0	8039.0	179,070.0	0.0	0.0	8.3	10,546.0	10546.0	2,358.6	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats Oils and Waxes	3,448.2	8,588.0	2,126.4	6,458.0	1,410.3	35,948.0	0.1	1,255.0	0.0	0.0	شعور ودهون وزيت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	282,627.3	2,477,873.0	144,256.1	2,901,957.0	120,892.3	694,752.0	368.6	488,498.0	450.9	30,060.0	منتجات الأغذية، مشروبات، سائل كحولية وبنج
5 Mineral Products	5,203.1	317,417.0	2,039.5	4,634.0	25,068.6	117,450.0	1007.7	3,636,697	792.3	201,007.2	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	1,967.6	19,935.0	1,431.6	3,099.0	31,117.8	430,072.0	29.7	63,471.0	3.3	10,426.3	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	1,947.3	50,646.0	1,320.4	5,641.0	1,212.2	2,785.0	10.2	32,122.0	21.3	2,747.6	البلاستيك ومضغاتها، مطاط ومضغاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	5.0	205.0	224.7	193.0	609.6	6,296.0	3.3	967.0	1.9	957.3	مضغات جلدية، أصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware & Wickerwork	18,381.9	21,815.0	18,949.9	3,342.0	7,382.2	40,956.0	0.0	610.0	0.5	5.3	خشب ومضغاته، قطن، أصناف صناعات الخمر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	3.6	53.0	148.6	23,629.0	1.2	12.0	1.4	7,894.0	1.4	520.6	عجينة الخشب، أوراق وقضبان ورق وورق مطوي ومضغاته
11 Textiles and Textiles Articles	6,283.5	27,551.0	2,309.5	15,719.0	1,120.7	4,161.0	187.0	210,233.0	85.9	23,318.3	مواد نسجية ومضغاتها

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والسواقي - رأس الخيمة

كمية وقيمة الصادرات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Exports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah
2013 - 2009

Table (11-3) continued

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	663.8	3,041.0	328.9	624.0	0.0	0.0	54.9	47,173.0	49.4	9,985.8	أحذية، مظلات، اصناف من الريش، ازهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica, Ceramic Products & Glass	2,405,359	56,466,160	1,985,967	46,364,400	1,504,855	34,981,856	87.3	322,680.0	50.9	1,623,858	ممنوعات من حجر، بيكبا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعات
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	9.5	199.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.4	294.0	0.0	4.5	الزوارق، الحجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	30,079.7	421,924.0	80,889.7	134,536.0	116,357.5	456,946.0	15.8	29,213.0	192.2	5,494.5	معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	21,112.5	59,210.0	66,636.7	20,451.0	38,961.7	15,070.0	226.7	107,990.0	317.2	43,341.2	الات، الاجهزة تسجيل، اذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	99,631.4	6,448.0	8,154.7	9,985.0	1,652.4	4,154.0	74.6	55,417.0	29.6	8,478.9	معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	508.1	10,869.0	1,224.1	130.0	60.6	966.0	1.3	270.0	0.1	6.3	اجهزة بصرية، قوالب اقية، طبية، اوتات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	اسلحة ولذخائر، اجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	2,269.8	1,183.0	118.3	653.0	66,054.4	3,448,223.0	1.2	5,453.0	0.2	69.5	سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	15.7	293.0	0.0	0.0	25,496.6	564,495.0	0.0	0.0	0.0	0.0	تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع اثرية
Total	2,880.3	59,914,074	2,325,106.0	49,703,713	1,942.5	40,812,449	2086.4	5,049,631	2030.7	1,963,691	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

تابع جدول (3-11) القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

كمية و قيمة إعادة التصدير السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Re-Export Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (11-4)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

جدول (11-4)

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
1 Live Animals and Their Products	6,670.4	93,287.0	4.9	288,534.0	41.5	71.0	3.9	20,316.0	1.4	328.6	حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	909.6	20,288.0	58.1	1,207,854	4,817.9	20,321.0	9.7	24,894.0	25.8	226.0	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats Oils and Waxes	196,372.9	97,618	6.6	11,342.0	5,486.4	405,645.0	0.0	668.0	0.0	0.0	شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	398,604.9	2,094,157	412.4	665,473.0	485,876.3	720,820.0	519.1	291,708	191.2	14,388.8	منتجات الأغذية، مشروبات، سوازل كحولية وغيره
5 Mineral Products	573.0	49,571.0	3.5	1,403.0	84,214.6	117,329.0	167.0	205,371	74.1	37,539.9	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	71,384.8	89,967	220.5	1,573,521	122,255.1	9,421,498.0	184.4	93,237.0	113.8	4,632.1	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	38,891.2	143,765	22.1	543,500.0	5,785.6	11,902.0	10.0	20,613.0	1.1	178.3	لدائن ومضغ عليها، مطاط ومضغ عائله
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	798.6	23,033.0	1.4	6,550.0	149,023.3	802,865.0	3.4	2,861.0	1.1	23.7	مضغ عائله جديده، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork; Basketware and Wickerwork	50,643.5	70,090	11.4	35,363.0	6,284.4	64,376.0	3.6	186.0	1.2	218.4	خشب ومضغ عائله، قطن، اصناف صناعي الخشب والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	5,315.2	2,525.0	0.4	3,992.0	73,824.4	51,938.0	0.2	754.0	4.7	204.4	عجينة الخشب، ثقبان وقطعات ورق ورق مقوى ومضغ عائله
11 Textiles and Textiles Articles	239,164.5	499,754	182.8	403,310.0	326,202.2	656,857.0	217.2	134,169	18.3	1,371.6	مواد نسجية ومضغ عليها

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

كمية و قيمة إعادة التصدير السلطوية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Re-Export Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (11- 4) continued

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

تابع جدول (4-11)

Commodities	2013		2012		2011		2010		2009		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	46,866.2	223,489	51.3	262,127.0	7.2	198.0	45.8	63,700.0	0.7	106.3	12 أظفان، مظلات، اصناف من الريش، ازهار الصطبانعية وشمس يشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	899,424.9	1,619,224	52.0	650,825.0	41,863.2	411,180.0	64.4	28,122.0	30.3	6,762.1	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خراف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	639.4	1,212.0	0.6	800.0	0.0	0.0	0.4	555.0	1.8	0.3	14 اولاد، الحجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	792,445.7	310,745.0	781.8	247,507.0	60.9	309.0	58.8	25,996.0	412.1	14,576.5	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	706,722.1	343,924.0	330.8	504,252.0	248,779	247,346.0	519.3	281,167.0	80.8	2,161.1	16 الات، أجهزة تسجيل، اذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	424,516.9	55,383.0	429.4	902,783.0	99,769.4	35,984.0	105.9	9,892.0	218.9	5,589.7	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	126,524.0	252,279.0	0.4	562.0	364,926	511,055.0	2.8	1,044.0	10.5	40.4	18 أجهزة بصرية، فوتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	5.4	15.0	0.0	0.0	144.0	3,086.0	0.0	0.0	0.1	0.4	19 اسلحة وذخائر، اجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	28,807.5	14,333.0	37.3	77,758.0	189,740	1,161,756	9.2	8,609.0	8.5	262.9	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	18.7	12.0	0.0	479.0	32,864.6	522,171.0	0.0	0.0	0.0	0.0	21 تحف فنية، قطع للمجموعات و قطع اثرية
Total	4035.3	6,004,671	2607.7	7387935.0	2242.0	15,166,707	1924.8	1,213,862	1196.4	88,611.3	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة الواردات حسب الدول في رأس الخيمة

Imports Value by Country in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (11-5)

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

جدول (11-5)

Country	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	26.15	706.42	1.53	42.36	30.98	783.2	8.79	184.8	15.54	297.7	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	0.00	0.08	0.38	10.65	0.64	16.3	0.84	17.7	0.34	6.5	الدول العربية الأخرى
Asian Countries	18.18	491.02	13.76	381.59	20.75	524.5	33.38	701.8	65.50	1254.1	الدول الآسيوية (غير العربية)
European Countries	23.76	641.72	51.36	1423.78	7.93	200.4	3.57	75.2	2.55	48.7	الدول الأوروبية
America	8.06	217.65	6.57	182.20	6.87	173.8	8.19	172.3	6.04	115.6	دول أمريكا وأستراليا
Africa Countries	23.85	644.36	25.75	713.94	32.82	829.6	19.39	407.7	10.03	192.1	دول أفريقيا
Other Countries	0.00	0.00	0.64	17.72	0.00	0.0	25.83	543.2	0.00	0.0	دول أخرى
Total	100.00	2701.3	100.00	2772.2	100.00	2527.7	100.00	2102.8	100.00	1914.8	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة الصادرات حسب الدول في رأس الخيمة
Exports Value by Country in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (11-6)

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

جدول (11-6)

Country	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	72.10	2076.66	55.97	1612.11	55.76	1083.2	74.71	1558.7	96.34	1956.3	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	4.30	123.85	5.42	156.03	4.90	95.1	2.27	47.3	0.01	0.1	الدول العربية الأخرى
Asian Countries	12.80	368.72	11.51	331.52	20.92	406.5	21.11	440.4	3.40	69.0	الدول الآسيوية
European Countries	0.00	0.00	0.00	0.00	2.10	40.8	0.04	0.8	0.13	2.7	الدول الأوروبية
America	0.00	0.00	0.33	9.49	0.11	2.2	0.27	5.6	0.00	0.0	أمريكا
Africa countries	10.73	308.92	7.50	215.96	14.30	277.9	0.88	18.3	0.00	0.0	دول أفريقيا
Other Countries	0.07	2.12	0.00	0.00	1.90	36.8	0.74	15.4	0.12	2.5	دول أخرى
Total	100.00	2880.3	80.73	2325.1	100.00	1942.5	100.00	2086.4	100.00	2030.7	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة إعادة التصدير حسب الدول في رأس الخيمة
Re-Exports Value by Country in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (11-7)

Value in Million Dhs

Year Country	2013		2012		2011		2010		2009		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	94.22	3802.23	85.88	2239.55	8.44	189	37.35	718.99	60.79	727.3	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	0.00	0.02	5.79	150.90	10.47	235	1.06	20.44	0.73	8.8	الدول العربية الاخرى
Asian Countries	3.28	132.47	7.96	207.48	73.64	1651	45.18	869.62	3.57	42.7	الدول الآسيوية
European Countries	0.00	0.00	0.10	2.63	0.06	1	7.86	151.38	23.68	283.3	الدول الأوروبية
America	0.00	0.00	0.08	2.01	7.08	159	0.00	0.00	0.04	0.4	أمريكا
Africa countries	0.02	0.68	0.04	1.04	0.01	0	0.17	3.27	0.04	0.4	دول أفريقيا
Other Countries	2.48	99.89	0.16	4.06	0.30	7	8.37	161.15	11.16	133.5	دول أخرى
Total	100.00	4035.3	100.00	2607.7	100.00	2242.0	100.00	1924.84	100.00	1196.4	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموافق - رأس الخيمة

جدول (7-11)
القيمة: مليون درهم

التجارة الخارجية حسب النظم المنسق في رأس الخيمة
Foreign Trade by (H.S.) in Ras Al Khaimah
2013

Table (11-8)

Value in Million Dirh - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

جدول (8-11)

Commodities	إعادة التصدير Re Export		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان	
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.		
1 Live Animals and Their Products	6,670.4	93,287.0	539.4	15,435.0	105,551	1,189,684.0	1	حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	909.6	20,288.0	208.8	5,229.0	778	36,335.0	2	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats and Waxes	196,372.9	97,618.0	3,448.2	8,588.0	24,355.68	10,480.0	3	شحوم ودهون وزيت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	398,604.9	2,094,157.0	282,627.3	2,477,873.0	608	2,900.0	4	منتجات الألفية، مشروبات، سائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	573.0	49,571.0	5,203.1	317,417.0	9,160	64,300.0	5	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	71,384.8	89,967.0	1,967.6	19,935.0	126,194	513,802.0	6	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	38,891.2	143,765.0	1,947.3	50,646.0	31,627.6	772.0	7	البلاستيك ومطاط ومشتقاتها
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	798.6	23,033.0	5.0	205.0	24.30	13.0	8	مشتقات جلدية، أصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork; Basketware and Wickerwork	50,643.5	70,090.0	18,381.9	21,815.0	75,419.39	50,441.0	9	خشب ومشتقاته، قطن، قطن، أصناف صناعاتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	5,315.2	2,525.0	3.6	53.0	122.0	353.0	10	عجينة الخشب، تقنيات وقضبان ورق وورق مقوى ومشتقاته
11 Textiles and Textiles Articles	239,164.5	499,754.0	6,283.5	27,551.0	803.5	1,118.0	11	مواد نسجية ومشتقاتها

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموارد - رأس الخيمة

التجارة الخارجية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة
Foreign Trade by (H.S.) in Ras Al Khaimah

2013

Table (11-8) continued

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

تابع جدول (8-11) القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

Commodities	إعادة التصدير Re Export		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	46,866.2	223,489.0	663.8	3,041.0	87.4	329.0	12 أختبة، مظلات، اصناف من الريش، ازهار اصطناعية وشمس يشرى
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	899,424.9	1,619,224.0	2,405,359.1	56,466,160.0	219,933.5	7,057,308.0	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعات
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	639.4	1,212.0	9.5	199.0	42.0	17.0	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	792,445.7	310,745.0	30,079.7	421,924.0	847,978.7	2,518,600.0	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	706,722.1	343,924.0	21,112.5	59,210.0	4,332.4	12,857.0	16 آلات، اجهزة تسجيل، اذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	424,516.9	55,383.0	99,631.4	6,448.0	616,494.5	7,859.0	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	126,524.0	252,279.0	508.1	10,869.0	15,680.8	147,248.0	18 اجهزة بصرية، فوتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	5.4	15.0	0.0	0.0	67.9	79.0	19 اسلحة وذخائر، اجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	28,807.5	14,333.0	2,269.8	1,183.0	621,948.6	10,027,217.0	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	18.7	12.0	15.7	293.0	50.0	135.0	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	4,035.3	6,004,671.0	2,880.3	59,914,074.0	2,701.3	21,641,847.0	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

حجم التجارة الخارجية لإمارة رأس الخيمة حسب الفصول
Volume of RAK Foreign Trade by Quarter
2013

Table (11-9)

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

جدول (9-11)

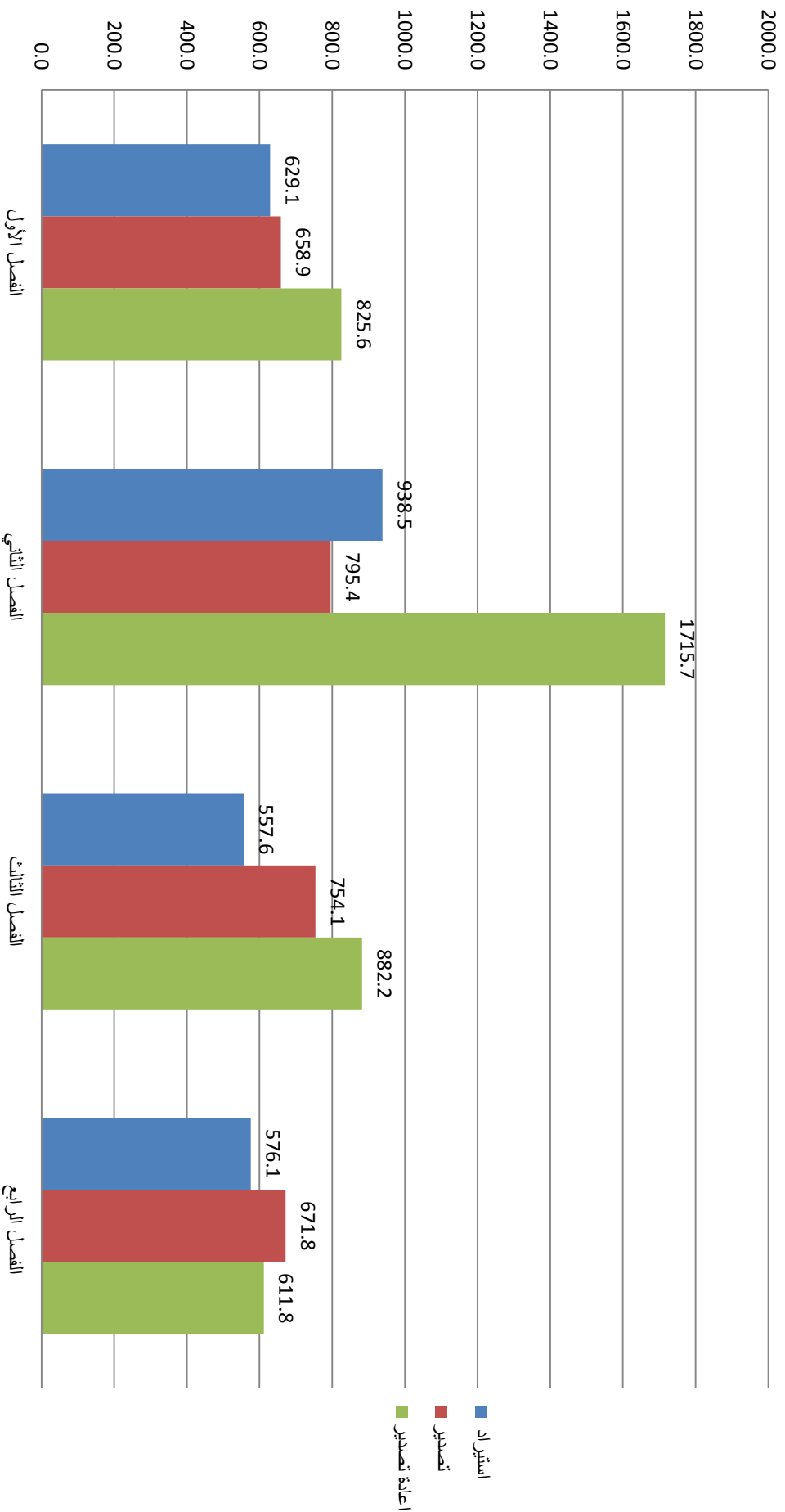
Month	Re.Export		Export		Import		الشهر
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
First Quarter	20%	825.6	23%	658.9	23%	629.1	الفصل الأول
Second Quarter	43%	1715.7	28%	795.4	35%	938.5	الفصل الثاني
Third Quarter	22%	882.2	26%	754.1	21%	557.6	الفصل الثالث
Fourth Quarter	15%	611.8	23%	671.8	21%	576.1	الفصل الرابع
Total	100%	4035.3	100%	2880.3	100%	2701.3	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

Figure (11-3)

حجم التجارة الخارجية لإمارة رأس الخيمة حسب الفصول
Volume of RAK Foreign Trade by Quarter
2013



شكل (11-3)

قطاع : المنشآت الاقتصادية

تتمتع إمارة رأس الخيمة بمقومات اقتصادية واجتماعية وتسهيلات إدارية جعلتها محط أنظار المستثمرين من داخل الدولة وخارجها، إضافة إلى توفر عدد من المناطق الصناعية المتخصصة ذات المواصفات النوعية المعدة لاستقبال المستثمرين من الجهات المحلية والإقليمية والدولية. وفيما يلي استعراض لتطور هذه المنشآت:

- بلغ عدد المنشآت الاقتصادية العاملة في الإمارة (20312) منشأة عام 2013، بنسبة نمو (7.2٪) عن عام 2012، موزعة على تسعة قطاعات إدارية تركزت فيها منشآت هيئة رأس الخيمة للاستثمار (راكيا) في الجزيرة الحمراء والغيل الصناعية وخور خوير وشمل.
- أما بالنسبة إلى توزيع المنشآت حسب النشاط الاقتصادي، فقد احتل نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات المركز الأول بإجمالي (9044) منشأة بنسبة (44.5٪)، تلاها نشاط التشييد والبناء بإجمالي (2652) منشأة بنسبة (13٪)، تتركز معظمها في القطاعات آفة الذكر. يأتي بعدها نشاط الصناعات التحويلية بواقع (2164) منشأة بنسبة (11٪).
- وبالنسبة إلى توزيع المنشآت الاقتصادية حسب فئات العاملين، فقد حازت الفئة (1-4) عامل على أعلى نسبة بواقع (66٪)، تلتها الفئة (5-9) عامل بنسبة (11٪)، فيما توجد في الإمارة (9) منشآت يزيد عدد عمالها عن ألف عامل و(5) منشآت عن ألفين عامل.
- تشير النسب المتعلقة بالمنشآت غير الحكومية والمشتغلين فيها موزعة حسب الريف والحضر في إمارة رأس الخيمة أن هناك رغبة حقيقية نحو التوجه للاستثمار في المناطق الريفية في الإمارة لأسباب تتعلق بتحسين بيئة الأعمال ورغبة سكانها في ممارسة الأعمال التجارية والمهنية، إضافة إلى تحسين البنية التحتية في هذه المناطق الأمر الذي جعلها أكثر جاذبية من السابق. لذلك زادت نسبة المنشآت العاملة في الريف إلى (13.5٪) عام 2013 بعد أن كانت (13.1٪) عام 2012 بنسبة زيادة (3٪).

Economic Establishments Sector

The Emirate of Ras Al Khaimah has a unique economic and social resources and administrative facilities that make it a focal point of investors from inside and outside the emirate. In addition, there are a number of diversified, specialized economic zones for receiving investors from local, regional and international locations. The following is a review of the development of these establishments:

- The number of the economic establishments operating in Ras Al Khaimah reached (20312) establishments in 2013, reflecting (7.2%) growth rate compared to 2012. These establishments are distributed to 9 management sectors, with the primary establishments being the Ras Al Khaimah Investment Authority (RAKIA) at Al Jazeera Al Hamra, Al Ghail Industrial, Khor Khuwair and Shamal.
- Regarding the distribution of establishments per economic activity, the wholesale and retail, motor vehicle service and motorcycles came out at top with (9044) establishments by (44.5%), followed by building and construction activity totaling (2652) establishments by (13%) mainly in the above sectors, and followed by manufacturing industries (2164) establishments reflecting (11%).
- Distributing economic establishments per personnel, the category (1-4) topped the list and occupied (66%), followed by the category (5-9) by (11%), while the establishments employ over one thousand workers are (9) establishments and (5) establishments employ over two thousand workers.
- The percentage of the non- governmental establishments and its personnel distributed in urban and rural areas in the emirate of Ras Al Khaimah reflects a true march towards investment in the rural areas as a result of business upgraded conditions and the desire of its residents to be part of the business and professional practices. In addition to the improvement of the infrastructure of this area that add an attractive feature. The operating establishments rate was increased in the rural to reach (13.5%) in 2013 compared to (13.1%) in 2012 reflecting an increase rate of (3%).

المنشآت الاقتصادية حسب القطاع في رأس الخيمة

Economic Establishments by Sector in Ras Al Khimah

2013-2011

Table (12-1)

جدول(12-1)

جملة Total	قطاع 9 Sector 9	قطاع 8 Sector 8	قطاع 7 Sector 7	قطاع 6 Sector 6	قطاع 5 Sector 5	قطاع 4 Sector 4	قطاع 3 Sector 3	قطاع 2 Sector2	قطاع 1 Sector 1	القطاع / Sector / السنوات / years
17375	270	381	607	720	900	2289	8091	2515	1602	2011
18949	294	416	662	785	982	2496	8824	2743	1747	2012
20312	315	446	710	841	1053	2676	9459	2940	1873	2013

Source: Departement of Economic Development based on economic interprice census 2011

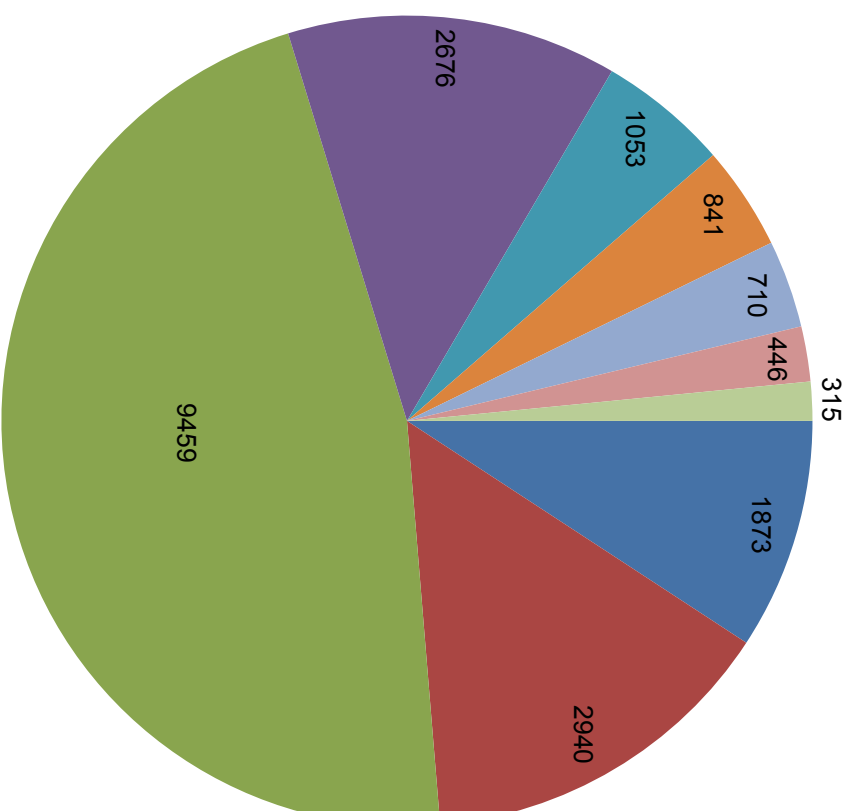
المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية، بالاستناد إلى تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

* Every sector present many area in RAK see page (281)

* كل قطاع يمثل عدة مناطق من إمارة رأس الخيمة يرجى النظر إلى صفحة رقم (281)

Figure (12-1)

المنشآت الاقتصادية حسب القطاع في رأس الخيمة
Economic Establishments by Sector in Ras Al Khimah
2013



شكل (1-12)

- قطاع 1
- قطاع 2
- قطاع 3
- قطاع 4
- قطاع 5
- قطاع 6
- قطاع 7
- قطاع 8
- قطاع 9

المنشآت الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي والقطاع في رأس الخيمة
Economic Establishments by Economic Activity & Sector in Ras Al Khimah
2013

Table (12-2)

جدول (12-2)

Sector	جملة	القطاع									
		قطاع 9	قطاع 8	قطاع 7	قطاع 6	قطاع 5	قطاع 4	قطاع 3	قطاع 2	قطاع 1*	النشاط الاقتصادي
Economic Activity	Total	Sector 9	Sector 8	Sector 7	Sector 6	Sector 5	Sector 4	Sector 3	Sector 2	Sector 1	
Agriculture , Forestry & Fishing	27	0	2	2	0	12	2	2	5	0	الزراعة والريادة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	29	0	14	2	2	0	3	8	0	2	التعدين واستغلال المحاجر
Manufacturing	2164	32	32	99	110	75	229	1094	272	220	الصناعات التحويلية
Electricity , Gas , Steam & Air Conditioning Supply	15	0	0	0	2	0	2	6	3	3	إمدادات الكهرباء والغاز والبخار
Water Supply , Sewerage , Waste Management & Remediation Activities	78	2	2	5	2	8	12	25	19	3	إمدادات المياه والصرف الصحي وإدارة النفايات ومعالجتها
Construction	2652	53	40	63	60	123	420	1273	278	341	التشييد
Wholesale & Retail Trade , Repair of Motor Vehicles & Motorcycles	9044	90	190	272	309	375	1036	4468	1606	696	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات
Transportation & Storage	437	6	6	14	24	14	72	164	84	54	النقل والتخزين

Source: Departement of Economic Development, economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية، تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

المشآت الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي والقطاع في رأس الخيمة
Economic Establishments by Economic Activity & Sector in Ras Al Khimah
2013

Table Continued (12-2)

Sector	جملة	قطاع									القطاع			
		Total	Sector 9	Sector 8	Sector 7	Sector 6	Sector 5	Sector 4	Sector 3	Sector 2		Sector 1		
Economic Activity														
Accommodation & Food Service Activities	1375	23	34	45	89	77	185	584	185	154		النشاط الاقتصادي	أنشطة خدمات الإقامة و الطعام	
Information & Communication	59	0	0	5	3	0	5	37	8	2		المعلومات والاتصالات		
Financial & Insurance Activities	119	2	0	2	11	3	11	71	17	3		الأنشطة المالية وأنشطة التأمين		
Real Estate Activities	313	0	0	0	14	2	20	245	29	2		الأنشطة العقارية		
Professional , Scientific & Technical Activities	621	4	0	9	22	15	50	439	51	31		الأنشطة المهنية والعلمية والتقنية		
Administrative & Support Service Activities	899	0	0	9	23	30	67	649	99	21		أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم		
Education	157	2	2	0	0	8	32	65	42	8		التعليم		
Human Health & Social Work Activities	154	0	0	0	3	2	9	102	32	6		الأنشطة في مجال صحة الإنسان والعمل الاجتماعي		
Arts , Entertainment & Recreation	145	0	5	0	7	7	31	79	12	5		الفنون والترفيه والتسليية		
Other Service Activities	2024	34	48	69	77	134	276	906	233	248		أنشطة الخدمات الأخرى		
Total	20312	256	379	627	779	879	2456	10131	2963	1842		جملة		

تابع جدول (2-12)

Source: Department of Economic Development based on economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية بالاستناد إلى تعداد المشآت الاقتصادية - 2011

المنشآت الاقتصادية حسب فئات العاملين والقطاع في رأس الخيمة

Economic Establishments by Groups of Employees & Sector in Ras Al Khimah

2013

Sector Groups of Employees	جملة Total	قطاع 9 Sector 9	قطاع 8 Sector 8	قطاع 7 Sector 7	قطاع 6 Sector 6	قطاع 5 Sector 5	قطاع 4 Sector 4	قطاع 3 Sector 3	قطاع 2 Sector 2	قطاع 1 Sector 1	القطاع	فئات العاملين
												فئات العاملين
1_4	13354	229	280	430	403	622	1381	6710	1940	1357		4_1
5_9	3397	15	32	82	106	126	456	1805	504	271		9_5
10_19	1238	5	20	18	52	39	223	593	209	79		19_10
20 - 29	436	0	5	14	25	18	74	225	52	23		29_20
30 - 39	200	0	2	5	17	3	32	97	31	14		39_30
40 - 49	152	0	8	5	11	5	25	72	22	6		49_40
50 - 99	222	0	8	12	26	3	39	91	29	14		99_50
100 - 499	152	0	3	15	42	14	11	40	18	9		499_100
500 - 999	28	0	0	2	15	0	2	2	2	6		999_500
1000 - 1999	9	0	0	0	5	2	0	0	2	2		1999_1000
2000 +	5	0	0	0	5	0	0	0	0	0		2000 +
Nto Stated	75	2	3	12	0	3	8	26	15	6		غير مبين
Employees In Month only	1043	5	18	32	72	45	206	470	139	55		لها عمالة شهرية فقط
جملة	20312	256	379	627	779	879	2456	10131	2963	1842		جملة

Source: Department of Economic Development based on economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية بالاستناد إلى تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

المشآت الاقتصادية حسب فئات العاملين والكيان القانوني في رأس الخيمة

Economic Establishments by Groups of Employees & Legal Entity in Ras Al Khimah

2013

Table (12-4)

Legal Entity	جملة Total	مشآت لها عمالة شهرية	غير مبين Not Stated	فئات العاملين										الكيان القانوني	
				2000 +	1000 - 1999	999 - 500	499 - 100	99 - 50	49 - 40	39 - 30	29 - 20	19 - 10	9 - 5		4 - 1
Sole Proprietor	16271	832	54	0	2	0	37	103	74	95	233	764	2532	11546	مشاة فردية
Partnership co.	259	18	2	0	0	0	6	2	3	2	8	26	49	143	شركة تضامن
With Limited liability Co.	3151	140	11	3	6	22	86	106	66	91	176	371	708	1365	شركة ذات مسؤولية محدودة
limited Partnership Co.	31	0	0	0	0	0	0	2	2	2	0	5	5	17	شركة توصية بسيطة
Shared Limited Liability Co.	3	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2	شركة توصية بالأسهم
Private Shareholder Co.	8	0	0	0	0	0	2	0	0	2	0	2	0	3	شركة مساهمة خاصة
Public Shareholder Co.	79	3	0	2	2	6	6	3	3	2	6	12	18	15	شركة مساهمة عامة

Source: Departement of Economic Development, economic interprice census 2011 - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية، تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

جدول (12-4)

المنشآت الاقتصادية حسب فئات العاملين والكيان القانوني في رأس الخيمة

Economic Establishments by Groups of Employees & Legal Entity in Ras Al Khimah

2013

Groups of Employees Legal Entity	جملة Total	منشآت لها عمالة شهرية	غير مبين Not Stated	تابع جدول (12-4)										فئات العاملين الكيان القانوني		
				2000 +	1000 - 1999	999 - 500	499 - 100	99 - 50	49 - 40	39 - 30	29 - 20	19 - 10	9 - 5		4 - 1	
Co. Operative Society	11	2	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	5	0	2	جمعية تعاونية
Non-Profit	105	2	9	0	0	0	2	0	0	2	5	23	18	45	لا تهدف الى الربح	
Branch of a Foreign Est.	17	2	0	0	0	0	3	3	2	0	3	0	3	2	فرع منشأة أجنبية	
Representing Office	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	مكتب تمثيل	
Government Co.	60	3	0	0	0	0	8	3	0	3	2	6	5	31	شركة حكومية	
Others	317	42	0	0	0	0	2	0	3	2	3	25	59	183	أخرى	
Total	20312	1043	75	5	9	28	152	222	152	200	436	1238	3397	13354	جملة	

Source: Department of Economic Development, economic Interprice census 2011 - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية، تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

المشآت الاقتصادية حسب فئات العاملين و فئات رأس المال المدفوع في رأس الخيمة
Economic Establishments by Groups of Employees & Groups of Paid Capital in Ras Al Khimah
2013

Table (12-5)

جدول (5-12)

Groups of Paid Capital	Groups of Emplotees	جملة Total	مشتات لها عصابة شهرية	غير مبين Not Stated	فئات رأس المال المدفوع											
					2000 +	1000 - 1999	500 - 999	100 - 499	99 - 50	49 - 40	39 - 30	29 - 20	19 - 10	9 - 5	4 - 1	
Less Than 100000 Dh.		10974	517	37	2	0	0	0	2	6	12	51	251	1391	8704	أقل من 100000 درهم
100000 _ 199999		3717	199	17	1	0	0	0	3	15	12	32	79	251	2287	199999 _ 100000
200000 _ 299999		1315	69	2	0	0	0	0	2	14	23	17	43	168	294	299999 _ 200000
300000 _ 399999		729	48	2	0	0	0	2	6	12	9	18	52	95	189	399999 _ 300000
400000 _ 499999		296	22	0	0	0	0	0	2	8	3	2	26	40	69	499999 _ 400000
500555 _ 999999		806	35	2	0	0	0	0	12	39	26	35	55	132	217	999999 _ 500000
1000000 _ 1999999		364	14	2	0	0	0	2	15	42	22	20	32	63	72	1999999 _ 1000000
2000000 _ 2999999		119	8	0	0	0	0	2	2	9	14	9	15	22	17	2999999 _ 2000000
3000000 _ 3999999		49	2	0	0	0	0	0	6	9	5	2	5	8	6	3999999 _ 3000000
4000000 _ 4999999		43	2	0	0	0	0	3	6	9	3	3	2	6	5	4999999 _ 4000000
5000000 _ 5999999		75	5	0	0	0	0	3	11	12	8	6	11	8	5	9999999 _ 5000000
10000000 +		117	2	2	0	8	9	51	15	15	6	8	9	3	3	10000000 +
Not Stated		111	2	9	1	0	0	3	2	0	3	5	23	18	46	غير مبين
Branch with Separate		468	37	0	0	0	5	17	6	3	8	20	57	86	229	فروع تملك حسابات
Branch without Separate		1129	83	5	0	0	3	17	28	12	25	31	111	203	611	فروع لا تملك حسابات
Total		20312	1043	75	5	9	28	152	222	152	200	436	1238	3397	13354	جملة

Source: Departement of Economic Development based on economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية بالاستناد إلى تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

المؤسسات الاقتصادية حسب الكيان القانوني والنشاط الاقتصادي في رأس الخيمة
Economic Establishments by Legal Entity & Economic Activity in Ras Al Khimah
2013

Table (12-6)

جدول (12-6)

Legal Entity	جملة	أخرى	شركة حكومية	مكتب تمثيل	فرع منشأة أجنبية	لا تهدف إلى الربح	جمعية تعاونية	شركة مساهمة عامة	شركة مساهمة خاصة	شركة توصية بالأسم	شركة توصية بسيطة	ذات مسؤولية محدودة	شركة تضامن	منشأة فردية	الكيان القانوني
Economic Activity	Total														النشاط الاقتصادي
Agriculture , Forestry & Fishing	17	2	0	0	0	0	0	3	0	0	0	2	0	11	الزراعة والحراجة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	29	0	2	0	3	0	0	2	0	0	0	14	0	9	التعدين واستغلال المحاجر
Manufacturing	3391	62	0	2	0	0	0	12	0	2	2	510	28	2775	الصناعات التحويلية
Electricity , Gas , Steam & Air Conditioningh Supply	15	0	2	0	0	0	0	2	0	0	0	5	0	8	إمدادات الكهرباء والغاز والبخار
Water Supply ,Sewerage , Waste Management & Remediation Activities	71	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22	0	46	إمدادات المياه والصرف الصحي وإدارة النفايات ومعالجتها
Construction	2452	29	0	0	6	0	0	0	0	0	2	420	29	1965	التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade , Repair of Motor Vehicles & Motorcycles	8644	103	14	0	0	0	11	12	3	2	20	1458	91	6930	تجارة الجملة والتجزئة وأصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات
Transportation & Storage	337	0	26	0	2	2	0	0	2	0	2	142	11	152	النقل والتخزين
Accommodation & Food Service Activities	1375	32	3	0	0	0	0	2	0	0	0	151	23	1164	أنشطة خدمات الإقامة والطعام

Source: Departement of Economic Development, economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية، تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

المؤسسات الاقتصادية حسب الكيان القانوني والنشاط الاقتصادي في رأس الخيمة
Economic Establishments by Legal Entity & Economic Activity in Ras Al Khimah
2013

Table (12-6) Continued

تابع جدول(12-6)

Legal Entity	جملة	أخرى	شركة حكومية	مكتب تمثيل	فرع منشأة أجنبية	لا تهدف إلى الربح	جمعية تعاونية	شركة مساهمة عامة	شركة مساهمة خاصة	شركة توصية بالأسهم	شركة توصية بسيطة	ذات مسؤولية محدودة	شركة تضامن	منشأة فردية	الكيان القانوني
Economic Activity	Total														النشاط الاقتصادي
Information & Communication	59	2	2	0	0	0	0	5	0	0	0	9	2	40	المعلومات والاتصالات
Financial & Insurance Activities	119	0	0	0	3	0	0	37	0	0	5	23	6	45	الأنشطة المالية وأنشطة التأمين
Real Estate Activities	213	2	0	0	0	0	0	3	0	0	0	46	6	156	الأنشطة العقارية
Professional , Seientific & Technical Acyivities	521	23	0	0	3	2	0	0	0	0	0	106	15	371	الأنشطة المهنية والعلمية والتقنية
Administrative & Support Service Activites	599	8	8	0	0	3	0	2	2	0	2	105	9	462	أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم
Education	157	2	2	0	0	20	0	0	2	0	0	15	3	114	التعليم
. Human Health & Social Work Activities	154	5	0	0	0	17	0	0	0	0	0	35	0	97	الأنشطة في مجال صحة الإنسان والعمل الاجتماعي
Arts , Entertainment & Recreation	136	6	2	0	0	11	0	0	0	0	0	8	11	99	الفنون والترفيه والتسليية
Other Service Activities	2024	40	2	0	0	51	0	0	0	0	0	80	25	1827	أنشطة الخدمات الأخرى
Total	20312	317	60	2	17	105	11	79	8	3	31	3151	259	16271	جملة

Source: Departement of Economic Development based on economic interprice census 2011

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية بالاستناد إلى تعداد المؤسسات الاقتصادية - 2011

نسبة المنشآت غير الحكومية وعدد المشتغلون فيها حسب الريف والحضر في رأس الخيمة

Percent of Non-Governmental Establishments & Number of Workers Distributed by Rural/Urban in Ras Al Khimah

2013-2011

Table (12-7)

Type	مشتغلون			منشآت			النوع السنوات
	Workers	Workers	Workers	Estab.	Estab.	Estab.	
Years	2013	2012	2011	2013	2012	2011	
Urban	66.2	66.5	66.3	86.5	86.9	87.2	حضر
Rural	33.8	33.5	33.7	13.5	13.1	12.8	ريف

جدول (7-12)

Source: Departement of Economic Development based on economic interprice census 2011

المصدر: إدارة التنمية الاقتصادية بالاستناد إلى تعداد المنشآت الاقتصادية - 2011

DIS_EN	اسم المنطقة	اسم القطاع
-WADI SHAM – ALJEER- SHAM - Wadi Ghalilah GHALILAH -KHORKHWAIR- WADI SHAHAH- KABDAH- AL HALYLAH Dayah- RAMS	وادي شعم- الجير - شعم- وادي غليلة- غليلة- خور خوير- وادي شحه- كيده- الحليه- ضايه- الرمس	القطاع 1
-WADI BIA- SHEMAI NORTH- SHEMAI SOUTH- AL GHOOB -SEIH AL GHOOB- SEIH AL HUDEEBA- AL HUDEEBA BURAIRAT- AL GHOOB- SEIH ARAIBI- Al Goways- SEIH AL QUSAIDAT EAST- SEIH AL QUSAIDAT WEST- SEIH AL SALHIYAH- HAYL	وادي البيج- شمل فوق- شمل تحت-الغب-سيح الغب-سيح الحديبية-الحديبية-البريرات-الغب-سيح العربي-الجويس-سيح القصيدات شرق-سيح القصيدات غرب-سيح الصالحية-الحيل	القطاع 2
-JULFAR- AL RAMS- Al Gowlan- NEW MAIRID- NAKHEEL MAMOURAH- AI MAIRID- DEFAN NAKHEEL- DEFAN RAK	جلفار-الرمس-الجولان-معيريض الجديدة-النخيل-المعمورة-المعيريض-دفان النخيل- دفان راس الخيمة	القطاع 3
QUSSAIDAT- KHUZAM- FELEYYAH- Al Dhait North KHARAN- AI DHAIT South- AL ARKOUB- AL RIFFA	القصيدات-خزام-الفاية-الظيت الشمالي-الخران-الظيت الجنوبي-العقوب-الرفاعة	القطاع 4
-WADI NAJAB- REIBIYA- SEIH AL HARF- SEIH AL Beer KHATT- HAYL- DIG DAGA- KHURAJAH AIRPORT- SEIH AL BANAH- HAMRANIAH	وادي النقب-الريبية-سيح الحرف-سيح البير-خت-الحيل-الدفد-الخرجة-المطار-سيح البائة-الحمرائية	القطاع 5
-RED ISLAND- AL HAMRAA- AL RIFFA UP- AL RIFFA down (1.2.3.4)AL JAZEERAH INDUSTRIAL:	الجزيرة الحمراء - منطقة الحمرا-الرفاعة اعلى-الرفاعة اسفل-الجزيرة الصناعية: أربع مناطق	القطاع 6
Wadi Kub- ABUOWAID- Umm Al Urge- SAADI- ASHIS- Wadi -Al Aim- IDHEN EAST- IDHEN WEST Asimah- Al Aim- Al Ghayl Suheila-south	وادي الكوب-ابوعويد-ام العرج-الساعدي-العشيش-وادي العيم-ان شرق-ان غرب- اعسمه-العيم-الغيل-جنوب سهيلة-	القطاع 7
-Masafi- Al Ghadf- Wadi Al Ashwaai- HAGALA- Mamduh- Kadra WADI SFINI- SHOWKAH- Musseili	مسافي-القذف-وادي العشوائى-حجلة-ممدوح-كدره-وادي اصفي-شوكة- المصلي	القطاع 8
Al Ijeli- Sakhaber- Al Munai- Al Naslah- Huwaylat- Al Qor	العجيلي- سخبير-المنجي-الصله الحولات-القر	القطاع 9



المالية

Finance

القطاع المالي

تمثل البنوك اليوم أحد الدعائم الأساسية للاقتصاد الوطني في البلدان المتقدمة والنامية؛ لدورها في جذب الاستثمارات الأجنبية وتوجيهها لتمويل مشاريع أكثر كفاءة ورخية. إضافة إلى تقديم الكفالات المالية لتنفيذ المشاريع وكذلك الخدمات المصرفية إلى الزبائن كالحوالات، وتحصيل الشيكات والكمبيالات، وتسهيل عملية الاكتتاب العام بالأسهم والسندات، وبيع العملات الأجنبية وشرائها وغيرها، ومن أكثر الوظائف التي تقوم بها البنوك أهمية هي قبول الودائع ومنح القروض، والوظيفة الأخيرة تمثل نشاطها الرئيس ومصدر وجودها. فالودائع والأموال التي تجمعها لا قيمة لها ما لم توظف توظيفاً عقلانياً وشفافاً في إشباع حاجات المتعاملين والشركاء. وهذا ما دأبت على فعله بنوك الدولة والإمارة. وفيما يلي عرض لأهم إنجازات البنوك وشركات التأمين العاملة برأس الخيمة خلال عام 2013:

- بلغ عدد البنوك والمصارف العاملة في الإمارة (38) مصرفاً عام 2013، بعد أن كان (39) مصرفاً عام 2012. ومن أهم المصارف: المصرف المركزي فرع رأس الخيمة، و(31) فرعاً لمصارف وطنية، إضافة إلى (6) فروع لمصارف أجنبية، و(22) فرعاً لمخيمات الصرافة. جدول (1-13) و(2-13).
- بالرغم من إغلاق فرع مصرف وطني واحد، إلا أن عدد الموظفين العاملين في البنوك والمصارف ارتفع عام 2013 مقارنة بـ 2012 بنسبة (6.2%) ليصل إلى (1076). جدول (3-13).
- ففي الوقت الذي لم يزد فيه عدد شركات التأمين العاملة في الإمارة عام 2012 عن (10) شركات، زاد عدد العاميون فيها بنسبة (1.5%)، وزادت أجورهم بنسبة (21.1%) لتصل إلى (17,2) مليون درهم. جدول (4-13).
- ارتفعت أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة من شركات التأمين عام 2013 بنسبة (20%) و(41.5%) على التوالي مقارنة بعام 2012. أما أقساط إعادة التأمين فقد انخفضت بنسبة (2.4%)، ولكن التعويضات زادت نسبة (124%) لتصل إلى (35.3) مليون درهم عام 2013 بعد أن كانت (15.8) مليون عام 2012. جدول (5-13).
- زاد عدد وثائق التأمين الصادرة عام 2013 بنسبة (16.3%) عن 2012، إذ وصل إلى (94454) وثيقة بقيمة (263.4) مليون درهم مسجلة زيادة قدرها (20%) عن العام السابق. مثلت وثائق التأمين على السيارات (90%) منها بقيمة (101.9) مليون، وأقلها إصداراً وثائق تأمين السرقة التي بلغت (124) مليون درهم. جدول (6-13).

Finance Sector

There is no doubt that Banks are considered a fundamental pillars of the national economy in developed and developing countries; for its role in attracting and directing foreign investments to finance more efficient and profitable projects. In addition to provide financial guarantees for the implementation of projects, as well as customers banking services e.g. transactions, collection of checks, bills and promissory note, and facilitate the process of IPO stocks and bonds, selling and buying foreign currency and others. One of the most functions carried out by banks is the deposits and loans, where the latter function represents its core activity and the source of its existence, taking in consideration that the deposits and money collected are worthless unless they used rationally and transparently to satisfy the needs of customers and partners, which all UAE and the emirate's banks used to do.

The following are the most important achievements of the banks and insurance companies operating in Ras Al Khaimah during 2013:

- The operating banks in the emirate reached (38) banks in 2013, compared to (39) banks in 2012, which are: the Central Bank, Ras Al Khaimah Branch, (31) branches of national banks, (6) branches of foreign banks and (22) branches of money exchange. Table (13-1) and (13-2).
- In spite of the closing of one national bank, the number of employees in the banking sector has increased by (6.2%) to reach (1076) employees in the year 2013 compared to 2012. See table (3-13).
- Even though the number of insurance companies remains the same during 2012 by (10) companies, but their personnel increased by (1.5%), as well as their salaries by (21.1%) to reach AED (17.2) million. Table (4-13).
- Insurance installments and compensation paid by insurance companies has increased in the year 2013 by (20%) and (41.5%) respectively compared to 2012, while the reinsurance premiums have decreased by (2.4%). Compensations have increased by (124%) scoring AED (35.3) million in 2013 compared to AED (15.8) million in 2012. See table (5-13).
- The number of issued insurance policies in the year 2013 was increased by (16.3%) to reach (94454) policies amounting AED (263.4) million, reflecting an increase rate of (20%) compared to the last year. Auto insurance policies topped the list by (90%) reaching AED (101.9) million, while the theft and robbery insurance policies came in the bottom scoring AED (124) million. Table (13-6).

المصارف التجارية وفروعها برأس الخيمة
Commercial Banks and Branches in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(13-1)

جدول (1-13)

Year	السنة						التفاصيل
	2013	2012	2011	2010	2009		
Head Offices	1	1	1	1	1	1	مركز رئيسي
National Banks Branches	31	32	32	30	32	32	فروع مصارف وطنية
Foreign Banks Branches	6	6	6	6	6	6	فروع مصارف اجنبية
Total	38	39	39	37	39	39	اجمالي

source:Central Bank Of the U.A.E

المصدر: مصرف الإمارات المركزي

محلات الصرافة وفروعها برأس الخيمة
Money Exchange Offices and Branches in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(13-2)

جدول (2-13)

Year	السنة					التفاصيل
	2013	2012	2011	2010	2009	
Head Offices	0	0	0	0	0	مركز رئيسي
Branches	22	16	15	14	15	فروع
Total	22	16	15	14	15	المجموع

Source: Central Bank Of the U.A.E

المصدر: مصرف الإمارات المركزي

توزيع البنوك حسب المناطق و عدد المشتغلين برأس الخيمة
 Distribution of Banks by District and Number of workers in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table(13-3)

جدول (3-13)

Year	2013		2012		2011		2010		2009		المدينة
	عدد المشتغلين No. of workers	اسم البنك Bank Name	عدد المشتغلين No. of workers	اسم البنك Bank Name	عدد المشتغلين No. of workers	اسم البنك Bank Name	عدد المشتغلين No. of workers	اسم البنك Bank Name	عدد المشتغلين No. of workers	اسم البنك Bank Name	
Ras Al Khaimah	28	بنك أبوظبي التجاري	27	بنك أبوظبي التجاري	21	بنك أبوظبي التجاري	21	بنك أبوظبي التجاري	19	بنك أبوظبي التجاري	المنطقة
	6	بنك مصر	6	بنك مصر	6	بنك مصر	20	البنك العربي ش.م.ع	8	بنك مصر	
	28	بنك اتش اس بي سي	32	بنك اتش اس بي سي	34	بنك اتش اس بي سي	9	بنك ملي إيران	42	بنك اتش اس بي سي	
	12	بنك الإمارات دبي الوطني	13	بنك الإمارات دبي الوطني	20	بنك الإمارات دبي الوطني	26	بنك بارودا	11	بنك الاستثمار	
	10	بنك الاستثمار	10	بنك الاستثمار	11	بنك الاستثمار	7	بنك مصر	4	بنك أم القيوين الوطني	
	36	بنك أبوظبي الوطني	37	بنك أبوظبي الوطني	38	بنك أبوظبي الوطني	8	البنك الخليجي (فرنسا)	21	البنك العربي ش.م.ع	
	5	بنك أم القيوين الوطني	3	بنك أم القيوين الوطني	5	بنك أم القيوين الوطني	37	بنك اتش لس بي سي	9	بنك ملي إيران	
	16	بنك الخليج الأول	18	بنك الخليج الأول	17	بنك الخليج الأول	50	البنك التجاري الدولي	31	بنك بارودا	
	23	البنك العربي المتحد	17	البنك العربي المتحد	20	البنك العربي المتحد	16	بنك دبي التجاري	9	البنك الخليجي (فرنسا)	
	16	البنك العربي ش.م.ع	17	البنك العربي ش.م.ع	18	البنك العربي ش.م.ع	40	بنك دبي الإسلامي	25	البنك التجاري الدولي	
7	بنك ملي إيران	6	بنك ملي إيران	8	بنك ملي إيران	15	بنك الإمارات دبي الوطني	17	بنك دبي التجاري		
33	بنك بارودا	34	بنك بارودا	30	بنك بارودا	22	بنك الخليج الأول	52	بنك دبي الإسلامي		
8	البنك الخليجي (فرنسا)	9	البنك الخليجي (فرنسا)	9	البنك الخليجي (فرنسا)	11	بنك الاستثمار	30	بنك الإمارات دبي الوطني		
43	البنك التجاري الدولي	47	البنك التجاري الدولي	51	البنك التجاري الدولي	15	بنك المشرق	21	بنك الخليج الأول		
11	بنك دبي التجاري	13	بنك دبي التجاري	17	بنك دبي التجاري	13	مصرف الإمارات الإسلامي	25	بنك المشرق		
57	بنك دبي الإسلامي	40	بنك دبي الإسلامي	38	بنك دبي الإسلامي	41	بنك أبوظبي الوطني	16	مصرف الإمارات الإسلامي		
14	بنك المشرق	13	بنك المشرق	13	بنك المشرق	488	بنك رأس الخيمة الوطني	38	بنك أبوظبي الوطني		
21	مصرف الإمارات الإسلامي	20	مصرف الإمارات الإسلامي	19	مصرف الإمارات الإسلامي	6	بنك أم القيوين الوطني	376	بنك رأس الخيمة الوطني		
605	بنك رأس الخيمة الوطني	576	بنك رأس الخيمة الوطني	550	بنك رأس الخيمة الوطني	13	بنك الإتحاد الوطني	23	بنك الإتحاد الوطني		
22	بنك الإتحاد الوطني	16	بنك الإتحاد الوطني	18	بنك الإتحاد الوطني	17	البنك العربي المتحد	12	البنك العربي المتحد		
58	مصرف أبوظبي الإسلامي	45	مصرف أبوظبي الإسلامي	56	مصرف أبوظبي الإسلامي	37	مصرف أبوظبي الإسلامي	36	مصرف أبوظبي الإسلامي		
0	مصرف دبي	0	مصرف دبي	13	مصرف دبي	13	مصرف دبي	15	مصرف دبي		
17	مصرف الهلال	14	مصرف الهلال	12	مصرف الهلال	16	مصرف الهلال	-	-		
	-	-	-	-	-	-	-	18	مصرف الهلال		
Total	1,076	1,013	1,024	941	858					إجمالي	

Source: Central Bank of the U.A.E

المصدر: مصرف الإمارات المركزي

عدد منشآت التأمين و المشتغلين والأجور برأس الخيمة
Insurance Establishments, Number of Workers & Wages in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (13-4)

جدول (4-13)

Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Insurance Establishments	10	10	8	10	10	منشآت التأمين
No. of Workers	134	132	96	71	84	عدد المشتغلين
Wages	17167	14177	7644	6742	6714	الأجور

Source: Insurance Authority

المصدر: هيئة التأمين

أقساط التأمين وإعادة التأمين والتعويضات المدفوعة للتأمينات العامة برأس الخيمة

Insurance & Reinsurance Premiums, and Claims for general insurance in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (13-5)

000

جدول (5-13)

years		2013	2012	2011	2010	2009	المستويات	
Insurance & Claim Paid	Premiums	257,901	214,915	191,925	179,077	175,948	أقساط	أقساط التأمين و التعويضات المدفوعة
	Claims	127,306	89,944	97,116	96,813	109,131	تعويضات	
Reinsurance & Claim Paid	Premiums	84,345	86,382	75,915	73,647	72,102	أقساط	أقساط إعادة التأمين و التعويضات المدفوعة
	Claims	35,323	15,754	40,854	36,516	54,781	تعويضات	

Source: Insurance Authority

المصدر: هيئة التأمين

عدد وقيمة وثائق التأمين الصادرة حسب نوع التأمين برأس الخيمة
 No. & Value of Insurance Policies Issued by type in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (13-6)

000

Type of Insurance	2013		2012		2011		2010		2009		نوع التأمين
	Value القيمة	No. العدد	Value القيمة	No. العدد	Value القيمة	No. العدد	Value القيمة	No. العدد	Value القيمة	No. العدد	
Cars	101,880	85,048	74,896	66,380	70,132	62,931	76,058	59,657	76,576	50,242	السيارات
Cargo & Transport	24,479	3,469	8,250	6,133	7,572	6,452	7,903	6,433	8,222	6,723	النقل والشحن
Fire	27,931	1,802	25,413	2,419	23,381	2,041	21,112	1,417	19,476	1,231	الحريق
Theft	124	126	116	134	110	137	118	145	122	159	السرقة
Life	5,524	185	4,329	308	4,240	259	2,829	310	2,948	75	الحياة
Others	103,487	3,824	106,240	5,820	90,100	5,495	134,981	20,813	71,552	5,401	أخرى
Total	263,425	94,454	219,244	81,194	195,535	77,315	243,001	88,775	178,896	63,831	إجمالي

Source: Insurance Authority

المصدر: هيئة التأمين

جدول (6-13)

Figure (13-1)

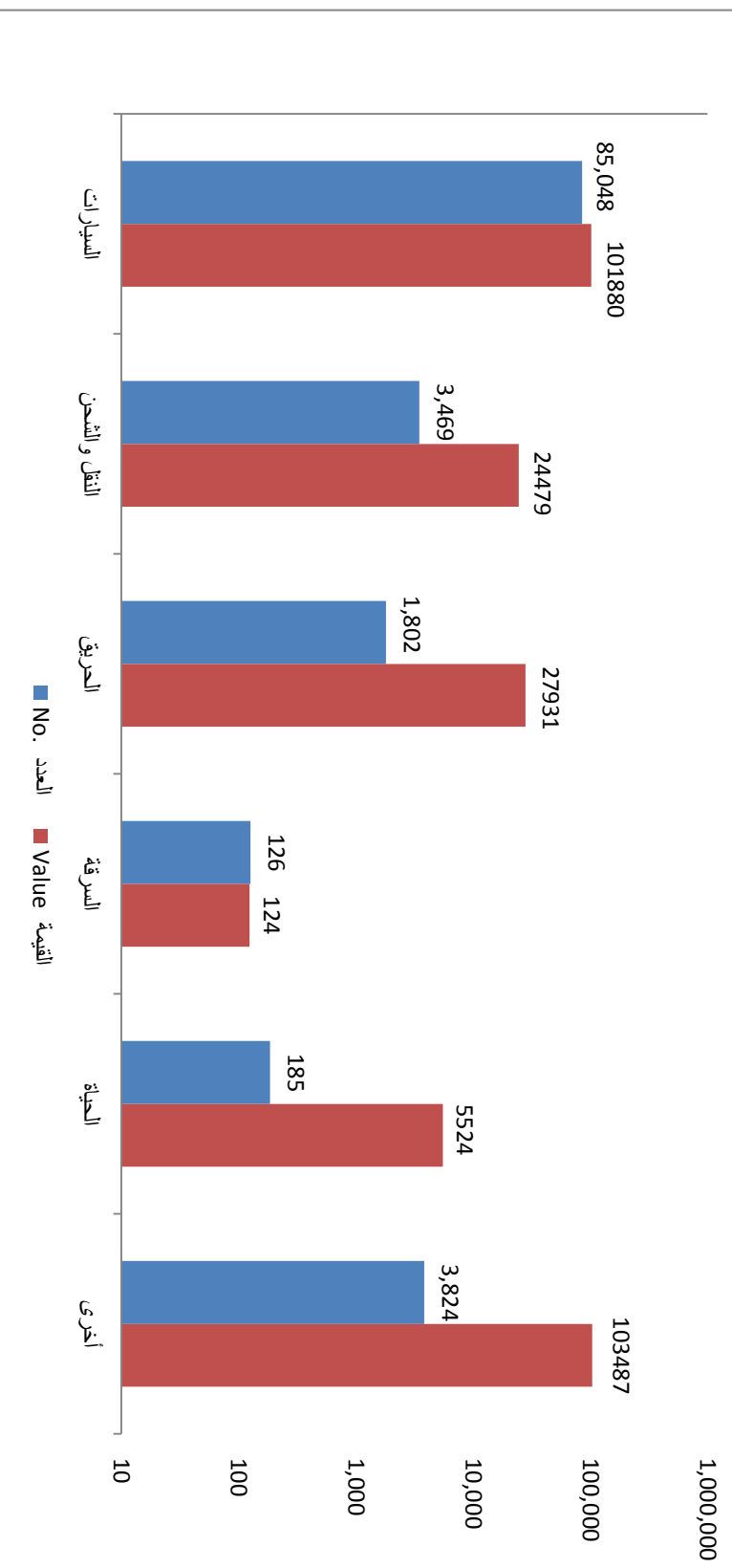
شكل (1-13)

عدد وقيمة وثائق التأمين الصادرة حسب نوع التأمين برأس الخيمة
 No. & Value of Insurance Policies Issued by type in Ras Al Khaimah

2013

Thousand DH

بالآلاف درهم



أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة حسب نوع التأمين برأس الخيمة
Insurance Premiums & Claims Paid by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (13-7)

000

جدول (7-13)

Type of Insurance	2013		2012		2011		2010		2009		نوع التأمين
	التعويضات Claims	الأقساط Premium	التعويضات Claims	الأقساط Premium	التعويضات Claims	الأقساط Premium	التعويضات Claims	الأقساط Premium	التعويضات Claims	الأقساط Premium	
Cars	62,348	101,880	52,554	74,896	39,920	70,132	48,822	76,058	49,552	76,576	السيارات
Cargo & Transport	762	24,479	672	8,250	897	7,572	622	7,903	606	8,222	النقل والشحن
Fire	16,253	27,931	1,922	25,413	10,948	23,381	3,561	21,112	32,105	19,476	الحريق
Theft	0	124	0	116	33	110	0	118	0	122	السرقية
Life	2,749	5,524	1,857	4,329	2,188	4,240	1,688	2,829	1,289	2,948	الحياة
Others	47,943	103,487	34,796	106,240	45,768	90,100	53,862	134,981	26,868	71,552	أخرى
Total	130,055	263,425	91,801	219,244	99,754	195,535	108,555	243,001	110,420	178,896	إجمالي

Source: Insurance Authority

المصدر: هيئة التأمين

نصيب شركات التأمين الوطنية من أقساط التأمين برأس الخيمة

Share of National Insurance Company from Life insurance Premiums in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (13-8)

جدول (8-13)

النسبة/Percentage	000		السنة/Year
	إجمالي الأقساط Total premium	نصيب شركات التأمين الوطنية من الأقساط National cos. Shares	
100	2948	2948	2009
100	2829	2829	2010
100	4240	4240	2011
100	2888.5	2888.5	2012
100	5524	5524	2013

Source: Insurance Authority

المصدر: هيئة التأمين

رأس مال وأرباح الشركات الكبرى برأس الخيمة
Large Companies Capital & Annual Profit in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (13-9)

Value: in million Dh

القيمة : بالمليون درهم

جدول (9-13)

Company Name	2013	2012	2011	2010	2009	رأس المال بالمليون Reserve Capital (million)	إسم الشركة
الصناعة:							
RAK White Cement	50.86	37.80	68.82	82.75	70.01	466.9	رأس الخيمة للأسمنت الأبيض
RAK Cement	7.88	7.26	19.95	3.94	71.80	484.0	اسمنت رأس الخيمة
Union Cement	50.87	101.37	36.72	28.20	56.59	669.4	اسمنت الاتحاد
Gulf Cement	68.52	6.73	55.10	73.64	36.17	821.1	اسمنت الخليج
RAK Ceramics	272.28	223.10	205.20	272.30	261.86	675.6	سيراميك رأس الخيمة
Gulf Pharmaceutical (Julphar)	228.09	200.19	170.19	154.46	122.52	863.2	الخليج الدوائية (جلفار)
Dawajen RAK	12.89	25.44	46.98	7.07	17.41	86.4	رأس الخيمة للدواجن والعلف
التأمين:							
RAK National Insurance	34.54	28.12	19.88	20.83	19.15	100.0	رأس الخيمة الوطنية للتأمين
Union Insurance	8.44	21.92	16.31	9.55	15.03	100.0	التأمين المتحدة
البنوك:							
RAK National Bank	1.43	1.40	1.20	1.00	726.15	1676.2	بنك رأس الخيمة الوطني
Commercial Bank International	176.64	250.59	64.76	16.58	52.39	1575.9	البنك التجاري الدولي
الخدمات:							
RAK Properties	150.59	147.09	108.42	187.35	170.08	2 milliard	رأس الخيمة العقارية
Total	1063.0	1051.0	813.5	857.7	1619.2	9518.7	إجمالي

Source: Securities Commodities Authority Website

المصدر: موقع هيئة الأوراق المالية والسلع



التربية والتعليم

Education

قطاع التربية والتعليم

بدأ اهتمام دولة الامارات العربية المتحدة بالتعليم قبل قيام الاتحاد. انطلاقاً من أهميته في تقدم الدولة وتطوير مواردها البشرية. ولم يقتصر التعليم على الذكور بل شمل الإناث أيضاً. وتم افتتاح العديد من المدارس والمراكز المختصة في مجال التعليم والمحو الأمية وتطوير الذات. وبعد المغفور له الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رائد حركة التعليم في الدولة، وهو الذي شجع المرأة والرجل على طلب العلم بهدف محاربة الجهل ومواكبة التطور وتحقيق التنمية المستدامة. وفيما يلي عرض موجز لتطور مجال التربية والتعليم:

- زادت عدد الفصول في المدارس الحكومية للبنين والبنات للعام الدراسي 2014/2013 إلى (1267) فصلاً بعد أن كان (1247) فصلاً عام 2013/2012. بنسبة زيادة (2%). منها (41) فصلاً للتعليم الفني. وكذلك ازداد عدد الفصول في المدارس الخاصة من (824) فصلاً عام 2013/2012 إلى (932) فصلاً بنسبة زيادة (13%) عن العام الذي تلاه. انظر جدول (2-14).
- أما بالنسبة للملتحقين بالمدارس الحكومية فإن نسبة المواطنين قلت بمقدار (10%) عام 2014/2013 حيث وصلت (26662) طالباً. مقارنة بالعام الذي سبقه. وتبلغ نسبة المواطنين الملتحقين بالمدارس الحكومية (79%) من إجمالي أعداد الطلبة (33610) للعام المذكور. انظر جدول (5-14).
- في المقابل ارتفع عدد الملتحقين بالمدارس الخاصة للعام الدراسي 2014/2013 إلى (21398) طالباً بنسبة زيادة (13%) عن عام 2013/2012. كانت نسبة الذكور منهم (54%). انظر جدول (7-14).
- تشير بيانات الجدول (14-11) إلى توجه نسبة كبيرة من الطلبة المواطنين إلى الفرع الأدبي. رغم أن الحالة أكثر وضوحاً عند الذكور مقارنة بالإناث. على عكس الوافدين الأمر الذي يستدعي الاهتمام والدراسة من أجل معالجة هذه الحالة معالجة علمية مناسبة.
- زاد عدد خريجي البكالوريوس في كليات التقنية العليا للطلاب والطالبات برأس الخيمة عام 2014/2013 إلى (206) طلاب بنسبة زيادة (57%) بالنسبة إلى الطالبات و(131%) للطلاب. انظر جدول (14-14). إلا أن المجموع العام لعدد الخريجين في العام المذكور انخفض بالنسبة للجنسين مقارنة بعام 2013/2012 وبشكل واضح دون تبيان الأسباب من مصدر البيانات.
- بلغ عدد المنتسبين إلى كليات وجامعات رأس الخيمة للعام الدراسي 2014/2013 (3182) منتسباً. (68.5%) منهم منتسبون لكلية التقنية العليا للبنين والبنات. والنسبة الباقية موزعة على الجامعات الأخرى: (6.7%) لجامعة الاتحاد. (11.3%) لجامعة رأس الخيمة للطب والعلوم الصحية و(13.5%) للجامعة الأمريكية برأس الخيمة. انظر جدول (19-14).

Education Sector

Prior to the emergence of the Union; the UAE was interested in the education for its vital role in developing the state and its human resources. The education covers males and females too, as many schools and Literacy centers established. The late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan considered the leader of the education march in the state. He encouraged both men and women to seek knowledge in order to fight nescience and keep abreast of improvement and to achieve sustainable development. The following brief reviews the development of the field of education:

- The number of male and female public school classes for the year 2013/2014 has increased to (1267) classes compared to (1247) in the year 2012/2013, reflecting an increase rate of (2%), including (41) professional education classes. As well as, the number of private school classes increased to (932) classes compared to (824) classed in the year 2012/2013 reflecting an increase rate of (13%). See table (14-2).
- The percentage of citizens enrolling in public schools has slight drop (10%) in the year 2013/2014 to reach (26662) students compared with the last year. The percentage of enrolled citizen students in the public schools reached (79%) of the total number of students (33610) in the said year. See table (14-5).
- On the other hand, the number of the enrolled students in the private schools has jumped to (21398) students reflecting an increase rate of (13%) compared to the year 2012/2013, male students occupied (54%). See table (14-7).
- The figures in the table (11-14) shows the remarkable percentage of citizen students enrolling the Arts section, specially male students, against the expatriate students, which requires attention and study in order to address this situation scientifically.
- The male and female B.A. graduates from the HCT in Ras Al Khaimah in 2013/2014 has increased to reach (206) by (57%) for female and (131%) for males. See table (14-14), although the general total number of graduates in the said year faces a remarkable drop for both genders compared to the year 2012/2013 without an obvious reason from the database source.
- The number of enrolled students in colleges and universities in Ras Al Khaimah reached (3182) students in the year 2013/2014, (68.5%) are HCT male and female students, while the rest are distributed: (6.7%) Ittihad University, (11.3%) Ras Al Khaimah Medical and Health Sciences University, (13.5%) American University of Ras Al Khaimah. See table (14-19)

عدد المدارس الحكومية والخاصة حسب المراحل الدراسية في رأس الخيمة

Number of Government and Private Schools by Educational Stage in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-1)

جدول (1-14)

Private Schools		المدارس الخاصة		Government Schools							المدارس الحكومية		السنة الدراسية
الإجمالي Total	مشاركة	رياض أطفال	Kindergartens	الإجمالي Total	فني* Vocational*	مشاركة Multiple Stages	ثانوي Secondary	حقة 2 Scale 2	حقة 1 Scale 1	رياض أطفال	Kindergartens		
25	23	2	2	91	1	21	13	16	24	16	16	2009/2010	
24	22	2	2	91	1	21	13	16	24	16	16	2010/2011	
24	22	2	2	91	1	22	12	16	24	16	16	2011/2012	
25	23	2	2	91	1	26	12	16	20	16	16	2012/2013	
25	24	1	1	90	1	26	12	16	20	15	15	2013/2014	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

*Practical Technology Academy

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

* معهد التكنولوجيا التطبيقية

عدد الفصول في مدارس البنين ومدارس البنات الحكومية حسب المرحلة الدراسية في رأس الخيمة

Male and Female Classes in Government Schools by Stage in Ras Al Khaimah

2013/2009

Table (14-2)

جدول (2-14)

Stage	Gender	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2010	النوع	المرحلة
		Scale 1	Male	300	270+(4mix)	280+(4 Mix)		
	Female	244	250	249	245	240	إناث	
Scale 2	Male	210	195	199	196	204	ذكور	حلقة 2
	Female	172	190	191	195	195	إناث	
Secondary	Male	153	141	144	144	146	ذكور	الثانوية
	Female	147	159	162	155	157	إناث	
Vocational Education*	Male	41	38	29	32	27	ذكور	التعليم الفني*
	Female							
Total		1267	1247	1258	1241	1236	المجموع	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

*Practical Technology Academy

*معهد التكنولوجيا التطبيقية

عدد الفصول والطلاب في المدارس الفنية الحكومية حسب النوع في رأس الخيمة

Number of Classes and Students in Government Vocational Schools by Type in Ras Al Khaimah

2013/2009

Table (14-3)

جدول (3-14)

level	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2013	المرحلة	
	Classes	41	38	31	32		27
Industrial	Students	758	736	555	608	475	طلاب الصناعي

Source: Practical Technology Academy

المصدر: معهد التكنولوجيا التطبيقية

عدد الفصول في المدارس الخاصة حسب المرحلة الدراسية والنوع في رأس الخيمة
 No. of Classes in Private Schools by Stage & Gender in Ras Al Khaimah
 2013/2009

Table (14-4)

جدول (4-14)

Stage	Gender	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2010	النوع	المرحلة
Kindergartens	Male	-	-	-	-	-	ذكور	رياض الأطفال
	Female	-	-	-	-	-	إناث	
	Mixed	191	164	170	160	159	مختلطة	
Scale 1	Male	58	46	43	41	47	ذكور	حلقة 1
	Female	55	45	38	39	42	إناث	
	Mixed	287	275	264	234	218	مختلطة	
Scale 2	Male	92	78	84	76	79	ذكور	حلقة 2
	Female	88	76	83	79	77	إناث	
	Mixed	36	42	26	26	24	مختلطة	
Secondary	Male	54	34	40	41	44	ذكور	الثانوية
	Female	53	38	37	41	35	إناث	
	Mixed	18	26	17	15	79	مختلطة	
Total		932	824	802	752	804	إجمالي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

المتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة و النوع في رأس الخيمة

Students of Government Schools by Stage and Gender in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (14-5)

جدول (5-14)

Stage	Gender	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2010	2008/2009	النوع	المرحلة
		Kindergartens	Male	1951	1982	1833	1729		
	Female	2039	1861	1831	1776	1697	1591	إناث	
	Total	3990	3843	3664	3505	3431	3267	مجموع	
Scale 1	Male	6445	6263	6130	5882	5537	5544	ذكور	حافلة 1
	Female	5979	5788	5625	5445	5222	5127	إناث	
	Total	12424	12051	11755	11327	7759	10671	مجموع	
Scale 2	Male	4928	4827	4908	4825	5030	5059	ذكور	حافلة 2
	Female	4604	4498	4502	4653	4731	4854	إناث	
	Total	9532	9325	9410	9478	9761	9913	مجموع	
Secondary	Male	3144	3006	3126	3100	3094	2967	ذكور	الثانوية
	Female	3762	3791	3713	3560	3754	3551	إناث	
	Total	6906	6797	6839	6660	6848	6518	مجموع	
Vocational*	Male	758	736	556	621	475	500	ذكور	الفنية*
	Female	17226	16814	16553	16158	15870	15746	ذكور	
Total	Male	16384	15938	15671	15434	15404	15123	إناث	إجمالي
	Female	33610	32752	32224	31592	31274	30869	المجموع الكلي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

*Practical Technology Academy

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

*معهد التكنولوجيا التطبيقية

المتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة و الجنسية في رأس الخيمة
Students of Government Schools by Stage and Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-6)

جدول (6-14)

Stage	Nationality	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2010	الجنسية	المرحلة
Kindergartens	Citizen	3882	3751	3562	3405	3328	مواطن	رياض الأطفال
	Non-citizen	108	92	102	101	103	غير مواطن	
	Total	3990	3843	3664	3506	3431	مجموع	
Scale 1	Citizen	11431	11161	10878	10430	9891	مواطن	حلقة 1
	Non-citizen	993	890	877	897	868	غير مواطن	
	Total	12424	12051	11755	11327	10759	مجموع	
Sclae 2	Citizen	4923	8305	8450	8472	8845	مواطن	حلقة 2
	Non-citizen	4609	1020	960	1006	916	غير مواطن	
	Total	9532	9325	9410	9478	9761	مجموع	
Secondary	Citizen	5668	5660	5750	5553	5619	مواطن	الثانوية
	Non-citizen	1238	1137	1089	1107	1229	غير مواطن	
	Total	6906	6797	6839	6660	6848	مجموع	
Vocational*	Citizen	758	736	556	621	475	مواطن	الفنية*
	Non-citizen	-	-	-	-	-	غير مواطن	
	Total	758	736	556	621	475	مجموع	
Total	Citizen	26662	29613	29196	28481	28158	مواطن	إجمالي
	Non-citizen	6948	3139	3028	3111	3116	غير مواطن	
	Grand Total	33610	32752	32224	31592	31274	المجموع الكلي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

* Figures of Preparatory Stage Include Also Students of the Secondary Stage

* أعداد المتحقين بالمرحلة الإعدادية تشمل المتحقين

*Practical Technology Academy

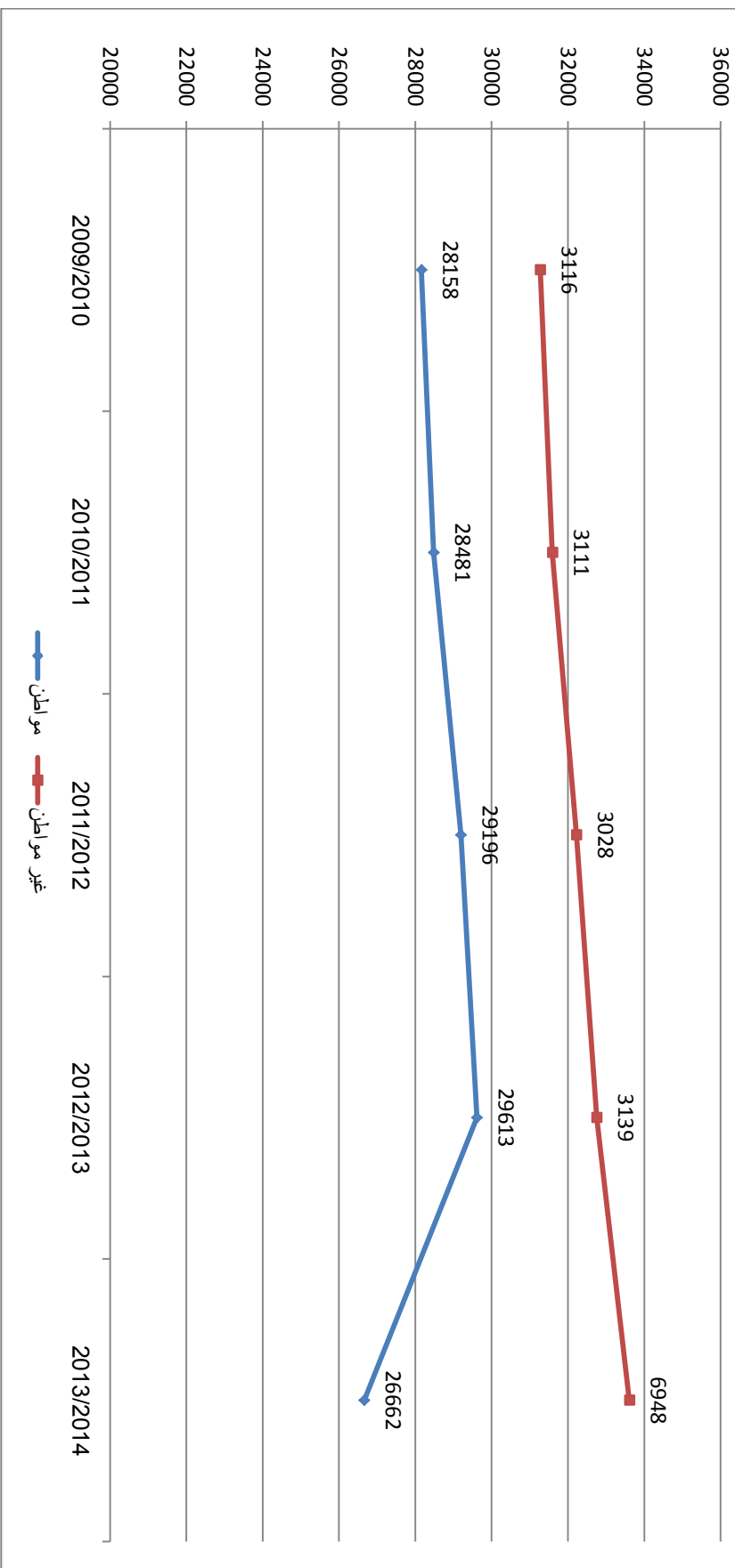
* معهد التكنولوجيا التطبيقية

Figure (14-1)

شكل (1-14)

المتحقون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية في رأس الخيمة
Students of Govt. Schools by Nationality in RAS Al Khaimah

2013-2009



المتحقون بالمدارس الخاصة حسب المرحلة و النوع في رأس الخيمة
Students of Private Schools by Stage and Gender in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-7)

جدول (7-14)

Stage	Gender	2013/2014	2012/2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010	النوع	المرحلة
		Kindergartens	Male	2594	2257	2097		
	Female	2196	1912	1851	1686	1068	إناث	
	Total	4790	4169	3948	3562	2902	مجموع	
Scale 1	Male	5326	4720	4462	3969	3835	ذكور	حافئة 1
	Female	4632	4162	3886	3490	3202	إناث	
	Total	9958	8882	8348	7459	7037	مجموع	
Scale 2	Male	2619	2266	2089	1846	1950	ذكور	حافئة 2
	Female	2086	1922	1823	1669	1629	إناث	
	Total	4705	4188	3912	3515	3579	مجموع	
Secondary	Male	986	858	960	905	901	ذكور	الثانوية
	Female	959	821	891	851	733	إناث	
	Total	1945	1679	1851	1756	1634	مجموع	
Total	Male	11525	10101	9608	8596	8520	ذكور	إجمالي
	Female	9873	8817	8451	7696	6632	إناث	
Grand Total		21398	18918	18059	16292	15152	المجموع الكلي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

المتحقون بالمدارس الخاصة حسب المرحلة و الجنسية في رأس الخيمة
Students of Government Schools by Stage and Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-8)

جدول (8-14)

Stage	Nationality	2013/2014	2012/2013*	2011/2012**	2010/2011	2009/2010	الجنسية	المرحلة
Kindergartens	Citizen	1651	1674	-	1309	1251	مواطن	رياض الأطفال
	Non-citizen	3139	2495	-	2253	1651	غير مواطن	
	Total	4790	4169	-	3562	2902	مجموع	
Scale 1	Citizen	2258	2360	-	1565	1274	مواطن	حلقة 1
	Non-citizen	7700	6522	-	5894	5763	غير مواطن	
	Total	9958	8882	-	7459	7037	مجموع	
Scale 2	Citizen	648	612	-	359	325	مواطن	حلقة 2
	Non-citizen	4057	3576	-	3156	3254	غير مواطن	
	Total	4705	4188	-	3515	3579	مجموع	
Secondary	Citizen	175	141	-	114	86	مواطن	الثانوية
	Non-citizen	1770	1538	-	1642	1548	غير مواطن	
	Total	1945	1679	-	1756	1634	مجموع	
Total	Citizen	4732	4787	-	3347	2936	مواطن	إجمالي
	Non-citizen	16666	14131	-	12945	12216	غير مواطن	
	Grand Total	21398	18918	18059	16292	15152	المجموع الكلي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

* Figures of Preparatory Stage Include Also Students of the Secondary Stage

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية
* أعداد المتحقين بالمرحلة الإعدادية تشمل المتحقين بالمرحلة الثانوية
**لم ترد معلومات من المصدر لهذا العام

المقبولون الجدد بالمدارس الحكومية حسب المرحلة والتوع و الجنسية في رأس الخيمة

Enrollment of Government Schools by Stage, Gender and Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-9)

جدول (9-14)

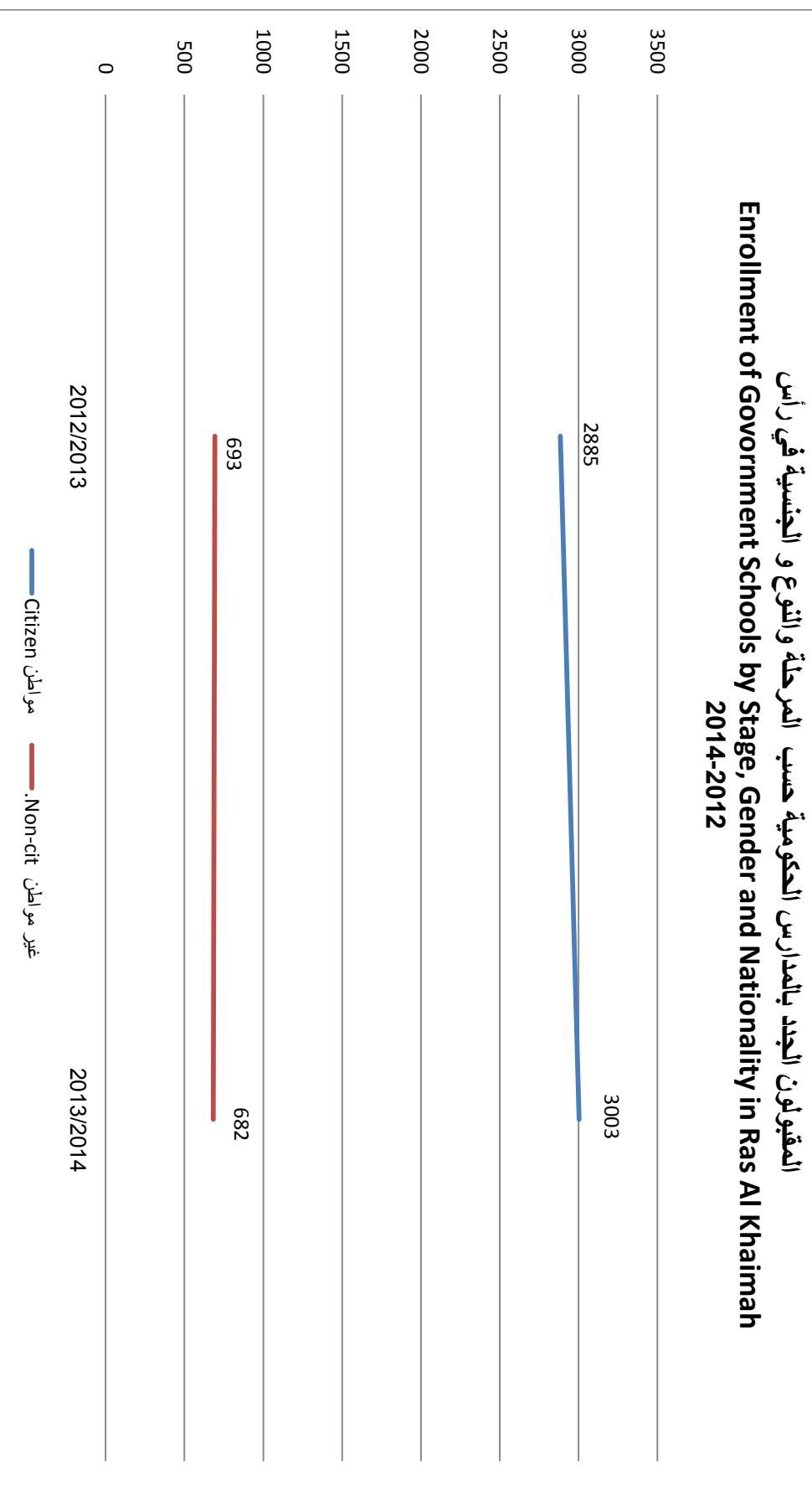
Educational Level	Year Nation. Gender	2013/2014		2012/2013		2011/2012 *		2010/2011		2009/2010		السنة الجنسية التوع	المرحلة الدراسية
		غير مواطن Non-cit.	مواطن Citizen	غير مواطن Non-cit.	مواطن Citizen	غير مواطن Non-cit.	مواطن Citizen	غير مواطن Non-cit.	مواطن Citizen	غير مواطن Non-cit.	مواطن Citizen		
Kindergartens	Male	23	1043	23	1035	-	-	66	2114	58	1614	ذكور	رياض الأطفال
	Female	38	1104	29	982	-	-	62	2188	28	1682	إناث	
Scale 1	Male	123	323	129	354	-	-	79	317	77	359	ذكور	حافة 1
		Female	107	341	89	344	-	-	63	238	76	325	
	Female	116	75	110	67	-	-	52	32	57	40	ذكور	حافة 2
		Male	87	50	68	47	-	-	49	35	36	51	
Secondary	Male	100	48	127	38	-	-	63	41	46	34	ذكور	الثانوية
	Female	88	19	118	18	-	-	20	10	25	4	إناث	
Total		682	3003	693	2885	-	-	454	4975	403	4109	إجمالي	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية
*لم ترد معلومات من المصدر لهذا العام

Figure (14-2)

شكل (2-14)



أعداد الأطفال الملتحقين بمركز رأس الخيمة للتوحد
Number of Children Enrolled in Ras Al Khaimah Autism Centre
2013-2009

Table (14-10)

جدول (10-14)

عدد الأطفال Number of Children	السنة Year
17	2009/2010
14	2010/2011
14	2011/2012
16	2012/2013
17	2013/2014

Source: RAK Autism Center

المصدر: مركز رأس الخيمة للتوحد

توزيع طلاب المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية على الفرعين الأدبي والعلمي في رأس الخيمة

Students' Distribution in Govt. Secondary Schools Between Arts and Science Branches in Ras Al Khaimah
2013/2014-2009/2010

Table (14-11)

جدول (11-14)

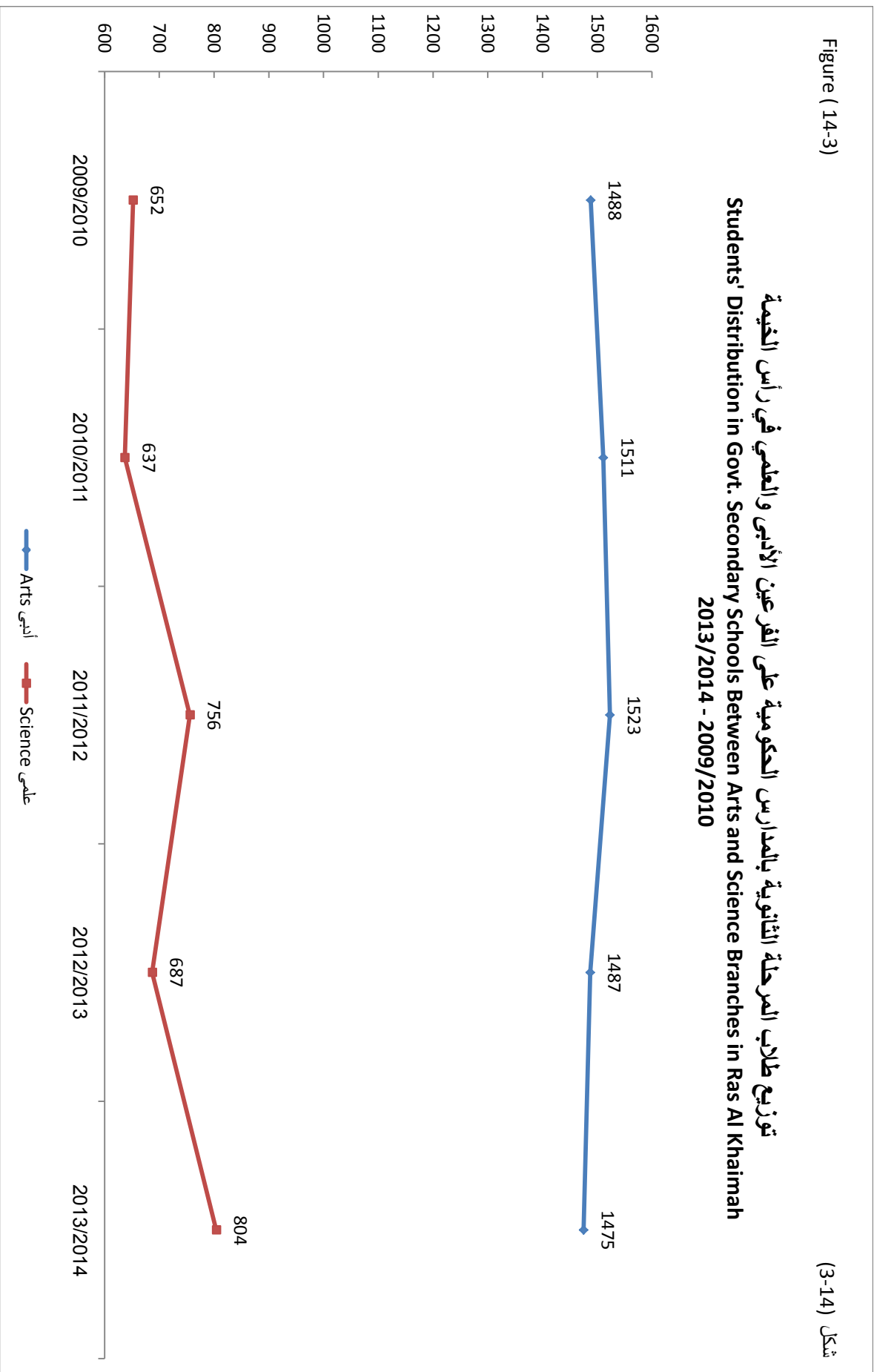
Branch Nationality Gender	الإجمالي الكلي G. Total	Science Branch			Arts Branch			الفرع الجنسية النوع	السنة Year
		إجمالي Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	إجمالي Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen		
Male	936	249	97	152	687	89	598	ذكر	2009/2010
Female	1204	403	111	292	801	93	708	انثى	
Male	990	270	269	192	720	88	632	ذكر	2010/2011
Female	1158	367	97	270	791	91	700	انثى	
Male	1078	321	147	172	757	103	654	ذكر	2011/2012
Female	1201	435	114	321	766	78	688	انثى	
Male	964	263	100	163	701	87	614	ذكر	2012/2013
Female	1210	424	97	327	786	67	719	انثى	
Male	978	304	153	151	674	76	598	ذكر	2013/2014
Female	1301	500	106	394	801	83	718	انثى	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

Figure (14-3)

شكل (3-14)



المراكز والمعلمان و المعلمات في تعليم الكبار حسب المرحلة والنوع في رأس الخيمة
Centers and Teachers of Adult Education by Stage and Gender in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-12)

جدول (14-12)

Stage	Gender	2013/2014	2012/2013	2011/2012	2010/2011	2009/2010	النوع	المرحلة
		Male	1	2	1	-		
Illiteracy Relief	Female	7	4	5	4	4	إناث	تأسيسي
	Total	8	6	6	4	4	مجموع	
	Male	5	7	7	8	12	ذكور	
Primary	Female	11	10	10	10	10	إناث	تكميلي
	Total	16	17	17	18	22	مجموع	
	Male	31	37	42	36	34	ذكور	
Preparatory & Secondary	Female	8	19	20	19	17	إناث	الإعدادية والثانوية
	Total	39	56	62	55	51	مجموع	
	Male	37	46	50	44	46	ذكور	
Total	Female	31	33	35	34	31	إناث	الإجمالي
	Grand Total	68	79	85	78	77	المجموع الكلي	
	Male	1	2	2	2	2	ذكور	
Centers	Female	2	2	2	2	2	إناث	المراكز
	Total	3	4	4	4	4	المجموع	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

الهيئة التعليمية والإدارية حسب المرحلة، والنوع والجنسية في رأس الخيمة
Teachers and Administration Staff by Educational Stage, Gender and Nationality in Ras Al Khaimah
2013

Table (14-13)

جدول (13-14)

Educational Level	Nationality Gender	الإجمالي الكلي G. Total	Teachers		المعلمون		Adm. & Tech.		الهيئة الإدارية والفنية غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	الجنسية النوع	المرحلة الدراسية
			الإجمالي Total	غير مواطن Non-citizen	المعلمون Citizen	الإجمالي Total	غير مواطن Non-citizen					
Kindergarten	Female	346	183	4	179	163	-	163	إناث	رياض الأطفال		
	Male	25	25	16	9	-	-	-	ذكور	حلقة 1		
Scale 1	Female	1050	897	126	771	153	-	153	إناث		حلقة 2 والثانوية	
	Male	895	698	624	74	197	32	165	ذكور			
Scale 2 & Secondary	Female	1043	805	86	719	238	4	234	إناث	حلقة 2 والثانوية		
	Male	42	37	37	-	5	3	2	ذكور			
Adults Education	Female	32	23	21	2	9	2	7	إناث	تعليم الكبار		
	Male	42	37	37	-	5	3	2	ذكور			
Total		3433	2668	914	1754	765	41	724	الإجمالي			

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

Figure (14-4)

شكل (4-14)

الهيئة الإدارية والفنية في المدارس الحكومية حسب الجنسية في رأس الخيمة
Admin. & Tech. Staff in Govt. Sc in Ras Al Khaimah
2009/2010 - 2013/2014

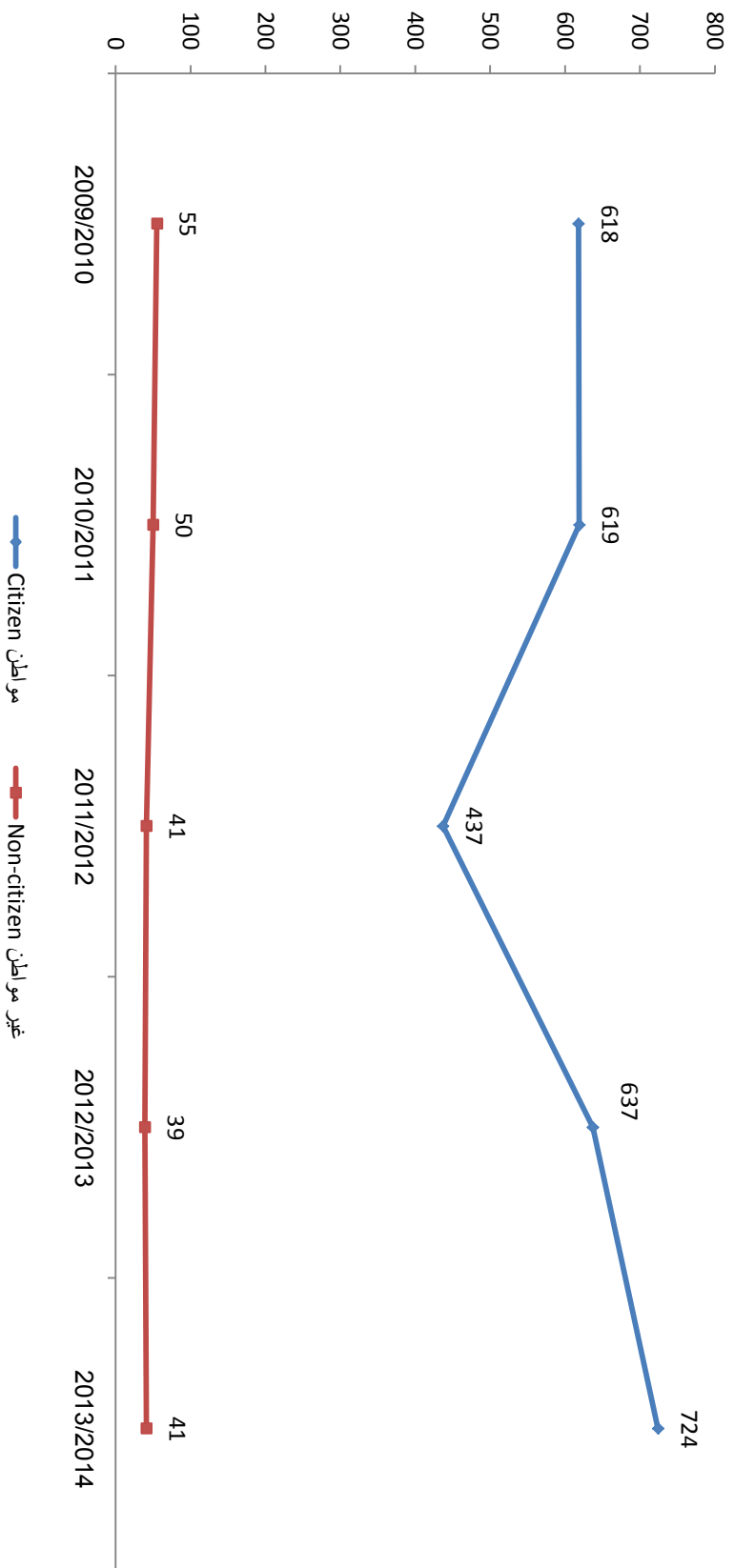
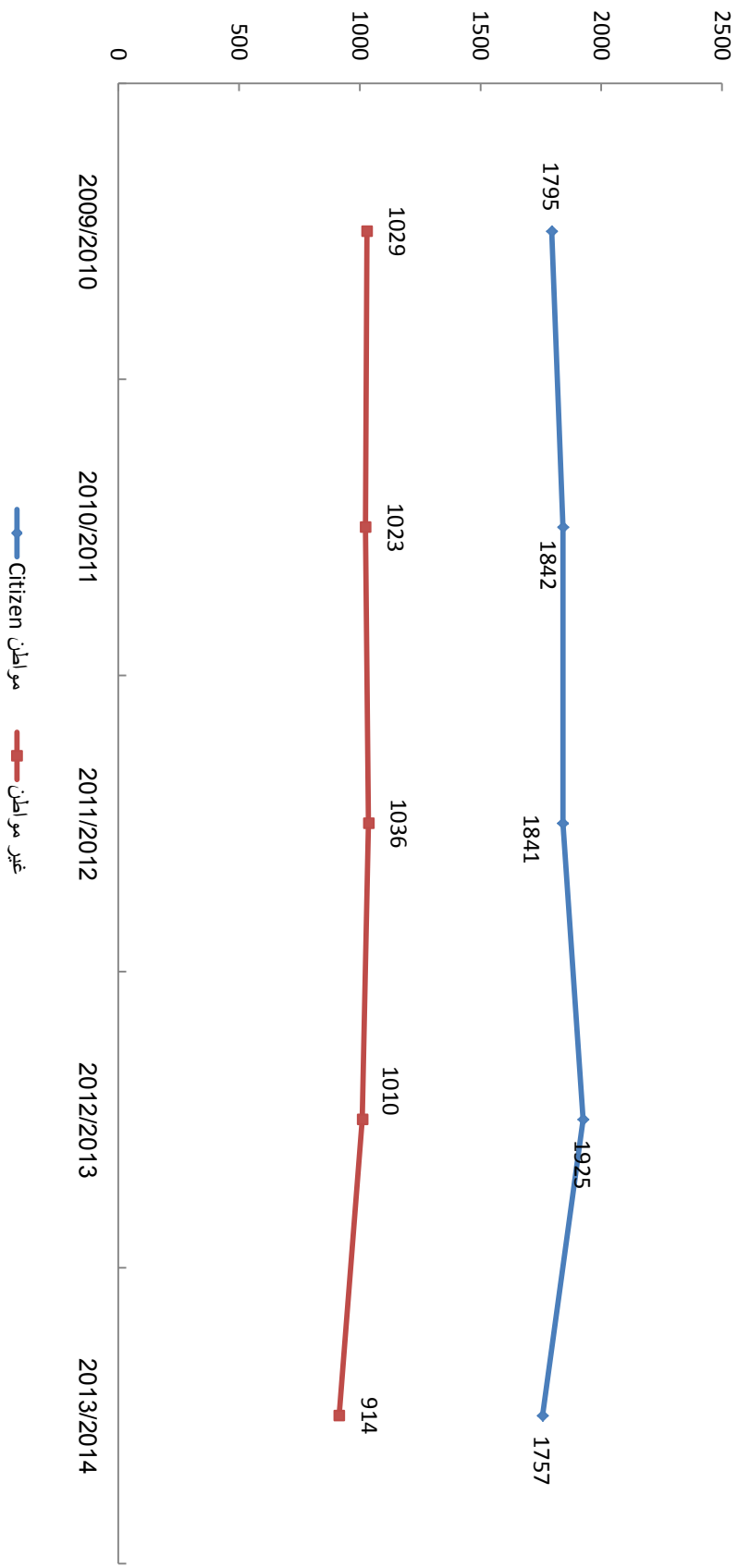


Figure (14-5)

المعلمون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية في رأس الخيمة
Teachers in Government Schools by Nationality in Ras Al Khaimah
2013/2014 - 2009/2010



شكل (5-14)

خريجي البرامج في كليات التقنية العليا في رأس الخيمة حسب التخصص والنوع
 Graduates of Majors at HCT-in Ras Al Khaimah by Major & Gender
 2013/2014 - 2011/2012

Table (14-14)

جدول (14-14)

Year	2014/2013		2012/2013		2011/2012		السنة
	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	
Master Program	0	0	0	0	2	7	برامج الماجستير
Bachelor Program	74	132	32	84	39	91	برامج البكالوريوس
Higher Diploma Program	1	2	34	50	25	75	برامج الدبلوم العالي
Diploma Program	9	11	35	145	33	132	برامج الدبلوم
Total	84	145	101	279	97	298	المجموع

Source: HCT RAK College including adding new major at the college

المصدر: كليات التقنية العليا - رأس الخيمة / في ضوء اضافة تخصصات جديدة إلى الكلية

خريجي برنامج البكالوريوس في كليات التقنية العليا في رأس الخيمة حسب التخصص والنوع
 Graduates of Bachelor at HCT-in Ras Al Khaimah by Major & Gender

2013/2014

Table (14-15)

جدول (15-14)

Major	Year		السنة	التخصص
	2014/2013	طالبات Female		
Bachelor of Information Technology-Business Information System	18	0		بكالوريوس في تكنولوجيا المعلومات التجارية
Bachelor of Information Technology- Interactive Multimedia	15	0		بكالوريوس في تكنولوجيا الوسائط المتعددة التفاعلية
Bachelor of Information Technology- Network Engineering	15	0		بكالوريوس في هندسة الشبكات
Bachelor of Information Technology- Information Management	0	0		بكالوريوس ادارة المعلومات
Bachelor of English Language Teaching in Schools	18	0		بكالوريوس في التربية
Bachelor of Education-Educational Technology	17	0		بكالوريوس في التربية - تكنولوجيا التعليم
Bachelor of E-Business Management	0	0		بكالوريوس ادارة الاعمال الالكترونية
Bachelor of Business Management	14	0		بكالوريوس ادارة الاعمال
Bachelor of Business Administration (Human Resources)	19	9		بكالوريوس إدارة الأعمال التجارية (الموارد البشرية)
Bachelor of Business Administration (General)	0	0		بكالوريوس إدارة الأعمال التجارية (العامة)
Bachelor of Applied Media Studies	16	11		بكالوريوس دراسات اعلامية تطبيقية
Bachelor of Engineering Management	0	10		بكالوريوس ادارة الهندسة
Bachelor of Mechanical Engineering Tech	0	10		بكالوريوس تكنولوجيا الهندسة الميكانيكية
Bachelor of Mechatronics Engineering Tech	0	34		بكالوريوس تكنولوجيا الهندسة الاكتروميكانيكية
Total	132	74		الإجمالي

Source: HCT RAK College including adding new major at the college

المصدر: كليات التقنية العليا - رأس الخيمة / في ضوء إضافة تخصصات جديدة إلى الكلية

خريجي برنامج الدبلوم العالي في كليات التقنية العليا في رأس الخيمة حسب التخصص والنوع
 Graduates of Higher Diploma at HCT-in Ras Al Khaimah by Major & Gender
 2013/2014

Table (14-16)

جدول (16-14)

Year	2014/2013		السنة
	طلبات Female	طلاب Male	
Major			التخصص
Business Adm (Hum Resources)	0	0	الدبلوم العالي في إدارة الأعمال التجارية (الموارد البشرية)
Interactive Multimedia	0	0	الدبلوم العالي في تكنولوجيا الوسائط المتعددة التفاعلية
IT - Network Engineering	0	0	الدبلوم العالي في هندسة الشبكات
IT - Business & Inform Systems	0	0	الدبلوم العالي في تكنولوجيا المعلومات التجارية
Mechatronics Engineering Tech	0	1	الدبلوم العالي في تكنولوجيا الهندسة الميكانيكية
Mechanical Engineering Tech	0	0	الدبلوم العالي في تكنولوجيا الهندسة الميكانيكية
Information Technology	0	0	تقنية المعلومات
Applied Media Studies	2	0	الدراسات الإعلامية التطبيقية
Business Adm (Accounting)	0	0	الدبلوم العالي في إدارة الأعمال التجارية (المحاسبة)
Total	2	1	الإجمالي

Source: HCT RAK College including adding new major at the college

المصدر: كليات التقنية العليا - رأس الخيمة / في ضوء إضافة تخصصات جديدة إلى الكلية

خريجى برنامج الدبلوم فى كليات التقنية العليا فى رأس الخيمة حسب التخصص
 Graduates of Diploma Program of HCT RAK College by Major & Gender in Ras Al Khaimah
 2013/2014 - 2009/2010

Table (14-17)

جدول (17-14)

Year	2014/2013		2013/2012		2012/2011		2011/2010		2010/2009		السنة
	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	طالبات Female	طلاب Male	
Computer information processing	1	0	2	1	1	1	0	0	0	0	التخصص
Applied Business	0	1	6	0	0	2	1	-	0	0	معالجة أنظمة الكمبيوتر
Applied Business Technology	4	0	114	4	106	2	123	-	121	13	إدارة الأعمال التجارية التطبيقية إدارة الأعمال التجارية التطبيقية و التكنولوجيا
Electronics Technology	0	7	0	0	0	1	-	-	0	0	تقنية الإلكترونيات
Financial Services and Banking	0	0	0	0	-	-	-	-	0	0	الخدمات المالية و المصرفية
Graphics	6	0	5	0	2	0	-	-	1	0	التصميم
Information Technology	0	0	0	23	0	20	0	35	0	17	تقنية المعلومات
Machatronice Technology	0	1	0	7	0	14	0	19	0	14	تقنية الآلات
Classroom Assistants	0	0	2	-	-	-	-	-	-	-	مساعو القبول الدراسية
IT - Networking	0	0	5	-	-	-	-	-	-	-	تكنولوجيا المعلومات - الشبكات
IT - Web Development	0	0	9	-	-	-	-	-	-	-	تكنولوجيا المعلومات فى الشبكة العالمية للتنمية
Total	11	9	143	35	109	40	124	54	122	44	الإجمالي

Source: HCT RAK College

المصدر: كليات التقنية العليا - رأس الخيمة

المشتغلون بالكليات حسب الجنسية و النوع في رأس الخيمة
 Employment at Colleges by Nationality & Gender in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (14-18)

جدول (18-14)

الإجمالي العام G. Total				القيون و الإداريون Techn . & Administ				الهيئة التعليمية Teaching Staff				الكلية/ الجامعة College/ University									
الإجمالي Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		غير مواطن Non-Citizen			مواطن Citizen								
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M		F	M							
104	96	78	89	26	7	65	40	42	33	23	7	39	56	36	56	3	0	2009	الكلية/ الجامعة College/ University		
103	98	70	89	33	9	66	41	41	33	25	8	38	57	30	56	8	1	2010			
82	81	48	74	34	7	42	30	15	23	27	7	40	51	33	51	7	0	2011			
80	83	50	75	30	8	38	33	15	25	23	8	42	50	35	50	7	0	2012			
72	82	37	75	35	7	33	21	6	16	27	5	39	61	31	59	8	2	2013			
15	39	14	37	1	2	12	21	12	21	0	0	3	18	2	16	1	2	2009		جامعة الإتحاد Itihad University	
16	45	15	41	1	4	12	24	12	23	0	1	4	21	3	18	1	3	2010			
17	39	16	37	1	2	14	21	14	21	-	-	3	18	2	16	1	2	2011			
14	32	13	31	1	1	11	18	11	18	-	-	3	14	2	13	1	1	2012			
10	22	9	21	1	1	8	12	8	12	-	-	2	10	1	9	1	1	2013			
13	14	13	14	0	0	3	11	3	11	0	0	10	3	10	3	0	0	2009			جامعة رأس الخيمة للطب والعلوم الصحية R.A.K Medical & Health Sciences University
8	26	6	26	2	0	3	12	1	12	2	0	3	14	3	14	0	0	2010			
5	14	4	14	1	0	2	6	1	6	1	0	3	8	3	8	0	0	2011			
8	10	8	10	0	0	0	2	0	2	0	0	8	8	8	8	0	0	2012			
11	9	10	8	1	1	2	3	1	2	1	1	9	6	9	6	0	0	2013			
53	73	31	61	22	12	3	18	2	18	1	-	1	10	1	10	-	-	2010	الجامعة الأمريكية في رأس الخيمة American University in RAK		
10	38	8	35	2	3	7	23	5	21	2	2	3	15	3	14	0	1	2011			
19	57	14	54	5	3	12	35	7	33	5	2	7	22	7	21	0	1	2012			
31	71	27	70	4	1	23	30	19	29	4	1	8	41	8	41	0	0	2013			

Source: Department of Economic Development - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة

الطالبة المسجلين بالكليات والجامعات، حسب الجنسية و النوع في رأس الخيمة
Registered Student at Colleges and Universities by Nationality & Gender in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (14-19)

جدول (19-14)

T ع	الإجمالي Total			Non-Citizen			Citizen			الكلية الجامعة College/ University
	F ا	M ذ	T ج	F ا	M ذ	T ج	F ا	M ذ	T ج	
1551	1094	457	0	0	0	1551	1094	457	2008	الكلية التقنية العليا / بنين- بنات -Higher College of technology / Men Women's
1613	1115	498	0	0	1613	1115	498	2009		
1866	1316	550	-	-	1866	1316	550	2010		
1750	1230	520	-	-	1750	1230	520	2011		
1634	1207	427	2	2	1632	1205	427	2012		
2184	1515	669	0	0	2184	1515	669	2013		
554	369	185	227	122	327	247	80	2008	جامعة الإمارات Itihad University	
605	414	191	240	137	365	277	88	2009		
670	448	222	271	147	399	301	98	2010		
513	349	164	226	127	287	222	65	2011		
336	232	104	146	89	190	143	47	2012		
209	147	62	93	54	116	93	23	2013		
133	97	36	107	73	26	24	2	2008		
126	97	29	102	74	24	23	1	2009		
121	89	32	108	77	13	12	1	2010		
533	389	144	464	322	69	67	2	2011		
288	224	64	261	197	27	27	0	2012*		
358	257	101	302	201	56	56	0	2013	جامعة رأس الخيمة للطب والعلوم الصحية R.A.K Medical & Health Sciences University	
-	-	-	-	-	-	-	-	2008		
71	27	54	56	16	15	11	14	2009		
125	51	74	125	31	33	20	13	2010		
188	84	104	147	54	41	30	11	2011		
237	106	131	174	63	63	43	20	2012	الجامعة الأمريكية في رأس الخيمة Amirican University in RAK	
431	210	221	302	124	129	86	43	2013		

Source: Department of Economic Development - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة
* أعداد الطلبة الجدد لعام (2011-2012)



الصحة

Health

قطاع الصحة

يمثل القطاع الصحي أحد أهم القطاعات الرئيسية التي تولي عناية خاصة بالإنسان على مستوى الدولة والإمارة. حيث تعمل وزارة الصحة جاهدة على توفير الأجهزة والمرافق الصحية بهدف تقديم خدمات علاجية ووقائية للسكان ذات جودة عالية ومحسنة. وللاطلاع على أهم التطورات التي شهدتها القطاع الصحي عام 2013 في الإمارة نستعرض الفقرات التالية:

- تعمل في الإمارة (4) مستشفيات حكومية، وهي: مستشفى (صقر، وسيف بن غباش، وشعمر، وإبراهيم بن حمد) بإجمالي عدد أسرة (520) سريراً. بلغ إجمالي العاملين فيها (1152) بين استشاري وفني عام 2013 مقابل (1659) عام 2012. بنسبة انخفاض بلغت (30.6%) منهم (177) طبيباً بشرياً، و(8) طبيب أسنان، و(37) صيدلياً، و(595) هيئة تمريض.
- بلغ عدد مراكز الرعاية الصحية الأولية الحكومية (18) مركزاً يعمل فيها (76) طبيباً بشرياً، و(20) طبيب أسنان، و(39) صيدلياً. تساهم هذه المراكز في تقديم الخدمات الصحية لمختلف مناطق الإمارة. حيث يتواجد (16) مركزاً، يعمل مركز منها في الريف و(2) في الحضر. انظر جدول (1-15).
- أما بالنسبة لعيادات الصحة المدرسية فتوجد عيادة مركزية واحدة في مدينة رأس الخيمة، بينما توجد في المدارس المختلفة (89) وحدة صحية، يعمل فيها (11) من الأطباء وأطباء الأسنان و(67) ممرضاً وفنياً.
- زاد عدد العاملين في عيادات الأسنان ازدياداً ملحوظاً عام 2013، حيث بلغ عدد العيادات (16) عيادة وبلغ إجمالي العاملين فيها (141) منهم (16) أخصائياً، و(66) ممارساً عاماً، مقارنة بـ(13) مارس عام 2012، و(67) ممرضاً وفنياً، حيث كان عددهم (7) فقط عام 2012.
- يوجد في الإمارة (4) مستشفيات خاصة (مستشفى رأس الخيمة، ومستشفى الزهراوي، ومستشفى العربي)، بسعة (144) سريراً، ويعمل فيها (102) طبيباً بشرياً، (7) طبيب أسنان، (9) صيدلي، و(124) ممرضاً و(34) فنياً، ووصل إجمالي المراجعين لهذه المستشفيات إلى (239327) مريضاً عام 2013 بنسبة زيادة (19.3%) عن العام الذي سبقه، انظر جدول (9-15).
- بلغ إجمالي المواليد الجدد الأحياء في الإمارة عام 2013 (4298) مولوداً بنسبة زيادة (3.8%) عن عام 2012 و(7.6%) عام 2011. بالمقابل بلغ عدد المواليد الأموات (20) مولوداً عام 2013 بنسبة انخفاض (39%) عن سابقه، فيما بلغ إجمالي الوفيات داخل الدولة وخارجها من مواطنين ووافدين (482) متوفى بنسبة زيادة (3%) عن سابقه.

Health Sector

The health sector is considered one of the most important key – sectors that pay special attention to human beings at the state and emirate level, where the Ministry of Health spares no effort to provide the sanitary hardware and facilities in order to provide a high quality and enhanced curative and preventive services. In the following review, we pointed out the key development in this sector in 2013:

- The operating government hospitals in the emirate are (4) hospitals: (Saqr, Saif bin Ghabash, Shaam and Ibrahim bin Hamad) with total best of (520). The personnel total number in these hospitals amounted to (1152) in the year 2013 including specialists and technicians compared to (1659) in 2012, reflecting a drop rate of (30.6%), including (177) GP, (8) dentists, (37) pharmacists and (595) nursing staff.
- Primary healthcare in the government are (18) centers, consisting of (76) physicians, (20) dentists and (39) pharmacists. These centers provide health services all over the emirate which one center is located in the rural area and (2) in the urban area. See table (15-1).
- There is one central school health clinic in the city of Ras Al Khaimah, while (89) clinics are located in various schools, with (11) GPs and dentists and (67) nurses and technicians.
- The emirate has (4) private hospitals (RAK Hospital, Al Zahrawi Hospital and Al Oraibi Hospital), with beds capacity of (144) beds, and (102) GP, (7) dentists, (9) pharmacists, (124) nurses and (34) technicians. The total number of patients visited these hospitals amounted to (239327) patients in the year 2013 reflecting an increase rate of (19.3%) compared to the last year. See table (9-15).
- The total newborns in the emirate in 2013 amounted to (4298), reflecting an increase of (3.8%) compared to 2012 and (7.6%) compared to 2011. On the other hand, the number of stillbirths amounted to (20) in 2013, reflecting a decline of (39%) from its predecessor, while the total deaths inside and outside the state, citizens and expatriates, reached (482) reflecting a decrease (3%) from its predecessor.

المنشآت الصحية الحكومية حسب الريف والحضر في رأس الخيمة
Government Medical Establishments by Rural/Urban in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-1)

جدول (1-15)

الصحة المدرسية School Health		مراكز الرعاية الصحية الأولية P.H.C. Centers		المستشفيات Hospitals		السنة Year
ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	
74	1	16	2	1	3	2009
89	1	16	2	1	3	2010
89	1	16	2	1	3	2011
89	1	16	2	1	3	2012
89	1	16	2	1	3	2013

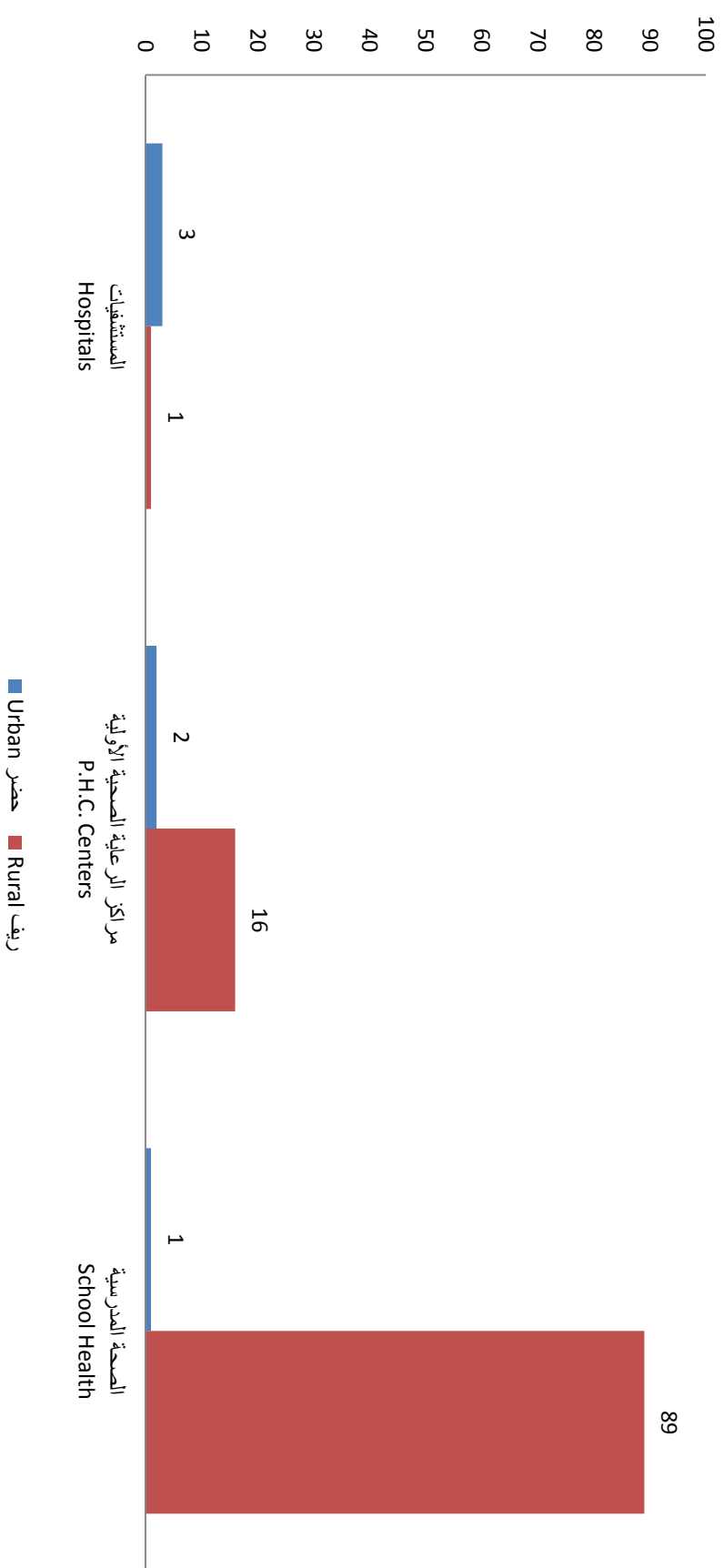
Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Figure (15-1)

شكل (15-1)

المنشآت الصحية الحكومية حسب الريف والحضر في رأس الخيمة
Government Medical Establishments by Rural/Urban in Ras Al Khaimah
2013



المستشفيات الحكومية والعاملون بها والمتقدمون عليها وحالات الدخول في رأس الخيمة

Government Hospitals and Manpower, Patients and Admissions in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-2)

جدول (2-15)

حالات الدخول Admissions	الحالات المتكررة Repeated Cases	العاملون Workers							عدد الأسرة No. of Beds	عدد المستشفيات No. of Hospitals	السنة Year
		الإجمالي Total	آخرون Others	فني Tech.	هيئة تمريض Nurses	صيدلي Pharm.	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor			
22182	178299	1678	416	277	663	45	24	253	487	3	2008
24689	172239	1806	450	301	715	44	27	269	573	4	2009
24674	167835	1756	419	297	720	43	27	250	550	4	2010
23821	164048	1763	419	301	726	46	27	244	535	4	2011
23387	144069	1659	390	278	657	58	23	253	541	4	2012
24409	395537	1152	168	167	595	37	8	177	520	4	2013

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

مراكز الرعاية الصحية الأولية الحكومية والعاملون بها والمتدرون عليها في رأس الخيمة

Primary Health Care Centers, Manpower and Patients in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-3)

جدول (3-15)

المتدرون Attendants	العاملون										عدد المراكز Number of Centers	العام Year
	الإجمالي Total	آخرون Others	مساعدو فنيين Assist. Tech.	فنيون Technicians	هيئة تمريض Nurses	صيدلي Pharmacist	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor				
804076	332	82	17	43	70	40	10	70	18	2008		
889992	407	103	19	45	125	36	11	68	18	2009		
988999	378	91	22	45	99	39	11	71	18	2010		
1020589	382	93	22	44	101	40	13	69	18	2011		
1083104	434	88	24	46	170	23	16	67	18	2012		
1007021	398	96	26	37	104	39	20	76	18	2013		

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

عيادات الأسنان الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها في رأس الخيمة
Dental Clinics, Manpower and Patients in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-4)

جدول (4-15)

المترددون Attendants	الإجمالي Total	العاملون Manpower			عدد العيادات Number of Clinics		العام Year
		هيئة تمريض / فني Nurse / Techn.	ممارس علم الأسنان Dentists	أطباء الأسنان Specialist	غير مركزية Non-central		
38410	30	7	16	7	15	2009	
46454	30	7	16	7	15	2010	
54306	27	7	13	7	15	2011	
36526	27	7	13	7	15	2012	
58053	141	67	66	8	16	2013	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

عيادات الصحة المدرسية والعامون بها والمترددون عليها في رأس الخيمة
 School Health Clinics, Manpower and Patients in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (15-5)

جدول (5-15)

المترددون Attendents	Manpower					Clinics			العام Year
	إجمالي العاملين Total Manpower	هيئة تدريسيين وفنيون Nurses & Tech.	العاملون Doctors		وحدات بالمدارس School Units	مركزية Central			
			طبيب أسنان Dentist	أطباء Physician					
5084	21	16	2	3	74	1	1	2009	
5496	59	51	3	5	89	1	1	2010	
6390	66	58	2	6	89	1	1	2011	
6026	72	63	1	8	89	1	1	2012	
6935	78	67	5	6	89	1	1	2013	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

الأسرة حسب التخصص بالمستشفيات التابعة لوزارة الصحة في رأس الخيمة

Beds by Speciality in Government Hospitals in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-6)

جدول (6-15)

Speciality	Hospital المستشفى					التخصص
	عبيد الله لعلاج كبار السن وأعراض الشيخوخة	شعم	إبراهيم بن حمد	سيف	صقر	
	Obeid Allah	Shaam	Ebraheem	saif	Saqr	
Medicine	0	40	73	0	0	باطنة
Paediatric Medicine	0	6	0	0	30	باطنة أطفال
General Surgery	0	0	0	0	25	جراحة عامة
neurosurgery	0	0	0	0	4	جراحة أعصاب
Orthopaedic	0	0	0	0	27	عظام
Optical	0	0	0	0	5	عيون
Burns & Beauty	0	0	0	0	3	حروق و تجميل
Blood vessels	0	0	0	0	4	الأوردة الدموية
E. N. T	0	0	0	0	9	أنف وأذن وحنجرة
Gynaecology	0	0	0	0	10	نساء
Obstetrics Before After	0	0	0	0	19	ولادة قبل
	0	0	0	0	50	بعد
Newly Born	0	0	0	0	25	حديثي الولادة
Dentist	0	0	0	0	4	أسنان
Emergency	0	0	0	0	11	عناية مركزة
Cardiology	0	0	18	0	0	قلب
Urology	0	0	0	0	8	مسالك بولية
Psychiatry	0	0	0	34	0	نفسية
Infectious Diseases	0	0	20	0	0	أمراض معدية
Holistic Diseases	0	0	6	0	0	أمراض كلى
Dermatology	0	0	2	0	0	جلدية وتناسلية
Aged	86	0	0	0	0	كبار السن
Total	86	46	119	34	234	إجمالي الأسرة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والنوع في رأس الخيمة

Doctors and Pharmacists in Government Hospitals by Gender and Designation in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-7)

جدول (7-15)

Designation Gender	2013			2012			2011			2010			2009		السنة	الدرجة
	إجمالي	إناث F.	ذكور M.	إجمالي T.	إناث F.	ذكور M.	إجمالي T.	إناث F.	ذكور M.	إجمالي T.	إناث F.	ذكور M.	إجمالي T.	إناث F.		
Consultants	14	4	10	16	3	13	14	2	12	11	2	9	16	2	14	استشاري
Specialists	71	21	50	75	28	47	75	25	50	78	27	51	84	29	55	أخصائي
General Practitioner	92	40	52	162	88	74	155	83	72	161	79	82	169	83	86	طبيب عام
Dental Surgeon	7	3	4	23	14	9	27	18	9	22	16	6	23	15	8	طبيب أسنان
Pharmacists	9	9	0	58	29	29	46	28	18	43	25	18	44	23	21	صيدلي
Total	193	77	116	334	162	172	317	156	161	315	149	166	336	152	184	الإجمالي

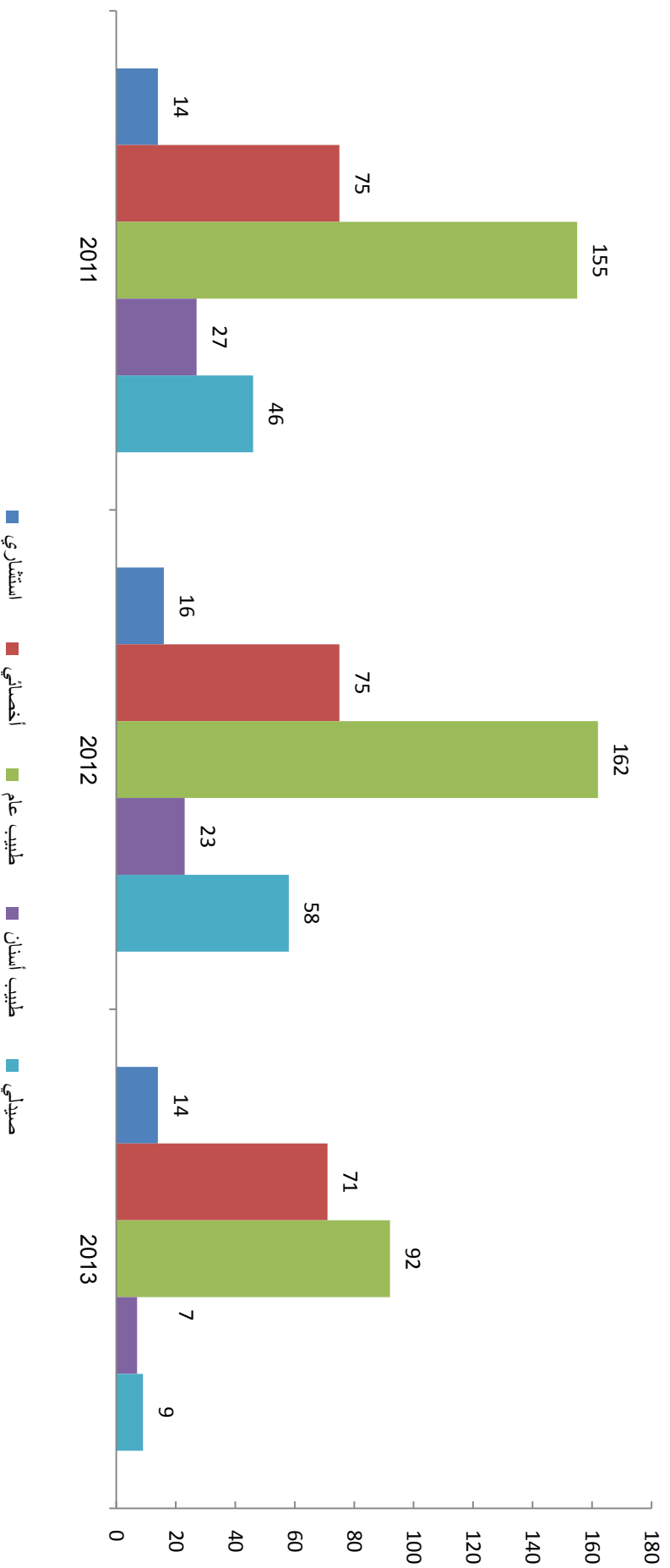
Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Figure (15-2)

شكل (2-15)

الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والتوقع في رأس الخيمة
Doctors and Pharmacists in Government Hospitals by Gender and Designation in Ras Al Khaimah
2013-2011



فنيو الطب والهئية غير الطبية بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والنوع في رأس الخيمة

Med. Technicians & Non-Med. Staff in Govt. Hospitals by Designation & Gender in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-8)

جدول (8-15)

Year	2013		2012		2011		2010		2009		السنة	الدرجة	
	إجمالي	إناث	ذكور	إجمالي	إناث	ذكور	إجمالي	إناث	ذكور	إجمالي			إناث
Dental Tech.	1	0	1	5	4	1	5	4	1	4	3	1	فني أسنان
Assistant Pharm.	28	14	14	38	12	26	43	13	30	41	13	28	مساعد صيدلي
Nurses	485	436	49	657	593	64	579	517	62	570	506	64	هيئة تمريض
Assistant Nurses	110	86	24	157	124	33	147	119	28	150	124	26	مساعد ممرض
Technician	129	85	44	198	137	61	218	157	61	214	154	60	فنيون
Assistant Tech.	38	16	22	75	22	53	83	37	46	83	34	49	فني مساعد
Administration	142	110	32	329	250	79	358	265	93	360	268	92	إداري
Labour	5	0	5	13	1	12	18	4	14	9	4	15	مهني
Minor Jobs	21	10	11	48	18	30	43	14	29	40	13	27	مستخدم
Total	959	757	202	1520	1161	359	1494	1130	364	1482	1120	362	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المستشفيات الخاصة والعاملون بها والمترددون عليها وحالات الدخول في رأس الخيمة
Private Hospitals, Manpower, Patients and Admissions in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-9)

جدول (9-15)

حالات الدخول Admission	المترددون Attendants	Manpower العاملون										عدد الأسرة No. of Beds	المستشفيات Hospitals	العام Year
		الإجمالي Total	آخرون Others	فنيون Technicians	هيئة تمريض Nurse	صيدائي Pharmacist	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor						
4424	137448	327	144	23	98	5	3	54	70	2	2009			
6325	159216	287	118	24	97	9	3	36	85	2	2010			
8706	190643	382	162	20	104	4	4	88	70	2	2011			
8625	200662	288	115	24	98	9	3	39	85	2	2012			
9127	239327	512	236	34	124	9	7	102	144	4	2013			

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

الصيدليات والمستودعات الخاصة والمساعدون بها في رأس الخيمة

Private Pharmacies and Stores and Their Assistants in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-10)

المساعدون Assistants	الصيدلية Pharmacists	المستودعات Stores	الصيدليات Pharmacy	السنة Year
41	99	2	74	2009
52	107	1	74	2010
64	102	1	77	2011
65	108	1	82	2012
73	115	1	88	2013

جدول (10-15)

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المعالجون بالعيادات الحكومية حسب التخصص والجنسية والنوع في رأس الخيمة

Government Clinics Patients by Speciality, Nationality and Gender in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-11)

Speciality	Nationality	الإجمالي	الحالات المتكررة Repeated Cases				الإجمالي	الحالات الجديدة New Cases				الجنسية التخصص
			غير مواطنين Non-citizen		مواطنون Citizen			غير مواطنين Non-citizen		مواطنون Citizen		
			أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male		أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
Medicine		23951	2141	1931	12318	7561	41441	1352	2862	16473	20754	أمراض باطنية
Cardiology		7440	553	827	2863	3197	380	44	109	116	111	أمراض قلبية
Psychiatry		9127	1112	1108	3591	3316	368	43	75	129	121	أمراض نفسية
Dermatology		10808	863	479	6491	2975	2687	285	234	1198	970	جلدية وتناسلية
Paediatric Medicine		6509	853	1241	2103	2312	12234	367	532	5219	6116	باطني أطفال
Surgery bloody veins		3264	454	507	1361	942	1551	241	296	521	493	جراحة الأوردة الدموية
Surgery Beauty		599	79	131	270	119	248	35	53	102	58	جراحة تجميل و تقويم
General Medicine		286	27	74	108	77	206	20	51	67	68	جراحة عامة
Neurosurgery		946	80	91	454	321	254	27	27	111	89	جراحة أعصاب
Oral and Maxillofacial Surgery		5878	322	529	3134	1893	3521	365	435	1551	1170	جراحة الوجه والفكين
Urology		3010	163	722	587	1538	918	79	293	197	349	مسالك بولية
Orthopaedic		9258	805	1268	4501	2684	2587	341	516	890	840	عظام

جدول (11-15)

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المعالجون بالعيادات الحكومية حسب التخصص والجنسية والنوع في رأس الخيمة

Government Clinics Patients by Speciality, Nationality and Gender - Ras Al Khaimah

2013

Table (15-11) continued

تابع جدول (11-15)

Nationality الإجمالي	Repeated Cases الحالات المتكررة				الإجمالي	New Cases الحالات الجديدة				الجنسية التخصص	
	غير مواطن Non-citizen		مواطن Citizen			غير مواطن Non-citizen		مواطن Citizen			
	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male		أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male		
Orthamology	10186	834	986	4857	3509	4635	533	1620	1114	1368	عيون
E.N.T	5294	541	663	2198	1892	2472	379	558	759	776	أنف وأذن
Gynaecology	5039	1040	0	3999	0	1146	281	0	865	0	نساء
Obstetrics	9001	2195	0	6806	0	778	32	0	746	0	ولادة
Natural Therapy	27102	1242	1360	11271	13229	4992	423	465	2346	1758	علاج طبيعي
Emergency & Accidents	783	6	6	325	446	127453	16502	37640	31585	41726	طوارئ وحوادث
Dental	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أسنان
Paediatric Accidents	0	0	0	0	0	26047	3160	4296	8409	10182	حوادث أطفال
Gynaecology Accidents	0	0	0	0	0	5810	2391	0	3419	0	حوادث نساء
Anesthesia	97	10	12	58	17	52	6	2	28	16	التخدير والأمم
Renal Dialysis	17138	1631	5176	5003	5328	41	3	18	8	12	غسيل كلّي
Total	155716	14951	17111	72298	51356	239821	26909	50082	75853	86977	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

حالات الأمراض السارية المسجلة في رأس الخيمة
Cases of Registered Communicable Diseases in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-12)

جدول (12-15)

Disease	Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة	المرض
Relapsing Fever		0	0	0	1	2		الحمى الراجعة
Puerperal Sepsis		0	0	0	0	0		حمى النفاس
Measles		0	4	2	2	2		الحمية
Rubella		22	0	0	1	3		الحمية الألمانية
Diphtheria		0	0	0	0	0		الدفتريا
Chicken Pox		663	656	694	471	345		الجدرى المائي
Typhoid Fever		1	0	0	0	0		الحمى التيفية
Para Typhoid Fever		1	0	0	0	0		نظير التيفية
Poliomylitis		0	0	0	0	0		شلل الأطفال
Acute flaccid paralysis		1	3	0	0	0		الشلل الرخوي الحاد
Scarlet Fever		8	0	1	1	4		الحمى القرمزية
Tuberculosis		16	4	7	151	345		التدرن
Whooping Cough		7	0	1	0	0		السعال الديكي
Mumps		21	1	0	6	2		التكاف الوبائي
Tetanus		0	0	0	0	0		الكزاز
Viral meningitis		2	0	0	0	0		التهاب سحائي فيروسي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

حالات الأمراض السارية المسجلة في رأس الخيمة
Cases of Registered Communicable Diseases in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-12) continued

تابع جدول (12-15)

Disease	Year						السنة	المرض
	2013	2012	2011	2010	2009			
Hepatitis (A)	6	2	7	4	3		التهاب الكبدى (أ)	
Hepatitis (B)	37	20	9	17	640		التهاب الكبدى (ب)	
Hepatitis (C)	31	10	8	8	6		التهاب الكبدى (ج)	
Hepatitis (Others)	0	0	0	0	0		إنتهايات كبد (أخرى)	
Salmonellosis	19	1	0	0	0		التسمم البقائي	
Taeniasis	0	0	0	0	0		الدودة الشريطية	
Ancylostomiasis	0	0	0	0	0		الانكستوما	
Ascariasis	0	1	0	0	0		الاسكارس	
Schistosomiasis	0	0	0	0	0		البهارسيا	
Giardiasis	2	0	0	1	0		جارديا لامبليا	
Bacillary Dysentery	0	0	0	0	0		الزحار العصوي	
Amoebic Dysentery	0	0	0	0	0		الزحار الأميبي	
Malaria	156	214	158	101	125		المالريا	
Gonorrhoea	0	0	0	0	3		السيلان	
Scabies	11	5	0	9	55		الجرب	
Influenza	7	37	40	35	58		الإنفلونزا	
Ides	7	37	40	35	58		نقص المناعة المكتسبة	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

إجمالي العمليات الجراحية بالمستشفيات حسب التخصص في رأس الخيمة
Surgical Operations in Hospitals by Speciality in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-13)

جدول (13-15)

Speciality	Year						السنوات	نوع الجراحة
	2013	2012	2011	2010	2009	2009		
General Surgery	2100	2054	2038	1941	2213	2009	جراحة عامة	
Orthopaediatic	3202	3486	2888	2801	3034	2009	جراحة عظام	
Urology	819	700	775	651	549	2009	مساك بولية	
Ophthalmic Surgery	890	849	832	869	945	2009	جراحة عيون	
Cosmetic Surgery	181	181	213	176	185	2009	جراحة تجميل	
Nerve Surgery	9	39	24	35	26	2009	جراحة أعصاب	
E.N.T	458	447	485	384	390	2009	أنف وأذن وحنجرة	
Gyn. And Obstetrics	2407	2226	2370	2327	2619	2009	نساء وولادة	
Thoracic. Surgery	233	150	191	169	136	2009	جراحة صدر	
Bloody veins	0	0	0	0	9	2009	الأوردة الدموية	
Others	92	37	52	85	68	2009	أخرى	
Dental	2600	1799	1603	162	1583	2009	أسنان	
Total	12991	11968	11471	9600	11757	2009	الجملة	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

عدد وحدات الدم المستهلكة في المستشفيات الحكومية حسب الفصيلة والمستشفى في رأس الخيمة
 Blood Units Used in Government Hospitals by Blood Group in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (15-14)

جدول (14-15)

Year	2013		2012		2011		2010		2009		العام
	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	
A+	191	321	277	373	266	274	224	359	254	298	أ +
A-	15	22	7	20	33	27	10	16	24	22	أ -
B+	172	214	115	233	178	273	100	355	120	246	ب +
B-	8	11	13	19	16	17	15	16	21	13	ب -
AB+	24	61	22	51	34	57	18	57	19	32	أ ب +
AB-	0	7	1	0	1	6	2	1	2	2	أ ب -
O+	518	546	621	523	574	472	547	620	578	623	و +
O-	103	95	31	99	35	50	10	82	44	64	و -
Used Units	1031	1277	1087	1318	1137	1176	926	1506	1062	1300	إجمالي الوحدات المستهلكة
Spoiled Units	63	373	157	484	144	348	113	352	103	317	إجمالي الوحدات التالفة
Beneficiaries	517	506	514	480	482	474	434	567	463	527	عدد المرضى المستفيدين

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

إجمالي فحوصات المختبرات حسب نوع الفحص في رأس الخيمة
Laboratory Tests by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (15-15)

جول (15-15)

Type of Investigation	Year	2013	2012	2011	2010	2009	السنة
Blood		50995	51656	43753	44925	44735	فحص الدم
Pathology		92895	94957	94853	100288	102896	فحوص أنسجة مجهرية
Serology		234952	194038	199520	281356	302537	فحوص السوائل
Microbiology		125188	128305	111094	110717	100523	فحوص ميكروبية
Hematology		296285	1202666	167514	156260	142455	تحاليل دم
Malaria		735	732	717	623	556	فحوص ملاريا
Sputum		2105	2236	1973	1638	1436	فحوص درن رئوي
Parasitic		6730	4897	4526	10864	5645	فحوص طفيليات معوية
Hepatitis -B		0	_	385	143	_	فحوص التهاب الكبد الوبائي
Hepatitis -C		0	_	19	16	_	فحوص التهاب الكبد الوبائي
Biochemistry		1371968	163347	1182513	1090423	1032480	تحاليل كيميائية
AIDS		0	_	294	103	67	فحص إيدز
Tumors		905	838	748	745	730	الأورام
Others		19539	51000	40176	70997	61954	فحوصات أخرى
Total Examinations		2202297	1894672	1848085	1869098	1796014	إجمالي الفحوصات
Total Number of Patients		163169	164678	195692	200475	193925	إجمالي المرضى

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المفحوصون عن الإيدز من الوافدين والحالات الإيجابية حسب النوع والجنسية في رأس الخيمة

Inspected Cases for AIDS and Positive Cases by Gender & Nationality in Ras Al Khaimah
2013

Table (15-16)

جدول (16-15)

Nationality	Positive Cases			Cases Inspected			الجنسية
	T الإجمالي	F إناث	M ذكور	T الإجمالي	F إناث	M ذكور	
Gulf Countries	5875	0	0	4	2	2	مجلس التعاون
Other Arabs	5875	0	1	5874	2689	3185	الدول العربية الأخرى
Indian	43495	1	4	43490	4719	38771	هندي
Pakistani	19367	0	4	19363	1570	17793	باكستاني
Fillipino	8286	0	2	8284	6080	2204	فلبيني
Sriankan	2613	0	0	2613	1855	758	سريلانكي
Bangladeshi	23072	0	0	23072	2187	20885	بنغالي
Iranian	531	0	0	231	198	33	إيراني
Other Asians	1639	0	0	1639	317	1322	دول آسيوية أخرى
Ethiopian	1986	0	0	1986	1902	84	أثيوبي
Ugandan	70	2	0	68	49	19	أوغندي
Kenyan	26	0	0	26	13	13	كينيا
Other Africans	484	0	1	483	134	349	دول أفريقية أخرى
Others	2158	0	0	2158	848	1310	أوروبي وأمريكي
Europeans & Americans	14589	0	0	14589	7269	7320	أخرى
Total	130066	3	12	123880	29832	94048	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المتربدون على مراكز مراقبة الأمراض الوبائية حسب الجنسية والمهنة والنوع في رأس الخيمة

Patients to Foreign Diseases Control Centres by Nationality, Occupation & Gender in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-17)

جدول(15-17)

Occupation	إجمالي Total		أخرى Others		العمالون في صالونات الحلاقة والتجميل Skilled Workers		مشرفات الحضانات ورياض الأطفال Supervisors of KG		مزارعون و رعاة Farmers & Herdsmen		ضباطون وسائقون Car wash workers and drivers		العمالون بالأغذية Food Handlres		العمالون بالمنزل Domestic Servants		المهنة	
	إجمالي Total	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F		ذكر M
Nationality																		الجنسية
Gulf Countries	4	2	2	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	مجاس التعاون
syria	5875	2689	3186	2496	2876	119	25	3	0	10	0	97	56	147	15	31		سوريا
Other Arabs	2996	1176	1820	1159	1638	11	11	0	0	1	1	89	2	70	3	11		الدول العربية الأخرى
Indian	43506	4723	38783	4335	31666	153	123	4	0	194	2	3082	38	2085	191	1633		هندي
Pakistani	19372	1571	17801	1502	11261	40	204	1	0	1804	5	2693	10	325	8	1514		باكستاني
Indonesian	4160	4057	103	40	78	2	0	0	0	1	0	0	18	6	3997	18		اندونيسي
Filippino	8292	6084	2208	1834	1857	153	42	4	1	9	16	63	362	173	3715	63		فلبيني
Bangladeshi	23076	2188	20888	627	16292	5	295	0	0	7	1553	0	526	649	1545	1573		بنغالي
Srilankan	2614	1855	759	282	583	5	2	1	0	0	2	4	17	69	1545	86		سريلانكي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوبائية حسب الجنسية والمهنة والنوع في رأس الخيمة

Patients to Foreign Diseases Control Centres by Nationality, Occupation & Gender in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-17) continued

تابع جدول (17-15)

Occupation	إجمالي			أخرى			العاثون في صالونات الحلاقة والتجميل Skilled Workers		مشرفات الحضانات ورياض الأطفال Supervisors of KG		مزارعون و رعاة & Farmers Herdsmen		غسلون وسائقون Car wash workers and drivers		العاثون بالأغذية Food Handlres		العاثون بالمنزل Domestic Servants		المهنة	
	إجمالي Total	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F	ذكر M	انثى F		ذكر M
Nationality																				الجنسية
Iranian	531	198	333	195	262	0	0	0	0	0	10	0	11	1	30	2	20		إيراني	
Sudan	730	278	452	268	335	6	0	2	0	92	0	22	0	1	1	1	2		السودان	
Other Asians	1640	318	1322	246	1028	47	3	0	0	6	0	68	22	184	3	33		دول آسيوية أخرى		
Ethiopian	1986	1902	84	50	70	8	0	0	0	0	0	3	5	6	4	1835	5		اثيوبي	
Ugandan	71	52	19	5	17	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	45	1		أوغندي	
Kenyan	26	13	13	10	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0		كني	
Other Africans	486	135	351	106	327	0	0	0	0	3	0	4	8	16	21	1		دول أفريقية أخرى		
Euro. & Americans	2182	862	1320	806	1290	8	0	0	0	1	0	4	42	15	5	11		أوروبي وأمريكي		
Australia	4419	22	43	21	43	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0		استرالي		
Egypt	2192	1463	2956	1443	2591	3	3	8	0	19	0	124	1	177	8	42		مصر		
Nepal	2192	260	1932	81	1612	14	1	0	0	12	1	82	21	146	143	79		نيپالي		
Others	8	1	7	1	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		أخرى		
Total	124231	29849	94382	15509	73848	575	709	23	1	15	3716	32	6888	609	4097	13086	5123		الإجمالي	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوبائية والوقاية الطبية في رأس الخيمة

Patients to Foreign Diseases Control Centres by Nationality, Occupation & Fitness in Ras Al Khaimah

2013

18-15)le

جدول (15-18)

اجمالي Total	غير لائق Not Fit	لائق Fit	لم يكمل الفحص Did not complete the examination	أخرى Others		العاملون في صالات الحلاقة والتجميل Skilled Workers		مشرفات الأطفال ورياض الأطفال Supervisors of Nurseries & KG		مزارعون ورحاة & Farmers Herdsmen		غسلون وسائقون Car wash workers and drivers		العاملون بالأغذية Food Handlres		العاملون بالمنزل Domestic Servants		المهنة Occupation	
				غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit				
4	0	4	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	الجنسية Nationality
2996	3	2993	2	1	2794	0	22	0	0	0	2	0	89	0	72	0	14	0	مجلس التعاون Gulf Countries
5875	8	5867	2	3	5369	2	141	0	3	0	10	0	97	1	201	0	46	0	سوريا Serya
43506	181	43325	41	114	35858	2	272	0	4	1	193	2	3081	12	2108	9	1809	0	الدول العربية الأخرى Other Arabs
19372	138	19234	40	65	12679	4	239	0	1	4	1805	7	2688	4	328	14	1494	0	هندي Indian
4160	44	4116	14	1	117	0	2	0	0	0	1	0	0	0	24	29	3972	0	باكستاني Pakistan
8292	106	8186	31	20	3666	1	194	0	5	1	8	0	77	9	525	44	3711	0	هندي Indian
23076	50	23026	18	2	16914	0	300	0	0	0	1559	0	526	0	653	30	3074	0	بنغالي Bangladeshi
2614	8	2606	6	1	864	0	7	0	1	0	2	0	21	0	86	1	1625	0	سريلانكي Sri Lankan

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوبائية حسب الجنسية والمهنة واللياقة الطبية في رأس الخيمة

Patients to Foreign Diseases Control Centres by Nationality, Occupation & Fitness in Ras Al Khaimah
2013

Table (15-18) continued

تابع جدول (15-18)

المهنة Occupation	الجنسية Nationality		المهنة Occupation	العمال بالمتازل Domestic Servants	العمالون بالآخنة Food Handlres	غسلاتون وسائقون Car wash workers and drivers	مزارعون ورعاة & Farmers Herdsmen	مشرفات الحضانات ورباض الاطفال Supervisors of KG	العمالون في صالحات والتجميل الحلاقة والتجميل Skilled Workers		أخرى Others	لم يكمل الفحص Did not complete the examination	إجمالي Total	
	لائق Fit	غير لائق Not Fit							لائق Fit	غير لائق Not Fit			لائق Fit	غير لائق Not Fit
	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit
البراني Iranian	22	0	31	0	11	0	10	0	0	457	0	0	531	0
دول آسيوية اخرى Other Asians	36	0	205	0	68	0	6	0	50	1268	3	4	1633	7
السودان sudan	3	0	1	0	22	0	93	0	6	603	0	0	730	0
اثيوبي Ethiopian	1832	3	10	0	8	0	0	0	8	119	6	0	1977	9
أوغندي Ugandan	41	3	0	0	2	0	0	0	1	21	2	1	65	6
كينيا Kenyan	3	0	0	0	0	0	0	0	0	23	0	0	26	0
دول افريقية اخرى Other Africans	20	2	23	0	3	0	0	0	0	429	3	2	478	8
أفريقي وأمريكي Euro. & Americans	16	0	55	0	4	0	1	0	8	2088	4	4	2172	10
أستراليا Australia	1	0	0	0	0	0	0	0	0	64	0	0	65	0
مصر Egypt	50	0	178	0	124	0	19	0	6	4034	0	0	4419	0
نيبال Nepal	220	1	162	0	82	0	12	0	14	1680	4	12	2170	22
اخرى Others	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	8	0
الإجمالي Total	17989	136	4662	32	6903	10	3724	6	1270	89059	176	230	123631	600

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المعالجون بالعيادات الخاصة حسب التخصص والجنسية والنوع في رأس الخيمة

Patients in Private Clinics by Speciality, Nationality and Gender in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-19)

جدول (15-19)

Nationality	الحالات المتكررة Repeated Cases				الحالات الجديدة New Cases				الجنسية
	Non-citizen أثني Female	غير مواطن ذكر Male	Citizen أثني Female	مواطن ذكر Male	Non-citizen أثني Female	غير مواطن ذكر Male	Citizen أثني Female	مواطن ذكر Male	
Speciality									التخصص
Medicine	5614	9732	3115	2771	958	1760	506	417	أمراض باطنية
Cardiology	458	1568	235	272	170	631	77	91	أمراض قلبية
Psychiatry	0	0	0	0	0	0	0	0	أمراض نفسية
Dermatology	1592	1584	1690	706	665	590	902	243	جلدية وتناسلية
Paediatric Medicine	3343	4024	3101	3835	491	603	602	662	باطني أطفال
Surgery bloody veins	1669	3109	1091	1455	315	940	192	332	جراحة الأوردة الدموية
Surgery Beauty	0	0	0	0	0	0	0	0	جراحة تجميل و تقويم
General Medicine	0	0	0	0	0	0	0	0	جراحة عامة
Neurosurgery	527	810	317	316	108	252	56	90	جراحة أعصاب
Surgery	0	0	0	0	0	0	0	0	جراحة صدر
Urology	196	997	123	316	31	217	15	71	مسالك بولية
Orthopaedic	2377	4645	1737	2286	488	1403	347	470	عظام

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

* Data from the RAK hospital "Privet" in Ras Al Khaimah only

* بيانات مستشفى رأس الخيمة "خاص" فقط

المعالجون بالعيادات الخاصة حسب التخصص والجنسية والنوع في رأس الخيمة
Attendants in Private Clinics by Speciality, Nationality and Gender- Ras Al Khaimah
2013

Table (15-19) continued

تابع جدول (19-15)

Nationality	الحالات المتكررة Repeated Cases				الحالات الجديدة New Cases				الجنسية
	Non-citizen أنثى Female	غير مواطن ذكر Male	Citizen أنثى Female	مواطن ذكر Male	Non-citizen أنثى Female	غير مواطن ذكر Male	Citizen أنثى Female	مواطن ذكر Male	
Speciality									
Orthamology	650	1319	492	463	229	630	169	159	عيون
E.N.T	1065	1754	1172	1269	341	657	343	362	أنف وأذن نساء,,وولاده
Gynaecology& Obstetrics	7139	25	6482	16	1049	11	878	11	نساء
Natural Therapy	2159	3728	1123	107	119	154	177	212	علاج طبيعي
Emergency & Accidents	2139	3178	3677	3977	640	1468	599	782	طوارئ وحوادث
Dental	691	558	1237	1015	1794	1349	2880	1736	أسنان
Paediatric Accidents	0	0	0	0	0	0	0	0	حوادث أطفال
Gynaecology Accidents	111	220	97	13	37	145	28	3	حوادث نساء
Renal Dialysis	1238	2493	963	242	330	1476	283	57	عام
Renal Dialysis	0	0	0	0	0	0	0	0	غسيل كلئ
Total	30968	39744	26652	19959	7765	12286	8054	5698	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

* Data from the RAK hospital "Priver" in Ras Al Khaimah only

* بيانات مستشفى رأس الخيمة "خاص" فقط

التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي في رأس الخيمة

Immunizations Carried out at the Preventive Health in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-20)

جدول (20-15)

الإجمالي	أخرى	انفلونزا	توبركلين	حمى صفراء	تيفويد	التهاب سحائي	كوليرا	التهاب كبد وبائي	السنة
Total	Others	Influenza	Tuberculinum	Yellow Fever	Typhoid	Meningitis	Cholera	Hepatitis	Year
7707	19	640	967	89	218	4506	0	1268	2009
6897	18	1580	1111	107	76	3223	5	777	2010
4993	32	1052	935	148	67	2195	0	564	2011
25734	13	1417	1263	182	82	2468	0	20309	2012
23241	10	783	1235	238	67	968	0	19940	2013

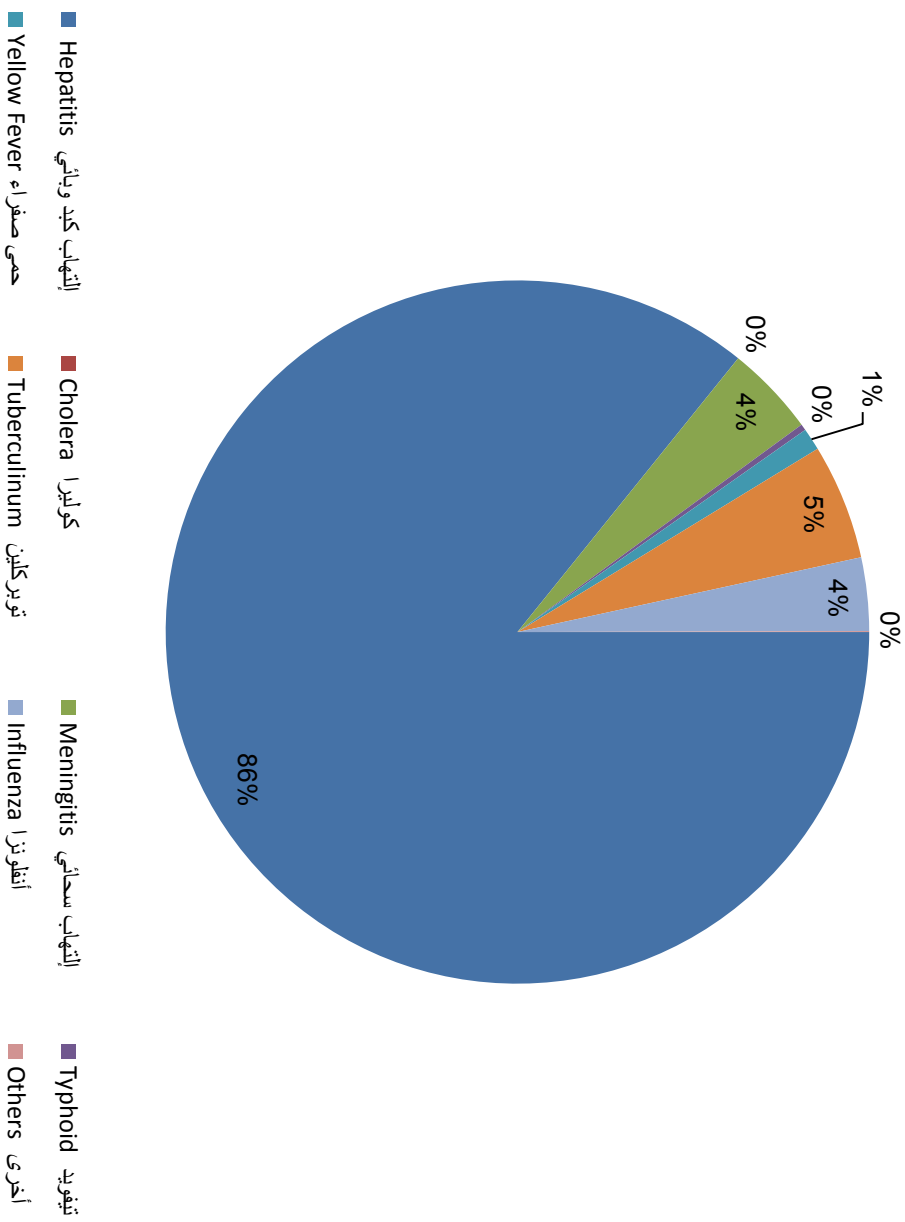
Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Figure (15-3)

شكل (3-15)

التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي في رأس الخيمة
Immunizations Carried out at the Preventive Health in Ras Al Khaimah
2013



المواليد أحياء المسجلين حسب النوع والجنسية ومكان الميلاد في رأس الخيمة

Registered Live Births by Nationality, Gender and Place of Birth in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-21)

جدول (21-15)

Place of Birth	Nationality	Gender	2013	2012	2011	2010	2009	النوع	الجنسية	مكان الميلاد
Hospital	Citizen	Male	1213	1187	1192	1113	1149	ذكر	مواطن	داخل المستشفى
		Female	1142	1212	1111	1100	1107	أنثى		
	Non-Citizen	Male	647	610	491	670	681	ذكر	غير مواطن	
		Female	602	525	484	657	618	أنثى		
Outside the hospital	Citizen	Male	0	0	0	0	0	ذكر	مواطن	خارج المستشفى
		Female	0	0	0	0	0	أنثى		
	Non-Citizen	Male	0	0	0	0	0	ذكر	غير مواطن	
		Female	0	0	0	0	0	أنثى		
outside the country	Citizen	Male	12	5	8	11	0	ذكر	مواطن	خارج الدولة
		Female	10	2	7	10	0	أنثى		
	Non-Citizen	Male	3	0	0	1	0	ذكر	غير مواطن	
		Female	3	0	0	5	0	أنثى		
Home	Citizen	Male	0	0	1	0	1	ذكر	مواطن	المنازل
		Female	0	0	2	2	0	أنثى		
	Non-Citizen	Male	0	0	1	0	1	ذكر	غير مواطن	
		Female	0	0	0	0	1	أنثى		
RAK Hospital	Citizen	Male	207	208	251	245	178	ذكر	مواطن	مستشفى رأس الخيمة
		Female	180	198	236	251	161	أنثى		
	Non-Citizen	Male	125	89	111	101	76	ذكر	غير مواطن	
		Female	154	103	101	115	58	أنثى		
Total			4298	4139	3996	4281	4031	الإجمالي		

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

المواليد أموات المسجلين حسب النوع والجنسية في رأس الخيمة

Registered Still Births by Gender and Nationality in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-22)

جدول (22-15)

Nationality	Gender	2013	2012	2011	2010	2009	النوع	الجنسية
		Male	8	10	7	7		
Female	1	7	12	8	3	إناث	مواطن	
Citizen	Total	9	17	19	15	15		مجموع
	Male	6	11	10	5	5	ذكور	
	Female	5	5	5	9	5	إناث	
Non-citizen	Total	11	16	15	14	10	مجموع	غير مواطن
	Male	14	21	17	12	17	ذكور	
	Female	6	12	17	17	8	إناث	
Total	Female	6	12	17	17	8	إناث	الإجمالي
	Total	20	33	34	29	25	مجموع	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

الوفيات المسجلة حسب النوع ومكان الوفاة والجنسية في رأس الخيمة

Registered Deaths by Gender, Place of Death and Nationality in Ras Al Khaimah

2013

Tabel (15-23)

جدول (23-15)

الإجمالي Total	خارج الدولة Outside Country	خارج المستشفى Outside Hospital	مستشفى رأس الخيمة الخاص RAK Hospital	خارج الإمارة Outside Emirate	المنزل Home	المستشفى			النوع	الجنسية Nationality	
						م. عبدالله لعلاج كبار السن Abdullah H. Elderly	شعوم Shaam	سيف /أبراهيم بن حمد Saif/Ebraheem			صقر Sagr
137	8	2	3	0	2	4	1	59	58	ذكور Male	مواطن citizen
100	8	2	2	0	3	2	2	47	34	إناث Female	
237	16	4	5	0	5	6	3	106	92	مجموع Total	غير مواطن - Non citizen
186	1	20	4	1	28	0	4	55	73	ذكور Male	
59	0	2	1	0	4	0	0	27	25	إناث Female	
245	1	22	5	1	32	0	4	82	98	مجموع Total	
323	9	22	7	1	30	4	5	114	131	ذكور Male	الإجمالي Total
159	8	4	3	0	7	2	2	74	59	إناث Female	
482	17	26	10	1	37	6	7	188	190	مجموع Total	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

ملخص إحصائيات قطاع الصحة الحكومي في رأس الخيمة

Summary of Government Health Sector Statistics in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-24)

جدول (24-15)

Details	Year						السنة البيان
	2013	2012	2011	2010	2009		
Hospitals	4	4	4	4	4	4	عدد المستشفيات
Beds	520	541	535	550	564	564	عدد الأسرة
Doctors & Dentists	310	275	271	272	292	292	عدد الأطباء وأطباء الأسنان
Pharmacists	94	58	46	43	44	44	عدد الصيادلة
Patients Admitted	24409	24891	23821	24674	24689	24689	عدد المرضى الداخليين
Out- Patients	395537	323921	391891	418387	454256	454256	عدد المرضى الخارجيين
Dental Clinic Patients	58053	56632	54306	46454	38410	38410	عدد معالجات الأسنان
Laboratory Tests	2202297	1861753	1848085	1869102	1796021	1796021	الفحوصات المخبرية
X-Rays	102377	93484	89155	93337	89907	89907	أشعة أكس
Operations Performed	12991	11968	11471	9600	11757	11757	العمليات الجراحية

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى في رأس الخيمة
Performance Indicators of Government Hospitals by Hospital in Ras Al Khaimah
2013

Table (15-25)

جدول (25-15)

Hospital	معدل الأثغال Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average of Stay	أيام الإقامة Days of Stay	عدد مرضى القسم الدخلي Number of Inpatients	عدد الأسرة العاملة Number of Functioning Beds	المستشفى
Sagr Hospital	55%	3	46781	13759	235	مستشفى صقر
Ibrahim bin Hamad Alobeidallah Hospital	73%	7	40675	6059	153	مستشفى إبراهيم بن حمد العبيدالله
Saif Bin Ghobash Hospital	32%	2	7764	4316	67	سيف بن غباش
Shaam Hospital	24.4%	451	7672	17	86	مستشفى شعوم
Total	52%	4	102892	24151	541	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العلاقات الإيجابية المكتشفة في مراكز مكافحة الأمراض السارية حسب الجنسية بالمرض في رأس الخيمة

Positive cases detected in the Centers for Disease Control inflows by nationality disease in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-26)

جدول (26-15)

Occupation	إجمالي الحالات الأيجابية Total Positive Cases		الدرن Tuberculosis		التهاب الكبد الفيروسي التهابي Viral hepatitis B		نقص المناعة المكتسبة		الجهة
	إجمالي Total	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M		
Nationality									الجنسية
Gulf Countries	0	0	0	0	0	0	0	0	مجلس التعاون
Other Arabs	6	1	5	0	1	0	0	1	الدول العربية الأخرى
Indian	140	8	132	6	125	1	3	1	هندي
Pakistani	98	9	89	9	75	0	10	0	باكستاني
Fillipino	75	51	24	48	20	3	2	0	فلبيني
Indonesia	30	29	1	28	1	1	0	0	أندونيسي
Bangladeshi	32	31	1	25	1	6	0	0	بنغالي
Sriankan	2	1	1	1	1	0	0	0	سريلانكي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العلاقات الإيجابية المكتشفة في مراكز مكافحة الأمراض السارية حسب الجنسية بالمرض في رأس الخيمة

Positive cases detected in the Centers for Disease Control inflows by nationality disease in Ras Al Khaimah
2013

Table (15-26) continued

تابع جدول (26-15)

Occupation	إجمالي الحالات الإيجابية Total Positive Cases			التهاب الدرن Tuberculosis		التهاب الكبد الفيروسي التهابي Viral hepatitis B		نقص المناعة المكتسبة AIDS		المهنة
	إجمالي Total	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	
Nationality										الجنسية
Iranian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	إيراني
Other Asians	4	0	4	0	4	0	0	0	0	دول آسيوية أخرى
Ethiopian	3	3	0	3	0	0	0	0	0	إثيوبي
Ugandan	4	4	0	2	0	0	0	2	0	أوغندي
Kenyan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	كينيا
Other Africans	5	2	3	1	1	1	0	0	1	دول أفريقية أخرى
Syria	1	0	1	0	1	0	0	0	0	سوريا
Nepal	18	5	13	5	13	0	0	0	0	نيبال
Euro. & Americans	6	1	5	1	3	0	2	0	0	أوروبي وأمريكي
Others	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أخرى
Total	424	145	279	129	249	13	18	3	12	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

مقدار و عدد حمولات النفايات الصلبة في دائرة الأشغال والخدمات العامة حسب الشهر في رأس الخيمة

Amount & Number of Waste Loadings in Public Works and Services Department by Month in Ras Al Khaimah

2013-2009

Table (15-27)

Waste Amounts in Cubic Meters

Year	2013		2012		2011		2010		2009		السنة
	التفاريات Waste	الحمولات Loadings	التفاريات Waste	الحمولات Loadings	التفاريات Waste	الحمولات Loadings	التفاريات Waste	الحمولات Loadings	التفاريات Waste	الحمولات Loadings	
Month											الشهور
First Quarter	25,376,640.0	23,357.0	26,704.0	198,488.0	189,153.1	26,564.0	153,930.0	18,867.0	142,913.7	18,106.0	الربع الأول
Second Quarter	24,501,344.0	23,865.0	25,976.0	193,327.6	187,471.4	26,392.0	158,077.0	20,318.0	132,706.6	18,586.0	الربع الثاني
Third Quarter	28,480,780.0	23,466.0	23,521.0	176,417.6	185,271.3	25,883.0	160,488.0	22,396.0	138,817.6	18,638.0	الربع الثالث
Fourth Quarter	27,783,400.0	23,944.0	24,458.0	186,899.2	194,432.0	25,874.0	183,098.0	25,081.0	148,270.9	21,000.0	الربع الرابع
Total	106,142,164.0	94,632.0	100,659.0	755,132.3	756,327.7	104,713.0	655,593.0	86,662.0	562,708.8	76,330.0	الإجمالي

Source: Public Works & Service Dept

المصدر: دائرة الأشغال والخدمات العامة - رأس الخيمة

* إعادة تدوير النفايات

جدول (15-27)

حجم النفايات الصلبة المحملة سنوياً في رأس الخيمة

Volume of Yearly Solid Waste Loadings in Ras Al Khaimah

2013

Table (15-28)

Waste Amounts in Qubic Meters

مقدار النفايات بالأمتر المكعب

جدول (28-15)

Month	الإجمالي		مدافن الملا		مدافن الجزيرة		مدافن النفايات		إعادة تدوير النفايات		الشهر
	M ³	No. of Loadings	M ³	No. of Loadings	M ³	No. of Loadings	M ³	No. of Loadings	M ³	No. of Loadings	
First Quarter	185,865	23357	76,700	10738	64,800	5184	44,365	7435	25,376,640	25,376,640	الربع الأول
Second Quarter	190,422	23865	82,850	11599	64,738	5179	42,835	7087	24,501,344	24,501,344	الربع الثاني
Third Quarter	187,084	23466	81,093	11353	56,200	4496	49,792	7617	28,480,780	28,480,780	الربع الثالث
Fourth Quarter	187,665	23944	83,293	11661	55,800	4464	48,572	7819	27,783,400	27,783,400	الربع الرابع
Total	751,036	94632	323,936	45351	241,538	19323	185,564	29958	106,142,164	106,142,164	الإجمالي

Source: Public Works & Service Dept

المصدر: دائرة الأشغال والخدمات العامة - رأس الخيمة

الكهرباء والمياه

تعتبر الطاقة الكهربائية والمياه من القطاعات المهمة لحياة الفرد وحركة المجتمع على حد سواء؛ فمن دونهما لا يمكن أن تسير الحياة الاجتماعية والاقتصادية بالشكل الذي هي عليه الآن. من هذا المنطلق، سعت وزارة الكهرباء والمياه في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى توفير هاذين المصدرين الحيويين للقطاع العائلي والصناعي والتجاري وغيرهما من القطاعات بالشكل الذي يضمن ديمومة الحياة دون انقطاع، ما ساهم مساهمة كبيرة في جذب الاستثمار ورخاء الفرد، وفيما يلي عرض موجز لأهم الإنجازات التي تحققت في هذا القطاع خلال عام 2013:

▪ بلغ عدد مستهلكي الكهرباء والماء في إمارة رأس الخيمة (73832) مستهلكاً عام 2013 عام، بنسبة انخفاض (12%) عن عام 2012، وبنسبة زيادة (1%) عن عام 2011. وهذا التراجع يعد تراجعاً غير طبيعي في عدد المستهلكين - من وجهة نظرنا - والحال ذاته فيما يخص نسبة الطاقة المولدة في إمارة رأس الخيمة التي انخفضت أيضاً انخفاضاً كبيراً جداً لتصل إلى معدل (526.05) كيلووات/ساعة عام 2013، بعد أن كانت (1133.06) أي بمعدل انخفاض (53.7%). وهذا الانخفاض يثير الشك في دقة الأرقام أكثر من الواقع الفعلي. انظر الجدولين (16-1) و(16-2).

▪ بالنسبة للإنتاج الشهري من الطاقة في إمارة رأس الخيمة، سجلت محطة النخيل من إنتاج أعلى معدل لها (92.3) مليون كيلووات/ساعة في شهر يناير 2013، أما أقل معدل إنتاج للطاقة فقد سجل خلال شهري نوفمبر وديسمبر، بمعدل (2.4) و(4.2) مليون كيلووات/ساعة على التوالي. أما بالنسبة لمعدل إنتاج محطة غليلة فلم ترد بيانات عنها من المصدر. انظر الجدول (16-3).

▪ أما فيما يخص الوقود والتشحيم المستهلكة لإنتاج الطاقة حسب المحطة، فقد شهدت محطة النخيل انخفاضاً غير معقول في كمية وقود الديزل المستهلك؛ إذ وصل إلى (632) ألف جالون عام 2013، بعد أن كان (17411) ألف جالون عام 2012 بنسبة انخفاض (96.4%). مع عدم ورود بيانات عن محطة غليلة عن العامين المذكورين من المصدر.

▪ بلغ الإنتاج الكلي من المياه في الإمارة (6181.8) مليون غالون عام 2013، منها (2313) مليون غالون من إنتاج الآبار، بنسبة زيادة (15%) عن سنة 2012. أما إنتاج المياه من محطات التحلية، فقد انخفض إلى (3869) مليون غالون عام 2013، بعد أن كان (6097) مليون غالون عام 2012. انظر الجدول (16-7).

Electricity & Water

The electric power and water is considered one of the key- sectors that affect the life of the individual and society movement alike; as a survival drive of the social and economic life, as we know it. From this standpoint, the Ministry of Electricity and Water in the United Arab Emirates sought to provide these two vital sources for the family, industrial and commercial sectors and other sectors to ensure the sustainability of life without interruption. This contribution was significant in attracting investment and prosperity of the individual, the following is a summary of the most important achievements in this sector during 2013:

- The number of electricity and water consumers in the emirate of Ras Al Khaimah amounted to (73832) consumers in 2013, scoring a drop of (12%) compared to 2012 and a rise of (1%) compared to 2011. This fall considered abnormal, from our point of view, as well as the power generated in Ras Al Khaimah which has dropped massively to (526.05) kilowatts/ hour in 2013, compared to (1133.06) in 2012 reflecting a drop rate of (53.7%). This decline raises doubts about the accuracy of the figures more than the actual reality. See tables (16-1) and (16-2).
- Regarding the quantity of the monthly generated electricity in the emirate of Ras Al Khaimah, Al Nakheel station scored the maximum rate in January 2013 by (92.3) million kilowatt/ hour, while the minimum was in November and December by (2.4) and (4.2) million kilowatt/ hour respectively. The data regarding the quantity of generated electricity of Ghalilah station was not available from the source. See table (16 – 3).
- The consumed petrol and lubricating oil to generate electricity power, by station, has witnessed unbelievable drop regarding Al Nakheel station recording (632) thousand gallons, compared to (17411) thousand gallon in the year 2012 by a decrease rate (96.4%), while the data of Ghalilah station was not available from the source for the said years.
- The total water production in Ras Al Khaimah hit (6181.8) million gallons in 2013, of which (2313) million gallons are of well water, scoring an increase rate of (15%) compared to the year 2012. The desalination stations production of water has decreased to (3869) million gallons in 2013, compared to (6097) million gallons in 2012. See table (16-7).

عدد مستهلكي الكهرباء والماء حسب النوع في رأس الخيمة
 Number of Consumers of Electrical and Water in Ras Al Khaimah
 2013-2011

Table (16-1)

جدول (1-16)

Year	2013	2012	2011	السنة
The DESC	Total Consumer	Total Consumer	Total Consumer	البيان
Residential	50934	50869	49444	سكني
Federal Government	1482	1618	1590	حكومي اتحادي
Public Institutions	390	384	374	المؤسسات العامة
Local Government	558	683	618	الحكومات المحلية
Commercial	16631	17130	17045	تجاري
Industrial	1515.00	1607.00	1491	صناعي
Agricultural	2213	2214	2203	زراعي
Non-Profit Associations	56	65	84	الجمعيات ذات النفع العام
Others	53	144	262	أخرى
Total Consumer	73832	74714	73111	مجموع المستهلكين

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر : الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة في رأس الخيمة
Production and Consumption of Electrical Power in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (16-2)

Million KWh/Hr

مليون كيلووات/ساعة

جدول (2-16)

السنة Year	الطاقة المولدة Generated Power	معدل الإنتاج اليومي Average Daily Production	الطاقة المستهلكة Consumed Power	معدل الاستهلاك اليومي Average Daily Consumption
2010	1506.92	4.13	1485.19	4.07
2011	1222.49	3.35	1211.86	3.32
2012	1133.06	3.10	1125.63	3.08
2013	526.05	1.44	521.40	1.43

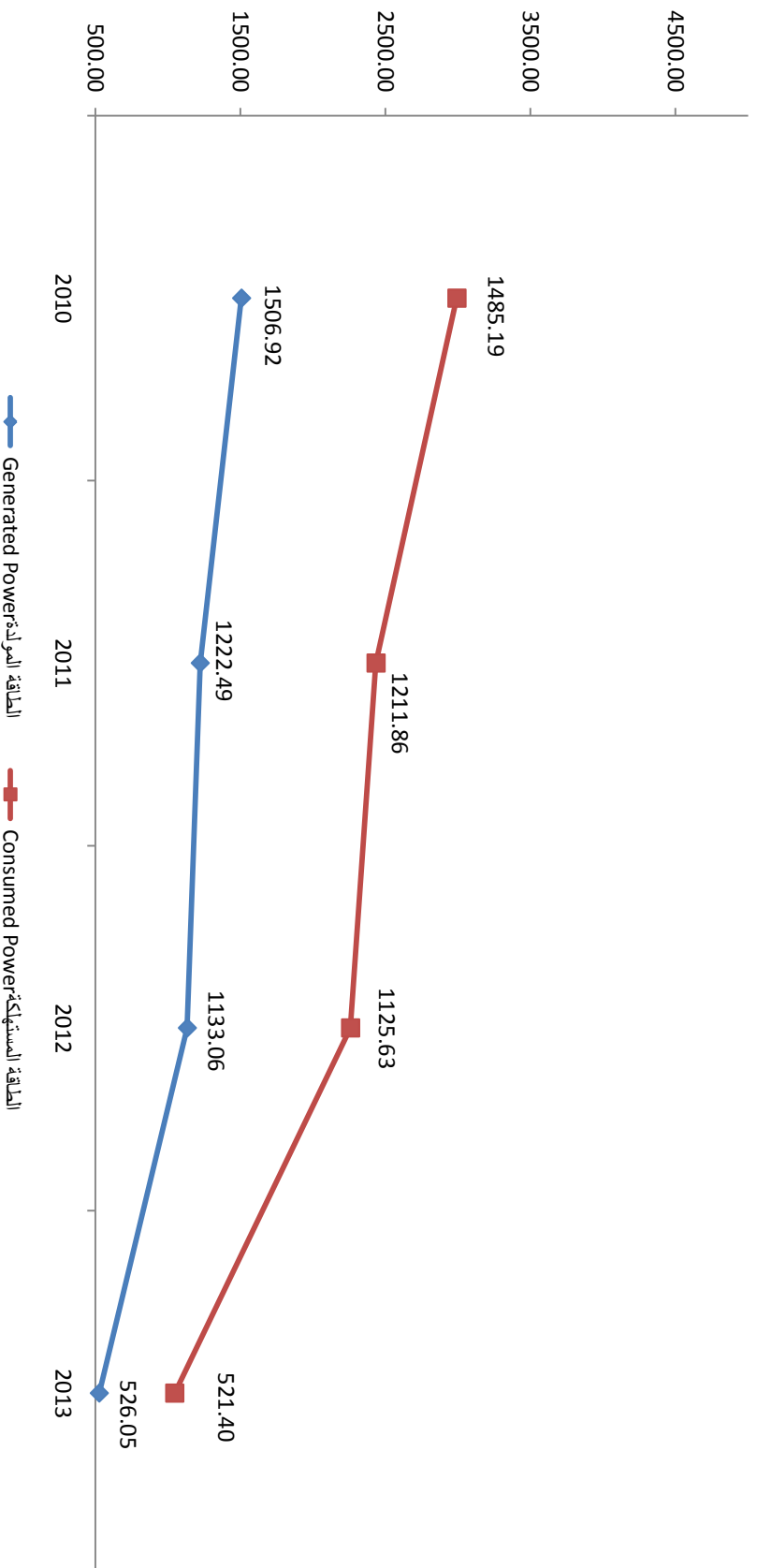
المصدر : الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
 ce: Federal Electricity & Water Authority

المصدر : الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

Figure (16-1)

شکل (1-16)

الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة في رأس الخيمة
Production and Consumption of Electrical Power in Ras AL Khaimah
2013 - 2010



الإنتاج الشهري للطاقة حسب المحطة في رأس الخيمة
Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (16-3)

Million KWh/Hr

مليون كيلووات/ساعة

جدول (3-16)

Year Station Month	2013		2012		2011		2010		السنة الشهر
	* غيلية Galilah	التغيل Nakheel	* غيلية Galilah	التغيل Nakheel	غيلية Galilah	التغيل Nakheel	غيلية Galilah	التغيل Nakheel	
Jan.	-	92.279	-	87.320	4	77.024	19.470	97.939	يناير
Feb.	-	88.102	-	86.165	2	65.888	9.180	88.311	فبراير
March	-	49.087	-	74.520	0	67.981	0.018	107.593	مارس
April	-	29.590	-	58.548	0	87.551	0.043	93.543	أبريل
May	-	39.186	-	93.18	5.10	148.03	21.56	139.898	مايو
June	-	48.221	-	103.791	15.025	121.851	24.287	157.215	يونيو
July	-	52.008	-	109.541	10.018	103.292	21.598	156.499	يوليو
Aug.	-	49.921	-	111.369	5	112.713	19.533	147.148	أغسطس
Sep.	-	38.168	-	99.426	0	105.791	13.168	120.602	سبتمبر
Oct.	-	32.873	-	108.430	0	107.047	1.219	89.506	أكتوبر
Nov.	-	2.420	-	97.736	2	100.314	8.560	86.832	نوفمبر
Dec.	-	4.200	-	103.003	0	81.874	0.003	83.189	ديسمبر
Total	-	526.055	-	1133.028	43.143	1179.347	138.640	1368.275	إجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

غير متاحة من المصدر

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء حسب الشهر في رأس الخيمة

Maximum and Minimum Load Demand by Month in Ras Al Khaimah

2013-2010

Table (16-4)

Million KW/Hr

مليون كيلووات/ساعة

جدول (4-16)

Month	2013		2012		2011		2010		الشهر
	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	
January	203	459	225	372	136	330	163	311	يناير
February	218	419	190	367	201	348	156	357	فبراير
March	278	452	186	434	209	378	223	455	مارس
April	281	559	290	499	240	462	302	490	أبريل
May	361	705	344	673	342	599	330	602	مايو
June	344	693	460	706.00	411.00	671.00	376.00	626	يونيو
July	506	743	471	758	432	689	434	591	يوليو
August	477	723	455	755	492	687	424	602	أغسطس
September	392	696	418	714	432	663	334	652	سبتمبر
October	371	610	334	584	295	595	326	539	أكتوبر
November	247	505	257	499	257	472	226	443	نوفمبر
December	221	403	223	416	222	380	192	338	ديسمبر

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

الطاقة الكهربائية المركبة والموالدة والمستهلكة حسب المحطة في رأس الخيمة
Electrical Power Installed, Generated and Consumed by Station in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (16-5)

الطاقة المرسلة Energy Sent Out	الطاقة المستهلكة داخل المحطة Auxiliary Consumption	الطاقة المولدة Energy Generated	ألف كيلوات/ساعة Installed Capacity	المحطة Station	السنة Year
1,359,458	8,818	1,368,276	387	التغيل Al Nakheel	2010
125,731	12,909	138,640	93	غليلة Galila	
1,171,904	7,443	1,179,347	387	التغيل Al Nakheel	2011
39,952	3,191	43,143	93	غليلة Galila	
1,125,63	7,437	1,133,067	387	التغيل Al Nakheel	
-	-	-	-	غليلة * Galila *	2012
521,4032	4,6493	526,0525	387	التغيل Al Nakheel	
-	-	-	-	غليلة * Galila *	2013

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
 * غير متاحة من المصدر

جدول (5-16)

الوقود وزيوت التشحيم المستهلكة لإنتاج الطاقة حسب المحطة في رأس الخيمة

Fuel and Lubrication Oils Consumed for Power Generation by Station in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (16-6)

جدول (6-16)

السنة Year	المحطة Station	وقود الديزل (الف جالون) Diesel (000 Gallons)	وقود الغاز (مليون وحدة حرارية بريطانية) Gas Fuel (MMBTU)	زيوت التشحيم (جالون) Lubrication Oil (Gallons)
2010	التخيل Nakheel	30164	12340152	4508
	غليلة Galila	621 Diesel, 5144 M.F.O	746336	3828
2011	التخيل Nakheel	9298	13518780	2067
	غليلة Galila	792 Diesel, 1150 M.F.O	259098	420
2012	التخيل Nakheel	17411	11867171	552
	غليلة* Galila	-	-	-
2013	التخيل Nakheel	632	7139878	1194
	غليلة* Galila	-	-	-

Diesel = LFO

Mazot = HFO

Source: Federal Electricity & Water Authority

ديزل = LFO

مازوت = HFO

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

* غير متاحة من المصدر

إنتاج المياه حسب المصدر في رأس الخيمة
Water Production by Source in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (16-7)

الإنتاج الكلي Total Production		إنتاج المياه من محطات التحلية R.O.Plants Water Production		إنتاج المياه من الآبار Wells Water Production		السنة Year
معدل الإنتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	معدل الإنتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	معدل الإنتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	
24.13	8805.70	18.20	6643.15	5.92	2162.55	2010
23.94	8739.56	17.37	6340.72	6.57	2398.84	2011
22.22	8111.93	16.70	6096.79	5.52	2015.14	2012
16.94	6181.82	10.60	3868.89	6.34	2312.93	2013

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

جدول (7-16)

إنتاج المياه بمحطات التحلية في رأس الخيمة

Water Production from R.O. Plants by Month in Ras Al Khaimah

2013-2011

Table (16-8)

Million Gallons

مليون جالون

جدول (8-16)

Year	2013			2012			2011			السنة
	التحلي Nakheel	غليية Ghalilah	البريرات Burairat	التحلي Nakheel	غليية Ghalilah	البريرات Burairat	التحلي Nakheel	غليية Ghalilah	البريرات Burairat	
Jan.	382.93	89.16	40.01	368.02	87.40	39.90	365.39	90.11	31.33	يناير
Feb.	327.02	73.72	35.98	339.25	85.40	36.00	320.28	81.12	33.88	فبراير
March	229.49	88.19	39.68	314.33	90.44	40.19	366.50	85.90	37.85	مارس
April	144.44	86.13	38.31	282.02	88.34	38.98	435.92	84.17	35.38	أبريل
May	189.02	95.13	39.04	385.68	92.15	39.93	465.68	90.10	35.35	مايو
June	222.88	86.54	37.90	425.57	95.50	38.60	448.03	84.28	35.24	يونيو
July	205.19	91.00	39.30	412.01	92.37	38.30	425.37	88.70	35.54	يوليو
Aug.	174.55	90.00	39.56	426.55	86.01	39.83	458.30	89.40	39.40	أغسطس
Sep.	168.79	83.00	38.38	382.22	87.12	38.80	358.97	86.29	35.71	سبتمبر
Oct.	154.92	87.00	39.17	423.31	84.94	39.47	438.88	88.80	37.30	أكتوبر
Nov.	71.81	85.00	37.70	397.61	89.22	39.00	399.20	84.70	38.80	نوفمبر
Dec.	84.71	88.00	38.24	409.75	85.11	37.47	388.75	80.80	39.30	ديسمبر
Total	2355.75	1042.87	463.27	4566.32	1064.00	466.47	4871.27	1034.37	435.08	الإجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء



السياحة

Tourism

قطاع السياحة

حبا لله إمارة رأس الخيمة بتكوين طبيعي يميزها عن باقي إمارات الدولة ومناطقها؛ فهي تقع في حوض البحر من جهة وسلسلة من الجبال من جهة أخرى. ويتمثل التكوين الطبيعي لهذه الإمارة في وجود بيئات طبيعية أربع ألا وهي: البيئة الجبلية بارتفاعاتها وسهولها، والبيئة الساحلية التي تتمتع بها الإمارة من صفاء ونقاء وشعب مرجانية. وطول هذا الساحل الواسع الممتد من منطقة شعم وهي مدخل الخليج العربي الأول عند مضيق هرمز، والبيئة الريفية المتميزة بمساحتها الخضراء التي تشغل حيزا كبيرا من هذه الإمارة، وأخيرا البيئة الصحراوية. كل ذلك ساعد على وجود بيئة جاذبة للسياحية في الإمارة وجعل منها مقصدا يهدفه السياح من مختلف بقاع العالم. وعند تفحص الأرقام الخاصة بهذا القطاع لعام 2013، يمكن استنتاج الحقائق التالية:

- تشير بيانات هيئة رأس الخيمة لتنمية السياحة الخاصة بالفنادق الرئيسية في الإمارة التي يبلغ عددها (16) فندقاً عام 2013 بأن عدد الغرف المتاحة فيها (3393) غرفة، ونسبة الإشغال (76%)، أغلبها من الدول الأوروبية بعدد (786898) سائح (نزيل) بنسبة (62%) من إجمالي السياح الذين وصل عددهم إلى (1.273) مليون سائح بزيادة (15%) عن عام 2012. تلاهم مواطنو الدولة بنسبة (26%)، وبتوسط ليالي إقامة عام (0.7%). انظر الجدولين (1-17) و (2-17).
- أما بالنسبة لسياح الدول الآسيوية والأفريقية غير العربية فقد بلغ إجمالي عددهم (95365) سائح. وكانت الجالية الهندية من أكثر الزوار للإمارة بنسبة (45.23%) تلتها دول آسيوية أخرى بعدد (26279) نزيل بنسبة (27.55%) وأقلهم نسبة الجنسية البنجلاديشية (0.6%).
- بلغ إجمالي نزلاء الدول الأوروبية والأمريكية والأقيانوسية (786898)، أغلبهم من الجنسية الألمانية بنسبة (45%). تلتها الروسية بنسبة (19.39%)، وأقل عدد للسياح كان للكنديين (1781) سائحا.
- أما السياح من الدول العربية فقد بلغ مجموعهم (375503) سائحا عام 2013، الغالبية العظمى من الإمارات بنسبة (89.12%)، وأقلهم نسبة الجنسية السودانية بنسبة (0.10%).
- أما بالنسبة لأعداد زوار المهرجانات والحدائق فقد زاد زوار مهرجان عوافي إلى (780) ألف زائر عام 2013 بزيادة (4%) عن عام 2012، وجاءت هذه الزيادة رغبة بالاطلاع على معالم الإمارة والمساهمة في الفعاليات المتنوعة للمهرجان، التي وصل عددها إلى (41) فعالية، وبلغ عدد زوار حديقة صقر (6825) زائر بنسبة انخفاض (7%) عن عام 2012.

Tourism Sector

The emirate of Ras Al Khaimah has a unique natural formation compared to other emirates and districts of the country; it is located in the heart of the sea on one hand, and a chain of mountains on the other. The emirate has four natural environments; namely mountain environment with its hills and plain lands, coastal environment with its purity, coral reefs, the long wide coast extending from Shaam, which is the first entrance of the Arabian Gulf at Strait of Hormuz, the rural environment extending in green areas on a last area in the emirate, and finally the desert environment. This factors play a vital role in attracting tourism movement to the emirate and enchanted tourists from all over the world. The figures of this sector in the year 2013 reflect the followings:

- The figures of Ras Al Khaimah Tourism Development Authority on the (15) main hotels in the emirates in 2013 pointed out that the number of available rooms is (2975) rooms, whose guests reached (76%), mostly from European countries accounting (786898) tourists reflecting (62%) of the total tourists that reached (1.273) million tourists scoring an increase rate of (15%) compared to 2012, followed by the state citizens by (26%) and night stay average (0.7%), see tables (1-17) and (2-17).
- Total number of guests from Asian, African and non-Arab countries reached (95365) tourists, of which the Indians topped the list by (45.23%), followed by the other Asian countries by (26279) guests reflecting (27.55%), while the minimum figures goes to Bangladesh.
- The total number of guests of European, American and Oceania was (786898), mostly from the German by (45%), followed by Russian by (19.93%), while the minimum figure goes to the Canadian tourists by (1781) tourists.
- The Arab countries tourists reached (375503) tourists in 2013, mostly from the UAE by (89.12%), the minimum from Sudanese tourist by (0.10%).
- As to the number of the visitors of the festivals and parks, the visitors of Awafi Festival jumped to (780) thousand visitor in 2013, scoring an increase rate of (4%) compared to 2012, as a result of the desire of exploring the monuments of the city and being part of the colorful activities and events of the festival, which reached (22) events. On the other hand, the visitors of Saqr Park have dropped to (6825) visitors reflecting (7%) decrease rate compared to 2012.

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشتغال في رأس الخيمة

Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate in Ras Al Khaimah

2013- 2009

Table (17-1)

جدول (17-1)

Details	Year						البيان
	2013	2012	2011	2010	2009	السيئة	
No. of Hotels	16 *	15	14	11	15		عدد الفنادق
No. of Rooms	3393	2975	2761	2503	2258		عدد الغرف
No. of Beds	4878	4218	3872	3514	3338		عدد الأسرة
Guests (000)	1273	1105	835	600	542		الزلاء (000)
Nights (000)	928	727	682	521	633		ليالي الإقامة (000)
Occupation (%)	76%	69%	69%	66%	62%		نسبة الإشتغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتعمية السياحة

* الفنادق التي وفرت البيانات

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة

Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2013-2011

Table (17-2)

جدول (2-17)

Nationality	2013		2012		2011		السنوات			
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	التزلاء Guests				
U.A.E	0.7	249337	334660	0.6	193799	302516	0.7	161688	227602	الإمارات
G.C.C. Countries	0.9	18223	21068	0.8	9152	11923	0.7	169526	240016	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs	0.7	14504	19774	0.6	5416	9496	0.8	21981	28761	الدول العربية الأخرى
Other Asians& Africans	0.6	57676	95365	0.9	33391	37062	0.6	28400	44531	الدول الآسيوية والإفريقية
Europeans	0.7	576177	786898	0.7	465519	666798	1.0	292253	282826	الدول الأوروبية
Americans & Oceanians	0.8	12396	15732	0.8	7615	9457	0.7	8460	11465	الدول الأمريكية والأوقيانوسية
Others	0.0	0	0	0.2	12578	67939	0.8	682308	835200	أخرى
Total	0.7	928311	1273498	0.7	727470	1105191	0.8	682308	835201	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

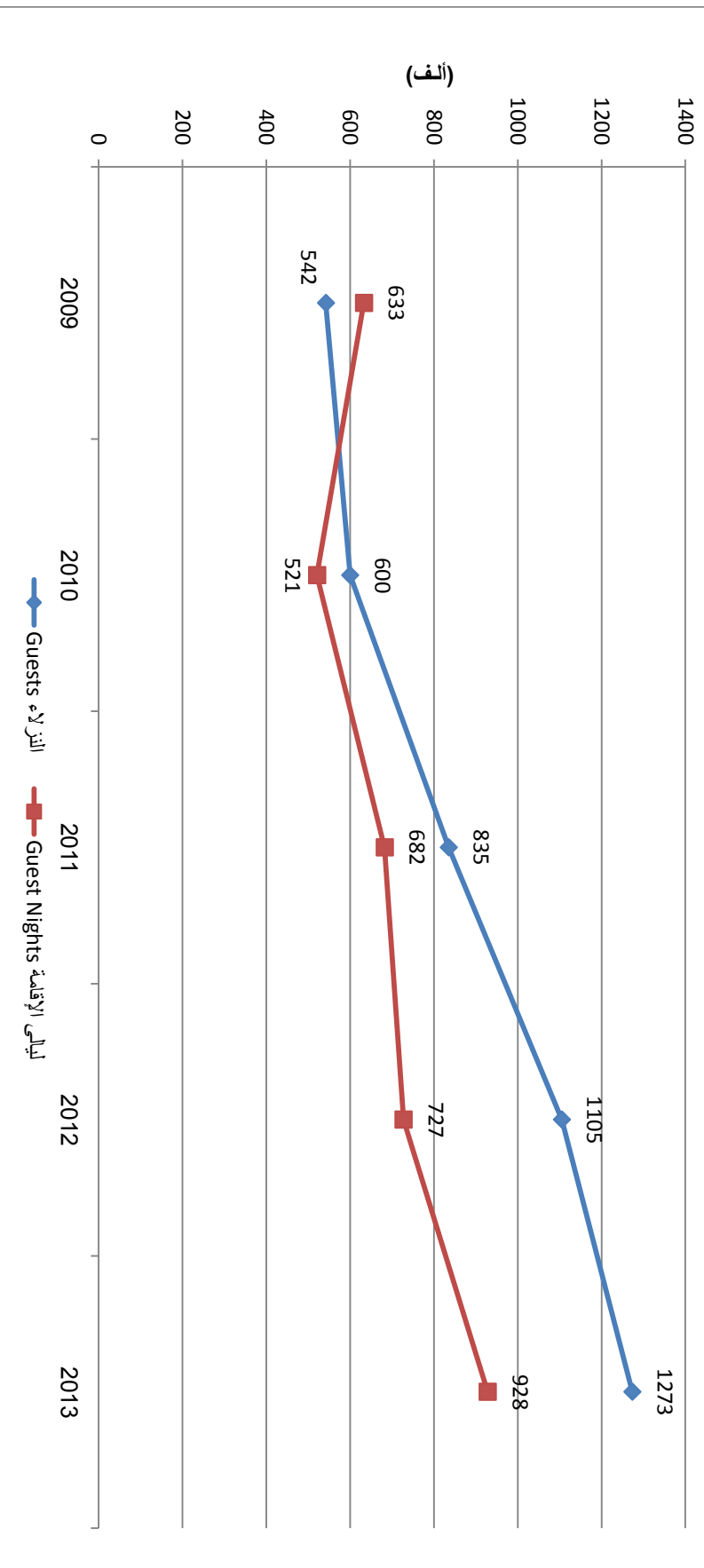
المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتنمية السياحة

Figure (17-1)

شكل (1-17)

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة
Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2013-2009



نزلاء الدول الآسيوية و الافريقية غير العربية ولبالي الإقامة في رأس الخيمة

Asians, Africans and African Non Arabic Guests and guest nights in Ras Al Khaimah

2013

Table (17-3

جدول (3-17)

Nationality	%	Nights لبالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Iran	1.3	764	3.2	3060	إيران
Pakistan	4.1	2388	8.5	8108	باكستان
India	43.2	24930	45.2	43137	الهند
Bangladesh	0.6	322	0.6	612	بنجلاديش
Japan	0.8	481	1.0	937	اليابان
Other Asian Countries	31.8	18345	27.6	26279	دول آسيوية أخرى
African Countries	18.1	10446	13.9	13233	دول أفريقية
Total	100.0	57676	100.0	95365	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتنمية السياحة

نزلاء الدول الاوربية والامريكية والاقلياتوسية وليالي الإقامة في رأس الخيمة
European, American and Oceanian guests, and guest nights in Ras Al Khaimah
2013

Table (17-4)

جدول (17-4)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Britan	7.4	42781	6.3	49188	بريطانيا
France	1.6	9405	2.0	15752	فرنسا
Holland	0.4	2432	0.6	4762	هولندا
Russia	18.8	108055	19.4	152590	روسيا
Germany	48.2	277436	45.0	354225	ألمانيا
other Eurpian Countries	22.0	126794	18.7	147289	دول أوربية أخرى
U.S.A	1.0	5515	1.0	7,547	الولايات المتحدة
Canada	0.1	631	0.2	1,781	كندا
Other American Countries	0.1	811	0.5	3,812	دول أميركية أخرى
Oceania	0.4	2316	6.3	49954	الاقلياتوسية
Total	100.0	576177	100.0	786898	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتنمية السياحة

نزلاء من الدول العربية وليالي الإقامة في رأس الخيمة
Arab Guests and Guest Nights in Ras Al Khaimah
2013

Table (17-5)

جدول (5-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
UAE	88.4	249337	89.1	334,660	الإمارات
Other G.C.C	6.5	18223	5.6	21,068	دول مجلس التعاون الخليجي
Yeman	0.1	208	0.1	458	اليمن
Jordan	1.0	2798	1.2	4376	الأردن
Syria	0.7	2093	1.1	4061	سوريا
Iraq	0.2	472	0.2	819	العراق
Lebanon	0.7	1971	0.8	3093	لبنان
Palestine	0.0	75	0.1	461	فلسطين
Egypt	2.1	5871	1.6	6123	مصر
Sudan	0.1	299	0.1	384	السودان
Somalia	-	-	-	-	الصومال
Other Arab Countries	0.3	717	-	-	دول عربية أخرى
Total	100	282063	100.0	375503	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتنمية السياحة

إجمالي عدد نزلاء الفنادق في رأس الخيمة

Total Number of Hotel Guests in Ras Al Khaimah

2013

Table (17-6)

جدول (6-17)

Number of Guests	2013	عدد نزلاء
Beach and resort Hotels	906253.00	منتجع الشاطئ والفنادق
City Hotels	367245.00	شقق فندقية
Total	1273498.00	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للاستثمار والتنمية السياحية

أداء وتحليل المنتجات والفنادق حسب فصول السنة في رأس الخيمة
Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels by Quarters in Ras Al Khaimah
2013- 2011

Table (17-7)

Currency - AED

العملة - بالدرهم

جدول (7-17)

Year	Month	المواد الغذائية والمشروبات الإبرادات (مليون) F&B Revenue (m)	إيرادات الغرفة Room Revenue	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	الإشغال % Occupancy	Room Sold	الشهر	السنة
2011	First Quarter	28,042,323.3	70,105,808.3	893.2	1,186.1	75.6	177,702.1	الربع الأول	2011
	Second Quarter	34,957,274.6	60,915,685.6	733.1	1,105.2	65.1	162,598.7	الربع الثاني	
	Third Quarter	19,691,291.1	49,228,227.8	586.6	980.4	59.5	149,944.6	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	39,692,363.7	99,230,909.3	1,181.7	1,548.9	76.2	192,063.5	الربع الرابع	
2012	First Quarter	58,545,681.3	98,496,469.2	1,175.0	964.0	81.1	203,712.0	الربع الأول	2012
	Second Quarter	55,903,892.9	80,424,063.6	900.4	1,297.3	68.5	183,918.0	الربع الثاني	
	Third Quarter	38,298,709.2	55,990,722.3	623.2	1,171.1	53.2	143,176.0	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	55,684,090.2	108,549,573.5	1,231.7	1,656.6	74.4	196,664.0	الربع الرابع	
2013	First Quarter	94,906,230.6	101,026,163.9	1,566.6	2,012.7	77.7	188,984.0	الربع الأول	2013
	Second Quarter	12,442,803.4	85,204,553.5	965.4	1,485.4	65.0	172,402.0	الربع الثاني	
	Third Quarter	35,389,257.2	60,743,605.9	627.6	1,154.3	54.3	157,026.0	الربع الثالث	
	Fourth Quarter	68,201,060.3	137,319,208.1	1,333.1	1,767.0	75.6	233,582.0	الربع الرابع	

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للاستثمار وتنمية السياحة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق حسب السنة في رأس الخيمة

Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah
2013 - 2010

Table (17-8)

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

جدول (8-17)

Year-to-Date	المواد الغذائية والمشروبات الإيرادات (مليون) F&B Revenue (mn)	إيرادات الغرفة Room Revenue	إيرادات الغرف المتاحة Revenue per Available Room	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	الإشغال % Occupancy	Room Sold	السنة
2010	81,238,395.02	203,095.99	243.54	389.81	66.48	521,014	2010
2011	111,792,252.38	279,480.63	282.30	409.61	68.92	682,309	2011
2012	209,151,144.71	343,498,375.03	326.04	472.18	69.05	727,470	2012
2013	210,939,351.47	384,293,531.44	343.03	511.03	67.12	751,994	2013

Source: Ras Al Khaimah Tourism Investment and Development Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للإستثمار وتعمية السياحة

زوار حديقة صقر العائمة حسب الشهر في رأس الخيمة
Sagor Public Park Visitors by Month in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (17-9)

جدول (9-17)

Month	السنة					الشهر
	2013	2012	2011	2010	2009	
January	54800	54200	53400	52100	50600	يناير
February	49400	48900	48200	47600	46100	فبراير
March	47200	46700	46100	45300	44800	مارس
April	35800	35200	34800	34100	33400	أبريل
May	27600	27100	26400	25800	25100	مايو
June	26400	25900	25300	24700	24300	يونيو
July	29100	28300	27800	27100	26500	يوليو
August	29800	28700	28200	27800	27400	أغسطس
September	28100	29300	26700	26200	25900	سبتمبر
October	10700	31700	31200	29600	29100	أكتوبر
November	6700	33800	33100	32800	31500	نوفمبر
December	9600	39300	38900	38100	38200	ديسمبر
Total	355200	429100	420100	411200	402900	الإجمالي

Source: Municipality department - Ras Al Khaimah

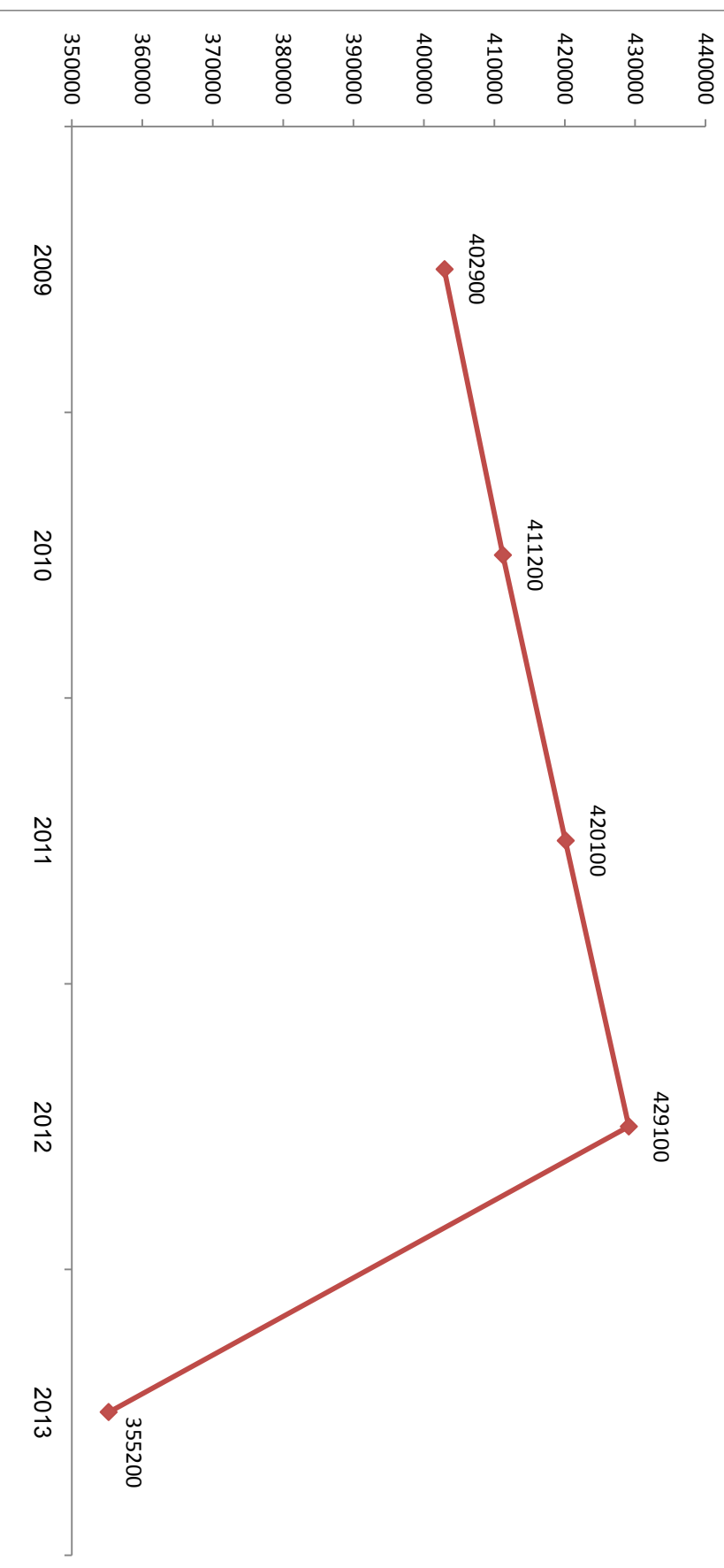
المصدر: دائرة البلدية - رأس الخيمة

Figure (17-2)

شكل (2-17)

زوار حديقة صقر العامة حسب الشهر في رأس الخيمة
Saqr Public Park Visitors by Month in Ras Al Khaimah

2012-2009



زوار متحف رأس الخيمة الوطني حسب الشهر
Visitors Of RAK National Museum by Month
2013-2009

Table (17-10)

جدول (10-17)

Month	Year					السنة	الشهر
	2013	2012	2011	2010	2009		
January	803	947	513	266	708		يناير
February	598	708	444	372	505		فبراير
March	407	396	374	285	528		مارس
April	867	907	625	752	352		أبريل
May	419	495	535	263	314		مايو
June	241	216	190	171	197		يونيو
July	157	136	519	208	220		يوليو
August	379	234	259	105	181		أغسطس
September	286	224	219	259	383		سبتمبر
October	1248	856	569	383	263		أكتوبر
November	727	1234	749	834	443		نوفمبر
December	693	1005	829	752	470		ديسمبر
Total	6825	7358	5825	4650	4564		الإجمالي

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

الحصون التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Forts in Ras Al Khaimah

2013

Table(17- 11)

جدول (11-17)

Name of Castle	Location	الموقع	إسم الحصن
Forts of Ras Al Khaimah	Old Town	المنطقة القديمة	حصن رأس الخيمة
Dhayah Fort	Dhayah	ضاية	حصن ضاية
Al Najdi	Al Ghubb	الغيب	النجدي
Fort of Jazirat Al Hamrah	Jazirat Al Hamrah	الجزيرة الحمراء	حصن الجزيرة الحمراء
Queen of Sheebas Palace	Shimal	شمل	حصن قصر الشهباء
Fort of Eden	Eden	إدن	حصن إدن

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

الأبراج التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Towers in Ras Al Khaimah

2013

Table(17-12)

Name of Conic Fort	Location	الموقع	إسم البرج
Khuzam Tower	Khuzam	خزام	برج خزام
Al-Hiliu Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج الحلو
Abu Shag Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج أبو شاق
Al-Meiridh Tower	Al-Meiridh	المعريض	برج المعريض
Al-Mataf Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج المطاف
Al-Nahadi Tower	Al-Ghib	الغب	برج النحدي
Shamal Tower	Shamal	شمل	برج شمل
Dhaya Tower	Dhaya	ضاية	برج ضاية
Al-Rams Western Tower	Al-Rams	الرمس	برج الرمس الغربي
Khatt Tower	Khatt	خت	برج خت
Al-Madina Tower	Khatt	خت	برج المدينة
Al-Naghibi Tower	Khatt	خت	برج النقيب
Ibn Anbar Tower	Khatt	خت	برج ابن عتير
Nasla Tower	Hiwailat	الحويلات	برج نصلة
Mirraibikh Tower	Al-Minei	المنيبي	برج مريبخ
Al-Gisaidat Tower	Al-Gisaidat	القصيدات	برج القصيدات

جدول (12-17)

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المرابعات ذات الطابع التاريخي والسياحي في رأس الخيمة

Historical and Touristic Squared Forts in Ras Al Khaimah

2013

Table(17-13)

جدول (17-13)

Name of Squared Fort	Location	الموقع	إسم المربعة
Al-Hisn Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	مربعة الحصن
Al-Hudaiba Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة الحديبة
Al-Gisaidat Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة القصيدات
Ali Bin Saeed Al-Shamsi Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة علي بن سعيد الشامسي
Saeed Abdalla Bin Bilal Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة سعيد عبدالله بن بلال
Al-Bigaishi Fort	Shamal	شمل	مربعة البقيشي
Sikhaibir Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة صخبير
Al-Hadaba Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة الحديبة
Saeed Bin Ali Fort	Al-Hiwailat	الحويلات	مربعة سعيد بن علي
Rafag Fort	Rafag	رافاق	مربعة رافاق
Masafi Fort	Masafi	مسافى	مربعة مسافى
Azan Fort	Azan	أذن	مربعة أذن
Al-Fahalain Fort	Al-Fahalain	الفحلين	مربعة الفحلين
Ibn Dulam Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة ابن دلم
Al-Hail Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة الحيل
Al-Fulliya Fort	Al-Fulliya	القلية	مربعة القلية
Shaam Fort	Shaam	شعهم	مربعة شعهم
Al-Rams Eastern Fort	Al-Rams	الرمس	مربعة الرمس الشرقية

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المؤتمرات الرئيسية لمهرجان عوافي

Awafi Festival Key indicators of Ras Al Khaimah
2013-2009

Table(17-14)

جدول(14-17)

إجمالي الإنفاق Total expenditure	عدد الزوار Number of Visitors	عدد الفعاليات Number of events	عدد أيام المهرجان Number of days of the festival	السنة Year
3,500,000	600,000	8	24	2009
3,000,000	640,000	8	24	2010
3,166,199	700,000	9	21	2011
3,200,000	750,000	21	22	2012
3,000,000	780,000	41	23	2013

Source: Development Of Economic Department - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة



المساجد والأوقاف

Mosques and Endowments

قطاع المساجد والأوقاف

اهتم ولاية الأمر في دولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً كبيراً بالمساجد. وقد كرس زايد الخير - رحمه الله - وإخوانه حكام الإمارات هذا الاهتمام من خلال بناء العديد من المساجد على مستوى الدولة، وتبني سياسات موحدة في ظل الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف لإداراتها وتوجيهها بما ينسجم مع توجهات الدولة وتطلعاتها في هذا الميدان.

- زاد عدد المساجد المنشأة في الإمارة لعام 2013 ليصل إلى (13) مسجداً جديداً بناها الأهالي تحت الهيئة، فأصبح إجمالي عدد المساجد (901) مسجداً.
- بلغ عدد المساجد التي تتراوح مساحتها بين (1000-1999) قدم مربع (182) مسجداً من أصل (901) مسجد. و أقل عدد للمساجد هو (21) للمساجد التي تتراوح مساحتها بين (9000-9999) قدم مربع. وبلغت المساجد التي تستوعب 1000 مصلاً وأكثر (27) مسجداً.
- بلغ إجمالي عدد العاملين في مساجد رأس الخيمة لعام 2013 (922) عاملاً منهم الخطيب والإمام والمؤذن والواعظ وغيرهم. بنسبة زيادة (10٪) مقارنة بعام 2012 إذ كان عدد العاملين (840).
- زاد عدد الأوقاف من (362) وقفاً إلى (388) وقفاً أي بمعدل ارتفاع (7.2٪). كما زادت إيرادات الأوقاف بنسبة (29٪) لتصل إلى حوالي (4.1) مليون درهم.
- وزعت المساجد حسب المناطق على (5) قطاعات سكنية. القطاع رقم (1) يضم (6) مناطق. والقطاع رقم (2) يضم (13) منطقة. والقطاع رقم (3) يضم (9) مناطق. والقطاع رقم (4) يضم (27) منطقة. والقطاع رقم (5) يضم (27) منطقة. حسب الجدول رقم (18-6).
- أما بخصوص مصليات العيد فقد بلغت حوالي (60) مصلى منتشرة على عموم مناطق الإمارة من مركز رأس الخيمة إلى شمالها في منطقتي شععم والجير. وجنوبها في منطقتي كدرا وشوكه. وفي شرقها في منطقتي مسافي ودفنا.

Mosque and Endowments Sector

Rulers of UAE pay a considerable attention to mosques. Following the guidance of the late Sheikh Zayed, may God have mercy upon him, and his brothers Rulers of the Emirates who devoted their interest to this sector by building many mosques all over the state, and the adoption of unified policies directed and managed by the General Authority for Islamic Affairs and Endowments in line with the directives of the state and its aspirations in this field.

- The number of mosques built in the emirate in 2013 jumped to (13) new mosques built by people under the supervision of the Authority, thus made the number of total mosques reached (901).
- The number of mosques, divided by area, reached (182) mosques (1999-1000) sq feet of total (901) mosques. The minimum number of mosques in this category was (9000-9999) sq feet. The number of mosques accommodating (1000) prayers and more reached (27) mosques.
- The number of mosque personnel in Ras Al Khaimah has reached (922) workers in 2013, including Preach, Imam, Muezzin and others, reflecting an increase rate of (10%) compared to (840) workers in 2012.
- The number of endowments increased from (362) to (388) reflecting an increase rate of (7.2%), as well as the revenues of the endowments which increased by (29%) to reach about AED (4.1) million.
- The distribution of the mosques by districts covers (5) residential sectors, sector no. (1) Includes (6) districts, sector no. (2) Includes (13) districts, sector no. (3) Includes (9) districts, sector no. (4) Includes (27) districts and the sector no. (5) Includes (27) districts, See table no. (18-6).
- Eid prayer locations in the emirate amounted to (60) locations covers all districts of Ras Al Khaimah starting from RAK downtown to its north, Shaam and Al Jeer, to its south, Kadra and Shoukeh and its east, Masafi and Dafta.

المساجد حسب جهة الإنشاء في رأس الخيمة
Mosques by Constructing Authority in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-1)

جدول (1-18)

الإجمالي	الشرطة	جمعيات ومؤسسات خيرية	دوائر محلية / وزارات	جاليات إسلامية	أهالي	الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	جهة الإنشاء Constructing Authority
Total	Police	Charity Associations	Depts./Ministries	Islamic Communities	Citizens	General Authority of Islamic Affairs & Endowments	السنة Year
840	5	4	1	1	810	19	2009
858	5	5	2	1	826	19	2010
871	5	8	2	1	836	19	2011
888	5	8	2	1	853	19	2012
901	5	8	2	1	866	19	2013

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments - RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

المساجد حسب المساحة في رأس الخيمة
Mosques by Area in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-2)

Area in sq. ft.

المساحة بالقدم المربع

جدول (2-18)

الإجمالي	more than أكبر من 10000	9999-9000	8999-8000	7999-7000	6999-6000	5999-5000	4999-4000	3999-3000	2999-2000	1999-1000	less than أقل من 1000	المساحة
												Area Year
840	67	18	26	27	30	43	66	94	148	179	142	2009
858	69	18	27	28	35	44	71	95	148	179	144	2010
871	71	18	27	29	35	46	78	96	148	179	144	2011
888	72	20	29	30	37	48	80	98	149	180	145	2012
901	72	21	30	32	38	49	81	99	150	182	147	2013

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments -RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

المساجد حسب السعة في رأس الخيمة
Mosques by Capacity in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-3)

جدول (3-18)

الإجمالي	more than أكثر من 10000	899-800	699-600	499-400	299-200	199-100	less than أقل من 1000	عدد المصلين	
								No. of Worshippers	Year السنة
840	22	17	42	73	216	251	219		2009
858	23	18	48	78	225	251	215		2010
871	23	20	49	81	232	251	215		2011
888	26	25	55	82	232	251	217		2012
901	27	27	56	84	234	252	221		2013

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments -
RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

العاملون في المساجد حسب المهنة في رأس الخيمة
 Mosque Employees by Occupation in Ras Al Khaimah
 2013-2009

Table (18-4)

جدول (4-18)

الإجمالي	خفر قبور	مغسل الأموات	واعظ	عامل	مؤذن	إمام	خطيب	الوظيفة	
								Occupation	Year
Total	Grave Digger	Corpse Washer	Preacher	Worker	Muezzin	Emam	Friday Khatib		
894	11	21	3	41	232	378	208	2009	
898	11	6	6	36	241	375	223	2010	
968	11	4	5	31	253	433	231	2011	
840	8	5	7	27	174	375	244	2012	
922	9	5	6	27	191	426	258	2013	

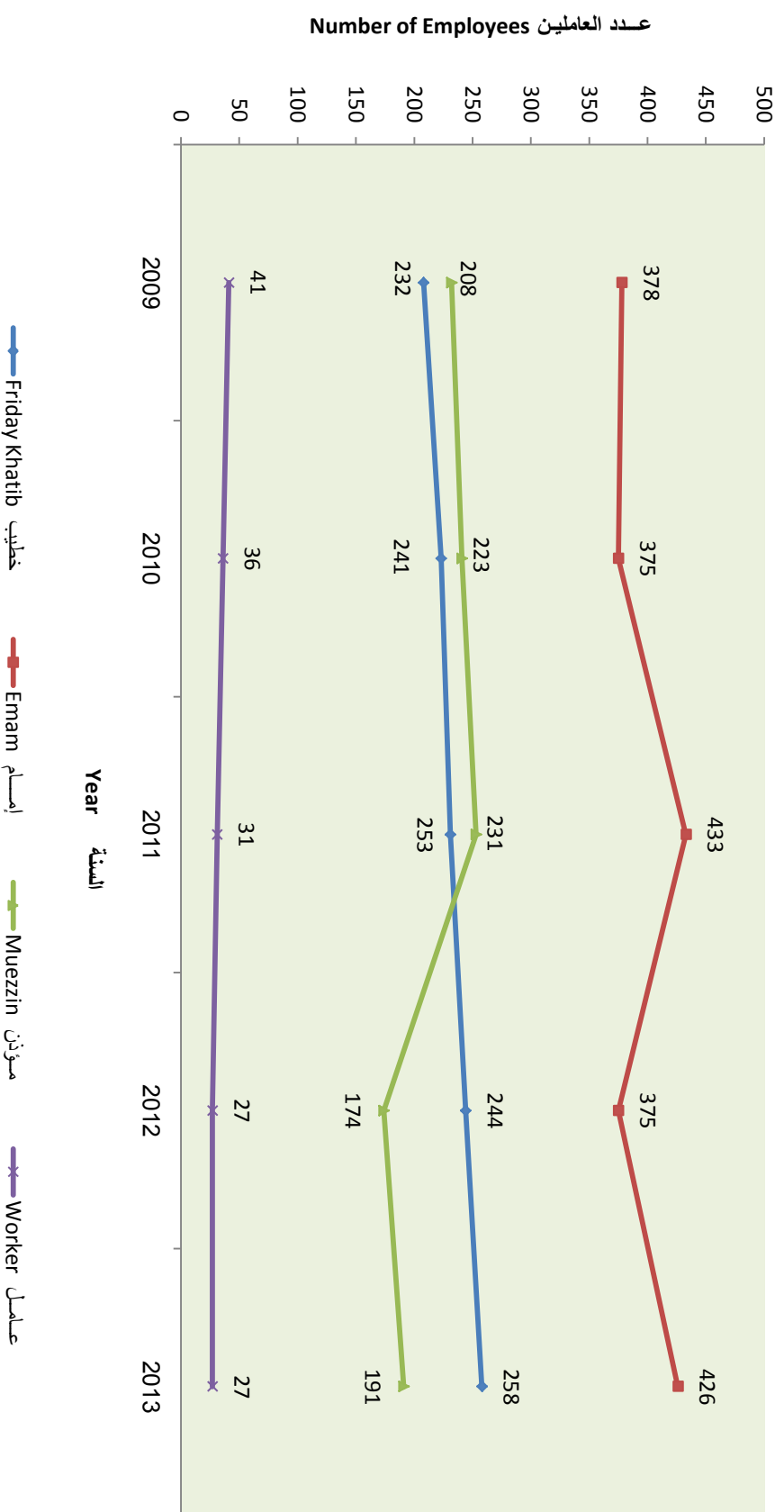
Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments - RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

Figure (18-1)

العاملون في المساجد حسب المهنة Mosque Employees by Occupation 2013-2009

شكل (1-18)



الأوقاف وإيراداتها في رأس الخيمة
Endowments & their Revenues in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-5)

Value in million

القيمة بالمليون

جدول (5-18)

الإيرادات Revenues	عدد الأوقاف No. of Endowments	السنوات Years
2.5	339	2009
1.2	324	2010
3.4	362	2011
3.1	362	2012
4.0	388	2013

Source: General Authority of Islamic Affairs
& Endowments - RAK

الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

التوزيع الجغرافي للمساجد في رأس الخيمة
Geographic Distribution of Mosques in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-6)

جدول (6-18)

Districts	2013	2012	2011	2010	2009	المنطقة
Sector (1) No. of Districts (6) Ras Al Khaimah, Kuzam, Al Dhait North, Al Dhait South, Al Jazirah Al Hamra, Al Refa'aa	218	214	212	209	201	المنطقة <u>القطاع رقم (1) عدد المناطق (6)</u> رأس الخيمة - خزام - النظيت الشمالي - النظيت الجنوبي - الجزيرة الحمراء - الرفاعة
Sector (2) No. of Districts (13) Al Muairreed, Al Mammourah, Julfar, Al Uraibi, Al Gubb, AL Juais, Seih Al Bailh, Al Zahraa', Al Hudalbah, Al Senaeyah, Seih Al Dubbat, Dafan Al Khail	215	211	208	206	199	<u>القطاع رقم (2) عدد المناطق (13)</u> العيريض - العمورة - جلفار - العربي - الغب - الجويس - سبيح البيح - الزهراء - الحديدية - الصناعية - سبيح الضباط - دفان الخيل
Sector (3) No. of Districts (9) Al Jeer, Shatam, Wadi Shatam, Kour Kouwair, Al Hlailah, Ghailiah, Ghilan, Seih Kbdah, Al Rams, Dhayah, Shammal	212	210	206	206	206	<u>القطاع رقم (3) عدد المناطق (9)</u> الجير - شععم - وادي شععم - خورخوير - غلييلة - غيلان - سبيح كبدية - الرمس - ضاية - شمل
Sector (4) No. of Districts (27) Al Gusaydat, Al Salehyah, Khatt, Tahya, Al Muthneeb, Al Kharran, Al Deqhdagah, Suhailah, Al Harf, Wadi Nheel, Seih Al Beer, Al Hemranayah, Umm Al Khayous, Al Flayah, Al Ghafiyah, Al Hamham, Aswan, Al Khreejah, Al Maqurah, Al Shaghi, Al Sha'aidi, Seih Al Bana, Al Rumailah, Al Rbeebah, Al Mawalehah	144	142	140	137	134	<u>القطاع رقم (4) عدد المناطق (27)</u> القصبيات - الصالحية - خت - تاحيا - المذب - القران - النحلين - الحدائق - سهيلة - الحرف - وادي خيل - سبيح البير - الخمرانية - أم الخايوس - الغليية - الغافية - الهمهام - اسوان - الخريجة - المقورة - الشاغي - الساعدي - سبيح البانة - الرميلة - الربيبة - المولحة
Sector (5) No. of Districts (27) Masafi, Esemah, Al Ghamrah, Datta, Al Ghudf, Wadi Al Eym, Al Ghail, Athan, Wadi Koub, Kabkoub, AL 'ays, Al Munai'ai, Al Fashghaa', Al Wa'ah, Skhaiber, Al Huwailat, Wadi Al Ojayli, Wadi Mallah, Wadi Al Quor, Rafaq, Al Naslah, Al 'Athbah, Shukah, Kadrah, Wadi Esfiri, Wadi Mamdough	112	111	105	100	100	<u>القطاع رقم (5) عدد المناطق (27)</u> مسافي - اسسمه - الغمرة - دفنا - الغدق - وادي العيم - الفيل - اذن - وادي كوب - كيكوب - العيص - المنعي - الفشغاء - الوعب - صخيبر - الحوكلات - وادي العجيلي - وادي ملاح - وادي القور - رفاق - النصلة - العذبة - شوكة - كدرا - وادي اصفني - وادي مدوح
Total	901	888	871	858	840	الإجمالي

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments - RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

مصليات العيد في رأس الخيمة
Eid Prayer Areas in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (18-7)

جدول (7-18)

عدد مصليات العيد / No. of Eid Prayer Areas	السنة / Year
56	2009
56	2010
60	2011
60	2012
60	2013

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments -RAK

المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة

العاملون في المساجد في رأس الخيمة
Mosque Employees in Ras Al Khaimah
2013

Table (18-8)

جدول (8-18)

الإجمالي	الموظف على الدعم	الموظف بالمكافأة	Recruited الوقف	عدد العاملين الدائمين The Ministry	الوظيفة Occupation
6	-	-	-	6	واعظ Preacher
258	-	-	-	258	خطيب Friday Khatib
426	90	15	-	321	إمام Emam
191	-	1	36	154	مؤذن Muezzin
27	-	-	-	27	عامل Worker
5	-	-	3	2	مغسل الأوتار Corpse Washer
9	-	-	9	-	حفار قبور Grave Digger
922	90	16	48	768	الإجمالي Total

Source: General Authority of Islamic Affairs & Endowments- RAK
المصدر: الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف - رأس الخيمة
عدد الأئمة العاملين الدائمين 321 إمام والأئمة على الدعم 90 إمام



القضاء والإحصاءات الأمنية

Justice
and Security Statistics

قطاع القضاء

يعد تأمين القضاء العادل من الأولويات المهمة لدولة الإمارات العربية المتحدة وإمارة رأس الخيمة، باعتباره مصدراً أساسياً من مصادر حماية حقوق الإنسان والمحافظة عليها، وتحقيق الأمن والاستقرار الاجتماعي. فالسلطة القضائية تمثل المرجع الوحيد لتفسير القانون وتطبيقه بحياد تام وفق معايير موضوعية وعالمية تتسم بالشفافية، وهو ما نعني به جوهر القضاء وروحه. فالجهاز القضائي هو الرقيب الأشد فاعلية وحياداً في الرقابة وكفالة جميع حقوق المحاكمة العادلة دون تمييز، بما فيها حق الدفاع والاستئناف والتمييز، كما تحدها الشرعة الدولية لحقوق الإنسان. وفيما يلي عرض لأهم القضايا التي شهدتها هذا القطاع عام 2013:

- تشير البيانات الإحصائية الخاصة بدائرة محاكم رأس الخيمة أن إجمالي القضايا المسجلة عام 2013 بلغت (6258) قضية، تم البت في (90%) منها. وتبقت (820) قضية معلقة. انظر الجدول (1-19).
- بلغ إجمالي القضايا المسجلة في محكمة استئناف رأس الخيمة (1946) قضية، تم البت في (88%) منها. كان (917) منها قضية تخص الجناح بنسبة (47%). تلتها قضايا مدنية بنسبة (34.8%) ثم الجنايات بنسبة (9%). وأقلها قضايا الأحوال الشخصية بواقع (169) قضية.
- أما القضايا المسجلة في محكمة التمييز فقد بلغ عددها (210) قضية، (62%) منها تخص الطعون في المواد الجزائية بواقع (124) قضية. و(80) قضية أخرى تخص الطعون في المواد المدنية والأحوال الشخصية. تم البت في (92%) من إجمالي القضايا المسجلة. انظر الجدول (3-19).
- بلغ عدد المحامين والخبراء المسجلين في دائرة محاكم رأس الخيمة (127) محامياً وخبيراً عام 2013 متجاوزاً بذلك العدد المسجل عامي 2012 و2011 بنسبة (10%) و(23%) على التوالي.

Judiciary Sector

Fair Judiciary is a major priority of Ras Al Khaimah and the UAE, being important source of protection of human rights and, eventually, the realization of social safety and stability. The judiciary is the sole reference for interpretation and impartial application of the law according to transparent, objective standards and criteria, which we call the core and spirit of justice. In addition, judiciary is the most effective and impartial control and guarantee of all rights of fair trial without discrimination, including the rights of defense, appeal and cassation, as identified by the International Bill of Human Rights. The following is a review of the most important cases in this sector in 2013:

- The statistics of Ras Al Khaimah Courts Department points out that the total recorded cases in 2012 amounted to (6258) cases, (90%) of them have been resolved and (820) cases suspended. See table no. (19-1).
- The total cases recorded with the Ras Al Khaimah court of appeal reached (1946) cases, (88%) have been resolved, including (47%) misdemeanors, (34.8%) civil cases, (9%) criminal cases and finally and least of which personal status matter cases with (169) cases.
- The number of recorded cases at the court of cassation reached (210) cases, including (62%) appeal on penal matters (124) cases, and (80) cases on appeals on civil and personal status matters. (92%) of the cases have been resolved of the total recorded cases. See table (19-3).
- The number of lawyers and experts registered in Ras Al Khaimah Court Department reached (127) lawyers and experts in 2013 jumping over the number registered in 2012 and 2011 by (10%) and (23%) increase rate respectively.

القضايا المسجلة والمحكومة والمعققة في المحاكم الابتدائية في رأس الخيمة

Registered, Judged and Pending Cases Presented at First Instance Court in Ras Al Khaimah

2013

Table (19-1)

جدول (19-1)

Department	المحقق Achieved (1/2) *	القضايا المعققة Pending Cases (3)	القضايا المحكومة Judged Cases (2)	القضايا المسجلة Registered Cases (1)	الدائرة
Civil Department Major	107%	231	482	449	الدائرة المدنية العليا
First Affairs Department	82%	87	126	153	دائرة الأحوال الأولى
Second Affairs Department	55%	98	144	264	دائرة الأحوال الثانية
First Civil Minor	95%	83	253	265	الأولى مدني جزئي
Second Civil Minor	54%	96	146	268	الثانية مدني جزئي
Urgent Pleas	73%	2	11	15	الدعوى المستعجلة
Execution Complication	102%	18	152	149	إشكالات التنفيذ
First Workers Department	102%	33	339	333	الدائرة العمالية الأولى
Second Workers Department	103%	50	347	336	الدائرة العمالية الثانية
First Misdemeanor Department	97%	38	1132	1170	دائرة الجفجج الأولى
Second Misdemeanor Department	94%	78	1120	1190	دائرة الجفجج الثانية
Malfections	98%	6	296	302	الجنايات
Traffic Misdemeanor	42%	0	214	514	جفجج المرور
Nationality Misdemeanor	100%	0	850	850	جفجج الجنسية
Total	90%	820	5612	6258	الإجمالي

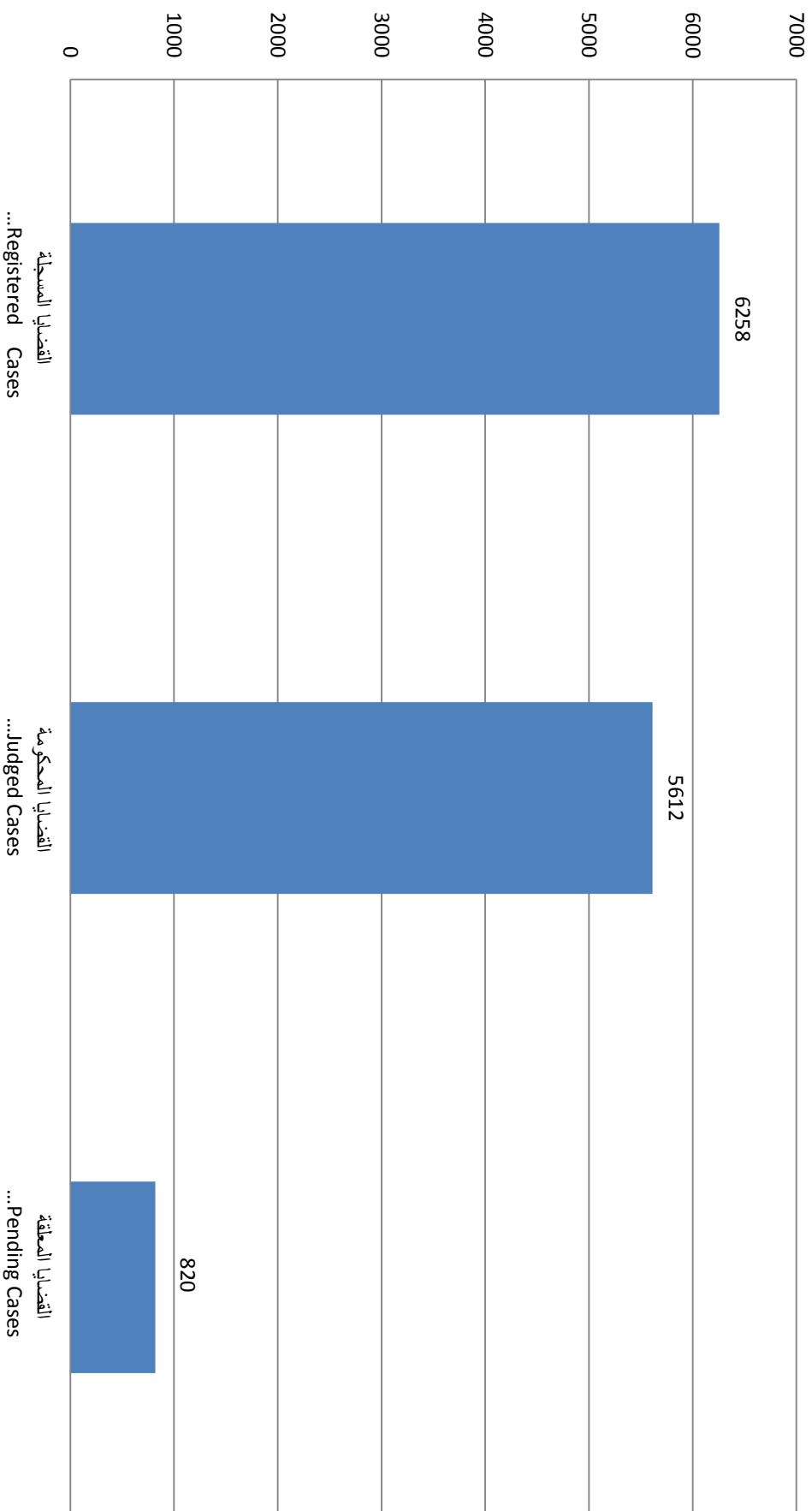
Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم برأس الخيمة
* زيادة النسب عن 100% تعود إلى القضايا المدورة من السنوات السابقة

Figure(19-1)

شغل (1-19)

القضايا المسجلة والمحكومة والمعلقة في المحاكم الابتدائية في رأس الخيمة
Registered, Judged and Pending Cases Presented at First Instance Court in Ras Al Khaimah
2013



القضايا المسجلة والمحكومة والمعقدة في محكمة الاستئناف في رأس الخيمة
Registered, Judged and Pending Cases Presented at Appeal Court in Ras Al Khaimah
2013

Table (19-2)

جدول (2-19)

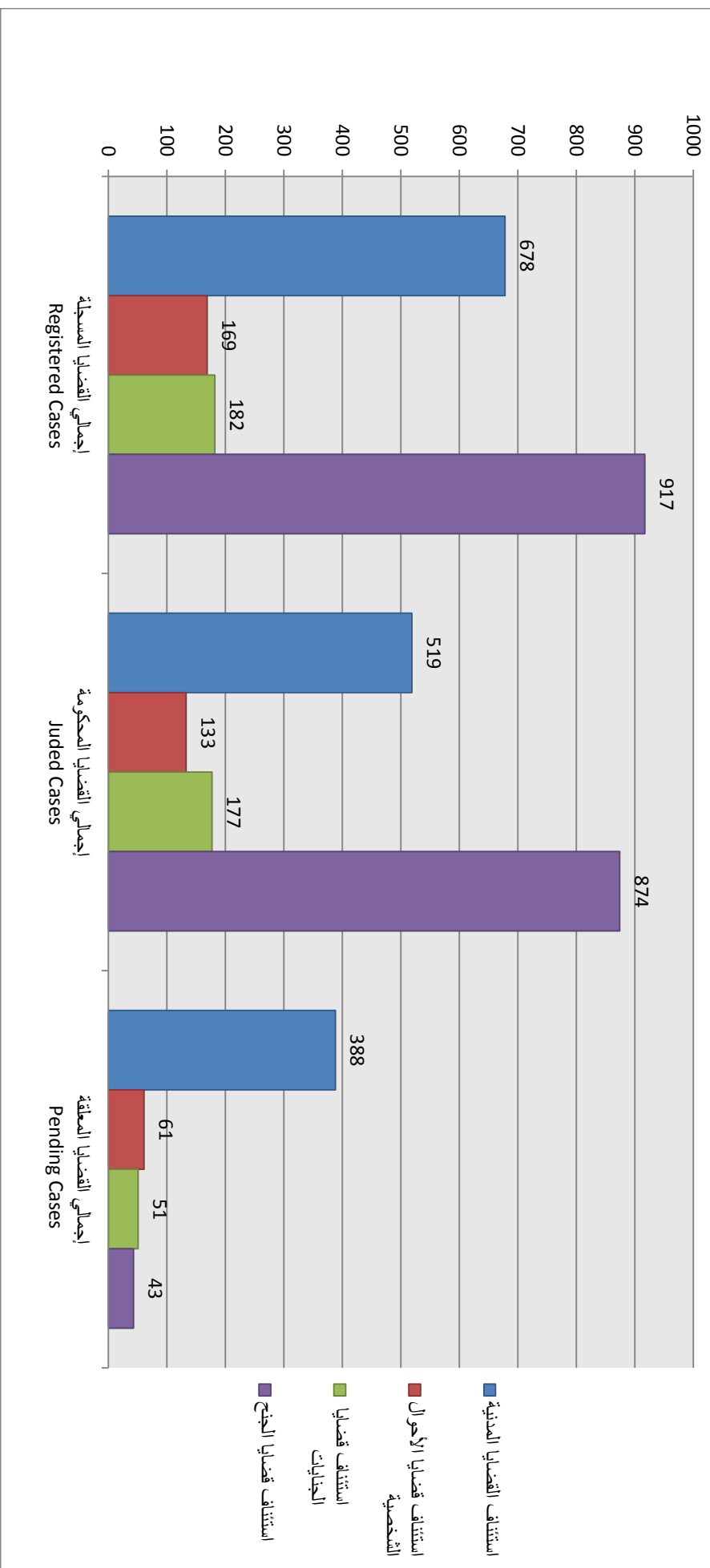
Appeal Cases	المحقق Achieved	إجمالي القضايا المعقدة Pending Cases	إجمالي القضايا المحكومة Judged Cases	إجمالي القضايا المسجلة Registered Cases	قضايا الاستئناف
Civil Cases Appeal	77%	388	519	678	استئناف القضايا المدنية
Personal Affairs Cases Appeal	79%	61	133	169	استئناف قضايا الأحوال الشخصية
Malfeaction Cases Appeal	97%	51	177	182	استئناف قضايا الجنايات
Misdemeanor Cases Appea	95%	43	874	917	استئناف قضايا الجنج
Total	88%	543	1703	1946	الإجمالي

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم برأس الخيمة

Figure(19-2)

القضايا المسجلة، المحكومة والمعطلة في محكمة الاستئناف في رأس الخيمة
Registered, Judged and Pending Cases Presented at Appeal Court in Ras Al Khaimah
2013



شكل (2- 19)

القضايا المسجلة والمحكومة والمعاقلة في محكمة التمييز في رأس الخيمة
Registered, Judged and Pending Cases Presented at Cassation Court in Ras Al Khaimah
2013

Table (19-3)

جدول (19-3)

Department	إجمالي القضايا Total of Cases	القضايا الغير محكومة Not Judged			القضايا المحكومة Judged Cases	الدائرة
		المجموع	المتبقي	قضايا قيد النظر		
Contestations in Criminal Articles	130	6	-	6	124	الطعون في المواد الجزائية
Contestations in Civil Articles and Personal Affairs	80	10	-	10	70	الطعون في المواد المدنية والأحوال الشخصية

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم برأس الخيمة

المحامون والخبراء المسجلون بدائرة محاكم رأس الخيمة

Lawyers and Connoisseurs in Ras Al Khaimah Courts Department
2013-2010

Table (19-4)

جدول (19-4)

Detail	2013	2012	2011	2010	البيان
Lawyers	73	73	68	66	المحامون
Connoisseurs	54	42	35	30	الخبراء
Total	127	115	103	96	الإجمالي

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم برأس الخيمة

الأحداث حسب المهنة والنوع وفئات العمر في رأس الخيمة

Juvenile by Occupation, Gender and Age Group in Ras Al Khaimah

2013-2010

Table (19-5)

جدول (5-19)

السنة Year	العدد والنسبة Number & Percentage	عدد الأحداث Juveniles	المهنة Occupation			النوع Gender		فئات العمر Age Group
			طالب Student	مشتغل Employed	عاطل Unemployed	ذكور Males	إناث Females	
2010	العدد Number	19	16	-	3	17	2	10 إلى أقل من 18 10 to < 18 Years
	%	100	84.0	-	16.0	89.5	10.5	أقل من 10 سنوات < 10 Years
2011	العدد Number	74	-	-	-	69	5	10 إلى أقل من 18 10 to < 18 Years
	%	100	-	-	-	93.2	6.8	أقل من 10 سنوات < 10 Years
2012	العدد Number	31	20	-	11	19	12	10 إلى أقل من 18 10 to < 18 Years
	%	100	65.0	-	35.0	61.0	39.0	أقل من 10 سنوات < 10 Years
2013	العدد Number	33	10	-	23	16	17	10 إلى أقل من 18 10 to < 18 Years
	%	100	30.3	-	69.6	48.0	52.0	أقل من 10 سنوات < 10 Years

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

الأحداث حسب نوع الجريمة في رأس الخيمة
Juveniles by Type of Crime in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (19-6)

جدول (6-19)

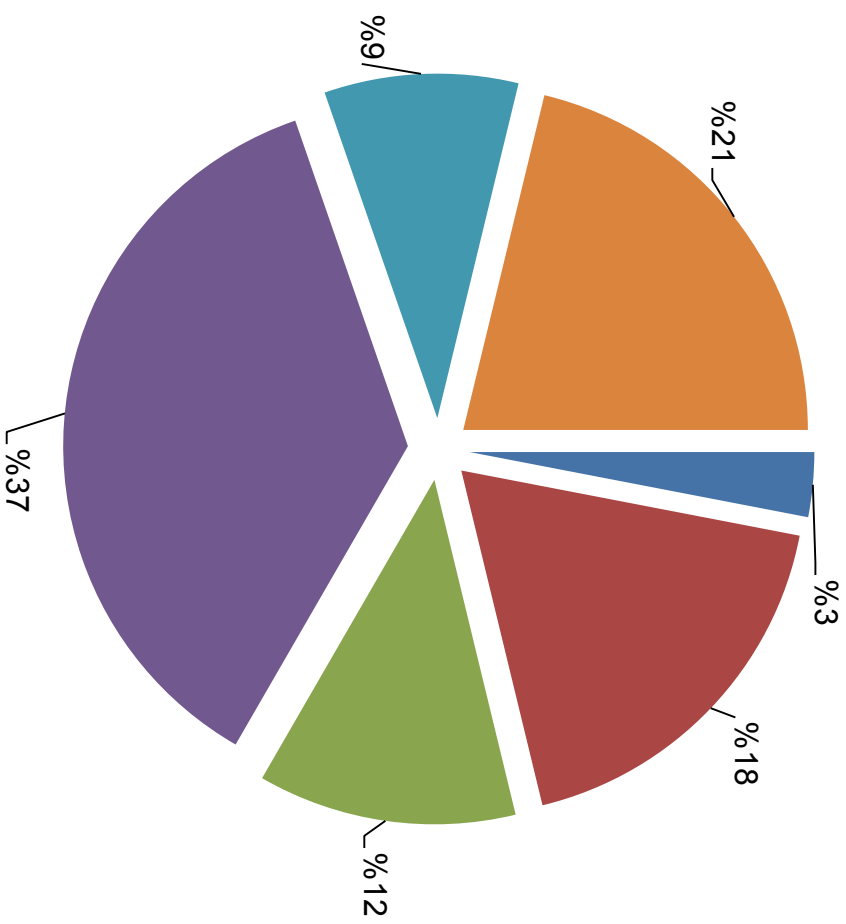
Type of Crime	%	2013	%	2012	%	2011	%	2010	نوع الجريمة
Crimes Against State Security & Interests	—	—	—	—	—	—	—	—	جرائم ماسة بأمن الدولة ومصالحها
Crimes Against Persons	3.03	1	16.13	5	16.22	12	26.32	5	جرائم واقعة على الأشخاص
Crimes Against Property	18.18	6	19.35	6	41.89	31	36.84	7	جرائم واقعة على المال
Crimes Against Dangerous Drugs Law	12.12	4	19.35	6	6.76	5	—	—	جرائم قانون العقاقير الخطرة
Crimes Against Alcoholic Drinks Law	—	—	—	—	1.35	1	5.26	1	جرائم قانون المشروبات الكحولية
Crimes Against Immigration & Passports Law	36.36	12	41.94	13	1.35	1	15.79	3	جرائم قانون الهجرة والجوازات
Crimes Against Public Office	—	—	—	—	—	—	10.50	2	جرائم متعلقة بالوظيفة العامة
Crimes Causing Public Danger	—	—	3.23	1	1.35	1	5.26	1	جرائم ذات خطر عام
Crimes Against Juv. Delinq. & Homeless Law	9.09	3	—	—	4.05	3	—	—	جرائم قانون الأحداث الجانحين والمشربين
Religious Crimes	21.21	7	—	—	24	18	—	—	الجرائم الدينية
Crimes against the administration of justice	—	—	—	—	3	2	—	—	الجرائم المخلة بسير العدالة
Total	100.0	33	100.0	31	100.0	74	100.0	19	الإجمالي

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

Figure(19-3)

الأحداث حسب نوع الجريمة في رأس الخيمة
Juveniles by Type of Crime in Ras Al Khaimah
2013



شكل (3- 19)

- جرائم واقعة على المال
- جرائم قانون العقاقير الخطرة
- جرائم قانون الهجرة والجوازات
- جرائم قانون الأحداث الجانحين والمشردين
- الجرائم الدينية

الاحداث حسب الجنسية في إمارة رأس الخيمة
Juveniles by Nationality in Ras Al Khaimah
2013-2010

Table (19-7)

جدول (7-19)

Nationality	%	2013	%	2012	%	2011	%	2010	الجنسية
U.A.E	27	9	19	6	39	29	26	5	الإمارات
Oman	—	—	—	—	1	1	5	1	عمان
Yemen	3	1	—	—	4	3	—	—	اليمن
Jordon	9	3	—	—	—	—	—	—	الأردن
Syria	6	2	10	3	8	6	—	—	سوريا
Iraq	3	1	3	1	—	—	5	1	العراق
Lebanon	12	4	—	—	—	—	—	—	لبنان
Palestine	9	3	10	3	7	5	11	2	فلسطين
Egypt	3	1	16	5	—	—	—	—	مصر
Sudan	6	2	—	—	—	—	—	—	السودان
Somalia	—	—	—	—	1	1	—	—	الصومال
Iran	6	2	26	8	1	1	5	1	ايران
Pakistan	—	—	6	2	19	14	11	2	باكستان
India	—	—	—	—	—	—	—	—	الهند
Other Asians	6	2	—	—	1	1	16	3	دول آسيوية أخرى
Other Arabs	6	2	—	—	7	5	11	2	دول عربية أخرى
Europeans	—	—	—	—	—	—	5	1	دول أوروبية
Without ID Cards	3	1	10	3	11	8	5	1	بدون أوراق ثبوتية
Total	100	33	100	31	100	74	100	19	الإجمالي

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

حوادث الحريق حسب الموقع في رأس الخيمة
Fire Accidents by Location in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (19-8)

جدول (8-19)

Detail	2013	2012	2011	2010	2009	البيان
	عدد Number	عدد Number	عدد Number	عدد Number	عدد Number	
Farms and Forests	6	6	30	4	13	مزارع و غابات
Houses, Villa, Flats and Boxes	144	131	137	168	124	منازل و قفل و شقق و صناديق
Schools, Hospitals, and pharmacies	3	1	7	1	1	مدارس و مستشفيات و صيدليات
General Stores & Trading Shops	23	14	8	16	22	مستودعات عامة و محلات تجارية
Hotels, Restaurants & Cafeteria	5	9	12	11	2	فنادق و مطاعم و مقاهي
Laundries	-	-	4	0	-	مغاسل ملابس
Petrol Stations	-	-	-	0	1	محطات بنزين
Establishments, Factories & Workshops	20	9	6	7	15	مؤسسات و مصانع و ورش
Furniture Exhibitions	3	-	-	7	-	معارض و مفروشات
Compound Electricity & Wires	5	20	18	15	49	مجمع كهرباء و اسلاك
Vehicles & Motorcycles	45	19	68	66	85	سيارات و دراجات نارية
Air and Sea Transport	4	-	1	3	3	وسائل نقل بحرية و جوية
Other Accidents	65	18	12	35	34	حوادث اخرى
Total	323	227	303	333	349	الإجمالي

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية



الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Cultural
and Social Statistics

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

إن الثقة المتبادلة والمتنامية بين حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة وشعبها جاءت نتيجة لتلمس قيادتها الحكيمة احتياجات المواطنين ومرونتها في الاستجابة لمتطلباتهم المختلفة، الأمر الذي مكن الدولة من الحصول على المركز الأول عالمياً في مؤشر أدلمان الائتماني لثقة الشعب في الحكومة، وأحد جوانب الاستجابة تجسدت في تقديم الحكومة المساعدات الاجتماعية الضرورية لتوفير المتطلبات الاقتصادية والاجتماعية على اختلافها. فيما يلي عرض لأهم المساعدات الاجتماعية المقدمة لسكان إمارة رأس الخيمة خلال عام 2013:

▪ زاد عدد المستفيدين من المساعدات الاجتماعية إلى (12989) مستفيداً عام 2013 بنسبة زيادة (12.6%) عن عام 2012. حيث بلغت قيمة هذه المساعدات (30.5) مليون درهم، وشملت هذه المساعدات (39.5%) من الإناث. كما هو موضح في الجدول (1-20).

▪ تصدرت حالات الشيخوخة قائمة المساعدة الاجتماعية في الإمارة بنسبة (40%). تلتها حالات الدخل المحدود بنسبة (20%). بينما جاءت حالة الهجر في مؤخرة القائمة.

▪ بالنسبة إلى الإعانات الممنوحة لجمعيات النفع العام التابعة لإمارة رأس الخيمة، فلم يحدث عليها أي تعديل خلال الفترة 2010 - 2013، إذ بقيت قيمتها (820) ألف درهم، بنسبة انخفاض (3.5%) عن عام 2009. حيث حصل مسرح رأس الخيمة الوطني على المرتبة الأولى بنسبة (17%) من إجمالي الإعانات، وجاءت جمعية الجزيرة الحمراء في المرتبة الأخيرة بنسبة (4.9%). انظر الجدول (3-20).

▪ انخفض عدد البرامج التي قدمها مركز رأس الخيمة الثقافي عام 2013 بالمقارنة مع عام 2012، في الفعاليات المتعلقة بعدد المحاضرات، والندوات، والاحتفالات والأنشطة الأخرى، فيما شهدت فعاليات برامج الأطفال وعدد زوار المكتبة ارتفاعاً، انظر الجدول (4-20).

▪ تمكن مركز رأس الخيمة للمعارض من تنظيم إثني عشر معرضاً ومهرجانين خلال عام 2013، كانت معظمها معارض استهلاكية، إضافة إلى عدد من المعارض المتخصصة - من أهمها معرض رأس الخيمة للكتاب 2013 ومعرض ومؤتمر رأس الخيمة للتعليم والتدريب والتوظيف.

Culture & Social Statistics

The growing mutual trust between the Government of the United Arab Emirates and its people came as a result of the wise leadership who touches the needs of the citizens and its flexibility in responding to their various requirements, which lead the state to occupy the first position globally in the Edelman Trust Barometer of Public trust in Government. As well as, the government social assistance provided to cover various economic and social requirements. The following are the most important social assistance provided to the residents of the Emirate of Ras Al Khaimah during 2013:

- The number of social aid beneficiaries has increased to (12989) reflecting a (12.6%) increase compared to the year 2012. Social aids distributed to beneficiaries have reached AED (30.5) million, of which (39.5%) are female. As shown in the table (1-20).
- Old people cases topped the list of the social aids by (40%), followed the low income cases (20%), while the abandonment cases came in the bottom of the list.
- The value of aids paid to the public utility societies in Ras Al Khaimah have remained AED (820) thousand during 2010 – 2013, scoring a fall of (3.5%) compared to the year 2009. Ras Al Khaimah National Theatre has topped the list by (17%) of total aids, while Al Jazeera Al Hamra Association came in the bottom of the list by (5%). See table (3-20).
- The number of programs executed by Ras Al Khaimah Cultural Center has fallen in 2013 compared to 2012, regarding lectures, seminars, ceremonies and other activities, while the children programs and the library visitors witnessed a remarkable increase. See table (4-20).
- The number of events held by Ras Al Khaimah Exhibition Center has reached 12 exhibitions, mostly consumable exhibitions, and two festivals in 2013, in addition to a number of specialized exhibitions, mainly RAK Book Fair 2013 and RAK Exhibition & Conference of Education, Training and Employment.

حالات وقيم المساعدات الاجتماعية و عدد المستفيدين في رأس الخيمة
Social Assistance Cases, Values and No.of Beneficiaries in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (20-1)

جدول (1-20)

متوسط نصيب الفرد سنوياً Average Per Capita Annually (Dhs)	قيمة المساعدات Value of Assistance (Dhs)	عدد المستفيدين No. of Beneficiaries			عدد الحالات No. of Cases	السنة Year
		جملة Total	إناث Female	ذكور Male		
52579.83	569,912,784	10839	7344	3495	6638	2009
2415.26	28,799,527	11924	7717	4207	6020	2010
2372.79	27,619,246	11640	4784	6856	5753	2011
2705.36	31,225,278	11542	4796	6746	5741	2012
2351.46	30,543,155	12989	5013	7976	12989	2013

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

حالات المساعدات الاجتماعية حسب نوع الحالة في رأس الخيمة
Social Assistance Cases by Type in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (20-2)

جدول (20-2)

Type of Case	2013	2012	2011	2010	2009	نوع الحالة
Disability	1227	368	506	384	425	عجز صحي
Senility	5175	2179	1573	1596	1812	شيخوخة
Low Income	2591	397	1262	1712	1783	دخل محدود
Widowhood	1500	533	419	355	340	ترمل
Divorce	797	794	889	702	673	طلاق
Separation	1	1	34	35	43	هجر
Spinsterhood	556	594	524	591	843	تغيب
Orphanhood	138	84	98	109	139	يتيم
Wives of Non-citizens	93	248	211	206	206	زوجات غير المواطنين
Married Students	0	0	2	0	0	طلبة متزوجون
Prisoner's Family	0	13	19	16	16	أسر المسجونين
Unknown Parents	16	16	3	3	2	مجهول الوالدين
Handicapped	551	466	198	311	356	معاق
Others	344	48	15	-	-	أخرى
Total	12989	5741	5753	6020	6638	الإجمالي

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

جمعيات النفع العام حسب الفئة والإعانات الممنوحة في رأس الخيمة
Non-Profit Associations Category & Granted Subsidies in Ras Al Khaimah
2013-2009

Table (20-3)

جدول (20-3)

الإعانات الممنوحة لعام					م
2013	2012	2011	2010	2009	
-	-	-	-	-	1
60000	60000	60000	60000	60000	2
140000	140000	140000	140000	140000	3
100000	100000	100000	100000	150000	4
70000	70000	70000	70000	70000	5
-	-	-	-	-	6
120000	120000	120000	120000	100000	7
50000	50000	50000	50000	50000	8
80000	80000	80000	80000	80000	9
100000	100000	100000	100000	100000	10
40000	40000	40000	40000	40000	11
60000	60000	60000	60000	60000	12
820000	820000	820000	820000	850000	الإجمالي

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

Source: Ministry of Culture, Youth & Community Development

المصدر: وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع

Figure (20-1)

شكل (1-20)

قيمة المساعدات الاجتماعية في رأس الخيمة
Value of Social Assistances in Ras Al Khaimah
2013 - 2009

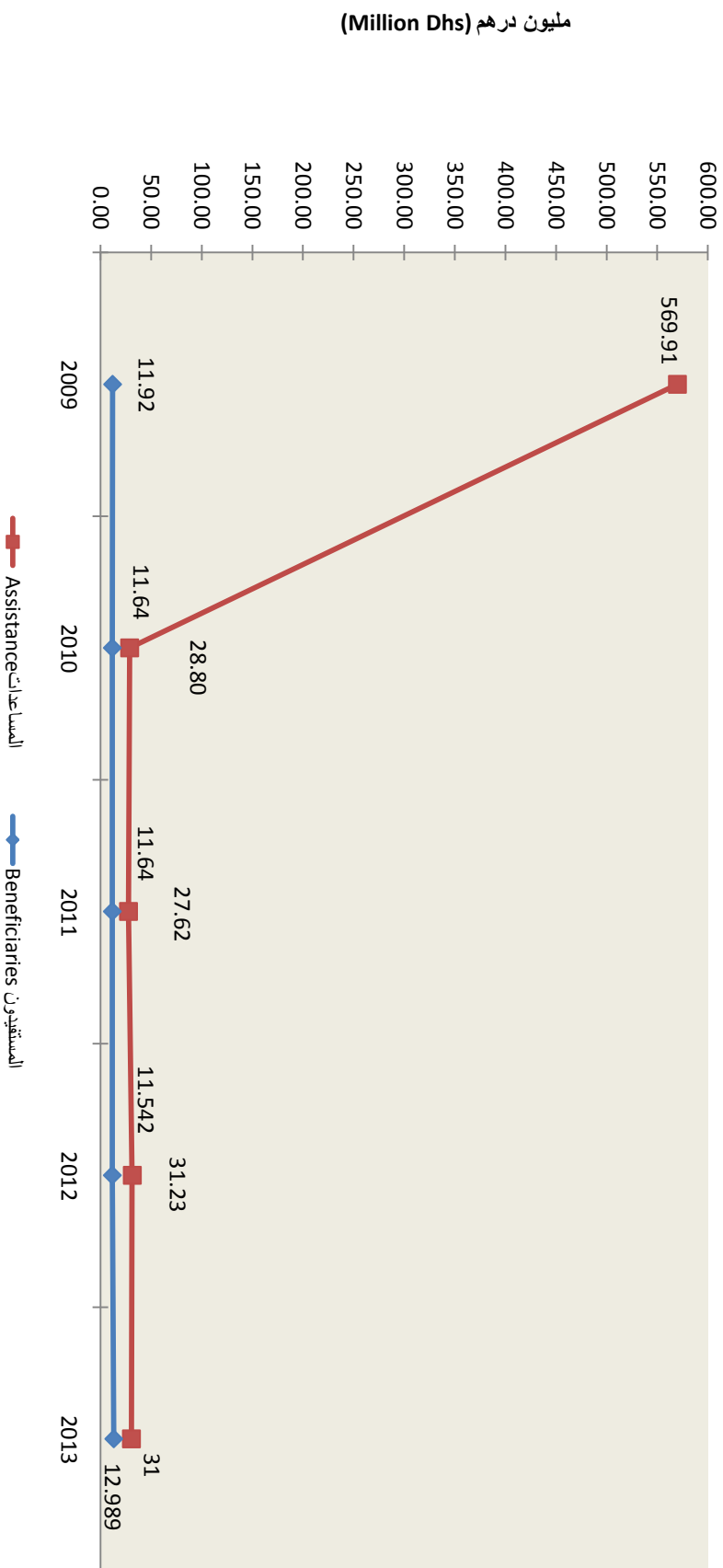
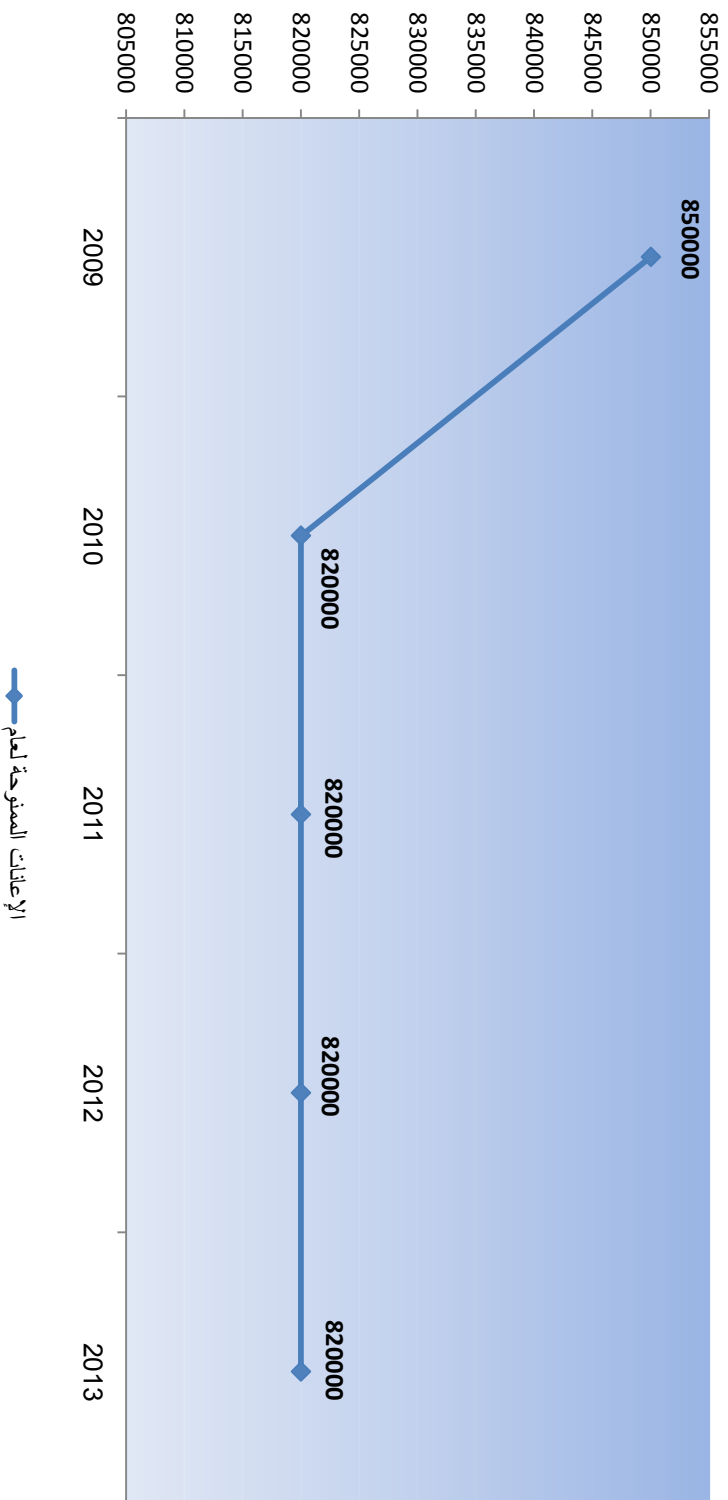


Figure (20-2)

شكل (2-20)

الإعانات الممنوحة لجمعيات النفع العام في رأس الخيمة
Non-Profit Associations Category & Granted Subsidies in Ras Al Khaimah
2013 - 2009



الإعانات الممنوحة لعام

برنامج مركز رأس الخيمة الثقافي
RAK Cultural Center Programs
2013 - 2009

Table (20-4)

جدول (4-20)

Programs	2013	2012	2011	2010	2009	البرامج
Lectures	8	41	34	24	21	محاضرات
Symposiums	0	4	9	1	9	تنوات
Symposiums	8	11	23	27	26	احتفالات
Exhibitions	5	5	16	5	8	معارض
Child Programs	60	57	96	85	75	برامج أطفال
Other Activities	104	199	205	174	138	نشاطات أخرى
Visitors Of Library No.	10688	10216	13252	25898	20864	عدد زوار المكتبة

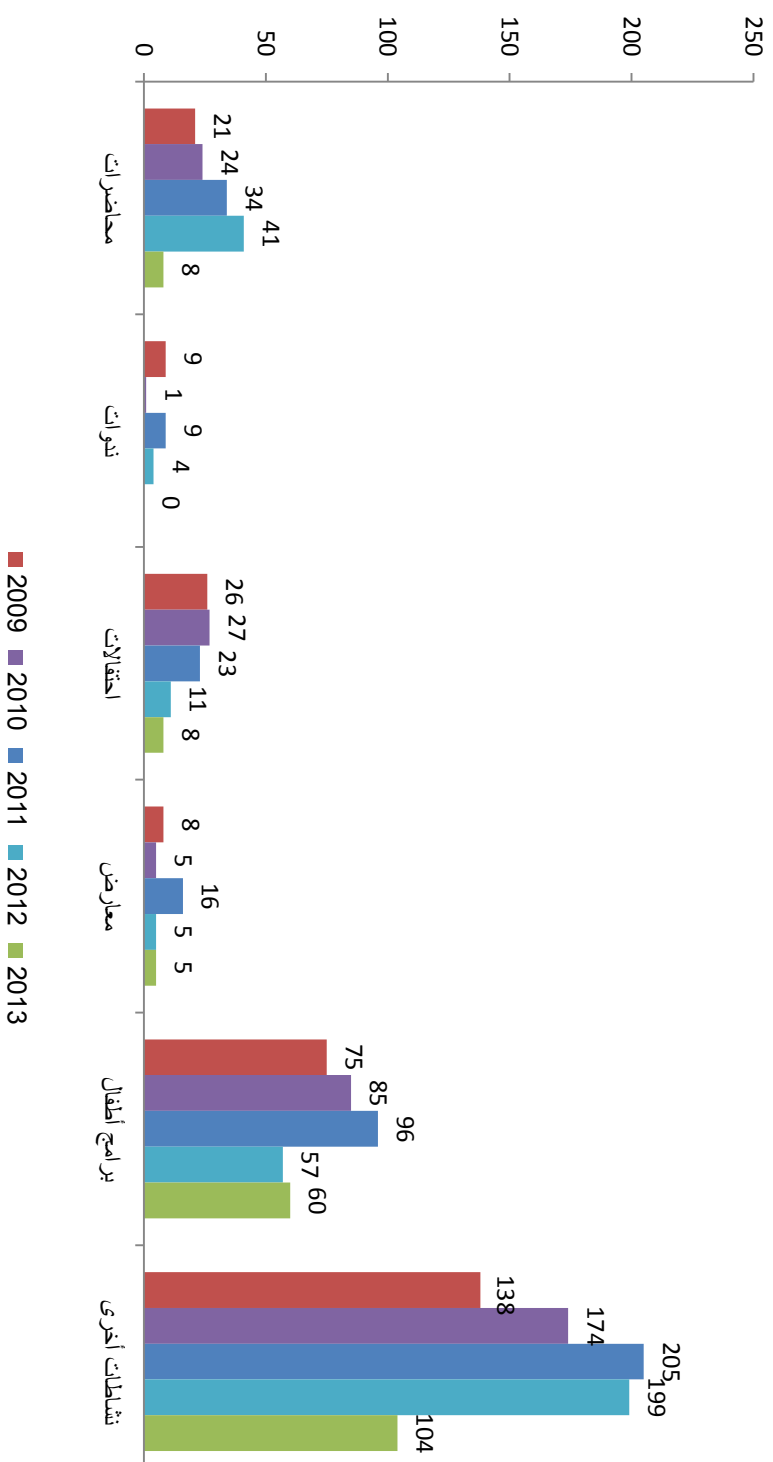
Source:RAK Center Of Cultural

المصدر: مركز رأس الخيمة الثقافي

Figure (20-3)

شكل (3-20)

برامج مركز رأس الخيمة الثقافي
Programs In RAK Center Of Cultural
2013 - 2009



المعارض والفعاليات التي أقيمت على أرض مركز رأس الخيمة للمعارض
Activities of RAK Exhibition Center
2013

Table (20-5)

جدول (5-20)

م	اسم المعرض	نوع المعرض	الشهر	مدة المعرض (يوم)	عدد الزوار
1	معرض بنت الخليج	إستهلالي	يناير	10	21939
2	معرض رأس الخيمة للكتاب 2013	تخصصي	يناير	10	30864
3	معرض المنتجات السورية	إستهلالي	فبراير	12	41607
4	معرض ومؤتمر رأس الخيمة للتعليم والتدريب والتوظيف 2013	تخصصي	مارس	3	14123
5	معرض العروس	تخصصي	إبريل	5	17512
6	معرض الفروض التطوعية	تخصصي	إبريل	3	3433
7	معرض المنتجات التركية	إستهلالي	مايو	12	42501
8	معرض المنتجات التايوانية	إستهلالي	يونيو	12	40286
9	مهرجان رأس الخيمة الرمضاني	مهرجان	يوليو	25	81160
10	مهرجان عيد الأضحى	مهرجان	أغسطس	16	54877
11	معرض أزياء و عطور	إستهلالي	سبتمبر	12	31472
12	معرض عالم التسوق	إستهلالي	ديسمبر	12	30239

Source: RAK Exhibition Centre

المصدر: مركز رأس الخيمة للمعارض



Studies and Statistics Administration

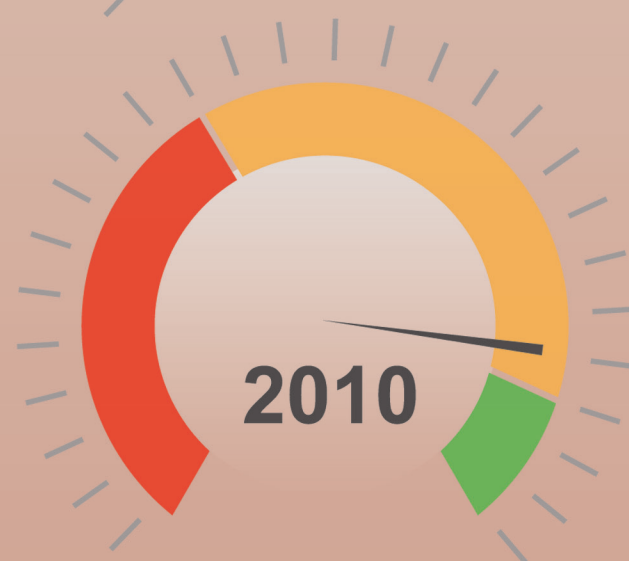
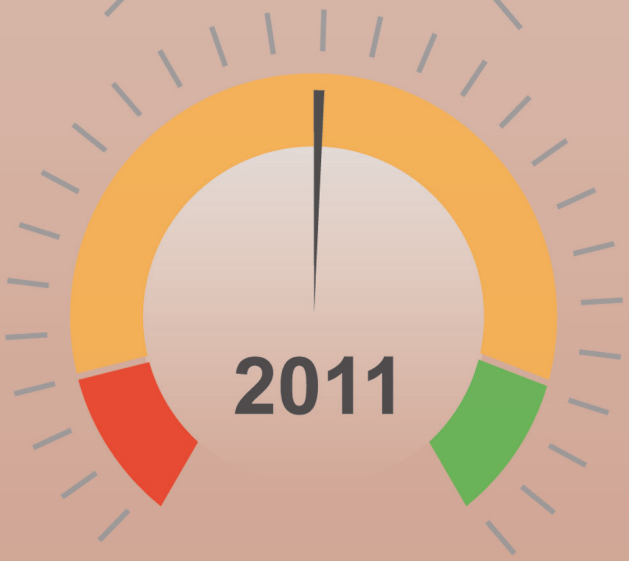
إدارة الدراسات والإحصاء

ص.ب 10510 رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +9717-2271222 فاكس: +9717-2271444

P.O.Box 10510, Ras Al Khaimah, UAE, Tel.:+ 9717-2271222 Fax: +9717- 2271444

Printed by:





 07-2271222 Ext. 420



www.ded.rak.ae